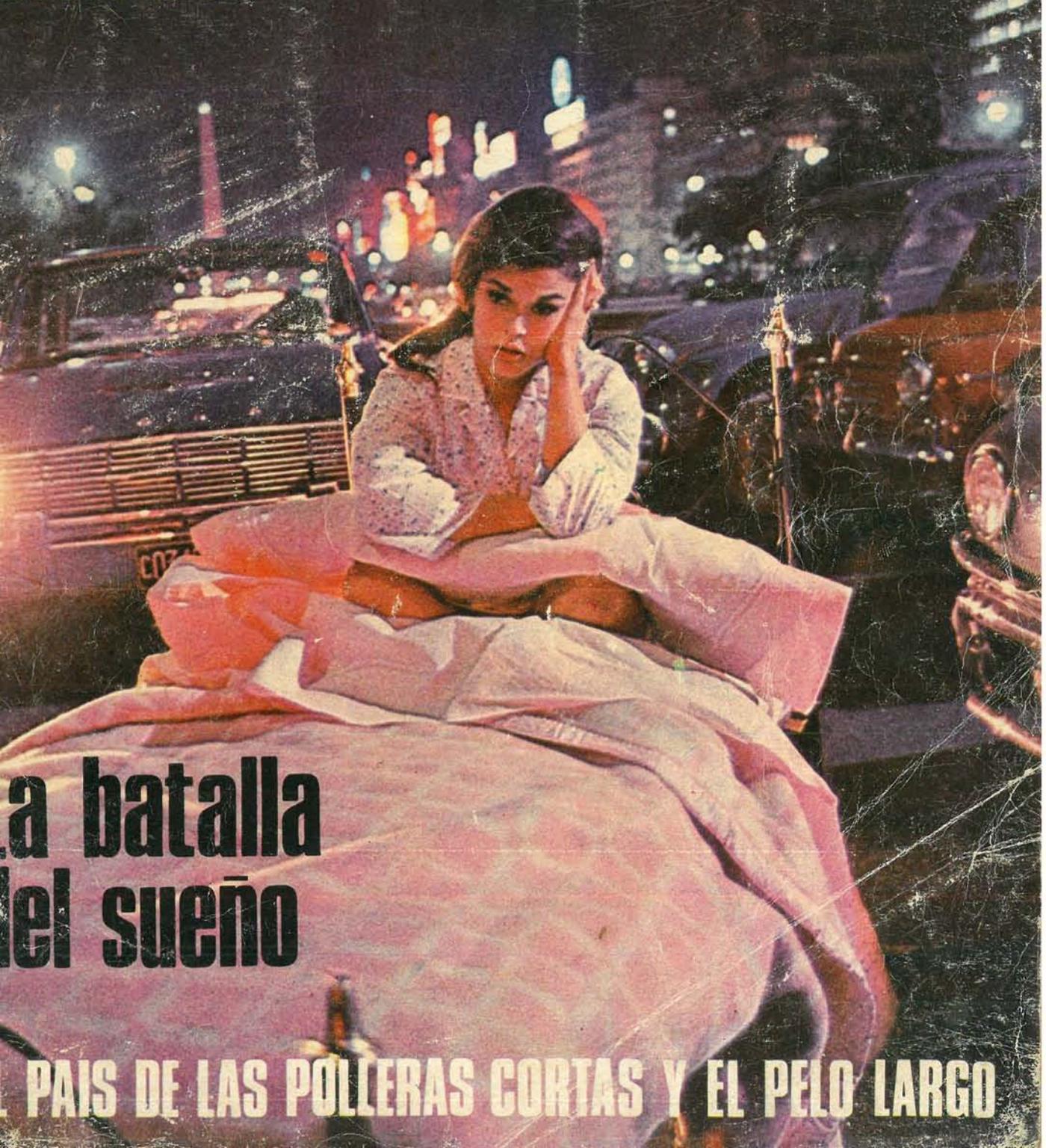


PANORAMA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

AUGUSTO 1966 LA REVISTA DE NUESTRO TIEMPO \$ 100.



La batalla
del sueño

EL PAIS DE LAS POLLERAS CORTAS Y EL PELO LARGO

Rosquini

Si lo que Ud. busca es la mejor calidad... fume Parliament, su sabor es la máxima prueba.



Solamente Parliament le ofrece su exclusiva boquilla filtrónica, que mantiene el filtro lejos de sus labios... cerca de su buen gusto.

boquilla filtrónica



RADUX

PANORAMA

AGOSTO 1966 LA REVISTA DE NUESTRO TIEMPO \$ 100.



La batalla del sueño

Archivo Histórico de Revistas Argentinas www.ahira.com

ES UN PRODUCTO DE PHILIP MORRIS INTERNATIONAL RICHMOND - VIRGINIA - U.S.A.

EL PAIS DE LAS POLLERAS CORTAS Y EL PELO LARGO

3 obras fundamentales



ENCICLOPEDIA METÓDICA LAROUSSE - Tres volúmenes magníficamente ilustrados que sintetizan con eficaz claridad lo esencial de la cultura.

LO SE TODO - Una enciclopedia documental ilustrada en colores. Colección completa de 12 tomos encuadernados.

LAROUSSE UNIVERSAL ILUSTRADO - La enciclopedia que compendia en 3 volúmenes el saber universal.

 **EDITORIAL LAROUSSE** tendrá el mayor placer en enviarle información detallada sin compromiso alguno de su parte. **ENVIE HOY MISMO EL CUPON.**



Elaborado por ORANDI & MASSERA S.A.I.C. - Lavalle 1646 - Bs. As.

panorama de PANORAMA

Cuatro admirables y juveniles intérpretes en *El knack* y como lograrlo.



CINE

Bocanada de aire fresco purifica el cine mundial

Sobre todas las cosas, *El knack* y cómo lograrlo es una historia de amor. Y al mismo tiempo una oleada de aire fresco que con audacia y talento purifica al cine actual, a veces excesivamente literario o filosófante. Pero de ningún modo se trata de un film superficial.

Tomando como tema el don de conquista amorosa o "knack", el británico Richard Lester rodó este film como una pausa entre sus *Yeah, yeah, yeah* y *Socorro*. Lo que en esas dos aventuras con los Beatles era puro desborde de imaginación y buen gusto, en *El knack* se transforma en un monumental grito de batalla que tiende una rígida frontera entre un mundo desgastado y los capullos de un caos llamado generalmente juventud.

La vertiginosa consagración de Lester y *El knack* en el Festival de Cannes 1965 representa, más que una conquista cinematográfica, un reconocimiento del avasallador impulso de una generación en su lucha por superar moldes sociales que la asfixian, al mismo tiempo que lucha contra sus propias limitaciones.

Críticos muy intelectualizados han elaborado teorías sobre los films de Lester y hablan de "cine del absurdo" o de "anarquismo estético". En cambio, *El knack* es una obra realista y casi académica. Se ajusta rigidamente al vasto ámbito de lo concreto en la vida cotidiana donde nada funciona aisladamente, sino que todo bulle como dentro de un enorme recipiente. La apreciación del film exige mucha velocidad mental pues su autor no se conformó con la simplificación y el generalizado adormecimiento de las percepciones. Y simultáneamente, respetó leyes cinematográficas establecidas por genios del cine mudo. En *El knack* hay bastante de

PRIMORDIAL EN AGOSTO

VER

EL KNACK Y COMO LOGRARLO
Film dirigido por Richard Lester.
NEGRO... AZUL, NEGRO
Sketches de Jules Faiffer y GEORGE de Anthony West (Café Teatro Estudio).
ARTISTAS DE PARIS
Grabados de Picasso, Matisse, Chagall y otros (Galería Plástica).

LEER

BERGMAN:
"CUATRO OBRAS"
(Ed. Sur, 1966, 116 págs.)

ESCUCHAR

ORQUESTA DE CAMARA DE LEIPZIG
(Teatro Colón).
BELA BARTOK:
SEIS CUARTETOS
Grabación integral por el Cuarteto Juillard en tres discos LP (estereofónicos) C. B. S.
AQUI ESTAMOS (folk-rock)
Sonny y Cher (canto).
Disco Atlantic.

Buster Keaton, de los hermanos Marx, de Mack Sennett. Pero también hay mucho Lester. Lo cual viene a ser sinónimo de originalidad ilimitada.

Cuatro estupendos intérpretes, Londres y una vital coordinación de imágenes hacen de esta obra algo profundo e intenso, no para ser observado como un objeto ajeno, sino como una travesía espontánea en la que el único modo de admirarla es embarcarse en ella.

Poseyendo en el corazón grandes deseos de vivir, resulta imposible no disfrutarla. El *knack* es un himno joven a la existencia y a la libertad.

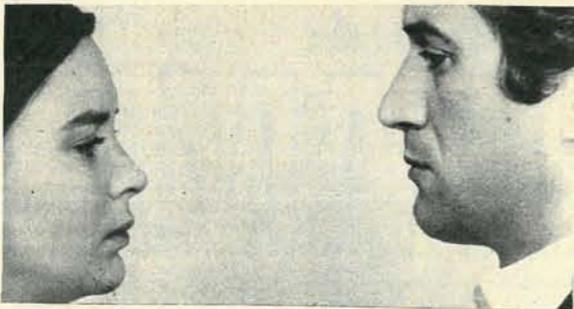
Buenos deseos y frustraciones en el cine argentino

Al comenzar la década actual, una corriente renovadora agitó al cine de otras latitudes. Francia, Polonia, Italia e Inglaterra produjeron films memorables, obra de jóvenes que además de ser "nuevos" porque nadie los conocía, aportaron al séptimo arte estilos y perspectivas entonces inéditas.

A este lado de la *nouvelle vague* europea sucedió algo similar, y se habló de un "nuevo cine argentino". Pero la novedad consistió sobre todo en la promoción de realizadores desconocidos, y muy poco en la producción de una ola innovadora en el orden estético. El "viejo cine" había fenecido a causa de sus propios achaques.

Los politizados teorizadores de 1961 clasificaban las obras según un criterio hoy considerado arbitrario. Merecían respeto los films "comprometidos" con la realidad y era "revolucionario" todo aquello que tuviera algo de denuncia social (aunque su valor fílmico fuera reducido). En cambio, films enfocados en el tema de la soledad o la frustración individual eran despreciados (aunque estuviesen bien realizados) y rotulados como "irracionalmente", por lo tanto "reaccionarios". El mejor exponente de este tipo fue *Tres veces Ana* de Kohon; y del otro, *Shunko* de Murúa o *Los Inundados* de Birri. Ahora, a cinco años de distancia, el "nuevo cine argentino" sigue siendo un caudal de buenas intenciones postergadas y de muchas promesas incumplidas.

Mientras la mayor parte de los directores europeos jóvenes ha egresado de escuelas de cinematografía con carácter universitario, los argentinos han sido hijos de la improvisación. Aprendieron su oficio viendo filmar a directores de otra generación, realizando films de corto-metraje y admirando a genios reconocidos en las salas de cine-arte. Hace poco, dos realizaciones locales merecieron aplausos aquí y en el exterior. Pero *Crónica de un niño solo* de Leonardo Favio y *Pajarito Gómez* de Rodolfo Kuhn, si bien a gran distancia del film convencional y conformista, solo reeditaron los anhelos de 1961, sin ir mucho más allá.



"Romance del Aniceto y la Francisca" con E. Daniel y F. Luppi.

Castigo al traidor, quinto largometraje de Manuel Antín, resulta una híbrida mezcla de rigor artesanal y de inexpresividad emotiva. David José Kohon no parece muy interesado en exhibir su *Así o de otra manera*. El nuevo film de Favio, *Romance del Aniceto y la Francisca* es desbaratado por un agudo desnivel entre sus aciertos formales y la inmadurez de su autor. Varios críticos lo consideran el film más importante en una década y acusan de resentidos a los que osan objetar la capacidad de Favio para transmitir la soledad y la tristeza de su protagonista. Por su parte, hábiles productores siguen elaborando "éxitos populares" con la antigua fórmula "sexo, picardía e intrascendencia".

Salvo los departamentos cinematográficos de la Universidad del Litoral y de la Escuela de Bellas Artes de La Plata, no hay donde estudiar cine seriamente en la Argentina.

El público argentino, que dio



"Castigo al traidor" de M. Antín.

muestra de su potencial cultural al ser el primero en valorar la obra del "difícil" Ingmar Bergman, hubiera consagrado de inmediato a cualquier realizador local maduro y talentoso. La consolidación de la Escuela Nacional de Cinematografía podría producir una verdadera "nueva ola" que permita al cine argentino trascender desde una "tierra de nadie" situada a medio camino entre la improvisación, la voracidad de los comerciantes y la desorientación. Entretanto, técnicos inmejorables sobreviven realizando cine publicitario o, finalmente, emigran.

SINTESES

EL AGENTE SECRETO MATT HELM. Opaco primo del declinante Sr. Bond, sobrecargado de palabras mientras se escucha a sí mismo cantando con la voz de Dean Martin. Algún strip-tease tímido y chistes festajables solo por miembros del publicitado "Cian Sinatr". m. tizan un irregular viaje a través del tedio, donde este agente del fracaso sexual trata como objetos a sus mujeres mientras espera la llegada de su jubilación.

LA DECIMA VICTIMA. La moraleja de este disparatado film de Elio Petri dice que en el siglo XXI la gente todavía ansiará una terrena felicidad, y que difícilmente la legalización del homicidio aplaque los instintos agresivos, por más que se trate de un juego de lotería con premios millonarios. Ofrece un sugestivo vestuario, grato color, inteligente escenografía, Mastroianni y Ursula Andress: la síntesis de todo esto deja un saldo meritorio que logra por instantes notables aciertos.

LA MUJER ES UN ESPECTACULO. Incurción al universo femenino con flagrantes concesiones al mal gusto, en una especie de "mondo cane" donde se analizan los recursos utilizados por mujeres feas para embellecerse y por hombres lindos para convertirse en mujeres. Claude Lelouch (*Una chica y los lusillos*) aplica un tono de reportaje según el estilo cine-verdad, en una sucesión de trampas masoquistas aptas para ser festejadas por espectadores decididamente morbosos.

VILLA DELICIA. PLAYA DE ESTACIONAMIENTO. MUSICA FUNCIONAL. Eficaz colección de elementos chabacanos en homenaje a una de las épocas más deplorables del cine argentino. Adolfo Stray, Zulma Faiad y otros cómicos de la farándula revisteril porteña, trasladan a la pantalla una amplia gama de groserías, dando una brillante oportunidad a Román Viñoly Barreto para concretar un rotundo testimonio de mediocridad.

DARLING. De como la lucha individual por afirmarse en un medio social competitivo anula la posibilidad de amar. Intensa postal contemporánea realizada por John Schlesinger, donde la talentosa Julie Christie da vida a un drama frecuente: la soledad entre el vértigo de la gente frívola, en tanto Dirk Bogarde encarna igual conflicto desde el aislamiento de un intelectual sincero, todo en beneficio del nuevo y combativo cine inglés.

AVENTURAS AMOROSAS DE UNA DONCELLA. Intenta ser una sátira de otra sátira exitosa (*Tom Jones*) y solo logra parecerse a una ingenua historietita de televisión sin aventuras amorosas y sin doncellas. Terence Young (*El Satánico Dr. No* y *De Rusia con amor*) dirige a la inexpresiva Kim Novak directamente hacia la nada, con abundante despliegue de colores y niferías.

LOS AMORES DE UNA RUBIA. La censura se ensañó con esta obra inobjetable que, afortunadamente, fue liberada por un acertado dictamen judicial. Enamorado de la soledad joven, el checo Miroslav Forman realizó un gran film sencillo en el que sin intelectualismo presenta la situación de seres humildes al margen de la abundancia, documentando con singular belleza sus a veces amargos sentimientos.

DANZAS

"La consagración" de Stravinsky y sus coreógrafos

Oscar Araiz —argentino, 25 años— es el sexto coreógrafo que, desde el estreno de *La consagración de la primavera*, intenta la casi imposible aventura de traducir en lenguaje plástico lo que Igor Stravinsky creó con el lenguaje sonoro. La primera versión perteneció a Vaslav Nijinsky, con decorados de N. Roerich y Marie Piltz en el papel de la Doncella Elegida. Fue el estreno absoluto de la obra, en 1913, en el Teatro de los Campos Eliseos, en París y logró desencadenar uno de los más trascendentales escándalos artísticos de los últimos cien años. Gran parte de los silbidos tuvieron como objetivo la música, verdadero mazazo en la cabeza del público que lo recibió sin previo aviso y reaccionó en consecuencia.

Las resonancias de ese estreno se han extendido a lo largo de todo lo que llevamos del siglo y han tenido influencias en los más variados órdenes artísticos, desde la música hasta la estética general. Fue el más apabullante grito de reacción contra las evanescencias del impresionismo, sacudido esta vez en sus cimientos por la fuerza elemental de una evocación primitivista que no buscaba el placer sonoro o el encanto visual sino poner en evidencia las raíces de una fuerza vital incontentible y la violencia del puro instinto, de la encantación mágica.

Siete años más tarde, Leonide Massine fue el segundo coreógrafo —a pedido de Diaghilev, descontento con el trabajo de Nijinsky—. Se eligió el mismo teatro y Lydia Sokolova fue la Doncella Elegida. Esta vez la coreografía no trató el tema de la *Adoración de la tierra* o *El sacrificio* como un tenue correr en puntas y "arabesques", sino con la reledumbre y el vigor que demandaba el arrollador sacrificio de la virgen, las danzas tribales primitivas y la apoteosis del trance colectivo. En 1930, la misma coreografía fue presentada en Nueva York con Martha Graham como protagonista. Para esa fecha *La consagración de la primavera* recibía solamente aplausos y entusiastas gritos de admiración. El propio Massine repitió su creación luego con el Ballet Real Sueco, en Estocolmo, mientras Boris Romanoff hacía conocer la suya en el Colón en 1932.

Maurice Béjart fue el cuarto coreógrafo. Empleó decorados de P. Caille, los bailarines Germinal Casado y T. Bari en los papeles principales y lo estrenó en 1959 en el Teatro Real de la Moneda de Bruselas. Cuatro años más tarde ofreció su coreografía en el Teatro Colón y arrebató a un enorme sector del público y de los profesionales.

Araiz: el sexto creador.



Juego orgiástico e intención ritual en la nueva versión.

El penúltimo responsable en asumir la transmutación en movimientos de danza de esta fiesta pagana fue Kenneth MacMillan, por encargo del Covent Garden de Londres, en 1962.

A esta lista debiera agregarse la concepción cinematográfica de Walt Disney que transformó el éxtasis primitivo en una imponente lección de geología con la ayuda espectacular de Leopoldo Stokowsky.

Ahora, en Buenos Aires, el argentino Oscar Araiz quiso medir sus fuerzas y aceptar el desafío que esa obra delirante propone a todo coreógrafo. Araiz ya había demostrado imaginación e inteligencia en *El canto de Orfeo* y *Los tres domingos del poeta* de Menotti (Teatro Argentino, de La Plata). Logró algo "que no tiene argumento porque me importa conseguir una emoción y no una trama".

Con la ayuda de una cinta magnética que preserva la pulcra versión de la Orquesta del Festival de Londres dirigida por René Leibowitz y dura exactamente 23 minutos, Araiz se ha rodeado de dos docenas de bailarines y junto a Violeta Janeiro toma la responsabilidad de interpretar su propia imaginación. Las poses son infinitas y riquísimas en su variedad. La técnica, estrictamente moderna, aunque el Cuerpo de Baile de Amigos de la Danza cuenta con excelentes elementos clásicos. El juego orgiástico, la intención ritual que obedece a un imperativo casi cósmico de la especie, cayó sobre el escenario del

RADIO

Redescubrimiento de la radio como medio de difusión

Los primeros sorprendidos son los mismos "hombres de radio". No hay espacio libre para esta temporada ni para la de 1967. Sin embargo este año muchos entendidos esperaban que se prolongara el primer impacto de la TV que había dejado desmantelada a la radiotelefonía, produciendo graves claros tanto en su publicidad como en su misma estructura debido a la deserción de "expertos" que se trasladaban al nuevo medio de comunicación. Pero el fenómeno tiene carácter internacional. Ya a partir de mediados de 1964, las publicaciones especializadas de los Estados Unidos reflejaban, por una parte, la declinación de la fuerza publicitaria de la televisión y por otra la sorprendente recuperación de la radiotelefonía en este aspecto.

Una vez superado el asombro inicial de la imagen transmitida al hogar, el hombre ha comenzado a equilibrar el tiempo que dedica a la contemplación visual y el que dedicaba a la incitación auditiva por medio de la radiotelefonía.

Tanto aquí como en las principales capitales del exterior se atribuye el "boom" radial a diversas causas. Entre ellas las siguientes: 1º) La aparición de los transistores, que trasladan la información en cualquier momento y a cualquier parte (gracias a ellos las tropas francesas de Argel pudieron conocer las órdenes reales del Gral. De Gaulle, y de este modo hacer imposible el plan de operaciones de los oficiales sublevados; en los Estados Mayores se recuerda el hecho como: "La Revolución de los Transistores"); 2º) La TV no logró sostener el excepcional interés que logró despertar su novedad; 3º) La radio mantuvo, a pesar de todo, su fuerza informativa en la mayor parte del mundo. Hasta tal punto que apenas ocurre algo anormal la gente dice: "Voy a poner la radio" y no "Voy a encender el televisor"; y 4º) Los viejos técnicos radiales que se apoderaron de la TV están haciendo televisión "radial".

Una noticia significativa ilumina esta situación con respecto a nuestro país: un difundido ciclo televisivo ("Dar en el blanco"), es el primer programa de TV que se está emitiendo desde un estudio radial: "El Mundo". No solo se ha hecho mucho en nuestro medio para merecer el premio. Es más un reflejo de la debilidad del "enemigo" —la TV—, que de los esfuerzos propios. Pero nunca hubo como ahora una oportunidad mejor para convertir la radio en el más poderoso medio de difusión. Bastará, para ello, con quitarles el Stradivarius a los "virtuosos" de la murga, y ponerlo en manos de músicos.

DISCOS

Los seis cuartetos más importantes desde Beethoven

Existe acuerdo prácticamente unánime entre los músicos para considerar el cuarteto de cuerdas como la forma suprema de la música de cámara y quizás la de más difícil y complejo dominio. No es fácil establecer el origen de tal opinión. Sin duda la técnica de composición que exige el cuarteto de cuerdas es sumamente depurada. Cada uno de los cuatro instrumentos (dos violines, viola y violoncello) es una voz independiente, con carácter y curso propios, pero al mismo tiempo hace parte de un desarrollo conjunto que debe resultar armónico, coherente. El cuarteto de cuerdas reúne así los extremos máximos de la composición. Y es admitido sin exclusiones, que el compositor al abordar el cuarteto de cuerdas, debe prescindir de los elementos anecdóticos, de los efectos y referencias extramusicales que, en última instancia, pueden ser naturales en la orquesta sinfónica o en el instrumento solista.

Es posible que en la consideración del cuarteto como el máximo logro de un creador musical, influya asimismo el hecho de que desde la aparición de la forma, hacia la mitad del siglo XVIII, esta ha sido la depositaria de los pensamientos más íntimos y puros de grandes compositores. José Haydn fue uno de los primeros en cultivar el cuarteto. Muchos lo llaman "el padre del cuarteto", aunque Haydn no lo inventó. Pero fue el músico que lo llevó a su plena capacidad. Escribió 89, el primero cuando tenía 22 años, el último a los 71. Es decir que el cuarteto lo acompañó toda su vida como permanente forma de expresión de su pensamiento musical.

Mozart fue el segundo gran cuartetista de la historia. Comenzó aprendiendo la manera de escribirlos de Haydn y luego, el propio Haydn reconoció que Mozart le estaba enseñando el modo de hacerlos. Compuso 26, desde los 16 a los 34 (vivió 35). Es decir que también el cuarteto constituyó una de las preocupaciones constantes en su inmensa producción. Luego apareció Beethoven. En él el cuarteto fue la forma ideal de expresión. Creó 17 que constituyen la culminación del género y uno de los tesoros espirituales de la Humanidad.

Más tarde algunos románticos como Schubert (15), Schumann (3), Mendelssohn (6), Tchaikovsky (3), Smetana (2), Brahms (3), Dvořák (8) continuaron frecuentando la forma con su genio personal, pero ésta parecía agotada por Beethoven. Hacia final de siglo compositores como Debussy, Ravel, Fauré, Wolf, Grieg, Franck, compusieron solamente un cuarteto cada uno.

En el siglo actual la mayor parte



Bela Bartok, genio de la música.

de los músicos importantes ha incursionado en el género, con resultados diversos. Hasta que apareció en escena el genial Bela Bartok. El músico húngaro escribió seis cuartetos desde los 27 a los 58 años (murió a los 64). Esta colección de obras, que registran prácticamente cada una de las etapas de la evolución de Bartok, forman el conjunto de cuartetos más importante creado en Occidente a partir de Beethoven. Con un lenguaje moderno, muchas veces disonante, pero cargado de expresión, fuerza y sensibilidad, los

cuartetos de Bartok forman la corona de su producción como autor.

Cada uno de ellos registra, como delicado sismógrafo, las diversas etapas estéticas y técnicas por las que atravesó el compositor a lo largo de su vida creadora y el conjunto posee insospechada unidad.

Hay varias grabaciones, aisladas algunas, completas otras, de este ciclo fundamental para la comprensión de la música del siglo en que vivimos. Entre nosotros y hace tiempo apareció la versión completa interpretada por el Cuarteto Vegh, gran intérprete de Bartok, que el público porteño ha podido escuchar directamente hace pocos años. Pero la grabación, aparecida en 1956, no cuenta con los últimos adelantos técnicos, aunque es valiosa como versión musical. (ANGEL).

Ultimamente el sello C.B.S. ha lanzado al mercado argentino tres discos en los que el Cuarteto Juillard, uno de los mejores del mundo, aborda el ciclo integral de los cuartetos de Bartok con una perfección de sonido y un valor interpretativo tan notables como para colocar esta versión a la cabeza de las existentes. La realización en técnica estereofónica confiere a estos discos una dimensión y profundidad sonora deslumbrantes. Y como es bien sabido que no hay música que la estereofonía reproduzca más fielmente que la música de cámara, estos Cuartetos de Bartok se aproximan al oyente con un realismo y profundidad sin precedentes.

SINTESES

UN BOUQUET DE SUITES PARA CUERDAS. "Los solistas vieneses" dirigidos por Wilfried Botzner.

Composiciones muy hermosas y poco conocidas de Telemann, Purcell y José Haydn forman el programa de este disco muy recomendable por el ímpetu, vivacidad y precisión de las interpretaciones así como por la claridad y brillo de una grabación ejemplar. (CLUB INTERNACIONAL DEL DISCO).

SCARLATTI: "SONATAS" (Vol. II). Wanda Landowska (clavecín). Una lluvia de gracia y elegantes maneras de inextinguible interés se desprende de estas veinte sonatas que Wanda Landowska ejecuta con brío y perfección incomparables en versiones grabadas en 1939 y recogidas ahora con pulcritud asombrosa en una transferencia al disco "long-play". (ANGEL).

FAVORITOS DE TOSCANINI. Orquesta de la N.B.C. dirigida por Arturo Toscanini. Con un título de publicidad comercial, este disco encierra memorables versiones de la obra de Beethoven, tres Danzas húngaras de Brahms, la obra *Carnaval romano* de Berlioz, la obra *Zampa*, de Hérold, la "Danza de las horas" de La Gioconda de Ponchielli y Finlandia de Sibelius. El brío, el ajuste, la agudeza, la escalofriante perfección de estas interpretaciones de Toscanini, rescatadas con buena sonoridad para el "long-play", hacen aparecer como nuevas obras muy viejas y reiteran que "el mundo no vio nada parecido ni volverá a verlo" en materia de directores de orquesta. (R.C.A. VICTROLA).

STUDIO UNO. Una creciente manía de varios sellos grabadores obliga a algunos de sus artistas europeos a cantar en castellano, con la idea de hacerlos más vendibles en Hispanoamérica. Esta vez, la víctima es la exquisita Mina, llamada con justicia "la única". Si bien todas las canciones de este álbum son bellas, la mitad en italiano demuele al resto. Bastaría imaginar al gran Gardel cantando en calabrés. (PHILIPS).

JAZZ EN EMBASSY. El cuarteto del saxofonista Jorge Anders torcido "en vivo" permite apreciar nuevamente el elevado nivel jazzístico de estos músicos argentinos. Es elogiable la sensibilidad del pianista Keresztesachi. En general, un grupo responsable que merece terminar en el éxito y no como otros músicos capaces que deben ganarse la vida grabando para "jingles" publicitarios. (DIAL).

PUGLIESE INSTRUMENTAL. Oportuna selección de muy acertadas ejecuciones de la orquesta dirigida por Osvaldo Pugliese, como muestra de lo que puede hacerse de bueno en nombre del tango sin necesidad de someterse a lo fácil o a lo exótico. Temas desde Arolas a Piazzolla, para un nítida y admirable exposición de la música de Buenos Aires. (PHILIPS).

AQUI ESTAMOS. El folk-rock es la respuesta norteamericana a la ofensiva beatle. Sonny y Chér son sus monarcas: Casacas de piel ovejuna, melenas, desenfado y mucho ritmo. Este LP es una grata y ponderable prueba de ductilidad. La cadencia irresistible de esta pareja que no parece haber pasado por el Registro Civil, sedujo a Jackie Kennedy y a la Princesa Margarita y así cantaron en sus fiestas de beneficencia escandalizando a la aristocracia, riéndose de ella. (ATLANTIC).

ARTES VISUALES

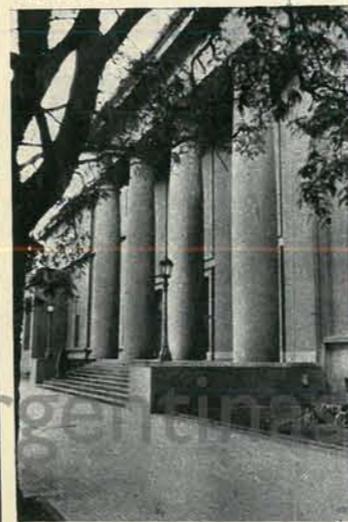
Razones de estado sirven más que razones de arte

En el mes de mayo, en plena temporada artística bonaerense, el Museo Nacional de Bellas Artes cerró sus puertas al público. "Llegó el colapso", pensaron de inmediato quienes saben de las profundas angustias económicas por las que atraviesa con carácter permanente el museo plástico más importante del país. Es bien conocido que para su manutención se dispone de una suma menor de la que necesita cualquier familia para vivir humildemente: poco más de \$ 300.000. Solo la tesonera y meritoria labor de los "Amigos del Museo" le ha permitido continuar sirviendo a los intereses espirituales de la comunidad en un plano de decoro compatible con su elevada misión.

Hubo momentos, no hace mucho tiempo, que de no haber mediado la salvadora actitud de estos verdaderos "Amigos", el Museo Nacional de Bellas Artes hubiera debido clausurar sus puertas por falta de suficiente personal para atender las demandas y vigilancia que impone el notable crecimiento en el número de personas que lo visitan.

La clausura del Museo obedeció a otras causas: sería totalmente repintado y refectionado. Inclusive se produjeron algunas remodelaciones. Con esto era posible imaginar una saludable reacción de las autoridades nacionales que habían terminado por comprender que en muchos planos internacionales, la fuerza, potencialidad y sentido progresivo de un pueblo se miden por la cantidad y calidad de las instituciones de cultura que es capaz de mantener y desarrollar. Sin embargo, las razones no fueron tan elevadas ni tenían nada que ver con un súbito descubrimiento oficial del valor in-

La entrada al Museo recién pintada.



apreciable del arte. Ocurrió que el Ministerio de Educación de la Nación, al que compete el destino del Museo Nacional de Bellas Artes, había escogido dicho lugar como sede de la reunión continental de Ministros de Educación que tuvo lugar en Buenos Aires en la segunda quincena de junio.

"Fue un real inconveniente clausurar el Museo en plena actividad —acotó un sagaz funcionario que prefirió no dar a publicidad su nombre— pero era la única forma de conseguir que se arreglara la casa que se venía abajo".

Desde un punto de vista estrictamente utilitario el resultado es que el Museo ha sido rejuvenecido, no importan los motivos que dieron lugar a ello. Desde un punto de vista más institucional, el hecho descubre al vivo dos característi-



El Museo mejoró gracias a una conferencia internacional.

cas harto conocidas de nuestra psicología: la improvisación a ultranza y la "picardía criolla". Mezcladas ambas con la constante desaprensión de las autoridades por emplear organismos del estado para fines ajenos a sus medios, como el uso del Teatro Municipal Gral. San Martín para reuniones que nada tienen que ver con el teatro, el Museo Nacional de Arte Decorativo para fiestas diplomáticas o el Museo Nacional de Bellas Artes para reuniones didácticas.

Breve historia de una operación cultural exitosa

Esta es una crónica verídica y documentada. Cada uno de los pasos que se consignan y cada una de las tramitaciones que se presentan tuvo lugar con rigurosa exactitud. Es la evidencia de un endémico mal argentino, la improvisación, que le cuesta al país dinero, prestigio y, por supuesto, calidad en sus expresiones más diversas, desde las artísticas hasta las industriales. Es también, la crónica de un silencioso esfuerzo y la muestra de que cuando los funcionarios oficiales tienen amor por su tarea y convicciones personales, una parte del enorme daño puede ser reparado.

Ahora se ve limpieza.



1º) La embajada argentina en Italia, a dos meses de la realización de la Bienal de Venecia, comunica a la Dirección de Relaciones Culturales —organismo indicado para llevar adelante estos asuntos— que NO HAY invitación para la participación argentina.

2º) A pesar de esa noticia decepcionante, la Dirección designa jurado a través de la Cancillería e invita a la Subsecretaría de Cultura del Ministerio de Educación haga lo propio según corresponde para que ambos jurados designen luego un tercero y se elijan así los participantes del certamen. Adelantándose al posible olvido —y quizás al escepticismo— nombra un poco aventuradamente, el comisario argentino para la muestra.

3º) En el terreno de la "negociación diplomática" la Dirección instruye a nuestra embajada en Italia para que agote por su vía la obtención de la invitación negada. A poco, la embajada comunica el fracaso de su gestión.

4º) La Dirección, desde Buenos Aires, urge entonces la intervención del embajador de Italia que, por medio de cables, solicita directamente se revea la decisión. El esfuerzo del diplomático italiano no tiene éxito.

5º) A pesar de la modorra que aqueja a nuestra embajada en Italia, se insiste en que insista. El embajador comisiona al ministro plenipotenciario para que se traslade a Venecia y discuta el asunto "in situ".

6º) El Ente Bienal responde, NO. Razones: la Argentina no tiene pabellón propio; otros países en las mismas condiciones están en prioridad por cuanto el pedido argentino es moroso. Consuelo: en 1968 nos tendrán muy en cuenta.

7º) Pero estamos en 1966. El director de Relaciones Culturales moviliza toda la astucia posible desde su despacho en la calle Sarmiento y encabalga al plano cultural el retintín de probabilidades económicas. Cable va, cable viene. Se promete al Ente Bienal la construcción del Pabellón Argentino para la pro-

Le Parc: justificó la angustia de funcionarios responsables.



xima Bienal, acudiendo a fondos estatales y privados.

8º) Leonardo dijo: "L'arte é cosa mentale". La Bienal termina por acceder. En el Pabellón General la Argentina dispondrá de unos pocos metros, pero no muchos. Los europeos no están de acuerdo con las improvisaciones.

9º) Frente al escaso campo de acción y pensando que el arte cinético (reproducir efectos luminosos, establecer juegos con objetos diversos) es el último alarido en Europa, el jurado decide enviar un solo representante argentino: Julio Le Parc.

10º) Franqueando temibles vallas burocráticas y con inerosimil dinamismo, la Dirección de Relaciones Culturales consigue pasajes, planea y realiza el catálogo con el auspicio del Fondo Nacional de las Artes (e ilustración y diseño gráfico de Polesello), abrevia trámites y, como siempre, llegamos al filo de la hora de la apertura.

11º) Le Parc gana el Primer Premio. Con esto, la Argentina suma un gran triunfo plástico internacional como el de Alicia Penalba en la Bienal de San Pablo y el de Antonio Berni en otra Bienal de Venecia.

12º) En un penumbroso edificio de la calle Sarmiento, el dinámico e inteligente embajador Francisco A. Bello, director de Relaciones Culturales, y el infatigable secretario Mario Luis Palacios sonríen satisfechos. La operación "Bienal" se ha cumplido con éxito. Porque los argentinos ganan premios, aunque la Argentina no lo quiera.

SINTEISIS

Viajes y estudio dan madurez a un artista plástico

Más de dos años empleados en recorrer cuatro países y sesenta ciudades, pintando, exponiendo y estudiando, nos devuelven a un Kantor asombrado como un adolescente, si bien maduro en su pintura.

Sus experiencias de viaje lo mantienen alucinado. Acaba de volver a hacer pie en la ciudad que lo vio nacer hace cincuenta y cinco años y no quiere abrir juicios sobre lo que ve aquí, en este medio que conoce a fondo. Trae una carga vital demasiado rica para entretenerse en la crítica. Recuerdos demasiado vivos de los tres pisos del museo de Tel-Aviv dedicados a la retrospectiva de Picasso desde 1901 hasta hoy; de la impresionante exposición de Zurbarán en Madrid; del Museo del Vidrio en las afueras de Tel-Aviv y de los encuentros con Carlo Levi, Giorgio de Chirico o Vittorio Sereni.

Se deslumbró con Galicia. En una colina de Vigo asistió a una representación de los Autos de Gil Vicente y pasó una inolvidable madrugada en el puerto de pescadores con Eduardo Blanco Amor que le hizo conocer las infinitas rías y pla-

yas gallegas. Respondiendo a una convicción interior que hace parte de su posición estética, recorrió el itinerario completo del arte románico, desde el Pórtico de la Gloria en Santiago de Compostela hasta el Museo de Arte Románico de Barcelona, el más importante del mundo en ese estilo.

"Este viaje me ha servido para madurar mis ideas sobre el arte. Conocer la vida de otros países y ver al nuestro con otra perspectiva. Me sirvió para sentir la pintura con otras visiones. Con coloraciones y valores diferentes" acota el pintor. Asimismo le sirvió para acercarse a sus colegas europeos y mostrarles algo de su propia creación. En abril de 1965 expuso en la Galería Cassapanca, de Roma y un año antes en el Museo Nacional Bezalel, de Jerusalén. De la actividad artística israelí da cuenta con una confesión "No me perdono haber perdido las retrospectivas de Van Gogh y Paul Klee en Israel, y de conocer a March Chagall que se encontraba en Haifa".

A lo largo de esas experiencias, Kantor no dejó de trabajar y realizarse en su pintura. Combinó los placeres del viaje con las angustias de la creación y tuvo oportunidad de percibir en qué medida las incitaciones de la realidad exterior se sublimaban en sus cuadros. Su estilo fundamental no ha variado, pero

presenta ahora facetas inéditas, intereses nuevos, que configuran un sutil cambio de posición estética.

En su actual exposición en las salas de la Galería Van Riel, Kantor da testimonio coherente de cómo, tales emociones, descubrimientos y experiencias, han fecundado en el silencio del taller y aumentado el trasfondo lírico que vivifica la mayor parte de su producción pictórica.

Retrato de Kantor por Spillimbergo.



MARIO GRANDI. Lírico y sutil, en pleno dominio de su oficio adquirido a "preparación de trabajo", este pintor celebró hace pocas semanas sus 25 años de expositor. Témperas, óleos y dibujos con el tema de la "Olimpia" de Manet lo confirman como uno de las personalidades más ricas y definidas de nuestra plástica. El espectador no podrá resistir el encanto de sus figuras ni la atracción de sus dulces juegos de color. (DEDALOS)

DEMETRIO URRUCHUA. De regreso de Europa, donde expuso algunas de sus obras, el viejo maestro retoma la cátedra y su contacto con el público porteño a través de pasteles y dibujos de vigorosa madurez que son testimonios de su sólido oficio y aguda sensibilidad pictórica. Como homenaje a su amigo Policastro incluye un cuadro de ese artista con carácter de invitado de honor. (ARTHEA)

ARTISTAS DE PARIS. El prodigioso arabesco de Picasso y la magia de color de Friedländer; la poesía dramática de Chagall y la depurada línea caligráfica de Matisse, acompañados de Manessier, Arp, Severini, Zadkine, Fouljita y Mead entre muchos otros, conforma una excepcional exhibición donde el grabado se llevado a regiones que lindan con lo absoluto en todas sus técnicas y que cualquier amante de la plástica recorrerá con gozo y provecho. (PLASTICA)

KANTOR. Tras una ausencia de dos años y cuatro exposiciones en Europa e Israel, Kantor muestra una visión poética de lo cotidiano, del hombre y su paisaje, con un color de exaltada depuración (VAN RIEL).

A la búsqueda de la nueva canción de Buenos Aires

Mauricio Brenner es un conspicuo coleccionista de pintura argentina. Es también hombre de empresa. Su acción se desarrolla en el campo de las ediciones musicales y es conocido como Ben Molar. Inquieto, agudo y profundo, revela poco frecuente autoridad y buen gusto juzgando cuadros. Asegura que muchos de los mejores momentos de su vida los pasa en las asiduas visitas que Jorge Luis Borges le dedica por las mañanas en su escritorio de la calle San Martín.

Brenner ha concebido un proyec-

to ambicioso con la colaboración del "marchand" Cipolla (galería y ediciones Joraci). Considerando que la temática del tango tradicional carece de vigencia desde hace más de 20 años y que Buenos Aires se encuentra a la búsqueda de su canción "de hoy", a la manera como lo logró el Brasil con la "bossa nova", Brenner ha convocado a varios nombres ilustres de nuestra literatura (Mastronardi, Petit de Murat, Orgambide, Borges, Escardó, Biroy Casares, Silvina Ocampo, entre otros) encargándoles poemas que luego serán musicalizados. Entre los nombres para esta segunda tarea y entre muchos otros se anotan Mariano Mores, Héctor Stamponi, José Basso. El propósito es claro: lograr que los poetas genuinos se acerquen a la canción popular.

Es una de las maneras de lograr, con el tiempo, que se establezca la verdadera comunicación entre un lenguaje artístico y las fórmulas más actuales de la música popular ciudadana. Por descontento, "lenguaje artístico" no significa culteranismo o artificialidad, sino por el contrario, sensibilidad y buen gusto. De esa integración puede surgir la verdadera realidad.

"Hemos convocado en primera instancia a estos nombres importantes, por dos razones: para jerarquizar el lenguaje de nuestra canción de Buenos Aires y para conseguir que ellos se conviertan en estímulos e inciten a poetas y músicos jóvenes para que "aunque sea con rabia, se acerquen a traernos su obra".

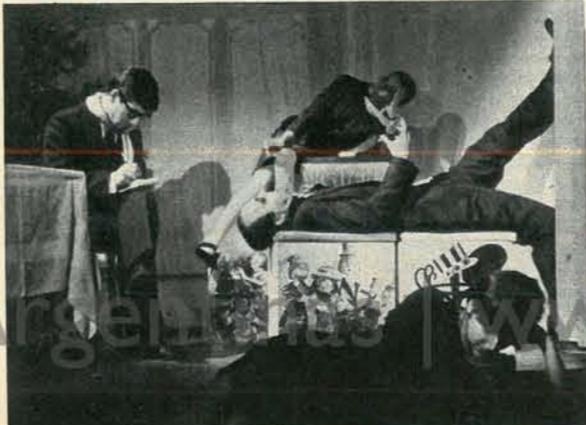
La segunda parte del esfuerzo de Brenner y Cipolla se refiere a la edición de las obras seleccionadas. La carátula de la edición musical será realizada en cada caso por un pintor de primera línea (Torrallardona, Soldi, Grandi, Ducmelic, Páenza). Cada poeta, con su músico y su pintor. La primera tría se ha integrado con un poema de Borges, música de Basso e ilustración de Torrallardona, que en pocos días más podrá ser adquirida por el público atento al ambicioso objetivo de lograr la canción o el estilo de canción que represente al "hoy y aquí" de Buenos Aires.

TEATRO

Inesperado humor y gracia refinada en un espectáculo

La idea es aprovechar el humor inesperado de personajes insólitos dentro de una tónica cuya génesis se encuentra en la historieta de diarios o revistas. Pero no se trata en este caso de la gracia desopilante de Trifón o del irritado humor del Pato Donald, sino de la sofisticación de Rabanitos, o quizás de nuestra compatriota Mafalda. En todo caso se trata de una gracia inte-

Gracia, agudeza y refinamiento al servicio del buen teatro.



lectual, aguda refinada, que exige permanente colaboración de entendimiento por parte del espectador.

Una especie de juego lleno de sobrentendidos y cuyo éxito radica tanto en lo que ocurre en el escenario como en la sutil comunicación que pueda producirse con el público. Si éste no alcanza a captar, por propia deficiencia o por deficiencia del texto o la interpretación, los matices y sugerencias del

se ofrece asimismo George de Johan Anthony West.

Un género así constituye grave riesgo para la interpretación. Cabe señalar, con gozo, que el elenco es excelente. Bajo la dirección inteligente y sutil de Augusto Fernández puede admirarse la autoridad plena de matices de Carlos Gandolfo; la gracia ilimitada de Carlos Moreno; o el dominio formal de la escena de la excelente Flora Steinberg. Sin

SABOR A MIEL, de Sheig Delaney y LO QUE HAY QUE TENER, de Ann Jellicoe, en el A.B.C.

Quien quiera llorar y reír con intervalo de pocos minutos puede hacerlo a las 20 con el excelente drama de Delaney y a las 22 con la comedia de Jellicoe en un programa doble y ecléctico que constituye uno de los mejores espectáculos de la cartelera actual de Buenos Aires.

CORREVEYDALE. En el Teatro del Bajo.

Tres eficaces intérpretes — Alizta Aizenberg, Wagner Mautone y Ricardo Helbling — van camino de las 400 representaciones de un espectáculo desopilante hecho a base de sketches muy cortos en los que brilla la vis cómica del terceto de protagonistas dentro de un texto lleno de agudezas.

DESTINOS ERRANTES, de Ignacio FINDER, en el IFT.

Deliciosa opereta judía de gracia fresca y lozana, animada por el veterano FINDER, su autor, que en esta oportunidad se presenta al frente de una compañía de mérito singular en la que un notable Tino Pascali, uno de sus pocos integrantes cristianos, simula un hebraísmo inapelable.

FOLKLORE 150, en el Odeón.

Los Chalchaleros y Ariel Ramírez forman el centro de un variado espectáculo, lleno de decoro y de evidente ortodoxia telúrica que ejerce poderosa atracción sobre los aficionados al folklore que desean presenciar un justo punto intermedio entre la desnuda y elemental exhibición campera y los fuegos de artificio de los "intelectuales" del género.

EL TEMA ERA LAS ROSAS, de Frank Gilroy, en el Teatro La Salle.

Habilidad dramática y aguda percepción psicológica en una crisis familiar donde escenas de auténtica brillantez formal encadenan con fluidez y claridad la madeja de tensiones, sueños y frustraciones de sus personajes.

ISRAFEL, de Abelardo Castillo, en el Teatro Argentino.

El virtuosístico juego escénico de Alfredo Alcón se impone al público por encima de cierta debilidad en el tratamiento formal de la figura de Edgar Allan Poe en un melodrama que hace poco por destacar las profundidades del hombre y las alturas del poeta.

asunto, el resultado puede ser decepcionante. Tanto para los que están en escena como para los que la contemplan.

Se dice, y no con escasa razón, que de alguno u otro modo, todas las artes han aportado algo al teatro. Y puesto que aquellas son limitadas cabía suponer que se habían agotado las posibilidades de establecer colaboraciones extra-dramáticas. Sin embargo un entretenimiento menor como son las historietas, agregan su grano de arena a la milenaria misión de entretener al público. En realidad, los cultores del arte "pop" hace tiempo que se han inspirado en las tiras cómicas para dar vida a su artesanía. Pero hasta no hace mucho los dibujantes miraban la escena de un teatro desde la acera de enfrente, no como participantes sino como observadores.

Ahora han cruzado la vereda y penetrado en la sala hasta llegar al escenario. Escriben piezas y algunas de ellas realmente divertidas como *Conclusiones para la noche de Navidad* y *Oh, mi amor, estoy alienado*, de Jules Feiffer que hace muy poco tiempo se han estrenado en el fascinante Café Teatro Estudio, de la calle Viamonte 1352. Ambas obras duran un acto y se presentan bajo el título general de *Negro... azul, negro*. Junto a ellas



Director y actores con real talento.

olvidar, por cierto, la eficacia de actrices como Dora Barret y Judith Wainer. A todo esto hay que agregar la inefable posibilidad de presenciar el espectáculo saboreando un buen café o un noble cognac, en lo que fue sala de una vieja y señorial casa de Buenos Aires. Es de suponer que en la planta alta o en los jardines, los fantasmas han de divertirse muchísimo con el espectáculo.

3000 fotografías para un concurso con tres premios

1.586 fotografías en blanco y negro, 150 en color y 1.121 "slides" (diapositivas) provenientes de 50 países y firmadas por medio centenar de fotógrafos se agruparon en la primera quincena del mes de julio sobre las mesas de trabajo del Jurado nombrado por el Foto Club Buenos Aires para su XXI Salón Internacional de Arte Fotográfico. Hasta el día 13 de este mes se exhiben en la Asociación Estimulo de Bellas Artes (Córdoba 701) las 250 fotos que fueron seleccionadas a ese efecto, así como los tres primeros premios y las doce medallas de plata que distinguieron a los mejores envíos en cada una de las tres especialidades. Las proyecciones de los "slides" se realizarán los días 2, 4, 6, 9, 11 y 13 a las 19 en la sede del Foto Club Buenos Aires (Avda. de Mayo 1370).

Los miles de invitaciones cursadas a todas partes del mundo, a entusiastas y aficionados que cultivan el arte fotográfico tenían este año impresa la leyenda "Auspiciado por el Fondo Nacional de las Artes", con la jugosa promesa de tres primeros premios de \$ 50.000 cada uno. Este apoyo del Fondo, especialmente en la Argentina —es un espaldarazo más que recibe la fotografía como expresión estética—. La vieja polémica sobre si es arte o no ha dejado de existir.

La enorme cantidad de obras recibidas para el certamen es un fenómeno representativo no solo del auge de la fotografía como expresión de cultura sino, asimismo, un síntoma muy singular, una manifestación de comunidad artística internacional entre los artistas fotógrafos del mundo. Una suerte de coherencia artística que no se produce en otras competencias internacionales, exceptuadas las "bienales".

La exposición de las obras seleccionadas es polifacética en punto a estilos que van desde la ortodoxa y cuidada técnica de los autores chinos (los más abundantemente representados en este certamen) hasta

los nuevos y abstractos procedimientos de austríacos y checoslovacos.

Uno de los problemas que plantea la realización de este importante Salón no es solo el de recibir las obras sino el de devolverlas a sus autores. Deben reexpedirse a los lugares de origen con gastos cuantiosos y trabajo de particular riesgo. A ningún fotógrafo del mundo le gustaría recibir un paquete con obras de un colega a cambio de reencontrarse con las propias. El que no ocurra esto en ningún caso puede ser otro éxito del Salón.

El Jurado formado en esta ocasión por Fernando Luis en representación del Fondo Nacional de las Ar-

tes, Julio Maubecín, Rubén Mizes, Rodolfo Pizzini y Anatole Sadernan para las fotos en blanco y negro; y Francisco J. Ochoa, presidente del F.C.B.A., Horacio Fernández, Domingo A. Molina, Francisco Vera y Hugo Villanueva para el color), emplea un mecanismo de trabajo que garantiza el máximo de eficiencia. Los miembros están sentados frente a un panel en el que dos ayudantes van colocando las obras presentadas de acuerdo al número de orden de su recepción. Se asigna a cada obra un puntaje por medio de un aparato electrónico controlado por el Director del Salón, en esta ocasión el ingeniero Walter Katz (y sin que cada uno de los miembros del Jurado se entere de la calificación de sus colegas. Una vez juzgadas todas las obras presentadas de acuerdo a sus valores artísticos, originalidad de concepción, perfección técnica, calidad del tema, etc. se vuelven a pasar las que lograron el puntaje más elevado. En este punto del trabajo, las obras que pueden aspirar al primer premio y a las menciones se colocan sobre una mesa y se comparan sus cualidades. Es el momento de la discusión abierta y ca-

da jurado justifica sus votos personales. Este año el primer premio (Trofeo "Fondo Nacional de las Artes") para cada categoría fue discernido a Itsvan Toth (Hungría) para la foto en blanco y negro, Henry A. Shull (Estados Unidos) para la sección en color y Otto Schlessinger (Austria), para la sección "slides". En las menciones con Medalla de Plata figuran 5 norteamericanos, 2 polacos, 2 austríacos, 2 alemanes (República Federal) y un guatemalteco.

La representación argentina no ha sido este año muy numerosa y, por lo visto, no alcanzó a interesar al Jurado en la medida necesaria como para obtener ninguna distinción.



Primer Premio en blanco y negro: "Wich-daude" (solarizada), concedido a Itsvan Toth (Hungría).

da jurado justifica sus votos personales. Este año el primer premio (Trofeo "Fondo Nacional de las Artes") para cada categoría fue discernido a Itsvan Toth (Hungría) para la foto en blanco y negro, Henry A. Shull (Estados Unidos) para la sección en color y Otto Schlessinger (Austria), para la sección "slides". En las menciones con Medalla de Plata figuran 5 norteamericanos, 2 polacos, 2 austríacos, 2 alemanes (República Federal) y un guatemalteco.



Selección final en blanco y negro.

El Jurado especial para color, en plena y agobiadora tarea.



NUESTRA TAPA

Dormimos menos hoy que hace cuarenta años y el insomnio nos amenaza a cada paso en el vértigo de una vida cada vez más compleja.

ARGENTINA

- 36 Cuarto intermedio en el Parlamento, por Fabián Gonzalo El paréntesis que acaba de abrirse permitirá recapitular sobre la reforma impostergradable que requería la actividad legislativa.
- 92 ¿Hay que echar abajo la Casa de Gobierno?, por Lorenzo Varela Sucesivos proyectos embistieron la estabilidad del rosado edificio pero un genio como Le Corbusier la defendió con amor de portefolio.
- 52 Delirio en San Juan, por Carlos Parera La fantasía popular creó un mito en torno de la Difunta Correa; fue resistido, luego acatado y hoy es una de las muertas que viven.
- 60 Los San Pedro, por Hillyer Schurjin y Salvador Nielsen Un gremio anónimo pero poderoso vigila silenciosamente la intimidad del habitante de Buenos Aires desde que nace hasta que muere.
- 80 Un niño juega con 200 millones de años, por Rolando Hanglin En la Patagonia, un descubrimiento casual dio la pista para encontrar y reconstruir el esqueleto de una rara especie de dinosaurio.
- 106 Operativo jubilados, por Ramón Nodaro y Federico del Borrello Con el plan PASS en marcha, la esperanza se abrirá para un millón de hombres y mujeres víctimas de un sistema que ignoró el futuro.

CAMBIOS

- 26 Londres pop, por David Deferrari Pelo largo y pollera corta: dos rasgos distintivos de una generación que amenaza terminar con los paraguas y los sombreros hongo.

LATINO-AMERICA

- 44 Alarma en el Pacífico Francia detonó su bomba en Mururoa; la vida ya no existe y una amenazadora nube radiactiva se cierne ahora sobre toda América latina.

EXTREMO ORIENTE

- 68 China abre el puño En la era del espacio, es difícil permanecer en el misterio. Los satélites y la sinología revelan a Occidente los secretos de China.

CIENCIA

- 86 También el sueño libra su batalla, por Raúl Eduardo Acuña El misterio del sueño se revela; muy pronto dormiremos según nos convenga: doce horas cada dos días o apenas una vez por semana.

SECCIONES

- 14 Cartas
- 3 Panorama de PANORAMA
- 96 Panorama del mundo

EDITOR

César Civita

DIRECTOR

Mario Bernaldo de Quirós

SUBDIRECTOR

Pedro Larraide

DIRECTOR ARTISTICO

Stefan Strocen

SECRETARIOS DE REDACCION

Marlo Enrique Ceretti

Carlos Velazco

PROSECRETARIO DE REDACCION

Juan Merino

REDACTORES

Raúl Eduardo Acuña, David José Deferrari, Rolando Hanglin, Daniel Muchnik, José L. Pérez Abella, Milton Roberts, Luis Santagada, Hillyer Schurjin, Máximo Simpson, Salvador Nielsen, Martín Felipe Yriart

CORRECTOR

Juan Carlos García

DIAGRAMACION

Jefe: Haydée P. de Coda

Diagramador: Carlos Muleiro

COORDINADOR DE PANORAMA DE PANORAMA

Jorge D'Urbano

JEFE DEPARTAMENTO FOTOGRAFICO

Francisco Vera

SECRETARIA GENERAL

Lydia Lambert

FOTOGRAFOS

Bernardo Acuña, Pablo Alonso, Oscar Burriel, Osvaldo Dubini, Eduardo Frías, Jorge Miller, Isidoro Rubini.

PRODUCCION GRAFICA

Luis Soler Camino

SERVICIOS INTERNACIONALES Y ARCHIVO

Isabel Dupuy

DEPARTAMENTO COMERCIAL

PUBLISHER

Armando Negrotti

SUB PUBLISHER

Guillermo E. Coleman

PROMOTORES PUBLICITARIOS

Walter Vicente

Carlos A. Villegas González

TRAFICO

Mabel P. de Sánchez

SERVICIOS EXTERIORES

REDACCION EN NUEVA YORK

Florence McNeil, Cecily Gemmel

Time-Life International, Rockefeller Center

CORRESPONSAL EN FRANCIA

Gianni Cortese

91, Rue de Courcelles, París

CORRESPONSAL EN ITALIA

Matilde Finzi

Via San Damiano 2, Milán

Derechos exclusivos de las revistas:

"Time", "Life", "Fortune"

y "Paris-Match"

Copyright 1966 por Panorama S.A.P. y E. - Alem 884, Buenos Aires. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación tanto en español como en cualquier otro idioma. Acogida a la protección de las convenciones internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impreso en la Argentina. Nombre de la revista registrado como marca. R. N. de la Prop. Intel. Nº 854.261. Circula por el C. Argentino en el carácter de publicación de Interés General Nº 7.142.

ADHERIDO AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES

PANORAMA Director: Mario Bernaldo de Quirós - Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Piedras 113, Capital Federal - Teléfonos: redacción, 32-6843; suscripciones, 30-8022.

Suscripción anual: Argentina: m\$N. 1.100; Exterior: u\$s. 12 (vía terrestre) y u\$s. 20 (vía aérea). Números atrasados: m\$N. 120 el ejemplar. Carpeta encuadernadora (para seis números): m\$N. 220 a suscriptores; m\$N. 300 al público. Para estos pedidos dirigirse a RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Piedras 113, Cap. Fed., tel. 30-8022, con giro postal o cheque sobre Bs. As.

Correo Argentino Central B

TARIFA REDUCIDA Concesión Nº 7142

SESQUICENTENARIO

Señor director:

He leído con atención su eskuela de fecha 1º/6/66. Compenetrado del espíritu que trasunta y el propósito de esta interesante iniciativa debo manifestarle que considero interesante esta investigación que su inquietud de periodista desea realizar.

El espíritu de nuestra juventud, no tengo lugar a dudas, es, como la de todos los tiempos, el más puro cristal donde inciden los problemas y los hechos de la vida nacional, por lo tanto, encontrará usted respuestas que serán un verdadero homenaje a los congresales de Tucumán y acaso también soluciones que, por ser distintas las circunstancias que configuran la situación actual y distinta también la madurez de los opinantes, pueden originar divergencias de apreciación con otras generaciones, pero considero que de todas formas siempre sería conveniente saber qué es lo que nuestra juventud piensa.

Los cadetes de la Escuela Naval, obvio es decirlo, comparten las inquietudes, los ideales, las vivencias de la juventud de nuestra patria y como ciudadanos gozan de una libertad inherente al hombre, su libertad de conciencia. Sin embargo, como hombres y en uso de ese derecho, han elegido la carrera naval militar uno de cuyos reglamentos no permite, al militar en actividad, la exteriorización pública de sus opiniones de orden político. Es necesario convenir que un cadete es un joven cuya formación está centrada precisamente en el acatamiento a esos reglamentos, por un acto de libre voluntad basado en la comprensión inteligente de valores superiores con los que debe sentirse identificado.

Por esta doble razón que usted perfectamente ha de comprender y luego de conocer algunas de esas preguntas que se harían a los cadetes, he decidido declinar el ofrecimiento que tan gentilmente me hizo llegar, en la certeza de que, de esta manera, rindo también un homenaje a nuestros mayores al seguir el ejemplo sanmartiniano por el cumplimiento de una tradicional y sabia disposición de la vida militar.

RAUL FRANCO
Contralmirante Director
N. de la R.: Esta carta llegó a nuestro poder cuando ya estaba impreso el número anterior, donde se publica la encuesta mencionada.

Señor director:

PANORAMA ha mostrado claramente cuál debe ser el verdadero sentido argentino que debe presidir las celebraciones de nuestros 150 años de vida independiente. PANORAMA interroga al futuro, que es lo más importante que tenemos. Felicito a la dirección por este artículo que muestra a las reservas nacionales, a los jóvenes, dispuestos a endere-

zar el rumbo nacional,

Soy profesor de un colegio secundario y puedo suscribir casi todas las conclusiones que refleja la encuesta aunque hubiera deseado que los jóvenes se refirieran también a sus problemas cotidianos, a las relaciones con sus padres, a su ubicación en el deformado mundo de los adultos; me consta que esta problemática suele preocupar más a los jóvenes que las dificultades del desarrollo económico argentino.

JOSE LUIS MANGANO
Capital

Señor director:

Mucho me temo que PANORAMA haya sido víctima de un nuevo engaño de los "sociólogos a la violeta" que cada vez más padece nuestro país. Solo la ineptitud o la mala fe de los encuestadores puede presentar a una juventud argentina tan desorientada y confusa, repitiendo consignas que suscribirían gustosos los pescadores de río revuelto.

De todos modos, este testimonio es parcialmente útil pues —verdadero o falso— significa un llamado de atención para aquellos que desde cualquier función representativa se desentienden de sus conciudadanos y solo piensan en el bolsillo.

ANGEL FRUTOS
La Pampa

Señor director:

¿Es posible que los estudiantes hagan caso omiso de la historia? No puedo creer en los resultados de la encuesta de PANORAMA. Es inconcebible que la juventud haya elegido para un nuevo Congreso de Tucumán figuras tan desprestigiadas como Vandor y Frondizi. ¿Es que acaso no perciben los resultados de sus actuaciones? Por ellos nos hundimos. Cada uno en su campo de acción: sindical y político han hecho lo posible por dividir al país. Un sindicalista matón, un político avieso, dañan nuestro presente y nuestro futuro. Elijiéndolos se falta al respeto a los héroes de 1816.

EDUARDO CARBUJLIA
Capital

Señor director:

La juventud tiene razón. Los errores que no deben repetirse en nuestro país son las dictaduras y las tiranías, las que nos han hecho naufragar en el caos, las culpables de todos nuestros desastres. De una vez por todas: impidamos que se repitan, unámonos.

SALVADOR ROTTA
Rosario

Señor director:

Aún sigo preguntándome: ¿hasta qué punto la juventud universitaria representa a la juventud del país? PANORAMA olvidó entrevistar a los jóvenes de cualquier barrio porteño, a los peonitos del campo, a aquellos que desde las provincias, en las verdaderas zonas de producción son un ejemplo de trabajo y tesón.

Otra debería haber sido la ruta a tomar en la encuesta.

MARGARITA PALMA
Córdoba

Señor director:

He leído con profunda atención los resultados de la interesante encuesta que publica PANORAMA en su número de julio. Como argentino me siento orgulloso por las respuestas de esa juventud madura y que parece saber lo que quiere para sí y para el país. Creo que lo más significativo, sin embargo, es la desconfianza que la juventud manifiesta hacia lo anterior, hacia lo viejo. De allí la falta de líderes, de ejemplos y esto debe alarmarnos más que alguna respuesta intemperante frente a los problemas militares o económicos. Un país sin líderes se cierra el futuro y empuja a la juventud hacia la desesperación y el nihilismo.

JUAN BAUTISTA FIORIS
Buenos Aires

GIBRALTAR

Señor director:

Me ha resultado muy interesante la lectura de la nota *Gibraltar...* del último número de PANORAMA. Es un artículo en el cual podría haber acoplado el caso de nuestras Malvinas, de idénticas características. La prepotencia inglesa debería ser sacudida periódicamente por la prensa para mantener nuestra clara conciencia de dueños absolutos de aquellas islas.

Esta nota está muy bien, lo recalco, ¿pero cabría alguna vez la posibilidad de poder ocuparnos de lo nuestro, así, con todo un despliegue fotográfico y la recopilación de todos los antecedentes históricos existentes en la materia?

Señor director, detrás nuestro vienen nuevas generaciones que crecen desvinculadas del problema. Veo muy bien que mis hijos se enteren de la política inglesa en el Peñón, pero lamento haber tenido que aclararles que ese problema lejano es también muy nuestro.

MARCELO VENTURI
Rosario

N. de R. PANORAMA se anticipó a su deseo. En el número 4 publicamos una nota sobre las Malvinas.

THALIDOMIDA

Señor director:

Me ha emocionado profundamente la nota del número 38 de PANORAMA acerca de los niños víctimas de la thalidomida, que deben enfrentar las exigencias de la vida social en situación harto desventajosa desde el punto de vista físico y psíquico: ayudándose con miembros artificiales. Si los científicos que prepararon la droga tienen su parte de responsabilidad, la existencia de estos seres disminuidos y deformes es una permanente acusación contra toda una sociedad drogadicta que se ale-

ja cada vez más de Dios y de la Naturaleza.

JUANA DRAGHI DE ABERASTURY
Córdoba

Señor director:

El artículo titulado *Thalidomida: siete años después*, aparecido en el número 38 de PANORAMA, es un ejemplo de periodismo serio puesto al servicio de ideales de caridad y solidaridad humana. Ojalá la prensa sensacionalista que explota tanto los temas vinculados con el crimen y el sexo, dedicara un poco de espacio a temas que inciten a la reflexión y alerten a los lectores sobre los peligros del uso immoderado de todo tipo de drogas, tan de moda en nuestra época.

PEDRO DE LA VEGA
Capital

HUMPHREY

Señor director:

Magistral el análisis de Raymond Cartier. PANORAMA hace muy bien en nutrir su bien poblado texto de firmas importantes como la del extraordinario comentarista francés. Por otra parte, la opinión democrática americana hace votos para que el vaticinio se cumpla: *Humphrey up!* El vicepresidente norteamericano representa una esperanza mundial de paz y convivencia, de desarrollo y armonía universal. Estos ideales son reconocidamente utópicos, desde que la complejidad y gravedad de los conflictos internacionales obliga a entrar en choque a muchas fuerzas inescrupulosas, pero un solo hombre —como lo fue Kennedy— rodeado de personalidades y decidido a inyectar optimismo, generosidad y espíritu de progreso desde una nación importante puede cambiar totalmente el cuadro.

AMADEO AMMI
Capital

Señor director:

Me parece dudosa la trascendencia del señor Humphrey, que Cartier le adjudica con tanto fervor. No hay que olvidar que Humphrey representa a la izquierda liberal norteamericana, y que Johnson lo incluyó en su gobierno, a pesar de la poca autoridad del vicepresidente para contrabalancear la imagen un tanto conservadora que el actual presidente de los Estados Unidos presenta en relación con el malogrado John Kennedy. La prensa del norte ha ironizado largamente a Humphrey, a quien se acusa de ser una mera figura decorativa; es posible que, a raíz de la presión radical sobre Johnson, Humphrey se convierta en una figura de coalición, pero nunca su estrella subirá tanto como para hacerlo presidencial. Yo diría, más bien, que el liberal Cartier se interesa en promover internacionalmente a Humphrey por razones políticas y no periodísticas. Es un buen momento para hacerlo. Pero no conseguirán debilitar la clara y decidida postura del presidente de los Estados Unidos, inflexible en la lucha contra el comunismo.

EZEQUIEL VALLADARES
Córdoba

LEPROSOS

Señor director:

¡Solo PANORAMA podía publicar la nota sobre el leproso de la Isla del Cerrito!

Me permito sugerirle a usted, señor director, que este tipo de trabajos deberían dar la tónica de su revista. Primero fue el *Carnaval Caté*: bien. Ahora leemos *La isla de los resucitados*: grandioso.

Creo que Rodolfo Walsh ha encontrado el tono justo que necesita el periodismo argentino: sobrio, clínico, cortante. Con una altura ejemplar, intercalando los datos crudos y reales de la tragedia, del fin del guapo Larrosa, de las condiciones sociales en que viven los sumergidos, de los atropellos de la presunta cooperadora.

De esta manera, sin agitar grandes titulares ni sensacionalismo barato, es la manera en que se llegará al público sano, y como se logrará mover a la opinión y a las autoridades a través de la prensa.

RAMIRO FAIZ
Ciudadela

MAS ALLA

Señor director:

¿Cómo es posible dedicarle siete páginas de su revista a un artículo como *Embajadores del más allá?*

¿Es que a su criterio dejaron de existir problemas de peso en la Argentina, o simplemente que las curiosidades son tan poco curiosas? El papel gastado en media docena de simples "trastornados" mentales, hubiera sido mejor destinado a la sección de *Panorama del mundo*, donde no pocas veces se dan noticias escuetas de lo que pueden ser grandes temas.

GUSTAVO LARRARAGA
Rosario

Señor director:

Tuve oportunidad de observar "algo" que me pareció un plato volador, durante un viaje por carretera desde Bahía Blanca a Carmen de Patagones. No era un avión, ni una estrella brillante. Estaba demasiado cerca como para provocar confusiones. Solo hablé de esa experiencia a mis amigos y familiares. Me frenó el miedo a ser tomado por loco o visionario. Por ese mismo motivo no pongo mi nombre completo al pie de esta carta. El artículo publicado en su revista me ha animado a romper esa barrera de silencio que me había impuesto yo mismo. Veo que se sabe distinguir entre quienes buscan publicidad y quienes son dignos de crédito. Trataré de comunicarme con el capitán Omar R. Pagani a quien felicitó públicamente por prestar atención a gente que, como yo, ha sido protagonista de experiencias fuera de lo común y necesitan hablar seriamente sobre ellas. No me considero un "embajador del más allá" por haber visto un plato volador o algo así. Me siento un simple testigo de algo que no alcanzo a explicarme y busco a quien me pueda dar alguna explicación.

R. L. DE MIRANDA
City Bell

NIÑOS ARTIFICIALES

Señor director:

Con sumo interés comencé a leer la nota *Nació en una probeta*, publicada en el número 3 de su revista. Al margen de mis convicciones éticas y religiosas que me llevan a rechazar la idea de los hombres artificiales, encuentro que la información suministrada es de importancia capital y no dudo que el experimento de los rusos traerá consecuencias revolucionarias para la medicina. Muchos enfermos desahuciados se beneficiarán con las nuevas técnicas desarrolladas.

Pero en la última parte del artículo el señor Acuña presagia el nacimiento de unas criaturas que no vacila en llamar "los hombres del mañana", los "diferentes", y hasta los "superhombres". No pongo en

duda que entre los científicos soviéticos y no soviéticos haya individuos capaces de lanzarse a la realización de tamaña monstruosidad, pero lo que no puedo admitir es que el redactor se permita sugerir que nuestros puntos de vista se modificarán lo suficiente como para hacernos aceptar "lo que hoy nos llena de desconcierto".

Yo estoy decidido a no cambiar mis puntos de vista porque considero que el día que acepte la producción artificial de "superhombres" me habrá convertido en un monstruo comparable a los responsables de la existencia de los "diferentes".

Dejo al señor Acuña el singular placer de solazarse morbosamente con la audición del disco "best-seller" con que nos amenaza. Por mi parte, no podría escucharlo sin experimentar repulsión.

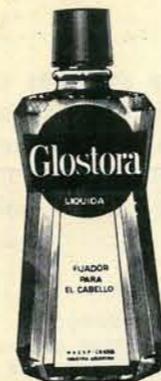
SEBASTIAN FERNANDEZ VIRASORO
Rosario

EDUCACION

Señor director:

Lo felicito por el artículo *Cinco años perdidos*. Pero creo que el redactor Daniel Muchnik se olvidó de hablar sobre las posibles soluciones, es decir que solo se limitó a criticar sin decir que: a) Es imprescindible suprimir la exención de exámenes; que es lo que provoca que el alum-

el señor éxito...



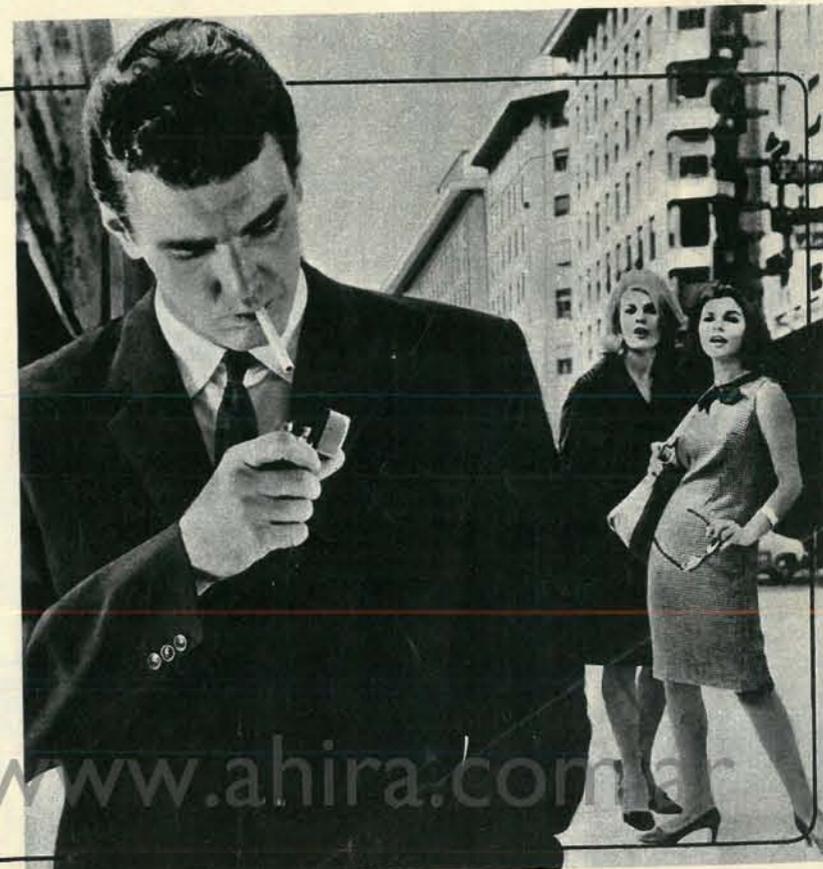
... se peina con Glostora y mantiene su cabello bien cuidado todo el día! Su varonil elegancia se distingue en todo momento: su peinado Glostora es el centro de la admiración que despierta... La finísima calidad de Glostora le da a su cabello esa naturalidad, suavidad y brillo que lo hace tan personal y atractivo.

Desde ahora, Ud. también peínese con:

Glostora

EL FIJADOR DEL EXITO

También en sus tipos: SOLIDA, CREMA, LAVANDA y CRISTALINO.



no solo se preocupe por la nota y no por aprender. b) Deben modificarse los programas de las materias; como ya se hizo en los colegios industriales, dando más importancia a la parte experimental (de laboratorio) y a materias que deberían existir y no existen. c) Variar los métodos de enseñanza; deben suprimirse los antiguos métodos de que el profesor venga a la clase y empiece a hablar; ahora hay métodos más modernos que hacen más interesante la materia, se la comprende mejor, y sobre todo, se ahorra tiempo.

La calificación de los alumnos debe hacerse por medio de un régimen de exámenes parciales igual que en la Universidad, y no por interrogatorio oral e individual. Cualquier profesor le puede decir que con este último método se pierde el 40 por ciento del tiempo de enseñanza. d) Menos feriados y menos vacaciones: e) Selección del personal docente: esto es lo más importante de todo. Una cosa es saber una materia y otra cosa es saber enseñarla.

Ninguno de los puntos antes mencionados influye mucho en el presupuesto educacional, que es el mayor de los problemas que tiene que afrontar el Ministerio de Educación, solo resta que el gobierno ponga manos a la obra, y que lo haga

pronto, o deberán ustedes repetir ese artículo.

HUGO A. BERMAN
Capital

UNIVERSIDAD

El tema de la Universidad siempre fue pasto útil para el periodismo. En unos casos para destruir sin criterio a la institución, en otros para elogiarla en demasía. Esta vez, ustedes han logrado ubicarse en un punto medio. La nota del mes de junio es objetiva e imparcial. El periodista Muchnik logra, después de rastrear casi cien años de historia universitaria, la definición que a muchos egresados nos hacía falta: las fallas, los desajustes del movimiento reformista (que siempre fue mayoría en el estudiantado) no lo gran invalidar la monumental tarea científica de la Universidad.

Como profesional egresado debo advertir a mis colegas que renuncien a las reyertas domésticas. Su lugar está junto a la Universidad, rectora indiscutible de todos nuestros actos.

Dr. ENRIQUE MENENDEZ
Rosario

¿SOMOS BUENOS VECINOS?

Señor director:

En el número 35 del mes de abril de 1966 de su interesante revista aparece un artículo titulado: *¿Somos buenos o malos vecinos?* Hasta

el momento de leerlo, yo y varias personas de mi conocimiento considerábamos a los argentinos buenos y nobles vecinos (con la excepción de Perón y sus parciales, quienes hicieron todo lo posible para demostrarnos su resentimiento político). Pero después de leer las muchas tonterías que estampa el articulista nos convencimos que PANORAMA es un órgano periodístico mal dispuesto respecto al Uruguay. En dos lugares del extenso artículo sugiere que en nuestra patria le tenemos *envidia* (textualmente) a la Argentina.

¿Por qué hemos de tener envidia a la Argentina? ¿por qué supone PANORAMA que le atribuímos cierto "mayorazgo" a nuestra república hermana? ¿de dónde saca la idea de que todos los turistas argentinos son multimillonarios y llenan hasta el tope el tanque de su auto cada vez que se proveen de nafta? ¿de dónde saca la idea de que todos vienen en auto y a hospedarse en hoteles caros? ¿de dónde ha extraído el infundio y se ha hecho eco de que los uruguayos carecemos de dinero para hacer andar las decenas de miles de automotores que circulan en nuestro territorio?

Nosotros no envidiamos a la Argentina ni a ningún otro pueblo.

Además los uruguayos somos lo suficientemente perspicaces e informados para valorar con precisión nuestras características positivas y negativas y las de los demás.

Dediquémonos pues, seriamente, al engrandecimiento de nuestras patrias y a la integración espiritual y económica, resistiéndonos a divulgar pequeñas e irresponsables cizañas.

Dr. RICARDO B. PELTZER
Montevideo

Señor director:

Con respecto al artículo *¿Somos buenos o malos vecinos?* y con referencia a la nota sobre Uruguay, debo manifestar:

El pobre tipo, trabaja todo el año, en una oficina. Gana un sueldito, que, tal cual está la vida en la Argentina, le da para vivir medianamente, y ahorrarse unos pocos pesos por mes. El jefe lo curte a gritos, la mujer le hace la vida imposible, la suegra lo amarga. Cuando no hay un golpe militar, va al fútbol y se la liga. Es esclavo desde que nace. Esclavo por haber nacido en un país donde la falta de educación cívica, obliga a una forma de vida desconocida por nosotros. Cuando ahorró bastantes pesos, viene al Uruguay. Entonces, su otra personalidad toma revancha. El es el prepotente, el "millonario" el que

sueña con estar en país conquistado, porque confunde educación —que no conoce— e ironía —que no entiende— por envidia. Y su propia envidia le hace escribir artículos tan despreciables como el de marras, que el capital italiano radicado en Argentina, se encarga de comercializar, para dejar contentos a los propios argentinos.

Sigan así. Cuando más muestran su hilacha porteña, más sentimos el alivio de habernos liberado de ustedes y más compasión sentimos por los pueblos de Santa Fe, Corrientes, Córdoba y Entre Ríos, que siguen haciendo el caldo a la plutocracia porteña.

OSCAR CENTANARO
Montevideo

CARNAVAL CATE

Señor director:

Sorpresa, y más que sorpresa indignación, ha causado en esta la nota en que su revista, bajo el título de *Carnaval Caté*, ha pretendido dar una visión de nuestra fiesta popular.

El móvil que me ha llevado a escribir es defender, no una comparación, porque tal vez en ese caso pecaría de parcialidad, sino dejar en claro el equivocado enfoque de otras apreciaciones que hieren a nuestra ciudad. Hace contrastar el cronista nuestra fiesta, pintada con exage-

rada opulencia con la tragedia del litoral argentino, que a fines del Carnaval solo comenzaba a perfilarse en su magnitud; nos presenta como el rico Epulón frente a su prójimo agonizante. Ignora tal vez el periodista Rodolfo J. Walsh que Corrientes es tan capaz de celebrar una gran fiesta como de afrontar la adversidad propia y brindarse generosamente ante la ajena.

Corrientes, la misma ciudad que desparramó en sus calles coloridas comparsas, afrontó casi al mismo tiempo lo que creyó era su deber de solidaridad. Las hermanas provincias de Chaco y Formosa pueden atestiguarlo. Pregúntese a cualquier vecino de Resistencia y Barranqueras y se sabrá que a Corrientes le cabe el alto honor de haber sido quien socorrió casi enteramente a este conglomerado humano convertido en trágica Venecia. Pueblo y gobierno cooperaron sin retaceos, brindando no solo lo que les era superfluo, sino también parte de lo útil, cuando no necesario a su propia subsistencia, haciendo sangrías a las economías provincial e individuales.

FRANCISCO J. S. GUERRERO
Corrientes

Señor director:

He leído en PANORAMA de abril de 1966 el artículo *Carnaval Caté*, y

después de haberlo hecho quedé con la sensación de que todos los argentinos que han ayudado, con los medios a su alcance, a los inundados fueron burlados.

Burlados, sí, porque del mencionado artículo se deduce que, mientras los de afuera de esas provincias inundadas, argentinos dolidos por el sufrimiento de sus hermanos, colaboraban para mitigar en parte la tremenda desgracia, en

Corrientes se gastaban millones de pesos en un fatuo festejo de Carnaval, cuando con ese dinero se podrían haber solucionado algunos de tantos problemas.

En mi modesta opinión, sostengo que en casos como este, considerado catástrofe nacional, todo eso hay que utilizarlo en reconstruir lo perdido.

OLGA M. PEREZ
Buenos Aires

Las fotografías del presente número de PANORAMA se identifican así: tapa: Frías-Miller-Dubini; Págs. 26/27 (arr.): Ben Martin; (ab.): John Reader, Derek Bayes, John Reader; 28/29 (arr.): Ben Martin; (ab.): Ben Martin, John Reader, Gerry Granham; 30/31 (arr.): John Reader; (ab.): John Reader, Ben Martin, Peter Bird Martin; 32/33 (arr. Izq.): Gerry Granham; (arr. der.): Henry Grossman, (ab. Izq.): Ben Martin; (ab. der.): Gerry Granham; 36 (izq.): Francisco Vera-Osvaldo Dubini; 37 (der.), 38 a 43: Vera-Dubini; 44/45: Elliot Elisofon; 46 (izq.): Ed Clark; (der.): Jim Miki; 47 (izq.): Fritz Goro; (der.): Mainichi Shimbun; 48 (izq.): Elliot Elisofon; 49: Paris-Match; 50 (izq.): Paris-Match; (der.): Camera Press; 52 a 58: Carlos Brera; 60: Bernardo Acuña; 61: Eduardo Frías; 62 a 67: Osvaldo Dubini; 68/69: Magnum Photos; 70/71: Camera Press; 72 (arr.): Pierre Boulat, (ab.): Harry Redl; 73 (arr.): Eastfoto; (ab.): Gilhausen-Pix Features; 75: Harry Redl; 76: Howard Sochurek; 80/81: Ilustración de Rudolph Zallinger; 80 a 84: Guillermo del Corro; 86: Frías-Miller-Dubini; 87: Osvaldo Dubini; 88/89: Fortune; 90/91: Osvaldo Dubini; 96: J. R. Eyerman; 97 (izq.): J. R. Eyerman; (der.): Franz Goess; 99 (arr.): Jean Marquis; (ab.): AP; 100 (izq.): Paris-Match; 101: Roma's Press; 102: UPI; 103: Oscar Burriel; 109 (arr.): Alonso; (ab.): Dubini; 110: Dubini; 111 :ar.): Dubini; (ab.): Alonso; 13: Dubini; 114: Acuña.

MUSTANG

La cita postergada (con el peine)



La frecuencia de sus citas con el peine depende del fijador que Usted use... y cuanto más tiempo dure el peinado, tanto mejor. Péinense "en flojo o firme", como Usted prefiera.

MUSTANG

- Fija más y por más tiempo.
- Por su PH neutro (valor de alcalinidad), no afecta la salud de su cabello.
- Tiene una palpitante esencia de lavanda importada.
- Al secarse no se convierte en polvillo.

Pruebe hoy mismo MUSTANG. EL FIJADOR PARA... VARONES!

Distribuye: MAYON S.A.C.I. Div. Farmacia y Perfumería

Por qué poseer el primer reloj electrónico del mundo?



BULOVA ACCUTRON®

Porque Bulova Accutron representa el primer verdadero adelanto en relojería en siglos. ¡Porque es el reloj más preciso que usted puede comprar a cualquier precio! Porque es el único reloj amparado por una garantía escrita de precisión puesta en su muñeca.

BULOVA

Porque el Bulova Accutron es el único reloj que elimina la rueda de balance, el espiral, el sistema de escape y otras fuentes mecánicas de errores. En lugar de estos, un pequeño diapasón, accionado por un circuito electrónico, vibra 360 veces por segundo, asegurando una precisión insuperable. ¡Convézanse! Admire en su joyería la selección de hermosos modelos de la revolucionaria línea Bulova Accutron.

EL MAYOR FABRICANTE MUNDIAL DE FINOS RELOJES SUIZOS



PARA EL QUE EXIGE LO MEJOR *Ambassador* 990 RAMBLER

AUDIO

ENVIE ESTE VALIOSO CERTIFICADO HOY MISMO

Este valioso Certificado le permitirá adquirir la maravillosa colección

el Barroco

en 10 extraordinarios discos LP de Alta Fidelidad Monoaural. Por igual cantidad de discos usted tendría que pagar \$ 10.000.- pero serán suyos por sólo \$ 6.250.- en grabación monoaural. Si usted es poseedor de un aparato estereofónico y desea la colección en sonido estereofónico, ésta será suya por sólo \$ 500.- más. Estas son condiciones de Contado.

Pero si usted prefiere, puede pagar en **CÓMODAS CUOTAS MENSUALES** de la siguiente manera: **PARA LA COLECCION MONOAURAL** un primer pago de \$ 1.370.- (más un pequeño cargo por gastos de envío) y cuatro (4) cuotas de \$ 1.370.- cada una. **PARA LA COLECCION ESTEREOFONICA:** un primer pago de \$ 1.480.- (más un pequeño cargo por gastos de envío) y cuatro (4) cuotas de \$ 1.480.- cada una. El primer pago deberá ser efectuado al recibir la colección. Las cuotas restantes deberán ser giradas por correo en cheque, giro bancario, bono o giro postal, a la orden de DISCOS CBS S. A. I. C. F., o si le resulta cómodo, en nuestras oficinas Sarmiento 767 - Bs. Aires. **TENGA EN CUENTA QUE NO ENVIAMOS COBRADOR A DOMICILIO.** Envíe su certificado sin demoras. Nosotros le haremos llegar la colección inmediatamente. No envíe dinero. Usted abona al recibir la colección.

GUARDE ESTE TALON PARA SU CONTROL. A prueba por 7 días: Usted tiene derecho al examen de la colección hasta un máximo de 7 días. Si la misma no le satisface deberá devolverla y nosotros le reintegraremos el importe pagado, previa pequeña deducción por gastos.

CERTIFICADO ESPECIAL DE DESCUENTO

SOLO \$ 6.250.-

Háganos llegar su pedido HOY MISMO. Aproveche las excepcionales condiciones que le ofrecemos para obtener la extraordinaria colección:

UD. AHORRA \$ 3.750.-

el Barroco

Proceda de la siguiente manera:

- 1) Marque el cuadrito correspondiente al tipo de plan elegido y firme en el lugar indicado.
- 2) Desprenda por la línea de puntos y eche el Certificado al buzón. **NO NECESITA FRANQUEO.** Si lo desea, puede traerlo personalmente a nuestras oficinas, Sarmiento 767 - Buenos Aires.
- 3) Conserve el talón de la izquierda para su control y recordatorio de las obligaciones asumidas.

RUEGO A UDS. ME ENVIEN LA COLECCION EL BARROCO

Remita el Certificado por Correo HOY MISMO. Nosotros le enviaremos la colección inmediatamente.

NO INCLUYA DINERO UD. ABONA AL RECIBIRLA

- Deseo la grabación monoaural. Abonaré la colección en cuotas: en el momento de recibirla me comprometo a pagar \$ 1.370.- más un pequeño cargo por gastos de envío. El saldo lo abonaré en cuatro (4) cuotas de \$ 1.370.- cada una.
 - Deseo la grabación estereofónica. Abonaré la colección en cuotas: en el momento de recibirla me comprometo a pagar \$ 1.480.- más un pequeño cargo por gastos de envío. El saldo lo abonaré en cuatro (4) cuotas de \$ 1.480.- cada una.
 - DESEO PAGAR AL CONTADO. Envíenme la colección monoaural. Al recibirla me comprometo a pagar \$ 6.250.- más un pequeño cargo por gastos de envío.
 - DESEO PAGAR AL CONTADO. Envíenme la colección estereofónica. Al recibirla me comprometo a pagar \$ 6.750.- más un pequeño cargo por gastos de envío.
- GASTOS DE ENVIO:** Capital Federal: \$ 95.- Gran Buenos Aires: \$ 110.- Interior: \$ 125.-

Nombre y Apellido _____

Calle _____ N° _____ PISO _____ DEPTO. _____

Localidad _____ T. E. _____

Firma _____ **P 4**

Aclaración de firma _____ Reservado para uso de oficina: _____

Si es menor de edad, firma del padre o tutor, _____

DISCOS CBS - COLUMBIA - Departamento Productos Especiales - Sarmiento 767, Pta. Baja - Buenos Aires.

UNA COLECCION PARA TODOS

El Barroco es música con la maravillosa simplicidad y grandeza del genio. Fácil, alegre, amena, de sublime encanto, que representa el alma popular de toda una época de esplendorosa vitalidad y radiante optimismo.

UNA OBRA DISTINTA

Interpretaciones de los mejores conjuntos europeos, los más afamados directores, los más brillantes concertistas del momento, en registros efectuados por el sello Amadeo, uno de los más prestigiosos de Europa. Discos CBS completando este monumental esfuerzo colica a su alcance esta magna obra a un precio y en condiciones excepcionales que no se han de repetir.



Argentinas | www.ahira.com.ar

UNA OBRA SIN PRECEDENTES EN EL MUNDO ENTERO

Qué es el Barroco

Sin querer sentar definiciones exactas y al solo efecto de ubicarlo históricamente, puede decirse que el Barroco se extiende entre 1550 y 1730. En términos musicales se admite que dicho estilo nace, se desarrolla y finaliza entre Monteverdi y J. S. Bach.

El término Barroco no solamente se aplica a la música, sino a todas las expresiones artísticas del período de la Contrarreforma, del cual es genuino representante. Las características de este estilo son la vastedad de las proporciones, la libertad de las formas, el gusto por las curvas y las líneas dinámicas, el esplendor del color, el amor por los ornamentos y la decoración. Durante este período la música cobra relieves insospechados: refleja y manifiesta quizás con mayor fidelidad que ninguna otra expresión artística esa nueva y maravillosa forma de sentir la vida en esa época y cuyos ecos todavía se mantienen.

En la primera década del siglo XX un eminente crítico de arte, Heinrich Wölfflin dedicó buena parte de su afanes a demostrar las grandiosas contribuciones que el Barroco había aportado en el orden de la plástica, la arquitectura, la estética y la música, preparando así el camino de la reivindicación de los productos de este estilo que dominó una época y que hoy es reconocido como uno de los períodos más fascinantes de la historia.

ESTO ES EL BARROCO

INDICE

Disco N° 1 — MUSICA DE LA CORTE DE LUIS XIV
MARIN MARAIS: Suite de la ópera "Alcione". Piezas para viola, libro 2.
FRANCOIS COUPERIN: "Conciertos Reales" - Segundo concierto. JACOUES HOTTETERRE: Primer libro de Piezas para flauta transversa. Intérprete: CONCENTUS MUSICUS.

Disco N° 2 — MUSICA DE CAMARA DEL BARROCO ALEMÁN
GEORGE PHILIPP TELEMANN: Cuarteto para flauta, oboe, violín y violoncello - DIETRICH BUXTEHUDE: Sonatas en trio, Op. 1. Cuarta Sonata para violín, viola da gamba y bajo continuo.
JOHANN SEBASTIAN BACH: Sonata en Sol Mayor para flauta, violín y bajo continuo - JOHANN SCHENK: "Le Nympha di Rheno" - GEORGE PHILIPP TELEMANN: Sonata a quattro para flauta, 2 violas da gamba y clavecín. Intérprete: CONCENTUS MUSICUS.

Disco N° 3 — BARROCO ITALIANO
TOMMASO ALBINONI: Sonata a cinco en Sol Menor, Op. 1, N° 6, para 2 violines, 2 violas, violoncello y bajo continuo - GIUSEPPE TARTINI: Sinfonía en La.
FRANCESCO GEMINIANI: Concerto grosso en Sol Menor, Op. 3, N° 2, para 2 violines, viola, violoncello y orquesta de cuerdas - PIETRO LOCATELLI: Introduzione teatrale VI. Intérprete: ORQUESTA DE CAMARA DE ZURICH, dirigida por Edmond de Stoutz.

Disco N° 4 — JOHANN SEBASTIAN BACH
Concierto Brandenburgo N° 2 en Fa Mayor. Doble concierto en Re Menor para violín, oboe, cuerdas y bajo continuo - Suite para orquesta N° 2 en Si Menor. Intérprete: ORQUESTA DE CAMARA DE ZURICH, dirigida por Edmond de Stoutz.

Disco N° 5 — MUSICA DE MAESTROS
PIETRO NARDINI: Concierto en Mi Menor para violín - BENEDETTO MARCELLO: Concierto en Do Menor. Intérprete: DIE MASTERPLAYERS, dirigidos por Richard Schumacher. GEORG FRIEDRICH HANDEL: Sonata en Fa Mayor para oboe y guitarra. Sonata en La Menor, Op. 1, N° 4 para flauta y guitarra. Karl Sheit, guitarra; Alfred Hertel, oboe. Helmut Riessner, flauta.

Disco N° 6 — ANTONIO VIVALDI
Concierto en Do Mayor, F. XII, N° 23, para 2 flautas, oboe, corno inglés, 2 trompetas, 2 clavos y orquesta de cuerdas. Concierto en Do Mayor, F. XII, N° 2, para 2 oboes, 2 clarinetes y orquesta de cuerdas. Concierto en Sol Mayor, F. V, N° 2, para dos laúdes y orquesta de cuerdas. Concierto en Re Mayor, F. XII, N° 15, para guitarra y orquesta de cuerdas. Intérpretes: Rudolf Kalup, violín; Alfred Dutka, 1er. oboe; Ernst Krahl, 2o. oboe; Rolf Eichler, 1er. clarinete; Adolf Schoebinger, 2o. clarinete; Hilde Lanford, clavelín; Karl Schell, 1er. laúd y guitarra; Christa Gruenmayer, 2o. laúd; Theodor Guschhouer, clavicordio. Con la Orquesta Austriana Tonkuentler de Viena, dirigida por Erigar Seipenbusch.

Disco N° 7 — GIUSEPPE TARTINI
Concierto en Do Mayor para violín principal, cuerdas y clavecín. Concierto en Fa Mayor para violín principal, cuerdas y clavecín - Concierto en Sol Mayor para violín principal, cuerdas y clavecín. Concierto en Re Mayor para violín principal, cuerdas y clavecín. Intérprete: ANDRE GERTIER; violín. Orquesta de Cámara de Zurich, dirigida por Edmond de Stoutz.

Disco N° 8 — BENEDETTO MARCELLO
Concierto a cinco, Op. 1. Concierto N° 1 en Re Mayor. Concierto N° 2 en Mi Menor. Concierto N° 4 en Fa Mayor. Concierto N° 5 en Si Menor. Concierto N° 6 en Si Bemol Mayor. Concierto N° 12 en Sol Mayor. Intérprete: I SOLISTI DI MILANO. Director: Angelo Ephrikian. Tino Bachetta, violín; Ennio Miori, violoncello.

Disco N° 9 — FRANCOIS COUPERIN
Cuarto libro de piezas para clave: Serie Vigésimo tercera. Serie Vigésimo quinta. Serie Vigésimo quinta. Serie Vigésimo sexta. Intérprete: ETA HARRICH-SCHNEIDER, clavecín.

Disco N° 10 — GEORG PHILIPP TELEMANN
Sonata en Trio en Fa Mayor para flauta dulce, viola, violoncello y bajo continuo. Sonata Polaca en La Menor para violín, viola y bajo continuo. Sonata en Trio en Si Bemol para flauta dulce, clave concertante y bajo continuo - Sonata en Trio en Sol Mayor para 2 violines y bajo continuo. Sonata en Trio en La Menor para flauta dulce, violín y bajo continuo. Intérprete: TRIO BARROCO DE VIENA.



HANDEL



BACH



VIVALDI



UNA COLECCION DE VALOR EXCEPCIONAL



DISCOS CBS - AMADEO
conjunción de calidad

Conformando los términos de una conjunción excepcional, Discos CBS-AMADEO con la responsabilidad de su jerarquía incuestionable, garantizan la seriedad y calidad de esta monumental colección, aportando su extraordinaria capacidad técnica-científica que le permitirá disfrutar en su más exacta dimensión la alta y alta fidelidad de la versión monoaural, así como la deslumbrante conde su irreprochable versión estereofónica.

10 DISCOS LP Producidos con la más avanzada técnica: utilizando el mejor material de polivinilo irrompible para asegurarle los perfectos resultados de novísimos sistemas de grabación europea.

8 HORAS de maravillosos conciertos con los más grandes conjuntos, los mejores directores y los más brillantes solistas del mundo interpretando exclusivamente para Ud.

1 LIBRO DE EXTRAORDINARIO valor literario firmado por el notable musicólogo Jorge D'Urbano.

1 ELEGANTE CAJA-ESTUCHE práctica, sencilla y de alto valor estético funcional.

DISCOS CBS-COLUMBIA,

SOLAMENTE

\$ 6.250.-

POR LOS DISCOS UNICAMENTE (EXCLUIDOS LIBRO Y DISCOTECA) UD. TENDRIA QUE PAGAR

\$ 10.000.-

Ud. enriquece su discoteca, amplía su cultura musical y

ADEMAS AHORRA \$ 3.750.-

Estos son precios de CONTADO, pero, si lo prefiere, Ud. puede llevar esta obra UNICA abonando muy cómodas cuotas mensuales. Consulte para ello el Certificado Especial adjunto. NO DEMORE, RESERVE YA SU COLECCION, llene y remita el Certificado Especial HOY MISMO. Tenga en cuenta que se trata de una edición limitada.

LAS OBRAS DEL BARROCO COMENTADAS EN UNA LUJOSA EDICION

En difícil tarea para el profano, y aun para el profesional, hallar material que comente ampliamente el Barroco. Era labor de Discos CBS lograr el material más interesante y mejor informado y fue de esta manera que comprometió para esta delicada misión al destacado crítico y musicólogo Jorge D'Urbano. El magnífico libro que acompaña la colección, espléndidamente ilustrado con el más alto arte del distinguido crítico de arte Cordeve Iturburu.

SEA UD. DE LOS PRIMEROS

EN TENER EL PRIVILEGIO DE LLEVAR ESTA OBRA A SU HOGAR!! PRECIOS Y CONDICIONES EXCEPCIONALES. ESPECIALMENTE ESTUDIADOS PARA EL LANZAMIENTO DE ESTA COLECCION Y QUE NO PODRAN REPETIRSE. LA PONEN REALMENTE AL ALCANCE DE TODOS!

NO PERDA ESTA OPORTUNIDAD DE ACRECENTAR LOS TESOROS DE SU DISCOTECA Y DE AMPLIAR SUS CONOCIMIENTOS MUSICALES RESERVANDO HOY MISMO SU COLECCION. LLENE EL CERTIFICADO ESPECIAL QUE SE ADJUNTA Y ENVIE POR CORREO (NO NECESITA FRANQUEO). (Si lo prefiere puede traerlo personalmente a nuestras oficinas, Sarmiento 767, P. B. Capital.)



Cuánto cuesta un viaje a España?

No poco, en verdad.
 Pero el brillo de una tarde de toros, el sabor pintoresco de sus gentes, el romántico clasicismo del ambiente... bien lo valen.
 Aunque todo eso más un sabor profundo y un bouquet nostálgico y noble, puede encontrarlo miles de kilómetros más cerca, en una copa de Coñac Gran Reserva Terry.
 El orgulloso Gran Reserva no cuesta poco, pero es menos caro que un viaje a España.

COÑAC GRAN RESERVA
Terry
 Definición de coñac



Modelo
giuliani

Archivo Historico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

* Producción Limitada

Rhodiane
 100% HILADO ACETATO RHODIA

En cada prenda exija esta

 ETIQUETA NUMERADA

MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
 RHODIASETA ARGENTINA S.A.



Incansable
rendimiento
en el motor...
Fortaleza con estilo
en la carrocería

FALCON Standard '66 *aguerrido en toda actividad*

Siempre listo para amansar rutas bravas y tragar kilómetros, aguantando mucho más tiempo de baqueteo sin problemas mecánicos. Invencible en rendimiento y economía, su famoso motor 170 Special sólo necesita -de vez en cuando- unos litros de nafta para darse entero (nafta común, no más).
En el sobrio refinamiento de su interior, Ud. maneja horas y horas sin cansarse.
Pruébelo. Siéntalo en todas sus económicas y confortables ventajas, que incluyen suspensión y dirección perfeccionadas.

¡Qué fácil le será entonces comprender por qué... Este es el Mejor Año para Comprar un Falcon Standard!



 CALIDAD EN ACCION!

Más de medio siglo en la Argentina

POLIESTER VISTE AL MUNDO

ENTRE LAS MEJORES FIBRAS POLIESTER DEL MUNDO:



TERGAL

TREVIRA
DIOLEN

TERITAL

TETORON

Luxel®

VISTE A LA ARGENTINA

● COPET Compañía Petroquímica I.C.S.A. produce poliéster argentino de competencia mundial. Procedimientos industriales de avanzada, investigación tecnológica original y personal especializado de jerarquía internacional.

● LUXEL puro o en mezcla íntima con algodón, lana, lino, fibraná y otros hilados sintéticos o naturales, mantiene inalterables sus propiedades: gran duración y resistencia al uso, no se arruga ni deforma, no encoge y no necesita plancha.



 COPET

COMPAÑIA PETROQUIMICA I. C. S. A.
Belgrano 1580 - T. E. 38-8051

FIBRA POLIESTER®
Luxel
CON MEMORIA MOLECULAR

® Marca registrada por COPET para su fibra poliéster.

Londres 1966. Ocho millones doscientos mil habitantes —segunda ciudad del mundo después de Tokio— y 1813 kilómetros cuadrados. El 30 por ciento de la población no ha llegado aún a los 30 años. Hay más mujeres que hombres; más solteros que casados; uno de cada siete nacimientos es legalmente *non sancto*. En las 4.000 tabernas de la ciudad se beben ríos de cerveza, torrentes de whisky y brandy. Por los 1.013 kilómetros de subtes viajan, anualmente, 675 millones de pasajeros (aproximadamente la población de China) y 7.689 taxis que, según los londinenses son los más cómodos del mundo, circulan educadamente por las avenidas y calles de la City.

Detrás de estas cifras, algo estrepitosas, se oculta la ex capital de un Imperio que ha debido echar por la borda la presunción y el falso orgullo de vie-

jos filibusteros convertidos en satisfechos comerciantes. Un ritmo nuevo se ha apoderado de la ciudad, la ha sacudido hasta despojarla de prejuicios carcomidos, ideas apolilladas, costumbres desgastadas. La juventud ha tomado por asalto a Londres.

De Suez a John Osborne

Todo comenzó hace diez años cuando los paracaidistas británicos que descendían sobre Suez iniciaron una crisis política que echaría por tierra los últimos vestigios del poderío imperial británico. Entonces, la vieja clase dirigente, esa gente sofisticada en la que se mezclaban un particular orgullo de casta, inteligencia y negligente buen gusto, demostró su ineficiencia para gobernar los asuntos exteriores de Gran Bretaña. En esa misma época John Osborne estrena *Recordando con Ira*, la primera obra teatral "iracunda" que reflejaba el in-

conformismo y la rebeldía de la baja clase media. Recuperada de las heridas de la guerra y de la crisis de los primeros años que siguieron a la paz, Gran Bretaña volvía a gozar de un mejor nivel de vida.

De las áreas industriales del norte comienza a llegar a Londres gente joven que van imponiendo sus gustos, nueva vitalidad, nueva música. En 1960 los Beatles salen a conquistar el mundo desde Liverpool y lo consiguen. Tres años después, el escándalo Profumo-Keeler envuelve a un ministro de Su Majestad y prueba que los mismos gobernantes que habían hecho un papelón en Suez, también eran capaces de provocar escándalos mayúsculos en sus vidas privadas. En noviembre de 1964 acababan 13 años de mayoría *tory* en el Parlamento. Harold Wilson, un profesor de economía de la Universidad de Londres, hijo de un farmacéutico de Yorkshire, es con-

PELO LARGO Y POLLERA CORTA

LONDRES POP



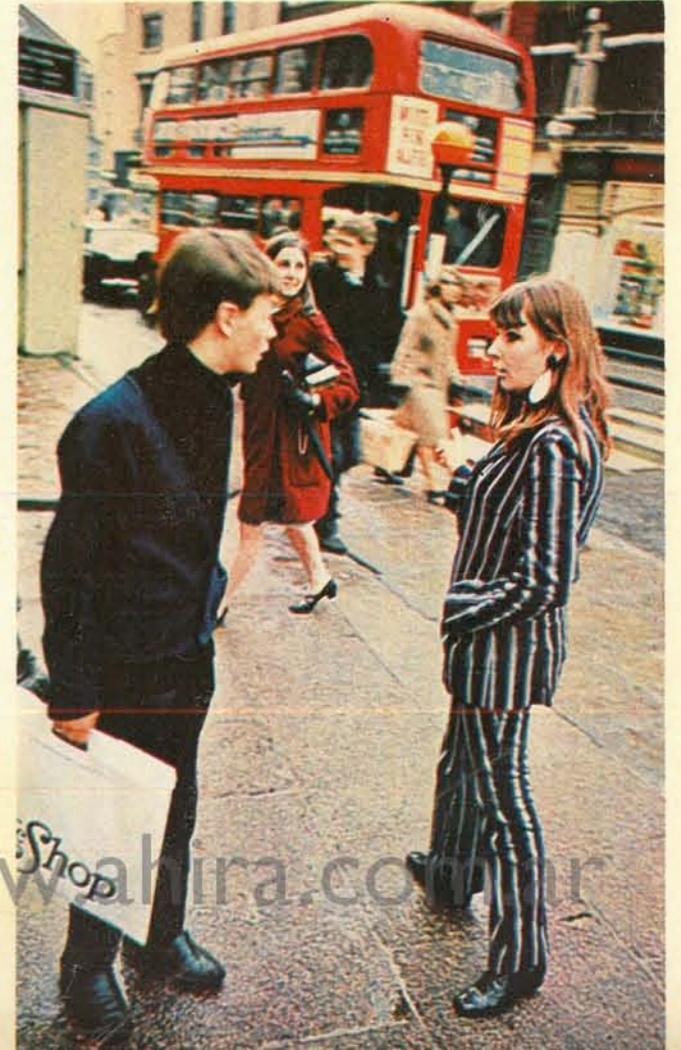
Vagabundear por Londres; placer para iniciados.

En la capital de los Beatles perduran viejos recuerdos. Pasado y presente se confunden en medio de la niebla.

Los jóvenes iracundos han resuelto tomar por asalto a Londres y la sacuden sin compasión con la brutal estridencia de sus nuevos ritmos.

Genios alegres y multicolores retozan con picaresco desenfadado.

Nadie se atrevería a poner entre rejas a tan encantadora presidiaria.



vocado a Buckingham por su Graciosa Majestad quien le encomienda la formación del nuevo ministerio.

Escándalos eróticos en el consejo de ministros de la Reina, una juventud extravagante por la calle, música estridente e irresistiblemente pegadiza en las *discothèques*. Mientras los clubs tradicionales mantienen la rígida separación de sexos para que los antiguos caballeros cargados de medallas puedan sorber su té en misógina soledad (Macmillan pertenece a seis clubs, Lord Mountbatten a dieciséis) en los bares de Soho pueden verse los *strip tease* más arriesgados de toda Europa. Sobre los escalones y en la vereda del Museo Británico se asolea una fauna indefinida de muchachos y chicas para quienes el cabello largo, las sandalias y la apariencia de mortal aburrimiento es una vestidura tan rigurosa como lo es el sombrero hongo, el paraguas y el *morning*

coat para sus padres. Se perciben en el aire de la ciudad las vibraciones del sacudón estético, cultural y social que revitaliza algo *malgré lui* a una vieja civilización.

Arriba el telón

Londres se ha convertido en una mezcla de la Viena fastuosa y decadente de fin de siglo y el Berlín torturado y trágico de los años veinte. Resume los vicios y la fiebre intelectual y poética de un París que ya no existe y el dulzor moribundo de la comercializada *dolce vita* romana. En las viejas mansiones convertidas en fastuosas salas de juego, de Mayfair y Belgravia, fortunas millonarias pasan de mano en mano con alegre indiferencia. En lo alto de la marmórea escalinata desde donde alguna lánguida *lady* despedía a sus invitados tras la lujosa recepción en la que quizás el desdichado Wilde habrá lucido su ingenio,

un nieto de aquella misma dama vestido a la última moda de *Hung On You*, la *boutique in*, consuela su ocio charlando con alguna criatura de falda breve y frondosas pestañas.

Más que nunca la capital inglesa parece un colorido escenario donde hombres y mujeres *are merely players*, al decir de aquel viejo ciudadano de Londres que se llamó William Shakespeare.

Primer Acto: Sábado por la tarde en Chelsea. De la estación de subte de Sloan Square emergen los *guys* (tipos) con sus *dolls* (muñecas), todas vestidas con mínimas minifaldas (seis a catorce centímetros por encima de la rodilla) o pantalones majestuosamente acampanados. Transcurrieron la mañana revolviendo antigüedades, candelabros polvorientos y potiches en los puestos de Portobello Road. Siguiendo su instinto gregario, el piloso y colorido rebaño decide asentar sus reales en King's Road, donde



Las colegialas descubren el Londres loco.

PELO LARGO Y POLLERA CORTA

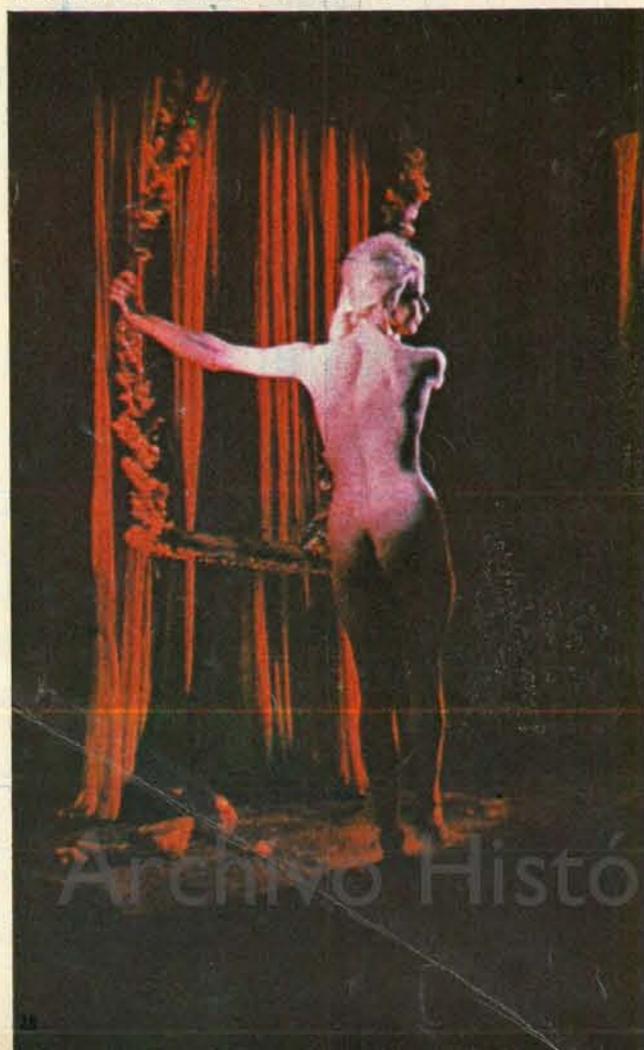
LONDRES POP

Orgullosos y presumidos saltan por la borda. Los nietos de los viejos fillbustersos inventan una nueva era isabellina

Inesperadas perspectivas pueden contemplarse en los clubes de Soho.

Una pareja a la moda pasea por las tiendas de King's Road, la calle "in".

Con una escena no apta para ancianas victorianas, la juventud iracunda celebró el triunfo laborista en las fuentes de Trafalgar Square.



están sus *boutiques* preferidas. El juego de moda no consiste en comprar sino en pasearse de vidriera en vidriera. De ambos lados de los escaparates, el mismo espectáculo: solapas a lo George Raft, sombreros de fieltro dignos de Humphrey Bogart, *boutonnieres* en el mejor estilo gangster. Claro que pasearse no es solo mover las piernas. Es todo un arte. Resulta especialmente vistoso hacerlo con las manos decididamente enterradas en los bolsillos o masticando una papa asada o un trozo de *lieverwurst*.

Segundo Acto: El mismo atardecer del sábado en el restaurante *Le Rêve*, también en Chelsea. **Dramatis personae:** el actor Terence Stamp (26 años) estrella de "El coleccionista" y firme compañero de la modelo Jean Shrimpton; el actor Michael Caine, (33 años) ese increíble espía amante de Mozart de "Archivo confidencial"; el peinador Vidal Sassoon

(un anciano de 38) cuyas obras maestras pueden verse tanto en los modelos de Courrèges de París como en la cabellera de la princesa Margarita; el fotógrafo de moda David Bailey (27 años), socio de Antony Armstrong-Jones y Doug Haywood (28 años), el sastre más cotizado de Chelsea. La conversación gira alrededor de los males del *apartheid*, pues uno de los mozos había ofrecido marquilla de cigarrillos sud-africanos. Pero la charla pierde calor ya que todos están de acuerdo en que Verwoerd "es un bodrio".

Tercer Acto: Jane Ormsby Gore (23 años), hija de ex embajador británico en Washington y consejera de modas de *Vogue*, mantiene un diálogo sobre la superioridad de los *Rolling Stones* sobre los *Beatles* con su colega Pauline Fordham. Vestuario. Ormsby Gore: sacón eduardiano color borra de vino, blusa blanca saturada de volantes, pan-

talones negros ajustados al cuerpo y muy acampanados en los tobillos y zapatos con hebillas de plata. Pauline Fordham; sencillamente ataviada con un ceñido saco plateado y similares pantalones en azul eléctrico. Lugar de la acción: *Dolly's Discothèque* en Jermyn Street. Poca luz, mucho humo de cigarrillos y ruido (o música hecha ruido) en dosis ensordecedoras. Las parejas bailan en silencio. Apenas si se tocan. Cada uno baila como quiere y como siente. Hay pocos arrumacos. Una de las "muñecas" lo explica con encantadora simplicidad: "Cuando uno se abraza en privado no hay ninguna necesidad de hacerlo en público".

Todo el mundo quiere estar, participar en la gran escena aunque no sea más que como simples extras. En todas partes la fiebre que viene del Támesis sacude a Nueva York, a París, a Roma, a Praga o a Varsovia. Música *beatle*



Vendedores de frac para dulces de marca.

PELO LARGO Y POLLERA CORTA

LONDRES POP

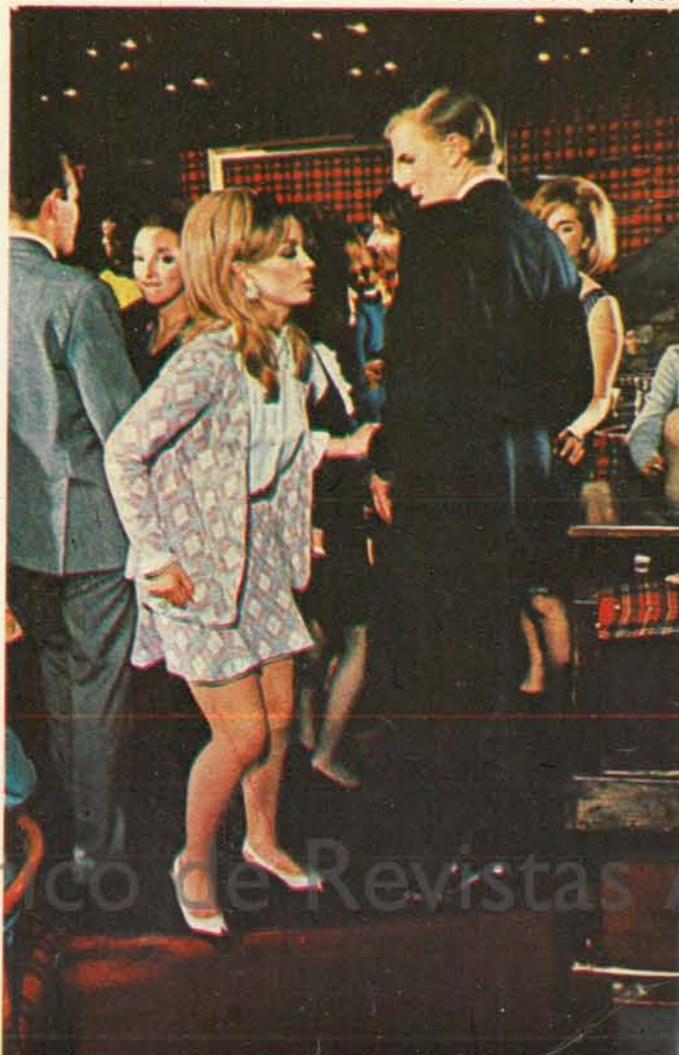
La pulcra sociedad se escandaliza. La juventud se viste

de iracundia y los prejuicios se aventan con desenfado

La tradicional Inglaterra sigue transitando con inimitable elegancia.

Mínimas minifaldas para las ruidosas reuniones en las *discothèques*.

Viejos maestros y expresiones de pintura moderna comparten los millonarios remates que se efectúan en la tradicional galería Sotheby's.





Los senderos de Hyde Park siguen frecuentados por los jinetes.

Quizás Tom Jones reconocería las viejas casas de Portobello Road.



PELO LARGO Y POLLERA CORTA

LONDRES POP

Ciudad Escenario

ropa mod, teatro iracundo. Londres ha dejado de ser la capital de los bebedores de te para transformarse en la capital de los bebedores de "ruido".

Segunda era isabelina

Lo tradicional persiste. La vieja elegancia, los buenos modales, los paseos por los jardines de Kensington de las *nannies* con sus monumentales cochecitos, la silueta vaticana de San Pablo, las fantasías góticas del Parlamento y Tower Bridge. Al atardecer, las agujas neblinosas de las iglesias de la City, el perfil sedado de la ciudad apenas interrumpido por algún rascacielos insolente, permiten imaginar todavía a la vieja ciudad imperial, esa extraña Roma nórdica habitada por los personajes tiernos, alegres o sombríos, siempre terriblemente humanos de Dickens.

Pero Mr. Pickwick ha muerto y las *nannies* son cada vez más caras. En los millonarios remates de arte de los viejos *marchands* como Sotheby's, todavía puede verse a esa generación que sabe morir con elegancia mientras contempla cómo se venden los Rembrandts y Gainsboroughs que alguna vez adornaron sus castillos. *sic transtt.*



Los típicos tartanes de los regimientos de la Reina desfilan gallardamente marchando al compás de ritmos que evocan pasadas glorias

con ocho millones de actores en un presente detonante

Los nuevos pintores tienen oportunidad para exhibir sus obras, y buscar la fama y el *marchand* apropiado, a lo largo de Baywater Road.



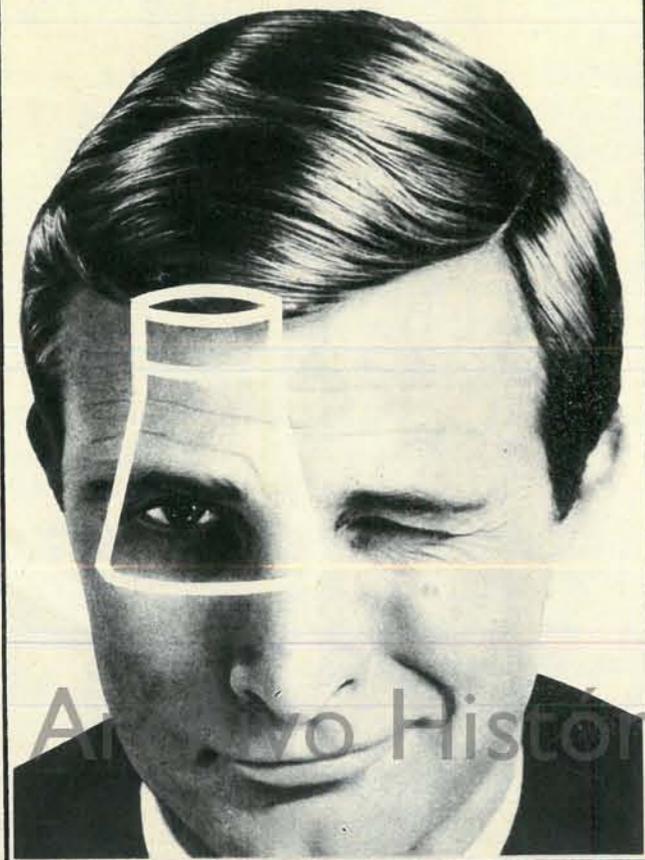
Es la nueva calidad en fijador. **Garantizamos:** fija con firme naturalidad, jamás deja polvillo,* no forma caspa, no es graso, y por su cristalina pureza no opaca el cabello. Y tiene una fresca fragancia, muy especial!

* Si usted comprueba lo contrario le devolveremos el importe de la compra en:

Canning 3333 - C. Fed.



NUEVO! Glostora cristalino



PELO LARGO Y POLLERA CORTA

LONDRES POP

Pickwick ha muerto

No importa. El rey ha muerto, viva el rey, La segunda era isabelina ha estallado vitalmente barriendo la hojarasca pudibunda de un período victoriano que había superado su tiempo de vida útil. Es una era joven que se inicia un poco a los tropiezos entre gustos extravagantes, con una búsqueda retorcida de "lo primitivo", negación de los valores establecidos y de la auténtica calidad estética a veces demasiado impaciente e injustificada. Intelectualmente se hace un culto al descuido, a la ansiedad, al cinismo y a la incredulidad. El gobierno del "viejo Harold" tolera esos brotes juveniles con sabia indulgencia. Quizás Wilson recuerde la sonriente comedia de su ilustre y difunto compatriota de Stratford-Upon-Avon, "All's Well that Ends Well" (A buen fin no hay mal principio).

Noches en Londres. Una niebla sutil apaga los sonidos de las sirenas sobre el Támesis y crea alrededor de los faroles un halo muy propicio para los enamorados y para algún discípulo de Jack, el Destripador. Apenas visible en lo alto de su columna de Piccadilly, el joven Eros sonríe.

DAVID DEFERRARI

AHORA TAMBIEN SINGER TEJE!

máquinas para tejer SINGER

Con muchos "puntos" de ventaja... y ventajosas facilidades de pago!

Con repuestos y service asegurados a través de las sucursales SINGER en todo el país

Admire la línea "Bienestar Hogareño" en la sucursal SINGER más cercana: máquinas para coser, heladeras, estéreo combinados, lustra aspiradoras, cocinas y accesorios SINGER en general.

Para obtener más detalle e información de nuestra Línea Máquinas para Coser, Heladeras, Estéreo-Combinados y Lustra-Aspiradoras SINGER, envíe este cupón a SINGER, -Belgrano 673 Capital Federal.

Nombre

Dirección

Ciudad

Sucursales y Distribuidores en todo el país.

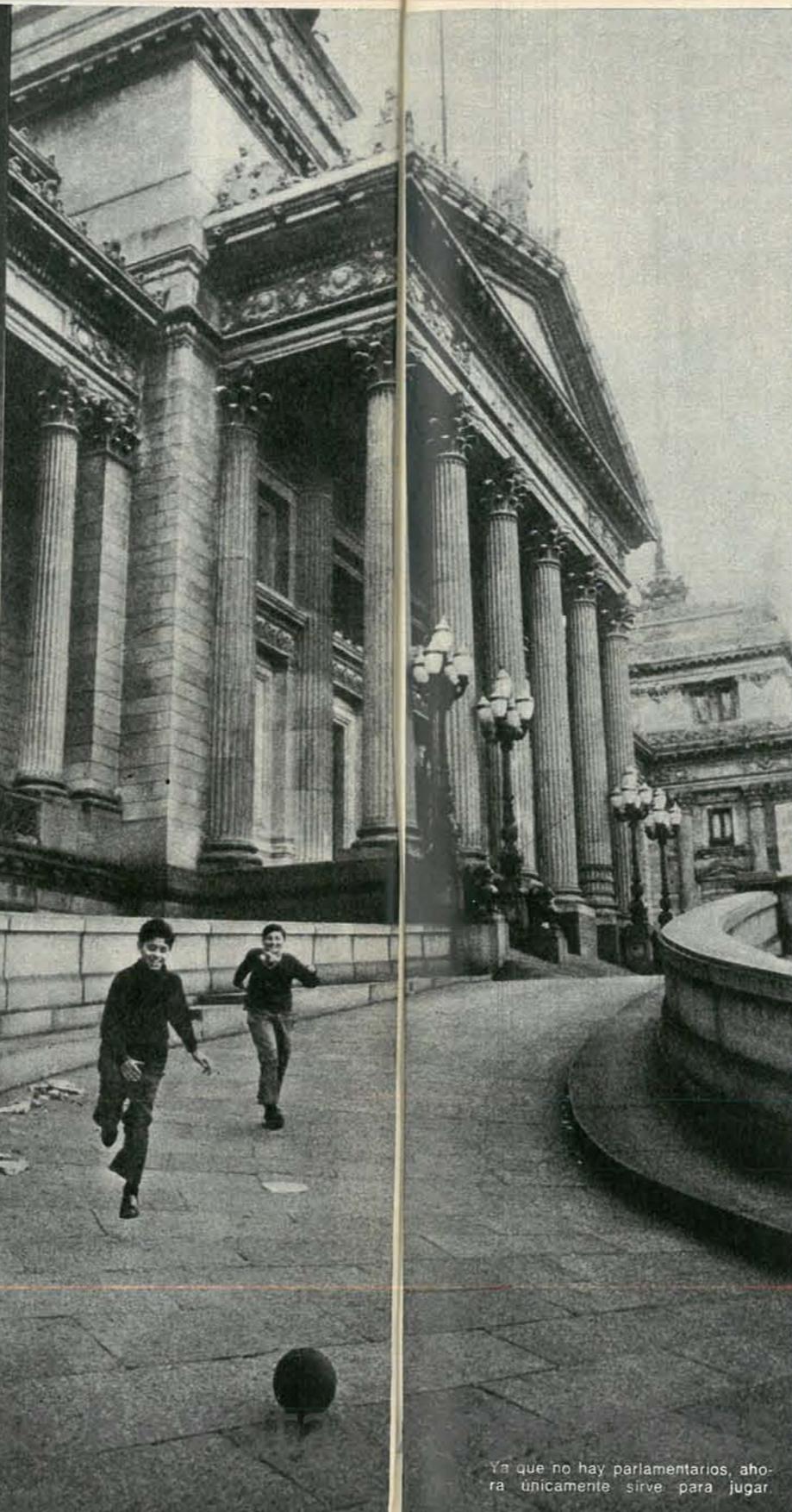


TAMBIEN
EN MAQUINAS
PARA TEJER...
SINGER
toda la vida!





Ocupando el Congreso Nacional.
¿Por cuánto tiempo más todavía?



Ya que no hay parlamentarios, ahora únicamente sirve para jugar.

Los argentinos pagábamos 3.500.000 pesos por cada ley. La nueva situación institucional deberá servir para su renovación

UNA EXPERIENCIA PARA EL FUTURO

CUARTO INTERMEDIO EN EL PARLAMENTO

28 de junio: no hay más quórum.

Fue. Y volverá a ser. Porque el Parlamento es una realidad implícita en la Constitución y uno de los tres poderes en que se asienta el esquema de gobierno democrático.

Desde hace un mes el silencio reina en el recinto antes atronado con copiosos discursos. El Palacio Legislativo espera. Ha entrado en un cuarto intermedio en que todo el país delibera. PANORAMA, al filo de junio, recapituló su agonía, con centenares de litros de café, campanazos de orden, timbres convocando a sesión, discursos y más discursos. Comenzó su investigación quince días antes de la caída del gobierno de Illia y la concluyó con la disolución del Parlamento. Escuchó las voces inquietas de los mismos protagonistas. Las críticas más enconadas partieron, precisamente, de los propios legisladores, que clamaban por soluciones, por un funcionamiento más eficaz del mecanismo interno del Parlamento.

El análisis del material recogido demostró que si bien las críticas eran justas, tanto diputados como senadores estaban involucrados en ellas, y no vacilaban en reconocerlo. El caos —3 millones y medio de pesos por cada ley sancionada en 1965— era tal que el Parlamento, la entidad representativa del pueblo por excelencia, se había convertido en una de las expresiones

más impopulares. Una encuesta callejera demostró con creces esta verdad que se palpaba en el ambiente periodístico como una realidad diaria. En todos los sectores —sindicales, universitarios, empresarios— el descrédito era unánime.

Ahora, a un mes de aquella encuesta, un nuevo sondeo de opinión pública, demuestra una actitud más prudente. Las respuestas reflejan con mayor claridad los males del Parlamento, como si el silencio de este cuarto intermedio hubiera sido necesario para entenderlo mejor y revalorizar su función en el cuadro de la vida republicana.

El pecado original

El Diario de Sesiones de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación registraba el 16 de setiembre de 1965 el siguiente diálogo:

Sr. Busacca (Demócrata Cristiano). — Pido la palabra.

Sr. Presidente (Mor Roig). — Tiene la palabra el señor diputado Busacca.

Sr. Busacca. — Señor Presidente: no voy a hacer ningún discurso más sobre el prestigio del Parlamento y la responsabilidad de los señores diputados. Solicito que se pase lista y, si no hubiese quórum, que se levante la sesión. Y en las próximas sesiones no pediré el



pase de lista sino, directamente, que se levante la sesión.

Sr. Garójaló (UCRP). — Tenga paciencia, señor diputado. Acceda a que se llame por una hora más, como siempre se ha hecho.

Sr. Pizarro (Demócrata Cristiano). — Ya no hay ni paciencia...

Sr. Gutiérrez (Udelpa). — Se va a ir al infierno, señor diputado.

Sr. Garójaló. — Ruego al señor diputado Busacca que retire su solicitud de pase de lista, para que así pueda continuarse llamando por una hora más en la seguridad de que en ese lapso lograremos *quórum* y votaremos la ley.

Sr. Presidente (Mor Roig). — ¿Mantiene su indicación el señor diputado Busacca?

Sr. Busacca. — Señor Presidente: no quiero decir por última vez, porque nadie en esta vida puede decir nunca que será la última vez. Voy a acceder a la exhortación que se me formula, pero no las próximas veces porque no hay ningún derecho de que los señores diputados que cumplen con su obligación tengan que esperar una, dos y tres horas, hasta que se logre el *quórum*.

La tarde continuó como tantas otras en el Parlamento. El ansiado *quórum* se logró dos horas después y Busacca no cumplió con su amenaza.

El 2 de Junio último la tensión contenida estalló en el recinto, al rendirse homenaje a la Revolución de Mayo. El tradicional formalismo de los diputados fue lanzado por la borda: una reyerta descomunal dejó perpleja una vez más a la opinión pública.

Ya no era el resultado de tediosas esperas, de insultos o improperios, tan típicos en el Congreso.

Los amagos pugilísticos encontraron adversarios, relucieron las armas de fuego y hasta los habituales conciliadores compartieron el "ring" con entusiasmo. Enrojecido de ira, en medio de campanadas de llamados al orden y un griterío infernal, Arturo Mor Roig abandonó su sitial de la presidencia.

"Nuestro Parlamento no se diferencia del Luna Park", comentó Esteban Argüelles, un sesentón jubilado que todos los días —al término de las discusiones— esperaba en las penumbras de un pasillo del Congreso a un senador amigo, para reiniciar sus charlas por "un mejor bienestar social".

Sin embargo, las críticas solo rozaban la vieja fachada de la sede del Poder Legislativo. Pomposidad, formalismo, palabrerío inútil, peleas y tedio no completaban la larga lista de fallas esenciales. Otros eran los defectos de importancia, otra es la estructura que era necesario investigar para comprobar la eficacia del Parlamento: el funcionamiento vertebral de las comisiones y los bloques, la ociosa burocracia improductiva, el tedioso vía crucis de todo proyecto de ley, los padecimientos pero también la falta de responsabilidad de

muchos legisladores, la intromisión de los comités partidarios.

El quórum invisible

"El Congreso sigue con el mismo mecanismo y la misma mentalidad del Parlamento clásico, el de nuestros abuelos". Tan grave aseveración, en labios de Salvador Busacca, ex diputado de la Democracia Cristiana, indignaba a sus colegas, aunque no era el único en sus-tentarla.

"Estamos desamparados —agregaba el demoprogresista Mario Félix Bravo— ¿cómo pretenden que exista la más mínima efectividad si yo toco el timbre y no sé si va a venir un ordenanza?"

Quejas parecidas se repetían a diario en el recinto y en esas oficinas atestadas de papeles y de gente, mal iluminadas y polvorientas, donde se instalaban las 23 Comisiones especializadas. "En una sociedad compleja, un diputado no puede ser técnico en todas las cosas. Sin la cooperación de equipos calificados caminamos a tientas" explicaba el entonces secretario del Bloque de la Federación de Partidos de Centro.

Pretender del Congreso productividad en tales condiciones, era prácticamente imposible.

La falta de higiene y de espacio ("Mi despacho es una casucha de madera, la villa miseria de esta inmensa casona", se quejaba Busacca) y el aparato burocrático atentaban sin piedad contra los legisladores, pero estos eran el eslabón más importante de la inoperancia parlamentaria. En el último período de 1965 (el 96° de la historia del Parlamento argentino), sobre un total de 192 diputados, el promedio de inasistencias a las reuniones de la Cámara joven, llegó a 60 por reunión en el período ordinario, a 62 en el período de prórroga y a 51 en el período extraordinario. En las jornadas de junio de 1966, la inasistencia superaba el ridículo: nueve diputados presentes gesticulaban muecas absurdas entre bostezo y bostezo, en una estéril tentativa de completar el *quórum* indispensable: la mitad más uno de los legisladores que integraban la Cámara.

La inasistencia al recinto es un problema universal, de todos los tiempos, "pero eso no justifica a nuestros legisladores", opinaba Mor Roig. En los parlamentos extranjeros ya se bosquejaron soluciones para descartar en el momento de las sanciones a los diputados ausentes. En el inglés —suman 600 diputados pero en la Cámara sólo hay 400 asientos —basta y sobra el diez por ciento del total para aprobar las leyes. En el italiano se despachan "las pequeñas leyes" directamente desde las comisiones. En el uruguayo, para tratar ciertos asuntos, se exige un *quórum* máximo (la mitad de los miembros componentes) y un *quórum* mínimo (la presencia en la sala de no menos de 25 diputados). En el chileno, un moderado porcentaje de diputados —50 sobre 145— tiene autoridad sufi-

PARLAMENTO



Sobran palabras y papeles. Los largos monó-



Mientras habla el presidente del



logos de los legisladores aturdían a sus colegas.



bloque, ¿es necesario leer fútbol en el diario?

En 1965 se concedieron 841 licencias pagas y solo se aprobaron 219 leyes; la democracia exige un parlamento más dinámico



La espera se hacía tediosa, insoportable: Los legisladores presentes no forman quórum

ciente para dictar leyes consideradas de "suma urgencia".

La casi totalidad de los legisladores nacionales consultados entonces por PANORAMA aprobó unánimemente la necesidad de reformar la Constitución, para agilizar, de una vez por todas y con *quórum* mínimo, el trámite en los recintos. "El Parlamento —afirmaba Mor Roig— tiene que lograr la precisión de una 'Caja Registradora': sancionar una ley cada tres minutos". Pero no fue así: El balance de los últimos tres años demuestra una lamentable inoperancia.

Balconeo político

"Hay un mal entendido concepto del compañerismo. A los ausentes habría que aplicarles las sanciones previstas por el Reglamento, sobre todo la suspensión de sus emolumentos", opinaba el oficialista Raúl Fernández.

En efecto, los artículos 15 y 19 del Reglamento de la Cámara preveían enfáticamente: "Los Diputados están obligados a asistir a todas las sesiones desde el día en que fueron recibidos. Los que se ausentaren sin licencia perderán su derecho a la dieta correspondiente al tiempo que durase su ausencia, con inclusión en todo caso de la del mes en que se hubiese ausentado".

Los reiterados pedidos de licencia — 841, en 1965, y todas concedidas— lle-

gó a cantidades increíbles e injustificadas con relación al número de diputados por bloque: 200 pedidos para 68 radicales del pueblo, 300 para 54 peronistas, 100 para 12 diputados de la Federación de Partidos de Centro.

Fue Eduardo Miguel Avila —ex diputado de UDELPA— quien dibujó con precisión las raíces del mal: "No estoy dispuesto a hacer más de tres mil kilómetros —soy tucumano— para escuchar sandeces y repeticiones innecesarias". El año pasado, de acuerdo con estadísticas elaboradas por la Oficina de Información Parlamentaria, la duración de las sesiones alcanzaron un abultado guarismo: 431 horas, 28 minutos para sancionar tan solo 219 leyes, en todo un año de sesiones.

"Hay que reducir los discursos. ¿Cómo? Yo propongo cobrar el uso del micrófono —sostuvo con ironía el demoprogresista Ricardo F. Molina—. Tenemos que ser más prácticos, trabajar intensivamente en las Comisiones, sino esto se convertirá en un diálogo entre sordos".

Mientras en el recinto afloraban los diálogos agudos, el apremio político, la puja de la votación, la investigación de PANORAMA comprobó que en las reuniones de Comisiones los legisladores no discutían: se limitaban al estudio de los proyectos y apuraban el vértigo de

las conclusiones, que ahora nadie escuchará.

Parlamento y comité

—Dígale al señor Diputado que está anotada como Susanita.

El sonriente empleado del bloque asintió con la cabeza.

—Es necesario que la nena vaya al turno tarde.

—Sí, señor, el señor diputado se ocupará— contestó el empleado.

Media hora después, un cansado Secretario Administrativo preparaba para la firma una de las cien cartas de recomendación que debía escribir diariamente. Durante las 24 horas —sesionando o no—, el Congreso era la prolongación afectiva del comité. En esa corte de los milagros, la "gauchada" se convertía en un ritual cotidiano. Los legisladores tenían excesivos compromisos con los afiliados partidarios, y con los amigos y parientes de los afiliados. Debían cumplir y conservar —para su prestigio político— las obligaciones que le exigía el comité.

José Pittaluga, ex diputado desde el 58 al 60 —ex Secretario del Bloque de la UCRI—, recordó sonriente: "Cuando era legislador, me venían a pedir... hasta entradas para los partidos de Boca. Tenía que escribirles cartas personales a Armando".

Hasta en la tramitación usual de los expedientes era necesaria la "mano amiga".

Presentada la iniciativa en la Mesa de Entradas, debía esperar la primera sesión ordinaria para que su extracto fuera leído a los legisladores y la secretaria parlamentaria dispusiera su destino en cualquiera de las comisiones. La iniciativa quedaba irremediablemente archivada si "una mano amiga" no la presentaba en la reunión semanal de la comisión iniciadora. Porque si no debería recorrer —con sucesivas transformaciones y mutilaciones— el resto de las comisiones. Por último, la Comisión de Labor Parlamentaria, integrada por los presidentes de los Bloques, previo dictamen (minuta) de la comisión iniciadora y gracias a la "mano amiga" decidía qué día y en qué Cámara sería tratada.

No solo se trataba de firmar, ayudar, votar. El Congreso se ocupaba de temas tan irrisorios como los *proyectos de resolución* —759, en 1965— que, en su mayoría, son pedidos al Poder Ejecutivo, para que solucione infimos problemas locales. Estos proyectos desencadenaban todo un mecanismo burocrático que finalizaban dos meses después con la respuesta del Poder Ejecutivo. Si el pedido estaba dentro del plan de obras del Ministerio respectivo, se realizaba, si no, no.

Por otro lado estaban los *proyectos de declaración* —300, en 1965—, que eran insinuaciones al Ejecutivo más suaves e indirectas. La Cámara de Diputados de la Nación declara: Que vería con agrado que el Poder Ejecutivo Nacional disponga de inmediato, por in-

termedio de quien corresponda, el reintegro de 117 alumnos de la Escuela Industrial de Tafi Viejo... Estos proyectos no necesitaban respuesta del Ejecutivo que, por lo general, ni las contestaba ni aprobaba.

Algunos proyectos de ley —2.212, en 1965— no eran más trascendentes que los de resolución o de declaración. El gasto de palabra impresa para fundarlos podía llegar a decenas de millones. Los siguientes ejemplos, extraídos al azar, revelan un curioso don lingüístico. En los fundamentos de un proyecto de ley de subsidio se lee: "Desde donde estemos, sin tendencias políticas, seamos forjadores de generaciones útiles, porque si así no lo hiciéramos el apóstrofe de poeta criollo caerá sobre nosotros: *dejad a vuestras novias escoltar la sombra de la patria*. En aras de estos conceptos, señor presidente, es que pido un subsidio de 2 millones de pesos para la Federación Jujeña de Basketball".

Por último, las *penstiones*, ocupaban gran parte de la atención de las Cámaras. La comisión de Peticiones, Poderes y Reglamentos se convertían, al finalizar cada período legislativo, en lacrimoso muro de los lamentos. Sobre los diputados que la integraban llovían miles de pedidos.

La pensión, ayuda estatal a lejanos parientes de héroes patrios, conscriptos de Cura Malal, ex ministros, ex funcionarios del Estado, ex militares y disminuidos físicos, "es el resultado de la carencia de un sistema previsional adecuado", se quejaba el demoprogressista Martínez Raymond. Además, no es casual que las 4.000 pensiones otorgadas que insumen 50 millones de pesos anuales, se convirtieran en caballos de batalla de las campañas proselitistas de muchos diputados.

"Hacer política —concluyó un escéptico funcionario— es como el coqueteo con una mujer: no se hace todo lo que se dice, ni se dice todo lo que se piensa". Cuando se trataba de recaudar votos, el pretendiente a legislador se convertía en ángel de la guarda que, con una "varita mágica" prometía resolver todos y cada uno de los problemas que afligían a partidarios y simpatizantes.

Burocracia, gastos y café

En oscuros pasillos, entre vidrios rotos, goteras y la suciedad que abrumba los rincones funcionó otro Congreso, el del ocio. Los dos millares de empleados que pululaban en pasillos y oficinas costaban al país 500 millones de pesos. Cada diputado tenía derecho a "colocar" medio empleado dentro de su bloque. Es decir que por cada dos legisladores había un empleado que, en el transcurso de ocho horas, escribía esquelos a rabiarse y atendía la ansiosa demanda de múltiples solicitantes.

El parlamento carecía de una estructura tecnificada, las comisiones funcionaban con personal no calificado, lo

PARLAMENTO



El Salón de Pasos Perdidos era una antesala



fastuosa para correligionarios y recomendadas

Mirada retrospectiva al Parlamento: el quórum fue una "vedette" fantasmal, siempre ausente. Esta experiencia ¿servirá para corregir errores?



Ultima sesión ordinaria: "¿quién hace tres mil kilómetros para escuchar tonterías?".

que obligaba a los diputados del interior a trabajar en los hoteles y a los de la capital a buscar consejo en los organismos partidarios.

Por simpatía política, los miembros jóvenes del personal de maestranza —12.000 pesos mensuales— gestionaban y obtenían su pase a la categoría administrativa, con lo que lograban duplicar sus ingresos. Así, Carlos L., que en nuestra primera visita a la Cámara Diputados servía café, tres días después exigía una foto porque había comenzado a revistar como empleado de la Comisión de Finanzas.

Mor Roig, acusado de favorecer la superpoblación, se defendió: "El presidente de esta Cámara no tiene cargos de conciencia. Se crearon pocos cargos aumentando, sí, el personal de maestranza. He implantado una política económica de contención. En 1965, sobre un presupuesto global de 800 millones, hemos tenido un superavit de 195 millones de los cuales, 90 millones corresponden a vacantes no llenadas desde el 12 de octubre de 1963". También por costoso se clausuró el otrora resplandiente comedor que abastecía las necesidades de los diputados hasta 1963.

En la Biblioteca —30.000 volúmenes— cerrada al público seis meses antes de la caída de Illia, se utilizaba el sorprendente promedio de 20 libros diarios en-

tre los legisladores consultantes. Los 243 empleados que la atendían no sabían qué hacer con el tiempo sobrante.

El Congreso tuvo otros gastos. ¿Cuánto se consumía en café y en té? "Es un secreto confidencial" señalaron los funcionarios. "Más café —objetó, ignorando, Mor Roig— consumen los visitantes y los amigos que los señores diputados". Pero PANORAMA rescató la cifra exacta: en los primeros seis meses de 1966 más de dos millones de pesos.

Cuidado con la rata

Meses atrás, ante la mirada atónita de los legisladores, una rata trepó a la mesa de deliberaciones de la Comisión de Previsión y Seguridad Social. Los gritos y los sillazos lograron espantar al intruso roedor, que, asustado, huyó por un caño de la calefacción. Allí murió de hambre y, por factores biológicos fácilmente comprensibles, los diputados solicitaron a un ordenanza que procediera a retirarla. El desafortunado ordenanza estimó que esa tarea era del dominio de un técnico especial. El profesional diagnosticó que se debería dejar desecar el animal y recién entonces iniciar el rescate.

Pero los legisladores no se dieron por vencidos y, acudidos por Manuel Belnicoff —UCRP—, encararon la consulta de otro técnico, quien respon-

dió "que no era cosa de él, que mejor sería llamar a la Municipalidad". Diez días después del desenlace fatal, recién podía salir el cuerpo de la rata del edificio, camino del incinerador. Como la rata, algunos proyectos de ley también aparecían y desaparecían. Otros eran archivados y con el tiempo perdían actualidad.

La tarea de legislar —no caben dudas— era particularmente difícil.

"Escriba usted que se legisla a ponchazos", indicó el demoprogresista Bravo. Según los Boletines de Asuntos Entrados en la Cámara de Diputados —año 1965—, más del 50 por ciento de los proyectos presentados se referían a pensiones otorgadas a particulares, un 17 por ciento más trataba de subsidios a pequeños clubes del interior y al resto se repartía entre leyes de poca trascendencia, proyectos de declaración y pedidos de informe. Un complejo y antiguo mecanismo, carente de adecuados resortes técnicos, provocó el asombroso record siguiente: solo un 10 por ciento de los proyectos entrados en 1965 —3.299— logró sobrevivir. El resto era automáticamente archivado durante dos años, tiempo de vida de los efímeros propósitos legales. La explicación de esta ineficacia crónica no es difícil. Cada Comisión estaba compuesta por un promedio de 15 diputados, miembros de dos comisiones a un mismo tiempo. Debían estudiar más de 150 proyectos entrados por año. Se reunían, cuando las cosas funcionaban bien, una vez por semana (la inasistencia redondeaba el 40 por ciento). Es lógico, entonces, que solo fuesen profundizadas las propuestas de ley menos espinosas y se desecharan las que requerían ardua tarea.

No me alcanza la dieta

"Los diputados argentinos somos los menos privilegiados del mundo" —declaró a mediados de junio último Luis A. León, chaqueño, de la UCRP.

"Aquí pagamos las comunicaciones telefónicas y el correo y eso no ocurre en los países sajones. El único beneficio de que gozamos los diputados del interior son dos viajes mensuales gratuitos desde nuestras localidades, por Aerolíneas Argentinas. Nosotros tenemos muchos compromisos: que un ramito de flores a la señora del embajador, que una cena ¿Nos alcanzan los 115 mil pesos mensuales? Pero ahí no acaban los gastos. Del total de la dieta, el 10 por ciento va a parar al Comité Provincial y otro 10 por ciento al Comité Nacional. Si a eso se suman los gastos de teléfono, correspondencia, compromisos ¿qué nos queda? Los componentes de esta Cámara ya no son los patricios adinerados de otros tiempos, casi todos somos profesionales de clase media y un alto porcentaje vive exclusivamente de la dieta. Cuando un diputado de mi bloque renunció fanfarroamente al cargo y nos pidió a todos que renunciáramos con él yo me enojé mucho y le grité: Es claro, no todos ganamos 500 mil pesos como los que

gana usted mensualmente con su esdío jurídico. No señor, sin dieta yo no podría vivir".

La crítica habla por sí sola. Sus palabras podrían incluirse desde ahora en una antología del humor. Pero eran cruda realidad hasta hace un mes. Una de las primeras medidas dispuestas por el gobierno de la Revolución Nacional fue trasladar el total de los fondos que debían recibir los legisladores a las empobrecidas cajas de jubilaciones.

El cambio impostergable

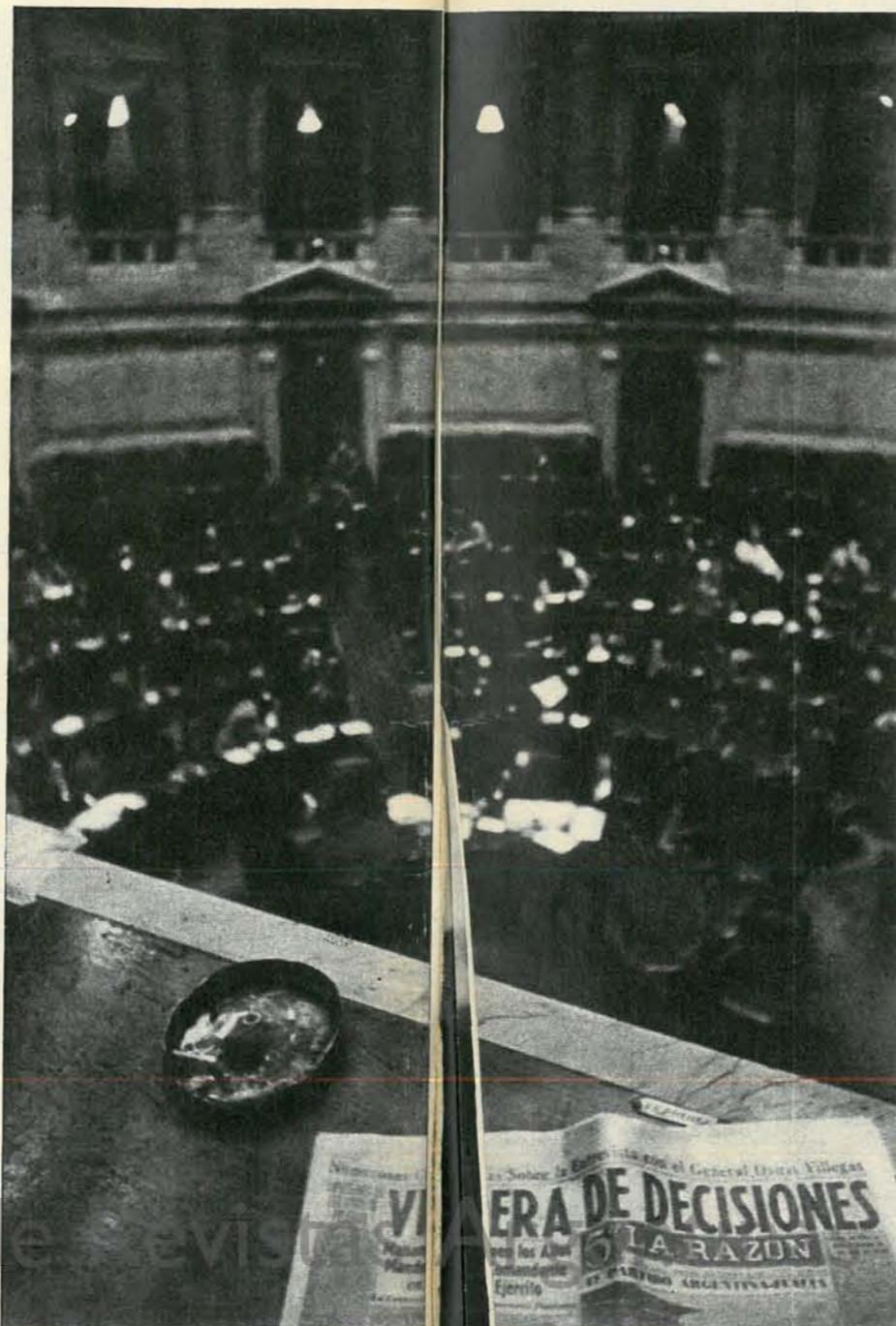
Desde la minúscula perspectiva del comité de barrio, o del absorbente y complicado mundo del "comité nacional", el político saltaba un día por la magia de algunas decenas o centenares de miles de votos, a la responsabilidad de ser "representante del pueblo" en el Parlamento. Sobre la técnica parlamentaria había ido aprendiendo, a lo largo de su carrera política, algunos rudimentos "de oído". El resto del aprendizaje debería hacerlo en su banca. Y debería también aprender a ampliar sus horizontes: de los problemas minúsculos a los grandes problemas nacionales.

Su cargo le exigía una labor titánica desde el momento en que las pizarras periodísticas o los informativos radiales le anunciaban que ya era diputado. Entonces se iniciaban los problemas, que eran los comienzos del caos y la inoperancia. Debía compaginar la doctrina de su partido con los intereses nacionales y los de sus electores; la técnica parlamentaria con los datos que le suministraba el gobierno; sus propias actitudes con la actitud de su bloque. Un día debía saber todo y tomar decisiones fundamentales sobre la prevención sanitaria en el noroeste del país, y horas más tarde sobre la industria maderera del litoral; de la política internacional pasaba a una investigación de apremios ilegales; de la promoción cultural y artística a la solución del problema de la vivienda. Simultáneamente cumplía una interminable labor de relaciones públicas, atendiendo al jubilado de su barrio o de su pueblo y, minutos después, al poderoso industrial que necesitaba su apoyo para determinado proyecto de ley. Era llamado a una convención internacional en Ginebra y a la comisaría del barrio, en un caso para estudiar problemas que harían a todo el país y en el otro que afectaban a un miembro del comité partidario.

Así no podía seguir. El Parlamento necesita un cambio fundamental, que debe madurarse en este compás de espera, sin sesiones y con la calma necesaria para toda reorganización fundamental. Los entonces legisladores se anticipaban con buenas intenciones, pero impracticables.

En el parlamento futuro deberán corregirse estas fallas que contribuyeron a desprestigiar a la institución más valiosa del sistema democrático. Habrá que mejorar los sistemas de comunicación entre el diputado y el elector que

PARLAMENTO



Mientras el país se conmovía, los diputa

Los mismos diputados tenían conciencia del deficiente funcionamiento parlamentario. Pero fracasaron todas las iniciativas para mejorarlo



Mor Roig, hasta ayer presidente de Diputados, veía preocupado la ineficacia parlamentaria.

lo llevará a la banca. Quejas como esta no pueden oírse más: "Dependemos de la información que nos suministran los ministerios. No podemos bastarnos a nosotros mismos". Lo dijo, desconsolado el ex diputado socialista argentino Carlos E. Ocampo. Aludía a la información dirigida, con lo que se desvirtuaba la esencia de la función legislativa.

Habría que pensar, además, qué sistema conviene para que el país se considere auténticamente representado en el Congreso Nacional. Hasta 1963 rigió el sistema de mayoría y minoría que dio tan magros resultados como su continuador, el sistema proporcional, que se caracterizó por la excesiva politización de los bloques parlamentarios. Azarosamente se concretaban las mayorías y las coaliciones partidarias, según las circunstancias y las conveniencias que rodeaban a cada proyecto. Los diputados pensaban en el partido antes que en la Nación.

La garantía de una auténtica independencia informativa del Parlamento sería un Consejo Asesor Técnico y Profesional. Sus funciones abarcarían: el análisis y la interpretación de los acontecimientos económicos y sociales que se produzcan en el país; la evaluación de los proyectos legislativos y los del Poder Ejecutivo y los informes y estudios que se originen en cualquier rama

de la administración; la redacción de los proyectos legislativos solicitados a los legisladores, estudiando en cada uno de estos casos la voluntad legislativa y su armonía con la legislación vigente.

No bastaría, sin embargo, con la técnica. La burocracia, las inasistencias reiteradas, las condiciones anacrónicas de trabajo, los problemas de residencia que afectaban a muchos legisladores y todos los vicios y defectos deben ser borrados para siempre. Este cuarto intermedio del Parlamento debe servir para remozar por dentro y a fondo una tradición legislativa que se caracterizó por su formalismo, el palabrerío inútil, la burocracia y la falta de responsabilidad de los mismos legisladores.

El Parlamento ha callado. Una muerte violenta se anticipó a su muerte por agonía. En el recinto que fuera el gran balcón de la política argentina dialogan ahora los fantasmas del pasado. Nadie puede prever, en este momento, como y quienes volverán a ocupar las bancas vacías. PANORAMA ha recapitulado en este testimonio, de labios de los propios legisladores, una crítica que no puede repetirse cuando el Congreso vuelva a abrir sus puertas a los problemas del país.

FABIÁN GONZALO

no estaban cerca de las grandes decisiones

Atolón de Mururoa, archipiélago de Tuamotu, transformada en zona prohibida mientras los franceses persiguen la quimera del átomo.

¿Afectará a nuestro país la radiactividad de los ensayos franceses? Luego de las pruebas rusas de 1962, una sorpresa nuclear es posible

LA BOMBA ATOMICA LLEGA A LATINOAMERICA

ALARMA EN EL PACIFICO

Excelentísimo señor general Charles De Gaulle, presidente de la República Francesa, París. Tengo a honra transmitir Vuestra Excelencia honda y justificada preocupación gobierno y pueblo Ecuador por anunciada explosión atómica francesa Pacífico Sur. No existe certeza científica esta clase de experimentos no entrañen consecuencias dañinas. Al contrario, adviértese peligro para salud habitantes región y para riqueza marítima y otras fuentes producción en el mar y costa del Pacífico, así como imprevistas repercusiones otro orden. En tal virtud apelo tradicional amistad con Francia, afinidad, cultura, solidaridad pueblos latinos, fin evitar experimento. Válgome oportunidad propicia ofrecer Vuestra Excelencia seguridades de mi más alta distinguida consideración. — J. Clemente Yerovi Indaburu, presidente interino de la República del Ecuador.

Casi simultáneamente, el presidente del Perú, Fernando Belaunde Terry, enviaba un mensaje similar.

El silencio de París se mantuvo varios días, hasta que el 29 de abril llegaron a nuestro continente las palabras cortantes del General:

"Conocéis las razones por las cuales Francia cree su deber adoptar medidas apropiadas a su política de equilibrio mundial y por lo mismo de paz. Centenares de experiencias de esta naturaleza fueron realizadas en el Pacífico Sur, sin provocar, fuera de zonas restringidas y más allá de un período reducido, efectos perjudiciales sobre la fauna, la flora y las actividades humanas".

Dos meses después estalló la primera

bomba atómica de la serie de ensayos nucleares que llevan a cabo los franceses en el atolón de Mururoa, archipiélago de Tuamotu, y que solo terminará en 1968, cuando una bomba de hidrógeno lance su hongo envenenado hacia la estratósfera.

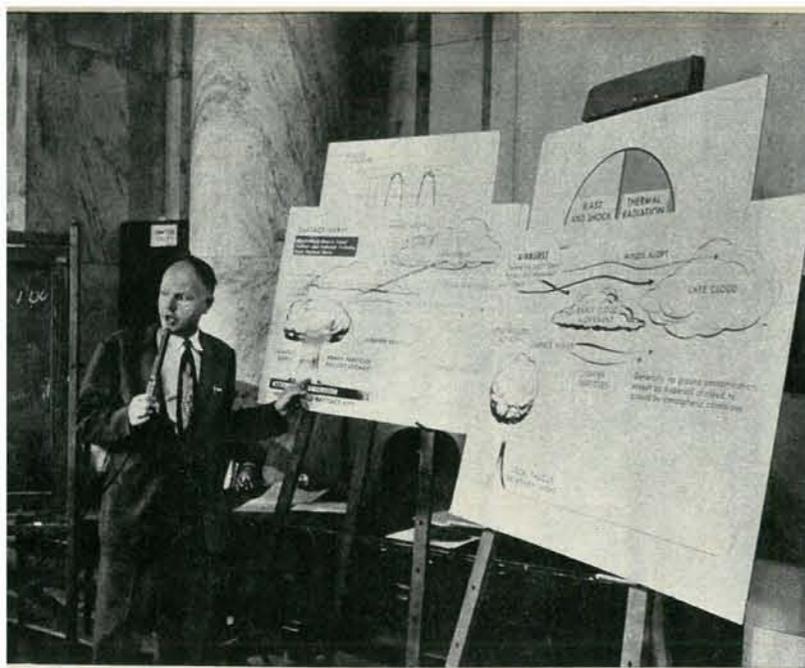
Los pueblos y gobiernos de Chile, Perú, Ecuador y Colombia asistieron impotentes a la experiencia nuclear, masticando su rabia; todas sus quejas, cartas, pedidos, temores, habían corrido la triste suerte del archivo, sin resultado alguno.

El tiburón y los pececitos

A pesar de que Mururoa está a una distancia de entre 6.000 y 7.000 kilómetros de las costas pacíficas, la alarma cundió en toda la zona. Se temió por los peces que alimentan a millones de personas, por las lluvias contaminadas que caerían sobre las cosechas, por el cáncer, por la leucemia, por los nacimientos monstruosos y todas las maldiciones concatenadas de la radiación nuclear.

Se reunió aceleradamente en Lima una comisión de técnicos para estudiar los posibles efectos de la radiación liberada por los ensayos de Mururoa. De una manera u otra se esperaban de estos informes los datos que posibilitaran una respuesta concreta a los planes de París, pero no se puede demostrar lo indemostrable, no se puede determinar en una reunión improvisada lo que la ciencia después de más de dos décadas, todavía no sabe.

El 21 de mayo de 1966, Eduardo Frei, en su mensaje anual al país, declaraba sombríamente: "Chile no puede com-



1957: el sabio Alvin Graves predecía la imposibilidad de una bomba limpia



A 21 años de Hiroshima, Japón vive aún el drama atómico.



Pruebas de Alamogordo (EE.UU.) y sus llagas.



Ya no podía comerse el pescado japonés.

Es imposible predecir las consecuencias de la precipitación nuclear. Los padres de la bomba H parecen ignorar el peligro, pero un gran pacifista y varios accidentes dan una versión muy distinta

prender cómo Francia quiera llevar adelante un proyecto que constituye un riesgo grave, de consecuencias imprevisibles y moralmente inaceptables".

Y el jefe de la delegación peruana a la reunión de Lima confirmó: "Los ensayos actuales no entrañan un peligro directo, pero deben ser impedidos, porque si no lo hacemos se producirán más en 1967 y 1968".

En cambio, la comisión francesa enviada por De Gaulle para aplacar los temores latinoamericanos, expuso con la mayor desenvoltura su confianza militante. Los diarios franceses restaban toda importancia al problema radiactivo. *Le Monde* dijo: "Los ensayos del Pacífico, a diferencia de los del Sahara, afectan a varios países. Sin embargo, la radiactividad dispersada se atenuará bastante antes de llegar a los sitios poblados, y será muy débil cuando alcance a América o Asia".

El 2 de junio se reunían en Lima los miembros del Parlamento Latinoamericano, representantes de los cuatro países afectados, bajo la presidencia del entonces diputado argentino Luis A. León, para considerar la actitud a tomar por parte de Latinoamérica en conjunto.

Buscando un culpable

Los contactos del Parlamento con uno de los enviados de De Gaulle, el parlamentario francés Bernard Flornoy, revelaron la cruda verdad: nada detendrá la serie de ensayos franceses. La recién adquirida independencia de la comunidad defensiva europea exige a De Gaulle la creación de una fuerza de choque, y, agrega monsieur Flornoy, a la larga, todos los países desarrollados del mundo tendrán que apelar a las armas nucleares —Argentina también sentirá la necesidad— para asegurar su defensa.

En París, el teórico militar Pierre Gallois añade una palabra más a la verborragia armamentista al declarar solemnemente: "Las armas nucleares han matado a la guerra de la misma manera que ciertos remedios han matado a ciertas enfermedades. —Y agrega, mientras el satélite Telstar transmite su imagen y sus palabras a Robert Kennedy en Washington, Lord Chalfon en Ginebra, y Franz Josef Strauss en Múnich—. Nos acusan de crear una fuerza de choque, pero no olvidemos que el legado nuclear nos viene de los anglosajones. Los norteamericanos ayudaron a los ingleses a perfeccionar su bomba, de la misma manera que los rusos ayudaron a los chinos. Cuando nos gritan que estamos encima de un volcán, sólo podemos responderles: fueron ustedes quienes nos dieron ese volcán, de modo que no pueden condenarnos —prosigue Gallois—. Además, somos el único país que ha reducido su presupuesto militar: en doce años ha bajado del 9,4 por ciento del producto nacional a solo el 5,1 por ciento."

América del Sur está muy lejos de Mururoa. Los enviados franceses lo señalan muy especialmente cuando recuerdan que los rusos realizaron ensayos en Nueva Zembla, más cerca de París que Mururoa de América. Estos ensayos rusos liberaron una cifra record de radiactividad, sin que mediara la más leve preocupación francesa. La prensa gala se desentendió por completo del problema, y sus mayores diarios, como *Le Figaro*, hacen ostentosos despliegues de las técnicas a emplear. ¿Cómo se justifica entonces la inquietud de estos países de América?

La subdesarrollada América del Sur tiene poderosas razones de preocupación. Los datos que pudo recoger Luis A. León, en Lima, señalan que el 90 por ciento de las exportaciones perua-

LA GRAN ILUSION

El Pacífico Sur cambia de aspecto, como si se engalanara para la serie de ensayos nucleares. 5.000 técnicos franceses han venido a engrosar la población de Tahití, provocando con sus vehículos semejante atoramiento de tránsito, que en la ciudad capital de Papeete se han instalado por primera vez semáforos para el tránsito.

No lejos de allí, en la isla de Hao, se ha levantado un puesto de avanzada, con pista de aterrizaje de 3.000 metros para transportes a reacción, última escala antes de llegar a la desierta Mururoa, escenario de las pruebas.

Mururoa está a 6.400 kilómetros de Santiago de Chile, 6.600 de Lima, 8.000 de Buenos Aires, 6.700 de Sydney y Los Angeles; alrededor del atolón se está tendiendo una verdadera cerca de casamatas, caminos y puestos de observación, mientras que, ancladas a pocos metros de la costa, numerosas embarcaciones sirven de cuarteles para los soldados de la Legión Extranjera que trabajan en el proyecto.

Fuentes oficiales francesas señalan que el costo original del proyecto ha excedido los 700 millones de dólares calculados, pero la oposición, encabezada por François Mitterand, sostiene que el costo final será de unos 1.200 millones, y se opone a todo el proyecto de la "fuerza disuasoria".

Uno de los mayores problemas técnicos que los franceses tratarán de superar en sus ensayos de Mururoa es el excesivo peso y tamaño de sus bombas. Las primeras serán tan grandes que no podrán entrar en el Mirage IV, y deberán ser suspendidas debajo del fuselaje, con toda una secuela de inconvenientes de estabilidad y recalentamiento. Demás está decir que la bomba, de cuatro metros de largo y más de una tonelada de peso, no podrá ser acomodada en la cabeza de un proyectil tipo Polaris, ni de ninguno de los 25 teledirigidos que Francia tiene en desarrollo.

nas consisten en harina de pescado:

"Se imagina —preguntaba nuestro ex legislador— si se difunde la noticia de que la harina de pescado peruana está contaminada de radiactividad? El prestigio del Perú, que es el primer país exportador del mundo en esa materia, sufriría un golpe irrecuperable".

Pero no solamente la harina de pescado recibiría el impacto de la precipitación nuclear. El estroncio 90, uno de los principales materiales nocivos contenidos en la "lluvia" atómica, es absorbido por las plantas, se transmite a los animales, contamina la carne y la leche y de ahí pasa a los huesos del hombre, con todas las consecuencias ya sabidas.

El umbral de lo desconocido

¿Y qué más? ¿Hasta dónde llegan los efectos de la radiación nuclear sobre los caracteres hereditarios? Eso no se sabe. Las opiniones difieren. El premio Nobel de la Paz, Linus Pauling, declara que una bomba de 50 megatonnes puede producir 400.000 niños deformes en 6.000 años, más de uno por semana. Frente a él, la fría reflexión de Edward Teller, uno de los padres de la bomba H, presenta otra realidad: los peligros de la radiación, dice, han sido groseramente exagerados, la radiación artificial constituye apenas un incremento insignificante de la radiación natural: en cifras concretas, un aumento de 5 milliroentgen sobre 150 milliroentgen de radiación natural.

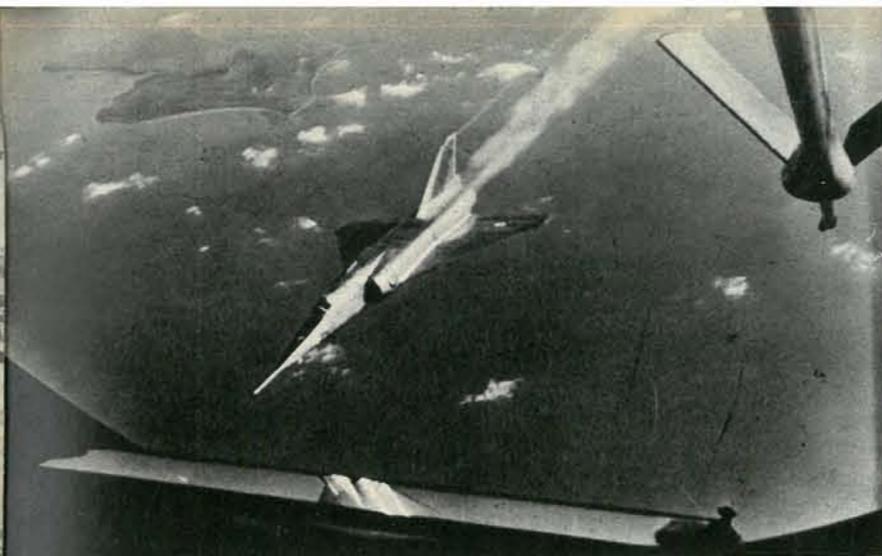
El doctor Teller habla del presente. Sin embargo, los habitantes de Lima, Santiago, Antofagasta, Guayaquil, todas las ciudades pacíficas, no saben de presentes, en su miedo abarcan el tiempo todo; saben que estas explosiones francesas no serán las últimas, saben instintivamente, mejor que cualquier experto, que Francia no será el último país que sienta la necesidad de una pro-



Tahití: más de 5000 técnicos franceses para ocho explosiones.



Todos los diarios peruanos gritaban lo que callaba la diplomacia.



Pronto serán 62: el Mirage IV, un mensajero del Apocalipsis, en vuelo hacia su objetivo.

ALARMA EN EL PACIFICO

Un viento de 15 kilómetros por hora, sería suficiente para acercar las nubes radiactivas a las costas de América, envenenar las lluvias y las nevadas. Los Andes no son barrera segura

tección atómica. Saben, tan bien como Monsieur Flornoy, que tarde o temprano Alemania ganará su escaramuza nuclear y también tendrá que ensayar sus artefactos, bajo la excusa universal de "los tiempos nos lo exigen". Y después de Alemania, ¿cuántos otros?

Además, hay muchos ejemplos de errores, muchos casos en que los poderes de la bomba han escapado al control de los científicos, muchos episodios que demuestran que la radiación artificial no se comporta igual que la natural.

En diciembre de 1961, un experimento subterráneo que realizaron los norteamericanos en Nuevo México, produjo más del doble de la potencia esperada: en lugar de los cinco modestos kilotonnes que los sabios pensaban utilizar para uso pacífico, se produjo un estallido que movió más de un metro la superficie del desierto, y provocó una pérdida de vapor radiactivo que no figuraba en los planes de nadie.

Dos años más tarde, en Alaska, se comprobó la intoxicación de cesio 137 que sufrían los esquimales, más de 300 veces lo normal en esas latitudes y muy cerca del límite de seguridad establecido por la Comisión Internacional de Protección contra la Radiación. La cadena pastos-animales-hombre se había verificado de nuevo.

En los Estados Unidos, por las dudas, se estudió cuidadosamente la industrialización de la leche, para buscar métodos de purificación de un índice radiactivo cada vez mayor.

También comenzó a notarse, en los grandes aviones que surcan la estratósfera, la acumulación de una fuerte dosis de radiación, por impacto de las partículas nucleares que permanecen suspendidas en el espacio durante años.

Esas partículas bajan arrastradas por las lluvias; se ha comprobado que justamente la estación fértil es la época más radiactiva del año, que la estación de las flores es también la estación de la muerte secreta. Japón, el eterno an-

gustado y justificadamente obsesivo en lo referente a mediciones, mantiene un servicio de contadores Geiger que registran las variaciones de la radiactividad. Los gráficos no mienten, las lluvias primaverales traen consigo el germen de una peste peor que todas las pestes, más sutil que todos los bacilos, mientras que la tierra reseca de los veranos y los inviernos apenas muestra un índice superior al natural.

La "Fuerza Disuasoria"

El propósito es perfeccionar una cabeza de guerra nuclear para una fuerza eufemísticamente llamada "disuasoria". Este operativo de guerra, largamente acariciado por De Gaulle, constará de tres grupos de combate: una escuadrilla de 62 birreactores Mirage IV, con cargas de bombas de 60 kilotonnes; emplazamiento de cohetes de tierra a tierra con alcance de 3000 kilómetros y cargas explosivas similares; y, por último, recién para el año 1970, una flota de tres submarinos armados con cohetes estilo Polaris.

Si De Gaulle piensa mantener en 60 kilotonnes el poder destructivo de sus proyectiles, es algo que nadie sabe, pero conviene advertir que los actuales ensayos se realizarán con bombas atómicas "reforzadas" con elementos term nucleares, y que los planes prevén el estallido de una bomba de hidrógeno para un futuro inmediato (1968 según algunas fuentes, 1970 según otras, pero que depende ahora de obtener computadoras que los norteamericanos les han negado, en un gesto "sumamente desatento, pero no sorprendente"). No es aventurado suponer que será esa y no la inocua "bombinette" de 60 kilotonnes la que estará en el cono de los cohetes de la "fuerza disuasoria".

Además, la versión de que se detonaría un artefacto muy pequeño, quizá no detectable por los instrumentos convencionales, en la laguna del atolón de Mururoa, hace pensar en una cuarta

posibilidad: la bomba de profundidad, antisubmarinos, con carga nuclear.

Cuál puede ser el valor estratégico de la "fuerza disuasoria" francesa, perdida en la profusión de megatonnes que Estados Unidos y Rusia han diseminado por toda Europa, es algo difícil de establecer, como también lo son las ventajas que este tipo de pruebas pueden representar en la lucha de prestigio entablada, conscientemente o no, con China comunista...

El razonamiento de los franceses es muy simple: si bien no les interesa igualar a Rusia o a los Estados Unidos, quieren crear una situación tal que ningún país pueda dar un golpe a Francia sin que ésta les devuelva por lo menos el primer impacto. Todo esto a raíz de que Francia, evidentemente, ha dejado de creer en la NATO y en los otros pactos con Estados Unidos, y prefiere confiar en su propia fuerza, por más pobre que sea, que en la de su poderoso aliado, cuya predisposición para el combate en defensa de otros nunca se puede garantizar, porque ya no se trata de mandar un ejército, sino de arriesgar un tremendo suicidio colectivo, responsabilidad que los tratadistas no pudieron tener en cuenta.

Y las potencias mundiales siguieron con interés el desarrollo de los experimentos. Muchos esperaban que la serie empezaría mientras De Gaulle permanecía en Moscú, pero el General no quiso valerse de semejante golpe de efecto y esperó hasta el 2 de julio.

Entonces, a pesar de todas las precauciones, aparecieron alrededor de Mururoa los inevitables "colados". Los barcos americanos Belmont y Richfield fueron avistados sobre el borde mismo de la zona de seguridad, y un gran aparato Boeing KC-135 sobrevoló el escenario de la prueba.

Un visitante mucho más misterioso resultó un submarino, que se sumergió en el momento mismo de ser avistado, sin dar oportunidad de identificación.

Y lejos, más allá del horizonte, están

los otros espías, los espías que no tienen ninguna preocupación militar, que solo quieren asegurarse de que su aire, sus nieves y sus lluvias no contienen ningún elemento peligroso. Chile ha construido una red de catorce estaciones para detectar la radiación nuclear a lo largo de todo el país: aumento de más del 70 por ciento.

El miedo y el "qué me importa"

Pero América del Sur, cuya última guerra terminó en 1935, está al alcance de las nubes radiactivas. Bastarán vientos de 15 kilómetros por hora que soplen en la dirección adecuada para que la radiación troposférica (correspondiente a las capas más bajas de la atmósfera) liberada por las explosiones, llegue a las costas continentales, y que el estroncio 90 o el cesio 137 empiecen su siniestro ciclo biológico.

Aparentemente la Argentina está a salvo del problema; se confía en que la cordillera de los Andes será una barrera eficaz para lluvias o nevadas, los vehículos por excelencia de la precipitación radiactiva. Por otro lado, varios diarios franceses comentan intencionadamente que a nuestro país no le conviene participar en ninguna protesta a causa de lo tratados de cooperación científica y militar que existen entre ambos países.

El ex diputado León no vaciló en firmar la protesta del Parlamento Latinoamericano. Los demás argentinos se han mantenido en un especulativo silencio, producto tal vez del clásico "no te metás", o de la seguridad que nos da la cordillera, o de los tratados científicos. El problema para la Argentina recién comenzará en 1968, cuando estalle la bomba H, que tendrá poder suficiente como para llegar a la estratósfera, y contribuirá allá arriba a la carga radiactiva ya existente, que lenta y suavemente se depositará sobre todo nuestro planeta. Pero entonces también poco habrá reacciones, entonces el pe-

ligro se habrá disuelto en la palabra sedante que atempera miedos y escamotea responsabilidades: "mundial". Cuando el problema es "mundial", solo puede ser resuelto por organismos "mundiales", que siempre tienen algún punto flojo, algún disidente, algún no firmante, y que se caracterizan, en última instancia, por su extremo desgano operativo.

Entretanto, las naciones guerreras siguen sus caminos, fluctuando de la no agresión, de la proscripción de las armas nucleares, a los ensayos en serie, según lo exija la propia situación. Es fácil hablar de proscribir la bomba cuando ya se tienen todas las bombas necesarias. ¿Pero qué pueden hacer los que no las tienen? Frente a las imponentes reservas nucleares de Estados Unidos y Rusia, ¿quién puede condenar a París?, ¿quién podrá condenar después a la vecina Alemania, cuando De Gaulle tenga en funcionamiento su "fuerza disuasoria"? Y así hasta el infinito.

La impotencia paraliza a las naciones que nada tienen que ver con todo esto. Ante la necesidad de hacer algo, tanto en el parlamento de Chile como en el de Perú se propuso el rompimiento de relaciones con Francia. En Chile, donde los ánimos son más combustibles que en otros países, los obreros portuarios se negaron a cargar o descargar barcos franceses en los puertos de Valparaíso y Tocopilla. En la capital, Santiago, varios centenares de estudiantes del Servicio Social de la Universidad de Chile hicieron una manifestación silenciosa delante de la Embajada de Francia, con carteles que decían: "Cultura francesa sí, bombas no", mientras otros grupos recorrían las calles juntando firmas para documentos que condenaran las pruebas nucleares.

En Perú, y en la lejana Australia, del otro lado del Pacífico, los aeropuertos se cerraron para todos los aviones franceses que condujeran materia-



De Gaulle en el centro atómico de Pierrelatte.



Linus C. Pauling, por la proscripción total.

A pesar de que la oposición en América Latina y Extremo Oriente se mantiene firme, el General sigue adelante con sus planes, que culminarán en 1968 con una bomba de hidrógeno

les nucleares. En la capital peruana, la policía tuvo que establecer guardias especiales frente a la embajada francesa y la Maison de France, en previsión de posibles disturbios.

Una versión que cobró singular fuerza fue la que sindicaba a la protesta sudamericana como parte de una campaña inspirada por los Estados Unidos para desacreditar a los franceses y tratar de detener o limitar sus pruebas nucleares. Es difícil entrar en ese terreno, donde los hilos son largos y sutiles, pero en caso de existir tal campaña, hubiera sido de esperar la reacción de Gran Bretaña —tradicional aliada política de los Estados Unidos— en defensa de sus Islas Pitcairn, desamparadamente cerca de Mururoa, cuyos 150 habitantes podrían dar lugar a una nueva edición del episodio de las Islas Marshall, en que casi 300 personas recibieron una elevada dosis de radiación de una prueba del atolón de Bikini, en 1954, con la consiguiente pérdida de cabello, lesiones en la piel, trastornos en la sangre, etcétera.

Hasta ahora no se conoce protesta alguna de los ingleses, que, de haber formado parte de un movimiento estratégico norteamericano, se habría lanzado a los cuatro vientos por medio de los servicios informativos adictos.

Los iracundos cansados

Los cuatro países del Pacífico no tienen aparentemente aliados en sus reclamaciones. Hasta su propia posición parecía haberse ablandado en los últimos tiempos. La reunión de técnicos de Lima no pudo encontrar el dato concreto para acusar a París, y tuvo que conformarse con llegar a una conclusión vagamente inquietante: "... si bien no pueden preverse las consecuencias para el futuro".

En el Perú, los intereses franceses se movieron tan eficazmente que no pasaron muchos días antes de que los diarios *El Comercio* y *Expreso* publicaran varias notas en las que se em-

ALARMA EN EL PACIFICO

pequeñecía el peligro hasta lo infimo, haciendo aparecer a los artefactos franceses como inocentes "bombinettes", y a toda la campaña alarmista como una elucubración de fértiles cerebros de la embajada de los Estados Unidos.

La misión francesa asegura que no hay riesgos a corto plazo, y las deliberaciones de Lima no pudieron demostrar lo contrario. Pero del otro lado del océano, Japón vivía nuevamente la zozobra de un ensayo nuclear en su hemisferio y reclamaba enérgicamente ante París.

Recordaban quizá al desafortunado *Dragón de la Fortuna*, el barco pesquero alcanzado por la radiación de Bikini poco después de una prueba norteamericana; o tal vez pensaban en sus primavera radiactivas, en los niños japoneses o en los rostros mutilados de Hiroshima y Nagasaki.

Hay indicios alarmantes. Las pruebas rusas de Nueva Zembla demostraron que la precipitación, por más que las pruebas hayan sido del tipo que produce *precipitación estratosférica*, no era uniforme, sino que se concentraba inquietamente en la zona norte templada del globo. Como si eso fuera poco, las mediciones progresivas señalaban que la precipitación de las pruebas soviéticas era mucho más intensa y rápida que la de los ensayos norteamericanos, y que tenía muchas menos posibilidades de difundirse.

¿No deparará el artefacto francés una nueva sorpresa?

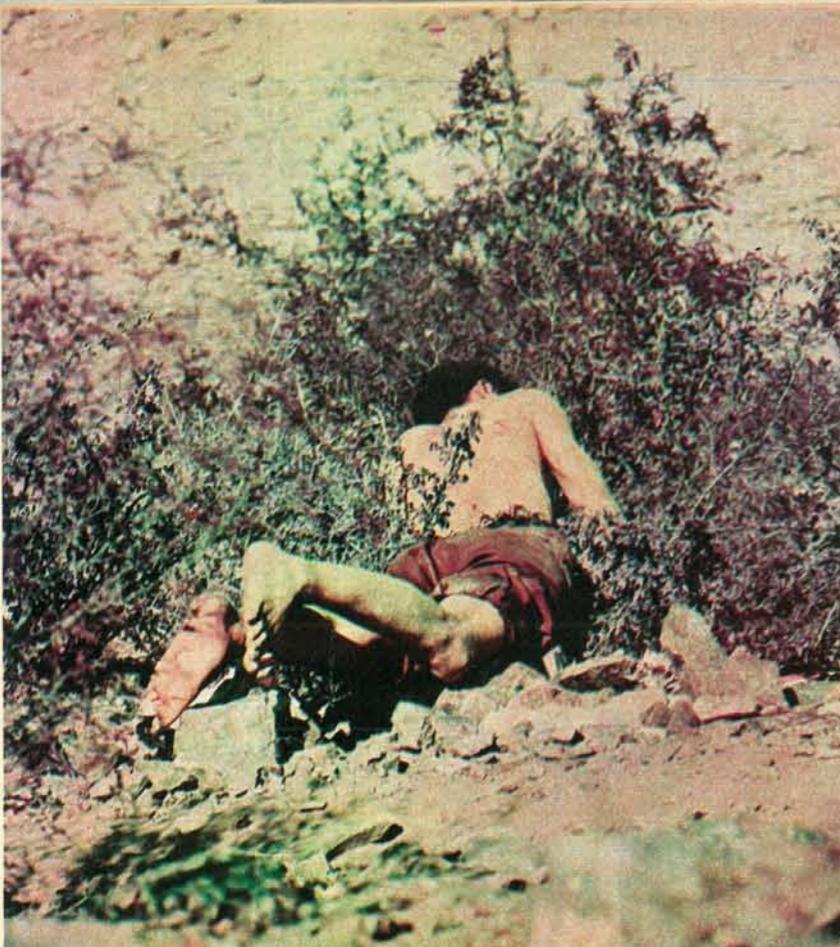
El pesimismo invade los esfuerzos de la cancillería chilena mientras realiza esfuerzos para fomentar la proscripción de las armas nucleares; a pesar de que busca por todos los medios contactos positivos con todos los países afectados, ya el gran olvido ha llegado también al plano diplomático.

Pero queda una pregunta flotando: si con cinco potencias nucleares el mundo resulta chico, ¿dónde irán a ensayar los nuevos miembros en ciernes de la conspiración del átomo? ■



¡ El buen café se conoce en la taza! Y en la taza está el color, el aroma y el sabor del *Café do Brasil*

El *Café do Brasil* es el café que produce el Brasil —el país del café—. Las buenas marcas de café son *Café do Brasil*. El *Café do Brasil* es nuestro gusto en café.



Un promesante se lacera arrojándose sobre las espinas: "la difuntita es muy cobradora".

Con la mirada perdida en vaguedad de éxtasis, un muchacho moreno, (no tendría más de 18 años) se sacó la camisa raída, las alpargatas, y se arremangó los pantalones de hilo. Conservaba en las manos un gran cartel traído a lo largo de su peregrinación y que decía ambigüamente: "Soy promesante". Se acercó a un costado del montículo teñido de negro y mate por el humo de los cirios y se zambulló entre las espinas del jarillal. Su cuerpo fue mostrando la huella ensangrentada de los pinchazos a medida que rodaba una y otra vez. Se incorporó a medias, sin mostrar una sombra de dolor; después pareció recapacitar, como pensando que aún no había sufrido lo suficiente, y volvió a rodar varias veces. Nadie lo miraba. Una mujer le cortaba las trenzas a su hija para ofrendarlas en una capilla, varios ancianos subían la escalera de rodillas: nada era insólito en ese lugar. "El chico de las jarillas viene todos los años —explica un guardián— porque la difunta le devolvió la vista a la madre... es una lástima que los muchachos se pongan así, pero cuando se promete hay que cumplir. La difuntita es muy cobradora..."

El culto de la difunta Correa ha transformado a un seco peñasco de San Juan en la meca de un millón de peregrinos cuyanos que expresan su ciega devoción a la difunta Deolinda, Delinda Antonia o María Antonia Correa. Es un fenómeno de animismo

social que en principio suscitó reacción en la Iglesia y recelo en el Estado: ahora el culto es fiscalizado por la Comisión del Cementerio Vallecito, de la que participan las autoridades provinciales y la parroquia de Caucete. En el peñasco de la difunta se alzan capillas municipales y, desde el pasado abril, una moderna iglesia. ¿Cuál es la envergadura de un movimiento que inquieta así al clero y al gobierno? PANORAMA traspasó el pudoroso silencio de la prensa cuyana para revelar todos los matices del proceso, mezcla de superstición y negocio, de estafa y sueños populares, de fenómenos de apariencia milagrosa y simples casualidades.

Milagro y sumisión

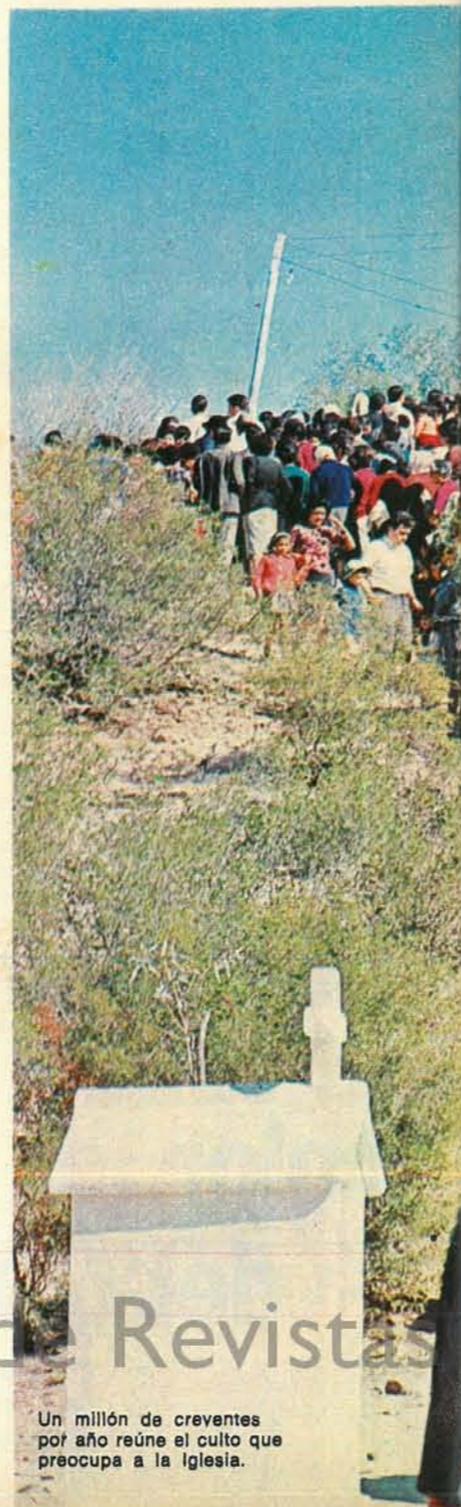
Corría 1819 cuando Deolinda Correa empezó a vivir, en un próspero rancho, con el caudillito criollo llamado Baudilio Bustos, en La Majadita, actual partido de Nueve de Julio. Bustos cayó en desgracia por razones políticas, o quizá porque su atrayente china era codiciada por un juez de paz vecino: lo cierto es que se lo detuvo, dándosele por destino La Rioja para su juzgamiento y castigo. Deolinda, desesperada, siguió a la partida a lo largo de la travesía, con su hijo de meses en brazos. A la semana, se perdió en un laberinto serrano llamado Vallecito y murió de hambre y sed. Cuando dos reseros la encontraron,

LA
DIFUNTA
CORREA

DE LIRIO EN SAN JUAN

Un raro peñasco

arraiga una superstición que tiene caracteres paganos

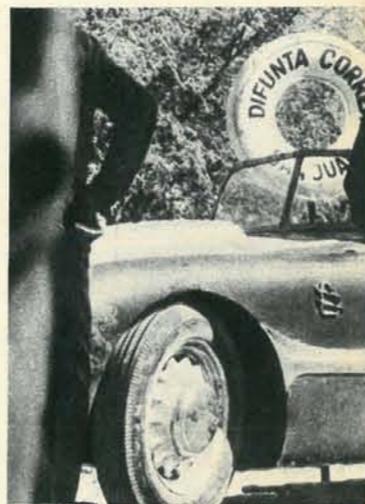


Un millón de creyentes por año reúne el culto que preocupa a la Iglesia.

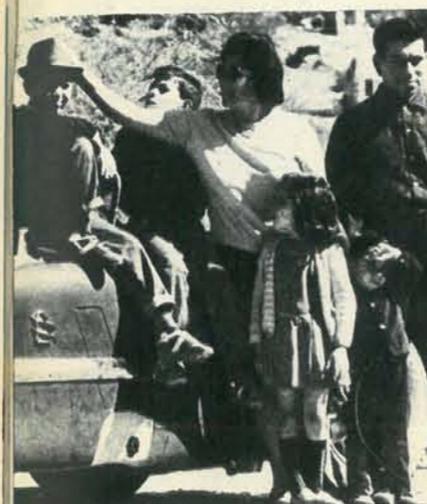


Administrador López Luque: "Las limosnas se destinan a enriquecer el culto de la Difuntita".

LA DIFUNTA CORREA



Los devoto-turistas mientras posan

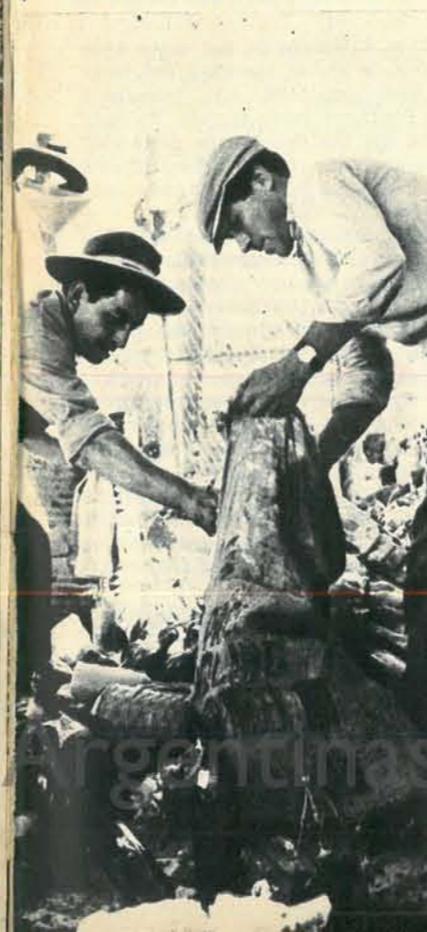


ante un reluciente coche sport de utilería.

Los donativos se acumulan en un patio



que reúne desde damajuanas hasta chivos.



La leyenda nació hace ciento cincuenta años, cuando Deolinda Correa murió de sed siguiendo los pasos de un gaucho

pecho desnudo escalofriaba al clero provincial. Sin embargo, desde principios de este siglo, los peregrinos comenzaron a afluir en masa, predominando el elemento gauchesco. Poco tardaron en organizarse partidas de taba, balles, pulperías prósperas; hacia 1910 menudeaban las borracheras, los duelos a poncho y cuchillo, y se producía un fenómeno extraño: muchas parejas iniciaban su vida amorosa en las inmediaciones del altar, consumando así una resurrección del antiquísimo —y pagano— culto de la fertilidad. Al mismo tiempo, un humilde cementerio creció caóticamente en torno a la capilla de la Difunta millagrera, redondeando un primitivo lugar santo que bendecía con sus emanaciones a los promesantes y a los muertos, a los amantes y a los duelistas, a los borrachos, a los campesinos, a los arrieros.

Por fin, la Iglesia y el Estado tomaron cartas en el asunto: la Iglesia para canalizar el culto, armonizándolo de alguna manera con la liturgia católica, y el Estado para evitar que las cuantiosas limosnas fueran base ilícita de un negocio privado. Así se fundó, después de 1955, la Fundación del Cementerio Vallecito, destinada formalmente a "la promoción turística y a la utilización de los fondos para obras de bien público". Desde entonces existe la Comisión, presidida por el Ministro de Obras Públicas de la Provincia e integrada por el cura párroco de Caucete, (el poblado más cercano), el gerente del Banco de San Juan, diputados, jueces, abogados. El organismo gira con dos cuentas bancarias y edita anualmente una minuciosa "Memoria y Balance" que no elimina a la tenaz maledicencia.

La actual estructura del culto es poderosa y crece diariamente. La participación oficial lo ha robustecido considerablemente.

La industria del mito

El santuario está enclavado a un lado de la Ruta Número 20, que une San Juan y Córdoba, a 62 kilómetros de San Juan y a 30 de Caucete. Desde hace diez años, un colectivo llega en dos horas al cementerio Vallecito desde San Juan; un gran letrero publicitario de una bebida gaseosa indica el camino hacia las capillas. Pero lo primero que se distingue, desde la entrada, es la nueva Iglesia inaugurada el último 24 de abril, instalada sabiamente en un monte cercano que domina la visual: un brillante techo a dos aguas de diseño suizo la corona. Más abajo se yerguen

varios edificios flamantes: una hostería, un albergue para peregrinos, varios tejados de ondulante chapa de aluminio. Y todo esto eclipsa, ya, los dos tradicionales focos de interés: el patio de capillas donde se guardan las ofrendas y el peñón (sobre una colina) donde según la tradición se halló el cadáver de la difunta Correa. En un pintoresco caos se mezclan un destacamento de policía, una sala de primeros auxilios, un restaurante y quioscos donde se venden y revenden velas, folletines de la Difunta, medallas y prendedores con su imagen, *patay* o coca-cola, sombreros, yuyos serranos, cruces. Los fotógrafos toman esplendorosas placas de niños subidos a una llama, o de promesantes encaramados a un ominoso *coche sport*, propiedad cooperativa de los chasiretes. Por todas partes menudean carteles moralizadores: "Prohibido caminar abrazados"... "Prohibida la música, el juego y el baile"... "Las parejas que cometan inmundicia serán detenidas y llevadas a la cárcel de Caucete". Son los restos de la campaña morigeradora de costumbres que convirtió a un santuario de reseros alegres en un soleado, familiar centro de esparcimiento.

En medio de un paisaje reseco que recuerda los padecimientos de Deolinda Correa, que murió de sed, el agua proviene de un camión tanque municipal que la trae desde Caucete: la ofrenda humilde por excelencia es una botellita de agua para mitigar el *vía crucis* de Deolinda. Al fondo del patio se ha instalado un pequeño zoológico con chivos, cabritos y pavos reales, ofrendados por los devotos, y también un chivo de tres patas, monstruo adquirido por la Fundación por su seducción turística.

Para los promesantes, el punto principal del santuario es el montículo junto al cual se supone fue hallada Deolinda: una escalera lleva hacia el sitio y su correspondiente capilla. Los peldaños rústicos están bordeados por hornacinas y portavelas, desordenadamente instalados por los devotos, y por las estaciones del Vía Crucis colocadas por la parroquia para canalizar hacia la tradición católica el mito de la difunta. En la cima, a unos 30 metros de altura, yace una piedra de insólitas dimensiones teñida de color carbón y bañada en goterones de sebo. En la capilla se apeñuscan los fieles para cubrir de flores y ofrendas una reproducción en tamaño natural de la Difunta Correa. Los días 1 y 2 de noviembre, los jueves y viernes santos, los primeros de mayo

el cadáver tenía el pecho desnudo y un pequeño se amamantaba milagrosamente del cuerpo rígido. Este primer milagro no tuvo importancia; por otra parte el hecho, si sorprendente, no es inexplicable, ya que puede atribuirse a un complejo fenómeno biológico. La desafortunada mujer fue enterrada en el mismo punto en el que la hallaron; allí mismo uno de los arrieros le pidió a la difunta un milagro que se cumplió, dando comienzo así a largas décadas de creencia popular.

La historia es propalada en forma de radioteatro por varias radios cuyanas, y primitivos folletines que se adquieren por pocos pesos en el actual santuario la relatan con ligeras variantes. La condición de Baudillo Bustos, los primeros milagros, así como el lugar de la muerte de la difunta, cambian de una versión en otra, a veces en aspectos substanciales. No hay prueba alguna de que la anécdota sea verídica, solo resta la fuerza dramática de la leyenda.

La primera promesa, empeñada por el resero para que la difunta lo ayudara en sus trabajos con un milagro, fue cumplida y consistió en el acarreo de una gran cruz de madera. Al principio, sólo había a un lado de la cruz, y a pocos metros del camino carretero que une San Juan con Córdoba, una minúscula capilla en la que cabía una docena de cirios. Durante todo el siglo pasado, los reseros cuyanos hicieron de la Difunta la patrona de sus viajes, y

agregaron capillas, cruces y alcancías a la señas exteriores del culto. La escasa presencia eclesiástica en aquellas latitudes permitió que la superstición se arraigara velozmente, en especial en Mendoza. Los reseros dejaban toda clase de limosnas en la capilla, retirando a veces sumas importantes en concepto de préstamo, con la promesa de devolverlas.

Santuario, baile y pulpería

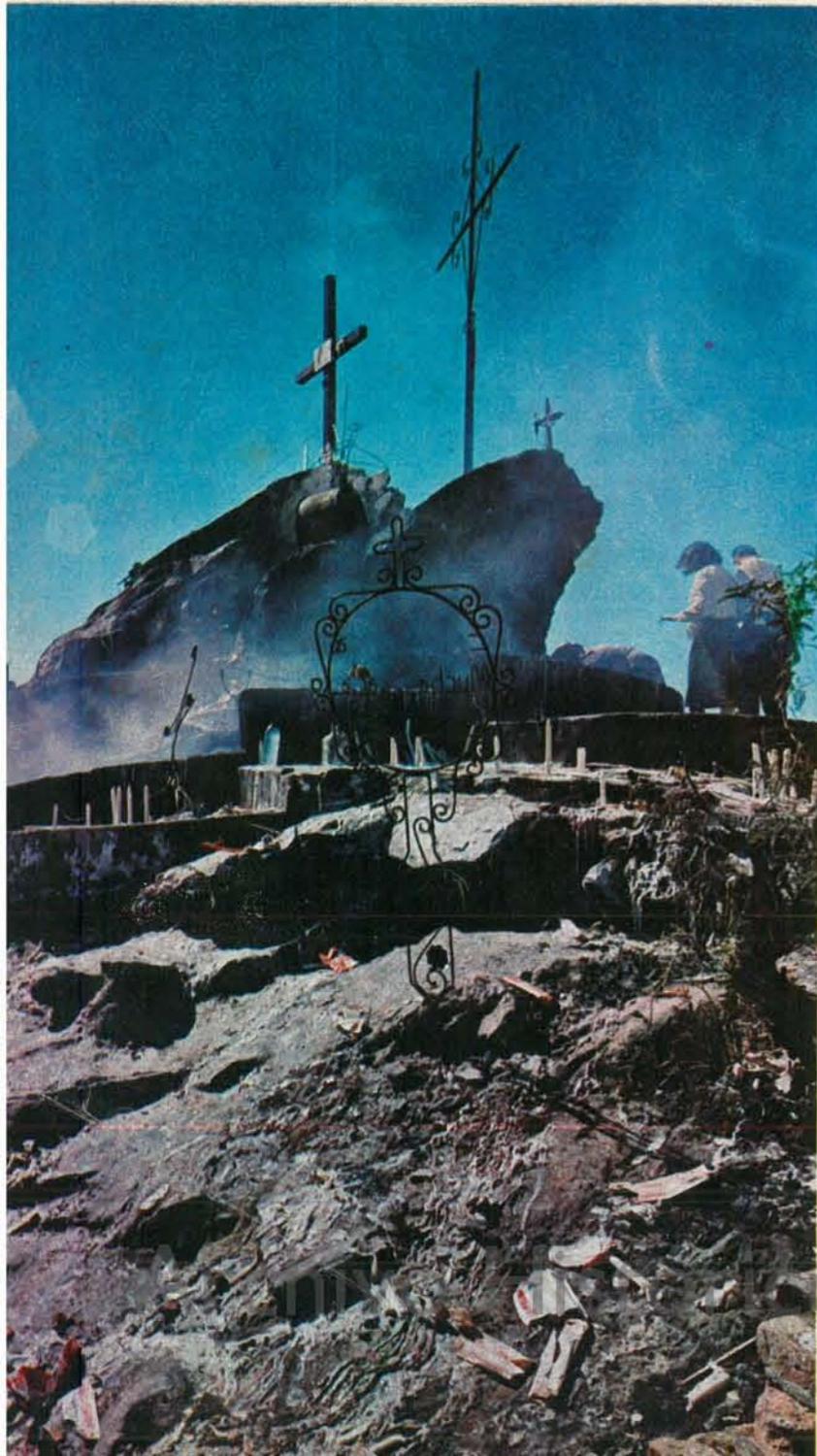
Los dueños de los campos adyacentes comisionaron a doña Elda de Maldonado, hace ya cincuenta años, para que tomara a su cargo la administración del culto: tal era la envergadura del fenómeno, extendido firmemente a las zonas rurales de todo Cuyo, y la responsabilidad que significaban las limosnas ofrendadas a cambio de milagros concretados o a cuenta de otros futuros. La primera obra de la devota viuda de Maldonado —como consta en una placa— fue la ampliación de la pequeña capilla inicial. Desde entonces data la costumbre de afectar la gran mayoría de las limosnas a mejoras en el santuario; la parte externa, edilicia, de la superstición, con su solemnidad, aumentó geoméricamente la devoción de los pobladores.

Por aquel entonces, en los colegios religiosos cuyanos estaba prohibida la simple mención de la difunta: se la consideraba un mito salvaje y pagano. Su condición de concubina y la irreverente estampa que la mostraba con el

LA DIFUNTA CORREA

Ajena a la maledicencia callejera la administración edita prolijos balances

Desde la ruta puede observarse la imponente humareda que se desprende de cirios y velones.



El peñasco de insólita forma está cubierto por

y algunos domingos de sol, sobre todo en época de malas cosechas, las velas encendidas provocan una humareda que se distingue desde la ruta. En cada estación del Vía Crucis, que pretenden simbolizar de las caídas de Deolinda en su ascensión del monte, silenciosos devotos instalan sus cirios.

Se calcula entre medio y un millón el número de visitantes anuales de la difuntita; pero la suma que reseñan los balances ilustra pálidamente sobre lo que el mito implica como fenómeno social. En cambio, una recorrida por los depósitos y capillas del Cementerio Vallecito, donde se amontonan las ofrendas, ofrece revelaciones apasionantes. Hay dos galpones en los que se apilan dos mil trajes de novia: muchas jóvenes casaderas prometen regalarle a la santita sus vestidos si el matrimonio se consuma. Así se reúne una colección que incluye desde sencillos sombreritos con velos hasta suntuosos encajes. Cuando una muchacha pobre de la provincia carece de vestido blanco, lo solicita en préstamo y lo agradece eternamente a la Difunta. Hay surtido para todos los gustos y tamaños. Un promesante dejó su motoneta porque la Santita lo ayudó a ganarse un auto en una rifa. Otro ofreció un Ford A que, oxidado, aloja ahora a los pavos reales. Las limosnas de dinero, acumuladas en una caja fuerte y en alcancías distribuidas por el lugar, son abiertas periódicamente



el sebo de los velones, humo y flores marchitas.

camente por el administrador, señor Tomás López Luque, y el párroco Báez Lespiur, ya que se necesita abrir dos cerrojos. Abundan los billetes de diez mil y los cheques a la orden.

Divinas palabras

El 24 de abril de 1966, 400.000 personas desfilaron por la carretera, peregrinando desde Caucete hasta el peñón. Una procesión nocturna trasladó hasta la flamante iglesia una imagen de la Virgen de las Animas; una enorme caravana de los más diversos vehículos atestó a la ruta. Muchos devotos hacían el trayecto a pie, incluyendo niños, ancianos y lisiados; se vieron huasos chilenos a caballo. El gaucho Martín Insúa dijo a un investigador de PANORAMA: "Yo vengo por la difuntita, no por los curas. Antes no la querían, ahora la hacen virgen. Ya tuvieron que meterse..."

Mientras el obispo oficiaba misa ante autoridades provinciales y militares, la multitud rendía culto a la difunta en el peñasco: era el choque de la Iglesia con la idolatría. "¡Seguremos los extremismos y martillaremos sobre sus restos!" exclamó indignado el obispo de San Juan, y un murmullo de desaprobación recorrió a los devotos de la difuntita; entendían que detrás del rótulo de "extremismo" se quería atacar el culto por Deolinda. Mientras tanto,

Manzana de Río Negro la mejor del mundo



Con este título se clasifica en el mercado internacional de fruta, a la manzana de Río Negro, potencial centro productor argentino, segundo exportador mundial (MAS DE 25 PAISES CONSUMIDORES).

En su sabor, fragancia, brillo y jugo están concentradas vitaminas, minerales y esenciales materias que hacen de esta fruta, un alimento indispensable para la nutrición del hombre y la mujer en todas sus edades.

 **CORPOFRUT** CORPORACION DE PRODUCTORES DE FRUTAS DE RIO NEGRO

Kioscos y hosterías hicieron del cementerio Vallecito un próspero centro turístico

en altos círculos religiosos, trascendía que, en los últimos meses, recrudecían esfuerzos de la Iglesia por investigar la historia de la Difunta en busca de pruebas que acaso permitieran una beatificación. Todo fue inútil; sólo se cuenta con una dudosa partida de casamiento de un registro civil, a la que sólo puede leerse "matrimonio Bustos-Correa" con gran buena voluntad.

"Un 5 por ciento de lo recaudado se destina a la Cooperadora del Hospital Aguilar —explica el administrador Luque— y otro tanto para Fomento del Deporte de la Asociación Amigos de Cauçete. El resto se invierte en aumento del aparato del culto... Aquí todos somos devotos y entendemos que la Difunta de por sí significa bien público. Si la Iglesia oficializara la veneración por Deolinda esto se desarrollaría, transformándose en un centro turístico y religioso comparable a Lourdes".

Los psicólogos están convencidos, actualmente, de que algunas curaciones milagrosas de deben a poderes mentales que, desatados por una inmensa fe, actúan firmemente sobre males físicos. Un estudio detallado de muchos casos de la Difuntita brindaría excepcional material de estudio. Un campesino donó 70.000 pesos, suma que le habría costado operar a su hijita de siete años si Deolinda no la hubiera curado. Un joven sube rodando las escaleras del Via Crucis todos los años desde que su padre caminó gracias a la santa, después de once años de parálisis. Una mujer ofrenda toda la cabellera de su hija de diez años, que dejó crecer (sin cortar nunca) hasta que la difuntita le concedió una vendimia exitosa. Se habla de chacareros que se salvan del granizo inexplicablemente cuando toda la zona es azotada por el mal tiempo: habían hecho promesas a Deolinda.

"¡Claro que soy devota! —exclama la viuda de Maldonado, que cuidó de santuario durante dos décadas— ...Evita no me quisiera echar. Dijo que yo no hacía mal a nadie y cuidaba a Deolinda. Después vinieron a mi casa, me sacaron un óleo de la difunta, me acusaron de robar. Siempre invertí todo en el santuario. Al que roba a la Deolinda ella lo castiga. Es muy cobradora..."

Eso no parece suceder con dos paupérrimas familias que viven al borde del santuario: los Aguilar y los Vega. "Yo sé que pagan el vino con monedas



Una reluciente basilica instalóse en Vallecito, para catequizar a los devotos de la Difunta.

sacadas de las alcancías —confiesa el párroco—, pero los dejo porque son unos pobres diablos... viven de eso".

"A mí no me importa que la plata se la robe la Maldonado o el párroco o los políticos —aclara Fernando Albarraçin, resero devoto— ...son deudas privadas que uno tiene con Deolinda, y el que promete tiene que pagar".

El cuadro presenta una heterogeneidad pintoresca: alrededor del mito de la Difunta Correa aletean intereses provinciales, comerciales, problemas eclesiásticos y políticos, sociales y religiosos. Porque la Difunta no es un fenómeno único. A pocos kilómetros se encuentra el santuario de Vicente Caputo, un taxista asesinado en plena sierra. Los camioneros hicieron una pequeña capilla y le dejan cubiertas usadas, bie-las, piezas de motor. Es el patrono. "Este año Vicente Caputo viene muy bueno", dicen cuando se registran pocos accidentes en la ruta.

De frente al pueblo

El párroco de Cauçete, Ricardo Báez Lespiur, explica que "también existen los cultos del gaucho Cabillos, o de la Brasillerita, en Tucumán. Son santitos que el pueblo erige porque salen del propio pueblo y simbolizan en su martirio los sufrimientos y aforanzas de la masa. Son hechos de la

vida común hipertrofiados en mitos. A veces pueden haber sido verdaderos santos... no sabemos si ese es el caso de la Difunta Correa. La Iglesia está estudiando el caso con cautela. Pero no podemos mantenernos a espaldas del pueblo. Por eso pusimos la basilica, para que los devotos de "la santita" pudieran rezarle misas y quedar en paz con su conciencia Católica. El culto tiende a amalgamarse con la ortodoxia nuestra. Es que esto nace desde 1810, por la carencia de sacerdotes. El hombre de trabajo necesita una fe y ante la ausencia de la Iglesia va haciendo sus mitos. Hay que encarrilarlo dentro del verdadero culto católico, alejándolo de algo que pueda transformarse en simple idolatría".

Por de pronto, una extraña conjunción de turismo, superstición y auténtica epopeya dramática florece con fuerza incontenible de todo Cuyo, con epicentro en un peñón sanjuanino manchado por los cirios. El hombre elige como ídolos a los protagonistas de historias milagrosas. O, a veces, en un alarde de sentimiento poético, a una simple mujer enamorada, inmolada por su propia y humana pasión conyugal. El relato tiene una profunda fuerza dramática y es el nudo en que se engarza una profunda verdad humana: la necesidad de creer. ♦

CARLOS PARERA

Caracteriza al que decide



Para esa gente que sabe vivir con ritmo propio. Una especialísima tela, más liviana... un diseño distinto y exclusivo... una distinguida terminación, reunidas en esta camisa, a todas luces... ¡importante!

TOOTAL

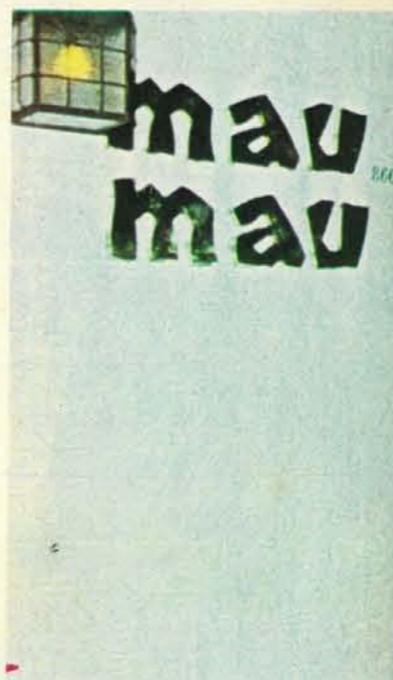
Fabricada bajo licencia de Tootal Ltd. de Inglaterra.

la camisa que lo viste de una nueva sensación

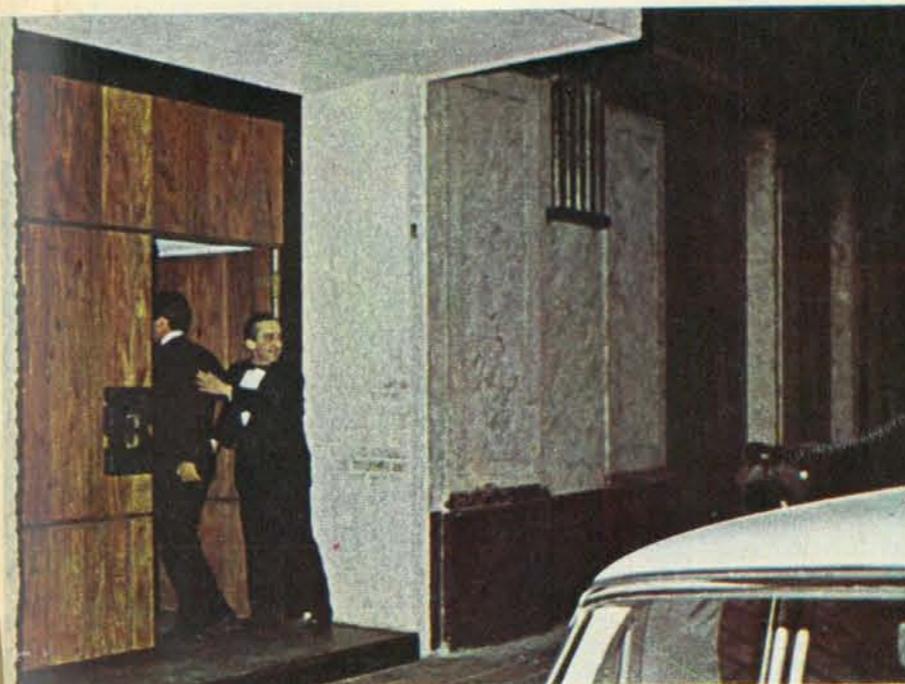
Nueva camisa con fibra poliéster exclusiva. Garantiza **SUDAMTEX**



LOS SA N PEDRO



En la puerta de la "boite" Mau Mau reina.



Francisco Fraga, el portero más cotizado en el ambiente de la noche. No dice cuanto gana.

"No hablo, no veo, no oigo" Este es el lema de veinte mil porteros de Bs. Aires, que saben aprovechar las debilidades de sus inquilinos. Orgullosos y hábiles conocen todos los secretos pero saben callar

Aquel hombre iba a morir. Faltaban horas nada más para que su cadáver fuese hallado sobre el lecho de su departamento del Barrio Norte. Ya tenía todo preparado. El testamento repartía su fortuna entre ALPI y cuatro amigos. Para tomar la última copa llamó a uno de ellos. El amigo subió desde la planta baja hasta el quinto piso del edificio de la calle Junín, sin saber que iba a verlo por última vez con vida.

Cuando hubo que dar la triste nueva a los deudos, el amigo dijo por teléfono con voz respetuosa:

—Buenas tardes doctor... Habla el portero de la casa donde residía el doctor José Figueroa Alcorta. Ha ocurrido un desdichado accidente...

En ese instante volvía a ser uno de

es que ustedes les van a hacer perder el puesto a más de cuatro..."

Una cortina de evidencias

Descubrir que el oficio de portero tiene algo de sacerdocio, no es ni inexacto ni irreverente. Solo hay una inversión de términos. Por cuanto el sacerdote es quien tiene algo de portero, literalmente hablando. Porque una de las órdenes menores que se le confieren lo convierten precisamente en "ostiario", o cuidador de la puerta ("ostia", en latín). El caso del portero amigo y heredero del doctor Figueroa Alcorta, llegó a conocimiento del periodista por la intervención policial y judicial —hubo una denuncia de presunto crimen, que fue investigada y desechada—. Sin tales complicaciones nada hubiese quebrado la consigna de "Ver, oír y callar" que mantiene el gremio. Por lo menos mientras le convenga.

Hay excepciones a la regla. Los inquilinos de Juan Fiore son alborotadores, especialmente a la hora de comer, y algunos llegan a ser feroces. Pero no tienen secretos culpables, ni intimidaciones comprometedoras. Todo está a la vista del público, por la módica tarifa de un peso, en el Jardín Zoológico porteño.

Hace cincuenta años, en Patense, Italia, nació Fiore. Apenas acabada la última guerra un paisano le escribió desde Buenos Aires, ofreciéndole el puesto que iba a dejar vacante. Fiore aceptó y cruzó el mar para ocupar el cargo. Bonachón y comprensivo, los años lo han "aportañado" más que a su compatriota y vecino Garibaldi. De una ojeada conoce a los "raboneros" —le caen antipáticos— y es un admirador de la muchachada quinceañera. "¡Hay que verlos! Siempre entran en grupos y salen en parejas. Especialmente en primavera".

Tampoco tiene problemas con sus inquilinos Ovidio Moreira. Cuando en su primera juventud sembraba papas y maíz, en su Santiago de Compostela natal, o cuando más adelante cristalizó su sueño de ser marino y navegar por los mares del mundo, Moreira no pensaba que iba a anclar nada menos que en la portería del Cementerio de la Recoleta, en Buenos Aires.

Se siente orgulloso del severo portal de acceso: "esta puerta tiene la grandeza del reposo supremo". Los dolores de cabeza se lo traen quienes llegan a visitar a sus inquilinos. "Quisiera acabar con la costumbre de la propina. Le hacen perder a la gente el sentido del deber".

"Destinatario y custodio de una puerta", define al portero el secretario general del Sindicato de Trabajadores de edificios de Renta y Horizontales. Eligio García se ufana de que sus afiliados no se "meten en política" y que jamás estarán dispuestos a "tomar resoluciones de fuerza". Se queja de que hay 11

los 25 mil porteros que existen en Buenos Aires. Se reintegraba a esa muchedumbre de seres profundamente individualistas, anodinos en apariencia e increíblemente importantes en su círculo de influencia. La investigación realizada por PANORAMA en ese mundo donde el sigilo y la reserva son condiciones celosamente cultivadas, resultó árdua y dificultosa. La mayoría de los entrevistados se sorprendió ante el interés periodístico por su oficio. "¿Qué pretenden descubrir ustedes? ¿Acaso todo el mundo no sabe lo qué es y lo qué hace un portero?", preguntó airado Rafael López Ribadeo, un asturiano de casi 60 años, atrincherado en la portería de un edificio de departamentos de 14 pisos allá por Barrancas de Belgrano.

"Lo que yo digo —concluyó, cerrando la puerta en las narices del periodista—

PORTEROS

Para un buen portero es indispensable tener dotes de psicólogo, buen olfato y rapidez de decisión



Ovidio Moreira, en las puertas de la Recoleta.

mil colegas que aún no se afiliaron al sindicato.

"Los que se oponen son siempre los más viejos", afirma. Y cree que el poderío económico del gremio —"movilizamos 63 millones anuales"— despierta la desconfianza de los remisos. "No conciben tanta plata: todavía siguen pensando que cuando la limosna es grande hasta el santo desconfía".

Es que el portero es desconfiado por naturaleza. Quienes le pagan exigen que lo sea. El mismo sindicato ha decidido en fecha reciente separarse de la CGT —y pasarse a los independientes— porque la burocracia "no le inspiraba confianza". Atrás quedó la época en que un ex portero —José G. Espejo— ocupaba el puesto de secretario general de la central obrera, lo que colocaba al gremio de sus colegas en una posición de privilegio.

Sociólogos de entrecasa

"Es la mentalidad de inmigrantes por una parte, y las dotes de psicólogo práctico que se adquieren con algunos años de experiencia, lo que nos hace perder la fe en los demás". Heriberto García —veinte años de portero y ahora, en evolución fuera de lo común, dueño de una librería de la avenida Santa Fe, en Martínez— sostiene que al desarraigarse del terruño, el emigrante queda libre de compromisos afectivos con sus prójimos y se convierte en un ser crudamente egoísta.

Coinciden con él, en atribuir al portero especiales condiciones de psicólogo, Francisco Fraga, el amo de la puerta de la botte Mau-Mau y Walter Silva, que cumple idénticas funciones en Scherezade. Fraga dice sentir "como una descarga eléctrica que le permite radiografiar a los presuntos clientes".

Y si le falla el fluido, apela al análisis de su vestimenta. Especialmente los zapatos. Silva, por su parte, es partidario de analizar las manos de los desconocidos. "Sus manos —le dice al periodista de PANORAMA— buscaron un cigarrillo cuando llegó a la puerta. Yo sabía que no iba a entrar. Encenderlo hubiera significado demorarse, y por estas puertas la gente acostumbra pasar muy rápido".

Conrado Kloster se ha convertido en un experto en "psicología turística". Mira con cariño y tristeza a las dos vacas embalsamadas que montan guardia a su lado, en la puerta de La Cabaña. "Ellas son las que pagan el pato. Los turistas norteamericanos por lo general no conocen los buenos vinos. Los prueban, les gustan y acaban tomándoselas con estas dos pobres vacas. Se montan sobre ellas como si estuviesen en un rodeo.

"Después sufren un acceso de hilaridad cuando los médicos de la casa llegan con su maletín y sus sales. Finalmente, cuando se van, echan mano al bolsillo y dejan las propinas más sorprendentes. Desde dólares o dinero ar-

gentino en grandes cantidades, hasta billetes de cualquier país del mundo que no valen nada".

Francisco Heallón, portero del Claridge, es otro experto en turistas. Se interrumpe para tomar unas valijas de cuero blanco y acompañar a un extraño personaje texano de relictos botas rojas y explica: "Este hotel trabaja en combinación con las compañías de turismo norteamericanas. Me encuentro a gusto con ellos: dejan buenas propinas y son muy ingenuos. Nosotros los prevenimos siempre contra los "avivados" porteros demasiado dispuestos a venderles un buzón, pero hay algo que no entiendo: no simpatizan con los negros. Digo esto porque cuando vienen



"Bicho Verde", de Harrods: severo guardián.

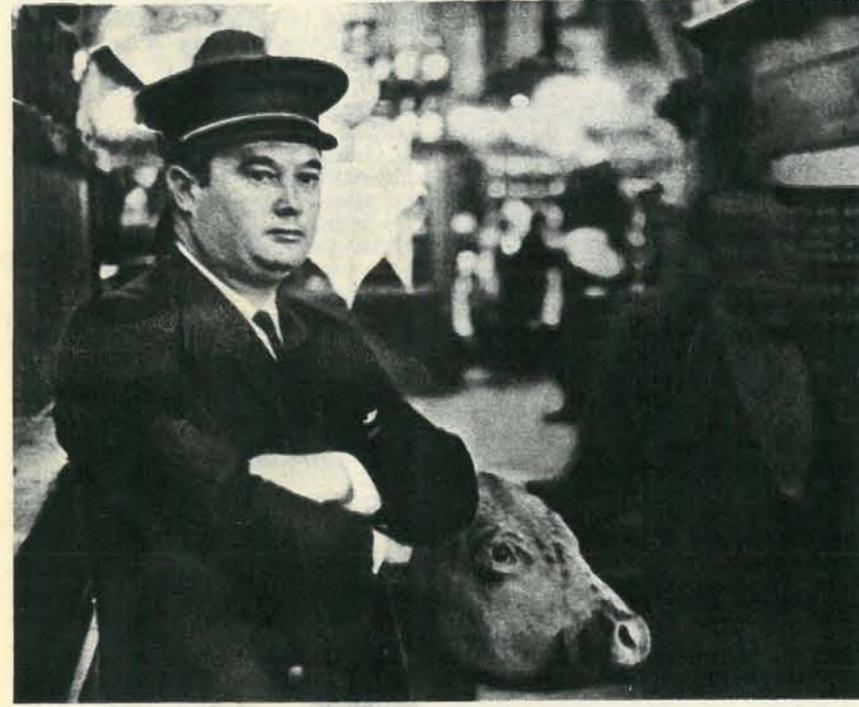
los Globe Trotter's y se hospedan aquí, algunos hacen las valijas y se van a otro hotel. Los que se quedan prefieren no subir en el ascensor en que vaya alguno de ellos".

Los autos no los atraen

Buena presencia, algunos conocimientos del manejo de calderas, electricidad y mecánica. Estos son los conocimientos que se exigen al postulante a portero, según el secretario general del gremio. A cambio de sus servicios recibirá un sueldo que oscila entre 12 y 20.000 pesos mensuales; vivienda, electricidad, gas y teléfono gratis. Y las propinas. Tendrá que mantener el edificio en buenas condiciones y vigilar la entrada durante las horas en que la puerta permanece abierta.

Los horarios varían, pero por lo ge-

neral comienzan al amanecer, se suspenden de 13 a 16 y concluyen con las primeras sombras de la noche. Desde la década del 45 al 55, los contratos incluyen un franco semanal y vacaciones anuales. Aunque en su gran mayoría los porteros prefieren embolsar el sobresueldo correspondiente, trabajando los periodos de descanso. Resulta fácil suponer que con tales condiciones las demandas de portería superan a las ofertas en una proporción que los directivos del gremio estiman en 500 a uno. Solamente el cebo de la vivienda gratuita bastaría para atraer una muchedumbre. "Se pueden ahorrar unos pesitos", sueñan los aspirantes a porteros. Sin embargo, la encuesta realiza-



El ingreso a La Cabaña a cargo de Conrado Kloster; los turistas suelen sorprenderlo.

da por los redactores de PANORAMA mostró que el ahorro posible va más allá de unos pesitos. "Quedaría feo un portero con coche cuando muchos de sus inquilinos no pueden comprarlo. Por eso prefiero invertir mis ahorros en comprar algún departamento. Lo puedo vigilar de cerca y estoy en lo mío".

PANORAMA pudo certificar fehacientemente el valor económico de esta profesión. Respondiendo a un aviso que ofrecía la transferencia de una portería, un redactor se presentó en el edificio cuya dirección se suministraba —Avenida de Mayo al 1300—, mostrándose interesado en la oferta. Le fue mostrado el departamento destinado al portero —un ambiente de cuatro por cinco y dependencias en la terraza— y se le comunicó que debía requerir las condiciones en otro lugar. La segunda vi-

sita la realizó a un señorial edificio de oficinas, de Diagonal Roque Sáenz Peña al 800. Allí informaron al supuesto interesado que la transferencia costaba 200.000 pesos. "Solo el departamento lo vale. Además está el sueldo mensual, de 14 ó 15 mil pesos y las propinas. En fin, si usted es del oficio, sabe cuanto puede dejar un edificio con cuarenta departamentos..."

Aduana y toque de queda

Antes los porteros eran civiles disfrazados de militares. Ahora se han sacado el uniforme y ocultan bajo ropas civiles un estricto espíritu castrense. Los reporteros de PANORAMA llegaron

tes del ramo de la zona, deben acatar el impuesto. Si se abona la regalia correspondiente —por lo general abastecer gratuitamente o con jugosos descuentos a la familia del portero— los mandaderos encontrarán todas las barreras levantadas. En caso contrario no habrá ni ascensor que funcione, ni puerta que se abra, ni corredor que pueda recorrerse libremente. La aduana cerrará herméticamente las fronteras.

Virtudes en cuotas

No hay hombre en la ciudad que pueda presentar una colección mayor de virtudes que un portero. Solo que cada una de ellas tiene su tarifa. Al-



La gente del Alvear Palace: "mucho ojo".

gunas están institucionalizadas. Sacar la basura a la calle, por ejemplo, se cobra 100 pesos mensuales. Ser discreto, servicial, atento, reservado, cauteloso, forma parte del oficio de portero.

Para José Calabró, portero jubilado desde hace una década, la dignidad que antaño rodeaba la profesión, hoy se ha perdido. "La culpa la tiene el invento de la propiedad horizontal. Ya no existen más porteros. Quedan solamente "encargados de conventillos de lujo". Y el anciano revive los tiempos en que un bronce empafiado o una indiscreción involuntaria constituía para el portero todo un deshonor. La aristocracia del gremio la componían los integrantes de la servidumbre de familias adineradas. Los "encargados" eran la plebe. Conventillos e inquilinatos estaban dotados de este género de subporteros, que man-

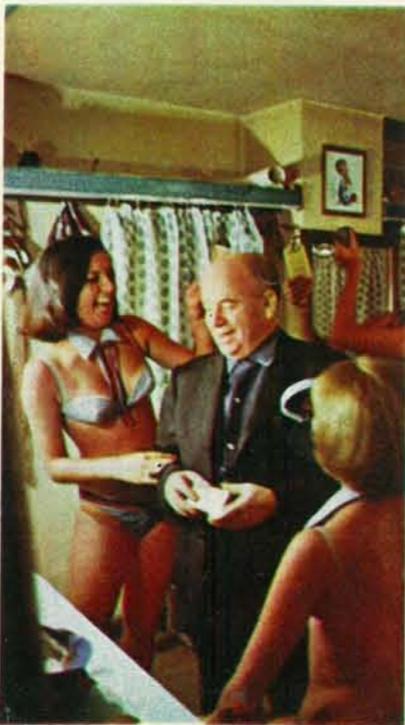
PORTEROS

No revelan sus verdaderos ingresos, pero hay quinientos postulantes cada vez que se desocupa una portería

tenían el orden, cobraban el alquiler por las buenas y por las malas, y defendían su puesto aun a costa de cualquier vestigio de sentimientos humanitarios.

Los consorcios de propietarios —o el *minifundio de la vivienda*— trajeron aparejado un incremento de la autoridad del portero. El interés claro y definido del patrón-empleador de antaño, cedió el puesto al nebuloso y elástico interés común del consorcio. Si todos los miembros del consorcio se llevasen de acuerdo el cambio no habría sido notable.

Como esa unanimidad no existe, el portero acaba identificando el interés común con su propio interés y proclamando de hecho la secular fórmula: "El consorcio soy yo".



Santis, del Maipo: "como si fueran mis hijas".

Al borde del delito

"No existe un tipo de delito propio del portero —explica un oficial principal que prestó servicios hasta hace unos meses en la comisaría 17a.— sino más bien complicidad con cierta clase de delincuentes. Una forma de estafa muy difundida es la que se realiza con la provisión de combustible para los edificios dotados de calefacción central. Porteros y camioneros transportistas trabajando de acuerdo pueden obtener jugosas ganancias revendiendo parte de la carga de *fuel-oil* que 'olvidan' en el camión tanque. Existen en el Dock Sud y Avellaneda los denominados 'pozos de petróleo' que son depósitos clandestinos, aunque muy conocidos por el vecindario, donde se al-

macenan esos excedentes... Pero también hay quienes agregan agua al combustible. Cuando, como es de esperar, la calefacción 'no anda', se pide un 'técnico' para reparar el desperfecto y el portero comparte los honorarios correspondientes".

En la comisaría 21a, otras de las que abarcan zonas densamente pobladas por porteros, se recuerda aún el espeluznante caso de José Yorst. La madrugada del 14 de noviembre del año anterior se presentó en la guardia, semialcoholizado y manchado de sangre; mostrando un cuchillo de grandes dimensiones al oficial subayudante Greco, le confesó que acababa de degollar "a la infiel".

Yorst, de 52 años, viudo, era portero de la casa de departamentos de Billinghurst 1642. Mantenía relaciones con la doméstica Ramona Villanueva, que prestaba servicios en el departamento "A" del segundo piso. Ella quería acabar con esa situación y el sábado por la noche salió con otro amigo. Yorst la esperó hasta su regreso, a las 1.30 de la madrugada. La invitó a conversar en el sótano y allí la asesinó. Luego fue a entregarse a la comisaría.

Fue una excepción. Los porteros, por regla general, se consideran demasiado por encima del resto del personal doméstico como para entablar relaciones similares. No faltará alguna aventura... pero no pasa de allí.

¿Auxillares de la policía?

"Bicho verde" se define a sí mismo como portero-policía. "Bicho verde" es el apodo que recibe Rosalindo Flores desde que se embutió en el verde traje de portero de la Casa Harrods. Más de una vez los transeúntes de Florida lo han visto correr tras una "mechera" o algún cliente que "se olvidó" de pagar.

La colaboración entre porteros y policía se da en Buenos Aires solo ocasionalmente. En otros países es distinto. En España, desde 1877, el portero posee la condición legal de "auxiliar de la policía" —algo así como un "Sheriff" delegado— y debe actuar como tal. Por eso se le exige no tener antecedentes penales al postulante al cargo. Aquí la policía se queja por la falta de precauciones que muestran al aceptar postulantes tanto los administradores de consorcios como muchos propietarios.

En los últimos años del gobierno peronista existía una verdadera psicosis entre los revolucionarios. Se hablaba en voz baja de una cadena de confidentes integrada por porteros y personal de servicio, formada presumiblemente como retribución a las mejoras otorgadas en las condiciones de trabajo. Lo que le pasó al doctor Sanmartino, confirma estas sospechas. Eva Perón había ordenado al general Bertollo, jefe de policía, que detuviera al doctor Ernesto Sanmartino indicándole el lugar y la hora donde lo encontrarían. Los encargados de cumplir la mi-

Festival en pleno cielo

EN LOS AVIONES DE LARGA DISTANCIA

CINE EN COLORES

verá las mejores películas en pantalla panorámica con diálogo francés o inglés a su elección.

MUSICA ESTEREOFONICA

mediante auriculares individuales, conciertos sinfónicos, música de cámara, jazz, música ligera, orquestas exóticas, canciones etc.

10 PROGRAMAS A SU ELECCION



Brigitte Bardot y Jeanne Moreau en "Viva Maria", una película de Louis Malle, en Eastmancolor y Panavisión, distribuida por Artistas Asociados. Presentada por Inflight Motion Pictures.

à votre



service

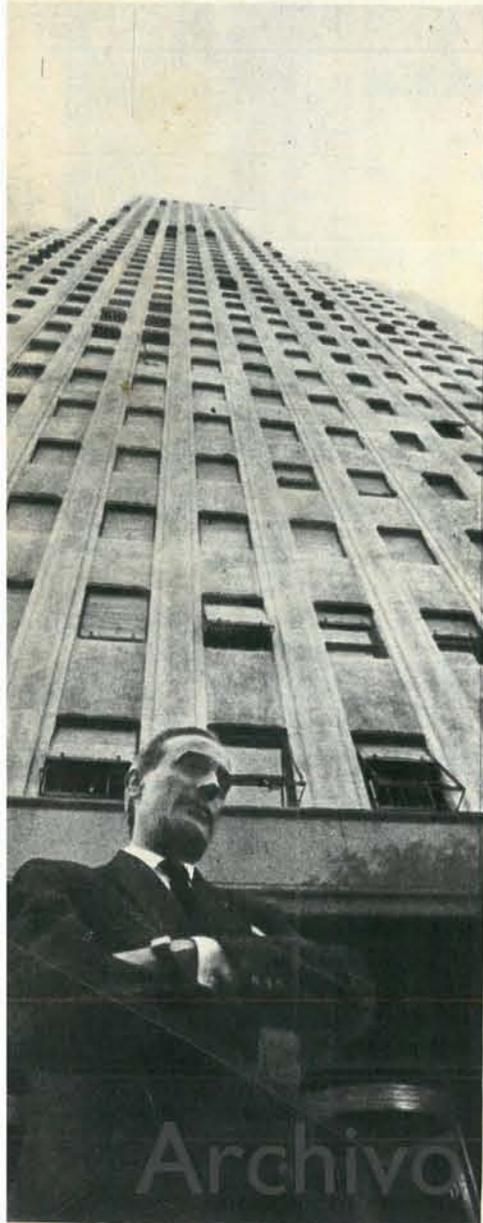
AIR FRANCE

LA RED AEREA MAS EXTENSA DEL MUNDO

Informes: AIR FRANCE, Florida 894 - Tel. 32-7331 al 35 - 32-7360/68/69 o en su AGENCIA DE VIAJES IATA

PORTEROS

El gremio fue acusado de colaborar con la policía peronista. Hoy solo se ocupan de sí mismos



G. Martínez, del edificio Alas: "se marea".

sión llegaron tarde y cuando fueron a confesar su fracaso, quedaron apabullados: "Salíó a las 4.38 de su departamento, lo vinieron a buscar en el coche chapa tanto y tanto, y lo pasaron en el hote al Uruguay". La información llegada a la Residencia Presidencial había superado con creces a la reunida por la policía. Y nadie dudaba que partía de la portería de la casa de Sanmartino.

A pesar de esos resquemores, el secretario general del gremio es rotundo en su afirmación: "Ninguno de nuestros afiliados se mezclaría en política". El juicio parece excesivo porque hay quienes tuvieron que hacerlo por obligación. O por lo menos alternar diariamente con políticos. José Lodi, desde que el presidente Justo lo nombró portero de la Casa Rosada, ha franqueado la entrada y la salida a todas las figuras de importancia nacional en las tres últimas décadas.

Sus 74 años de edad y la proximidad de la jubilación lo liberan de inhibiciones. "Ha habido presidentes de todas clases: Buenos y malos. Desde el primer día que vienen aquí, yo ya sé si van a hacer un buen o mal gobierno. Hay testigos de lo que dije cuando lo vi bajar del coche a Frondizi: 'Este va a ser un lero bárbaro y lo van a sacar por la ventana'. ¡Dicho y hecho! Ahora, digan lo que digan, Juan Perón tenía esa cosa que solo Gardel podía igualar, y créame que no soy peronista ¡pero qué baile cuando se fue! Cuando cayó la primera bomba me pareció que todo lo que tengo adentro del cuerpo me había saltado afuera. Duró poco, eso sí: yo a los dos minutos estaba como a veinte cuadras de aquí. La noche más enloquecida la pasé cuando lo trajo Farrell desde el Ministerio de Guerra. Esto era un loquero, lleno de gente gritando; la gendarmería se metió con caballos y todo, y todas las puertas estaban cerradas. ¡Nunca hubo un lío como ese! A Illia, aún presidente en funciones, lo definió así: "Dicen que es inteligente, además él sabrá lo que hace. A mí, verlo me da no sé qué".

De dónde viene el dinero

Durante la encuesta realizada por los investigadores de PANORAMA se pudo comprobar que los porteros de la noche, no aceptan confesar sus ingresos. En las boîtes del Bajo se los contrata "por changa" y cobran alrededor de 200 a 400 pesos por jornada. En los establecimientos nocturnos de categoría se mueve mucho más dinero. Hace quince años se pagaron 20.000 por el "pase" del portero Francisco Fraga, de Degón al Flamingo. Hoy, en la entrada de Mau-Mau, Fraga elude con una sonrisa la pregunta del periodista.

Solamente un oficial inspector de Seguridad Personal accedió a revelar las posibles fuentes de ingreso de los porteros del ambiente de diversión nocturna. Lógicamente, por oficio, puso el acento sobre las actividades que bor-

dean lo ilegal. "Un buen portero se cotiza muy alto porque lleva consigo la clientela. Su memoria es una libreta de direcciones que haría famoso a cualquier policía que pudiese investigarla a fondo. Conoce a los clientes adinerados que buscan compañía, y a las compañías que buscan clientes adinerados. Domina el mercado del contrabando mejor que el Director de Aduanas, y conoce al personal policial de Investigaciones mejor que el propio Jefe de Policía. Esos conocimientos valen oro".

Las puertas del dolor

Si las puertas del placer pueden traer beneficios económicos extralegales a quienes las vigilan, otro tanto pasa



Fiore: y la puerta del Zoo: sin secretos.

con las puertas que dan al dolor. El doctor Francisco Benvenuti, con más de 25 años de ejercicio de la profesión, revela que en los hospitales, aunque no trascienda al público, se mantiene una vigilancia especial sobre las actividades de algunos porteros y telefonistas para evitar que trabajen en combinación con los "lechuzas" o comisionistas de empresas de pompas fúnebres. "Enterados de una muerte repentina o por accidente se lanzan a la captura del cadáver con ambulancias propias. Después negocian su devolución —inventan complicados trámites que ellos resuelven mediante propinas— a cambio del servicio fúnebre". Un control estricto de tales actividades marginales demandaría sumas que el presupuesto no cubre. Lo sabe por experiencia Alberto J. Armando, presidente del Club Boca Juniors, que domingo por medio gasta 150.000 pesos en pagar a

los 100 inspectores que distribuye por el estadio para controlar a los porteros en los días de partido.

Discreción por contrato

El balance que arrojó la investigación realizada por los periodistas de PANORAMA recogiendo sus datos literalmente de *puerta en puerta*, muestra una desproporción evidente entre las exigencias del cargo de portero, fruto de la evolución de la vida urbana, y la preparación de quienes lo desempeñan. Su actividad les exige condiciones de "contact-man" y conocimientos de "relaciones públicas", pero estas partituras deben tocarlas de oído, dependiendo solamente de su intuición. Llegan a las porterías empujados por sus nece-



En la embajada soviética, el portero rehuye temerosamente las fotografías y el reportaje.

sidades económicas y es natural que aprovechen cuanta oportunidad se les brinde para satisfacerlas. Hay casos en que la discreción "figura en el contrato". Como el de Juan Luis Hait, portero de la Cancillería, que se limitó a revelar a PANORAMA que "tiene 49 años, es soltero y odia al matrimonio"; o el del *marine* Thomas D. Pynn, integrante de la dotación militar que tiene a su cargo la custodia de la entrada a la Embajada de Estados Unidos, que solo se explaya sobre su afición al *skiing*; o al anónimo portero del consulado de la URSS, a quien el consúl, aunque no podía entenderse bien con él "por la diferencia de dialectos que hablamos", trató de convencer inútilmente para que accediera al reportaje. El portero de casas de departamentos, en cambio, prefiere realizar contratos individuales, alquilando su discreción a sus inquilinos.

Llegar a ser portero en Buenos Aires es como sacarse la lotería. Se llega a cualquier parte. "Pepucho" Santis, el bonachón pero inflexible español de 61 años que de tarde y noche monta guardia en la "Entrada de Artistas" del Teatro Maipo —peligrosa frontera entre la tentación y la oportunidad— obtuvo el puesto como "yapa" de una función en la que actuaba Sofía Bozán. El gerente del teatro lo encontró en el vestíbulo y lo tomó. Desde entonces fue su hombre de confianza: "Siempre me cuidé de tener aventuras aquí; para eso me iba al Nacional". Desdeña a los donjuanes y asume una actitud paternal hacia las coristas. "Nunca fui intermediario. Sé que alguno hace ese papel. Por cien pesos les alcanzan

hijos. Hoy día los que más vienen son los chicos 'bien', pero las chicas les tienen tirria, y si salen con ellos es para 'desplumarlos'. El codiciado puesto incluye vivienda en el altílo del teatro y 13.000 pesos mensuales. El malogrado "Mono" Gatica, durante los últimos días de su vida, cumplía funciones casi de portero en el restaurante El Abrojo. En otros casos las porterías se construyeron alrededor del ya designado portero, quien mientras dura la construcción es el sereno de la obra.

Esta variedad de orígenes trae también situaciones paradójicas. Como la que le toca sobrellevar a Guillermo Martínez. Personalmente sufre de vértigo, pero por su cargo —en el edificio Alas— ostenta el título de "portero del



Cancillería: "no me gusta el matrimonio".

rascacielos más alto del país". (Es posible que el *hobby* de Martínez —aeromodelismo— sea una tentativa de curar su trauma). Y este fue un caso único en la investigación de PANORAMA. Porque no existen porteros acomplejados. Por lo menos de complejo de inferioridad.

El jubilado Calabró, tras una extensa disertación sobre geopolítica referida a la importancia estratégica del dominio de la entrada y salida del Mediterráneo, y cuyo significado desorientó en un principio al reportero de PANORAMA, acabó diciendo: "Por eso, y porque soy español, yo siempre que llegaba a un edificio nuevo a cumplir mi oficio, ponía dos letreros en la puerta de mi departamento. El del lado de afuera decía 'Portería'. El de adentro, 'Gibraltar'. Y me sentía satisfecho".

HILLYER SCHURJIN y SALVADOR NIELSEN

La civilización de la era técnica ha dado muerte a un mito más: salvo para las moscas, los mendigos y los norteamericanos, China comunista ha dejado de ser "territorio prohibido" para todo el que no haya nacido a la sombra de la Gran Muralla. En la era de la conquista del cosmos no existe ciertamente *terra incognita*: China yace indefensa, a merced de las cámaras fotográficas de los satélites que trazan órbitas sobre su vasta superficie.

Sin embargo sigue siendo verdad que, entre las comunidades cerradas del mundo, China es la que más estrechamente se repliega para cubrir con un manto de secretos su vida interior. Porque esa vida interior es una amenaza para el mundo. En los últimos años, China ha hecho frente, con diversos motivos, a sus vecinos más poderosos, India y Rusia; intervino política y militarmente en por lo menos dos guerras, que comprometían también al mundo occidental: Corea y Vietnam; ha apoyado abiertamente la subversión en su vecina Tailandia y exportado la guerra civil a regiones tan remotas como África y América Latina. Su pueblo, disciplinado y adoctrinado en la creencia de que "el capitalismo es el enemigo del hombre" se prepara cada día para el holocausto. Para prever las intenciones de este agresivo gigante y adoptar una política coherente ante él, Occidente ha puesto en vigencia hoy más que nunca la antigua máxima: "Conoce a tus enemigos". ¿Y qué puede saberse de una nación tan implacablemente hostil como sigilosa?

Por el ojo de la cerradura

Poco y mucho. Occidente no conoce todo lo que necesita conocer porque un misterio impenetrable cubre —aún para los mismos chinos— muchos de los aspectos fundamentales de la vida de su país. Pero al mismo tiempo, las agencias de inteligencia del mundo occidental saben de China mucho más que de cualquier otra nación, con la probable excepción de la Unión Soviética, y quizá como lo afirmó un experto norteamericano, "más que los mismos chinos".



Hoy se ha rasgado la Cortina de Bambú y ante Occidente aparece, en cifras y hechos, el gigante que podría dar el gran zarpazo

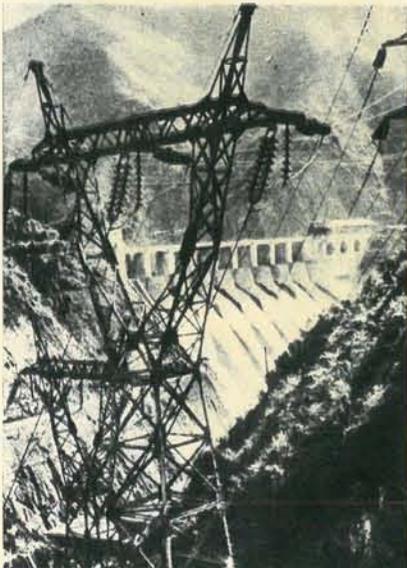
DIAGNOSTICO EN
EXTREMO ORIENTE

CHINA ABRE EL PUÑO

El ejército chino está bien entrenado y posee buenas armas livianas, pero adolece de graves fallas en cuanto a trasportes, abastecimiento, comunicaciones y sanidad.



Mecanizar el campo es la única salida, pero la tecnología se fue con los especialistas rusos.



Fuerza hidroeléctrica. otro paso adelante.

El lema básico: "El capitalismo es el enemigo del hombre". El resultado: un nacionalismo pronto a convertirse en holocausto. El acicate: la filosofía de Mao

El cultivo de la sinología contemporánea ha ingresado en una etapa de sorprendente prosperidad. Solamente en los Estados Unidos existen ya diez grandes centros universitarios y cincuenta institutos menores dedicados a los estudios chinos, y se han realizado donaciones por más de 50 millones de dólares —aparte de los centenares que invierte el gobierno norteamericano— para financiar el desarrollo de tales especialidades. Observar a China se ha convertido en un prestigioso deporte intelectual y en el fundamento indispensable para la evolución de la política económica y militar de los países occidentales.

Y en realidad la cantidad de material acumulado en los últimos años es tan grande, que manejarlo clasificarlo y evaluarlo requiere una legión de expertos. PANORAMA y *Time* han apelado a treinta de los mejores especialistas de este y del otro lado del Atlántico; sus acuerdos y discrepancias trazan el complejo mapa de la China que conocemos e ignoramos, pero del análisis del material así obtenido surgen ciertas áreas de seguridad que constituyen los puntos principales de lo que se sabe hoy de China comunista.

Un régimen absoluto

A los 17 años de la derrota final de Chiang Kai-shek, el régimen comunista está sólidamente instalado en todo el territorio. La posibilidad de que el gobierno de Mao sea derrotado por un "golpe" interno, según el profesor Robert Scalapino de la Universidad de California, "parece remota, salvo que una guerra global, o una crisis imprevisible sacudieran las bases de China misma". Otros expertos opinan lo mismo. Los comunistas han unificado las provincias, centralizado la autoridad e impuesto una administración absolutista a la que no escapa ninguna faceta de las instituciones y la vida del país. La filosofía de Mao Tse-tung es que "todo poder político crece a punta de cañón". Y el cañón que garantiza su hegemonía está sólidamente en manos del Partido Comunista Chino, cuyos 19 millones de miembros lo convierten automáticamente en el más poderoso partido político del mundo. En la cima están encaramados Mao y sus colaboradores, que constituyen el Comité Permanente del Politburó, integrado por siete miembros, debajo están los doce titulares del Politburó propiamente dicho, y luego los 94 del Comité Central. Desde allí, el partido se ramifica en decenas de miles de secciones locales, cuya vigilancia alcanza cada manzana de cada ciudad y cada casa en cada aldea campesina. Nada escapa a la vigilancia del partido, y las directivas bajan rápidamente de la cumbre hasta los últimos eslabones, movilizándolo integralmente todos los recursos humanos y materiales de acuerdo a la planificación central.



"La mejor arma para luchar contra los yanquis o el gorgojo son las ideas políticas de Mao".

El brazo armado

Las fuerzas armadas regulares de China comunista, con 2.700.000 hombres efectivos, pueden compararse en número con los 2.900.000 de los Estados Unidos y los 3.000.000 de la Unión Soviética, pero su armamento es anticuado si se lo enfrenta con el equipo normal de los soldados norteamericanos o soviéticos. El ejército —1,8 millones de hombres distribuidos en 35 cuerpos (110 divisiones) está bien entrenado y posee buenas armas cortas, pero adolece de graves fallas en cuanto a transportes, mantenimiento, servicios, comunicaciones y sanidad. Existe además un cuerpo de policía que cuenta con un millón de hombres aproximadamente y una milicia compuesta de 20 millones más, muchos de los cuales son jóvenes veteranos de la guerra de Corea y otros combatieron contra los japoneses y el *Kuomintang*.

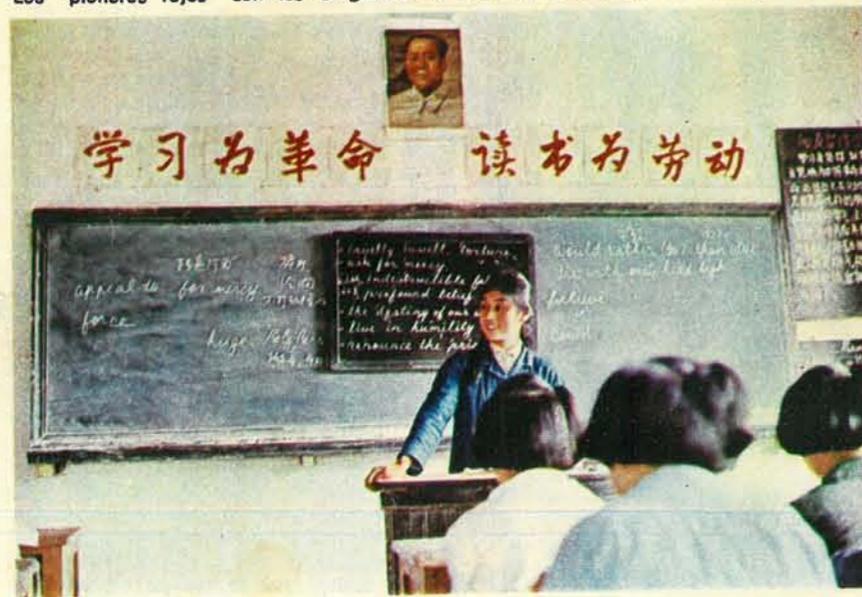
No es improbable que, aún con estos problemas, el ejército chino pudiera defenderse de una invasión, luchando en su propio territorio, pero, en las condiciones actuales, difícilmente saldría aliroso de una excursión prolongada fuera de sus fronteras.

Le sigue en número la fuerza aérea, con 175.000 hombres y 2500 aviones. La mayoría de los jets empero no están en condiciones de hacer frente a los actuales aparatos rusos o norteamericanos de la "generación Mach 1,5". La marina de guerra resulta aun más rudimentaria, de acuerdo con los niveles de una gran potencia: 140.000 hombres, de 30 a 50 submarinos diesel construidos en Rusia, un submarino lanza-cohetes, unos pocos destructores y una flotilla de juncos motorizados.

Pese a las tres explosiones experimentales realizadas hasta hoy, la capacidad nuclear china es todavía elemental. Alrededor de 1300 ingenieros y 50 hombres de ciencia están trabajando en "la bomba" y se estima que para 1967 tendrán entre diez y veinte cargas detonables. Pero no habrá en China proyectiles balísticos intercontinentales capaces de transportarlos por lo menos hasta 1970, y a menos que se realice un esfuerzo particularmente desesperado, no exis-



Los "pioneros rojos" son los dirigentes de mañana, pero para la vieja guardia la mejor escuela de un comunista es la guerra.



Antes se estudiaba inglés "para cuando derrotemos al enemigo", ¿para qué se enseña ruso?

El comunismo se mantiene firme pero hay que pensar en el mañana: los chicos se disciplinan militarmente y sus juegos y clases están impregnados de doctrina política

tirá una infraestructura técnica capaz de garantizar la llegada de la bomba a su blanco antes de 1985.

Las entrañas del monstruo

La economía sigue siendo un laberinto indescifrable. Pero el producto bruto nacional, que crece a ritmo seguro, se estima en 70 mil millones de dólares. Cifra que de todos modos no resiste comparación con los 71 mil millones del Japón, los 86 de Gran Bretaña o los 714 de los Estados Unidos. Luego de una rápida expansión en la primera década de gobierno revolucionario, en la que el producto bruto alcanzó a 85 mil millones de dólares —1959—, la economía retrocedió paradójicamente debido al "gran salto adelante", aventurado plan de industrialización acelerada que fracasó en medio del desbarajuste estatizante.

El profesor Alexander Eckstein de la Universidad de Michigan sostiene que el "gran salto" le "costó a la economía diez años de retraso en su desarrollo". Los últimos años revelan síntomas de recuperación, pero el nivel actual apenas si se acerca al de 1957. Un índice del caos económico es el número de vehículos automotores, que en todo el país no alcanza a 240.000, en Japón existen 5.800.000, en Rusia 4.400.000, en nuestro país 1.700.000 y en Australia, por tomar un ejemplo ridículamente absurdo 830.000, casi cuatro veces más.

China continental sigue siendo un país subdesarrollado cuya economía apenas basta para proporcionar un nivel de supervivencia a su población. Su principal actividad productora es la agricultura, y su tecnología rural no ha evolucionado radicalmente en los últimos cien años. Solamente para poder mantenerse a la par con el crecimiento demográfico, el régimen de Mao necesita aumentar la producción alimentaria en un 3 por ciento anual, lo que cuesta un enorme esfuerzo y sacrificios en otros sectores. La concentración de fuerzas en la producción de alimentos ha originado una fuerte disminución del crecimiento industrial, y la suspensión de la ayuda rusa y el elevado costo de la tecnología nuclear han sido severos golpes para la economía.

Vivir día a día

Sin embargo ya nadie se muere literalmente de hambre en China, y el promedio de la población está mejor que hace cinco años y mucho mejor que hace cincuenta. Aún cuando el nivel se mantenga bajo, el pueblo parece bien alimentado, vestido y saludable. Las cuotas de racionamiento siguen siendo muy estrictas: 2000 calorías diarias, dos vestidos o el equivalente de dos metros de tela anuales, un par de jabón por mes. Tanto los salarios como los precios se mantienen bajos y estables. Un aprendiz gana el equivalente de 8 dólares



Que el hielo lo juzgue.

Es sabido que el hielo se derrite.

Especialmente si está dentro de un vaso y ese vaso contiene whisky.

A usted le habrá sucedido, más de una vez, entretenerse en la conversación, y al intentar beber otro sorbo de su whisky encontrarse con... agua.

Ese es un riesgo que nunca se corre con Warren.

Porque Warren tiene "más cuerpo". Es decir una aptitud muy especial para "sobrevivir" al hielo (aún en su estado líquido), manteniendo inalterables sus cualidades

de aroma y sabor.

Hasta el fondo del vaso.

Esto no sucede con muchos whiskys, ¿verdad?

Así que, en la primera oportunidad que tenga un vaso de Warren delante suyo, haga que "el hielo lo juzgue".

Y luego júzguelo usted. Será una grata sorpresa.

WHISKY AÑEJO

Warren

Genio y figura de escocés

UN PRODUCTO DE GUILLERMO PADILLA LTDA. S. A. - 74 AÑOS DESTILANDO CALIDAD

—

Vea el "Warren Club" los viernes a las 23,30 por TV Canal 13

Archivo Histórico de Revistas

CHINA ABRE EL PUÑO



Comer bien no es privilegio de la élite: un dirigente gana un 10 por ciento más que un obrero.



El "lujo" proletario: solo en las vidrieras.

Al hambre de alimentos ha seguido el afán de "occidentalizarse". La dislocada economía avanza pero se basa todavía en la agricultura estancada en moldes del pasado

mensuales, los obreros calificados 24; un ingeniero alcanza a 80 y un alto dirigente del partido 100. Pero medio kilo de carne de cerdo cuesta 24 centavos de dólar, un kilo de azúcar 50 y uno de arroz 10. La vivienda también es barata: un cuarto de soltero cuesta un dólar y medio o menos por mes, aunque las comodidades sean espartanas. El estado ha embestido contra toda clase de especuladores y aprovechadores de los vericuetos de la economía de consumo, pero junto con los mendigos, la prostitución y los estafadores ha desaparecido, según Lorenz Stucki —un periodista alemán y viejo conocedor de China— "toda la magia y la fascinación de Oriente. La vida —agrega— se ha convertido en un aburrimiento abismal".

El engranaje central

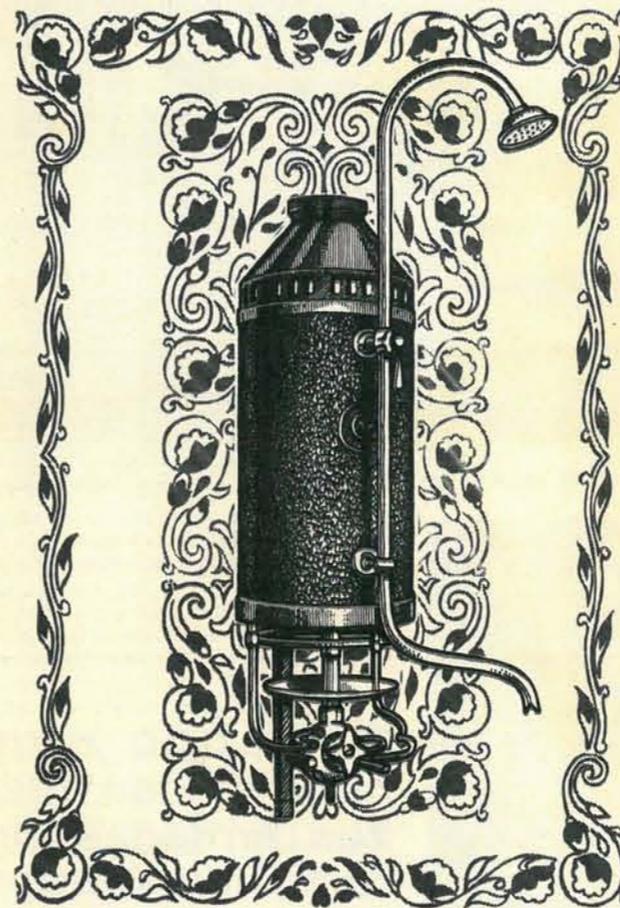
Es lo que sucede cuando la vida de toda una nación se supedita al aparato de un estado al que se aferra una camarilla inamovible. Mao Tse-tung está en su septuagésimo tercer año de vida y su salud es cada vez más precaria. La edad promedio del Politburó es 66 años, la del Comité Central 60. El profesor Doak Bennett, prominente sinólogo de la Universidad de Columbia afirma: "Estas cifras permiten prever con toda certeza que todo el grupo dirigente desaparecerá en los próximos años y los resultados se harán sentir en todas las esferas de la vida nacional". Las ideas conductoras también resultan viejas. Prácticamente todos los grandes personajes son revolucionarios de la vieja ola, que participaron en la Gran Marcha, la retirada estratégica de más de 10.000 kilómetros, que el Ejército Rojo efectuó ante el avance de las tropas de Chiang Kai-shek y los japoneses en el invierno de 1934 al 35. Padece todavía del "complejo de Yenan" —una carencia en la adhesión absoluta y rígida a los métodos que emplearon, para sobrevivir en la montañosa provincia del noroeste, y para alcanzar posteriormente el poder.

Algunos dirigentes chinos tienen, sin embargo, serias dudas sobre el actual curso de su política, que conduce a un creciente aislamiento. Pertenecen a la "nueva generación" que se enfrenta día a día con los problemas de la administración del país. Pero Mao no comprende ni simpatiza con sus inquietudes y ya ha anunciado que solo podrán ser sus sucesores quienes sostengan sin hesitaciones el evangelio maoísta. Los candidatos con más probabilidades parecen ser Chan Yi, ministro de relaciones exteriores, Teng Hsiao-ping, secretario general del Partido, y Lin Piao, ministro de defensa. Llegará el momento, sin embargo, en que una generación más joven llegue al poder, y los expertos en cuestiones chinas tienen la esperanza de que esos hombres sean más sensibles a los problemas del desarrollo interno y menos intratables que los actuales dirigentes. El empuje de la nueva gene-

1921

1966

¡La calidad que no se hizo en un día!



Seguramente usted encontrará calefones más baratos que un ORBIS y que puedan pagarse a mayor plazo. Es que ORBIS sólo compite con calidad. ORBIS garantiza la seriedad de sus precios.

ORBIS
ROBERTO MERTIG



Quien en los últimos 45 años tuvo un calefón ORBIS a gas sabe qué significa calidad ORBIS y por qué ORBIS, cuesta algo más.

ORBIS
Mertig S.A.



En el campo faltan brazos: los campesinos prefieren trabajar en la ciudad, donde la vida moderna comienza a dar sus primeros pasos.



Pocos descansan el domingo: miles de hombres se movilizan para el "trabajo voluntario".

2.700.000 hombres en las fuerzas armadas, pero anticuadamente equipados. En el cuerpo policial: un millón. En la milicia veinte millones de combatientes

ración contra los cuadros de la "vieja guardia" se manifiesta en la lucha por la sucesión de Mao. Han caído cabezas como la de Peng Chen, alcalde de Pekín, que parecían instituciones nacionales. Otras figuras que vegetaban en la sombra han salido a relucir. La vieja guardia sostiene aún la doctrina de la revolución permanente. La lucha de clases no ha terminado, a pesar de la toma del poder. El conflicto con Rusia es una arma en manos de los reaccionarios para detener al proletariado, y a la vieja guardia —que en 1958 combatió el descontento campesino con la colectivización drástica de la propiedad rural— ha lanzado ahora la "proletarización" violenta de los intelectuales. Lin Piao y Chen Pota, director del diario oficial del Partido, son sus ejecutores.

La caja de sorpresas

Pese a todo lo que se sabe acerca de China Comunista, los expertos son los primeros en reconocer lo mucho que se ignora —y que debería conocerse por razones de seguridad. Por ejemplo, no se sabe casi nada del mecanismo que siguen las decisiones tomadas por Mao. El papel de sus colaboradores inmediatos ha sido vagamente diagramado a partir de lo que dejan saber las agencias oficiales. Pero no se sabe con certeza quienes son los que mandan y quienes los que obedecen. Ni siquiera es seguro que Mao gobierne por medio de órdenes irrevocables o de que hasta cierta instancia haya la posibilidad de crítica y consulta.

La información más difícil de obtener es la que se refiere a la organización de los cuadros superiores y medios del partido, y en cuanto a los dirigentes, solo se dispone de escasísimos datos biográficos. Habría que saber más sobre las estructuras de la agricultura y poder estudiar cifras más realistas de la economía en general. La relación entre las fuerzas de producción y las necesidades reales se basa en las cifras de población. El crecimiento anual de la población está calculado en quince millones y el volumen total en 750. Pero estas cifras son dudosas y la mayoría de los expertos admite que la población puede haber crecido hasta los 800 millones o no haber excedido los 600, en los últimos diez años.

Los propietarios del futuro

El exquisito deporte de observar las fases del gigante se hará aun más atractivo cuando desaparezcan los viejos líderes y entren en escena los cerebros más jóvenes. Ha dicho el profesor Lucian Pye: "Pese a que no cabe la menor duda de que el comunismo continuará en el poder en China por muchos años todavía, es indudable que en la próxima década habrá cambios fundamentales". Existen indicios importantes que no escapan a la atención de los obser-

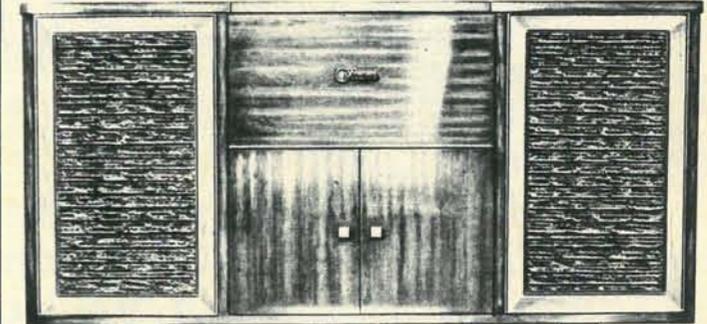


COMO S. A.

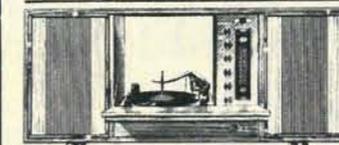
Lo supremo en sonido combinado con lo supremo en belleza

Un prodigio de la técnica dentro de un prodigio de la artesanía. Un combinado estereofónico EMERSON por su sonido direccional hace que Ud esté directamente "enfocado" por su sublime sonoridad. Y un combinado estereofónico es, por su suntuosa presentación, una nota destacada en el más elegante ambiente. EMERSON es lo más alto en estereofonía.

Técnicamente insuperables ¡con doble razón!
Son únicos con sonido direccional que permite orientar la música y la voz en la dirección que Ud. prefiera.
Son únicos con reflexión de bajos para aumentar hasta un 50% el volumen tonal, desarrollando la misma sonoridad que en una sala de concierto.



Modelo CONCERTANTE con discoteca incorporada para 120 discos LP



Modelo AMERICANO



Modelo JUVENIL



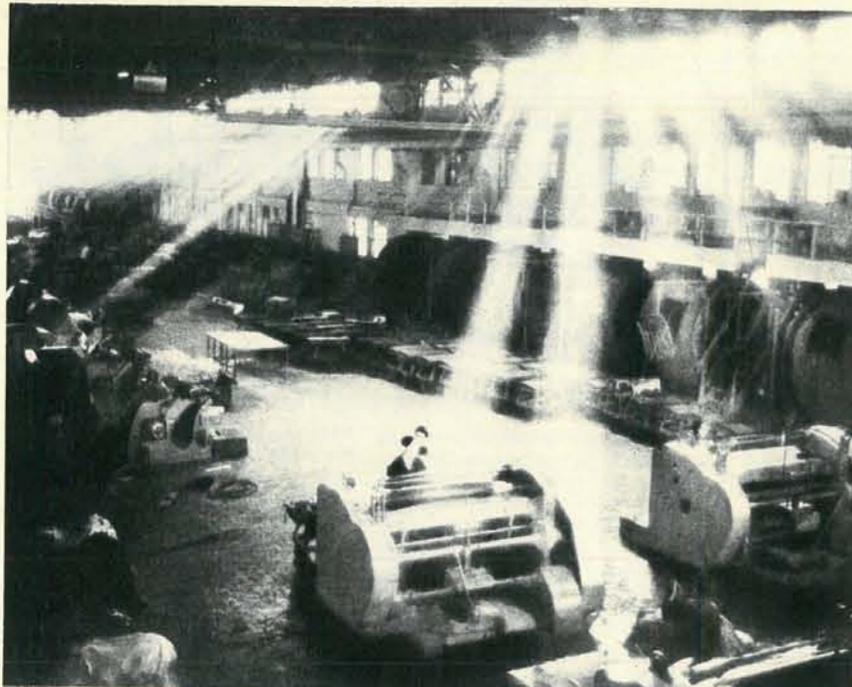
Combinados Estereofónicos

Emerson

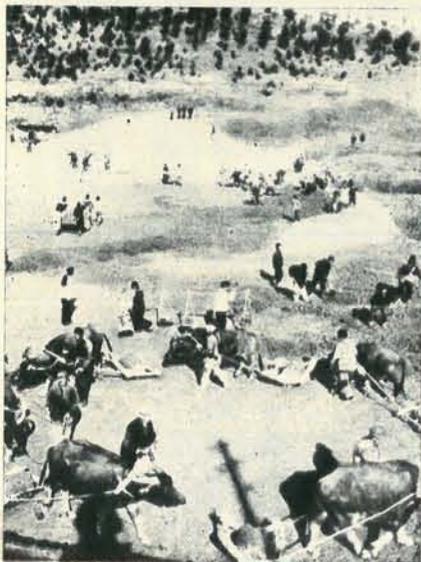
Escúchelos y admírelos en las más serias casas del ramo de todo el país y en el nuevo salón Cerrito y Paraguay, Buenos Aires, Tel. 46-4981

Interesantes planes con facilidades en:

VANDERBILT S. A. Lope de Vega 1055 Av. San Martín 1418 Viamonte 826 Av. Caseros 3000 Capital	ARVIZ VENTAS Alguna 1456 Capital	CASA DIEVA S.C.A. José María Moreno 636/38 Capital
JORATEL S.R.L. Rivadavia 5380 Capital	CASA IRIBERRI Florida 463 Capital	O. C. RUBIO S.A.C.I. e I. Cangallo 905 Capital
ALFA S.R.L. Sarmiento 1286 Capital	CUIÑAS Y CIA Suipacha 861 Capital	



Del "gran salto adelante" quedan galpones vacíos y máquinas que sólo los rusos manejaban.



Aquí, con las manos, se construirá un dique.

Es innegable que en la próxima década se producirán cambios inevitables: hoy se advierte la pugna por el poder entre los probables sucesores de un Mao que ya se eclipsa

vadores occidentales y que permiten obtener ya conclusiones premonitorias. Es previsible que, como sucedió en Rusia cuando la nueva ola de tecnócratas entrenados en las escuelas del Partido, el ingreso de nuevos elementos en las estructuras de decisión produzca una avalancha de noticias relativas a todos los sectores de la vida de China. Los jóvenes tecnócratas están tendiendo sus cabeceras de puente y el malestar que ello provoca se expresa en "purgas" y severas directivas emanadas de la cúspide de la conducción.

Cabe preguntarse si los nuevos hombres, agobiados por los opresivos problemas internos, retrocederán ante el esfuerzo norteamericano en Vietnam, o buscarán un "acuerdo" con Rusia. Tal vez —pero son sólo esperanzas— adopten una postura internacional menos inflamada y se vuelvan menos inexorables en los "puntos muertos" de su política exterior como Formosa o la SEATO.

Si bien nadie está seguro de que la nueva generación de líderes chinos sea más moderada que la actual élite maoísta, es necesario planear el futuro pensando más en la próxima generación que en el régimen actual. Estados Unidos comenzó a revisar su política hacia China Comunista, mucho antes que las sesiones públicas organizadas por el senador Fulbright en la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara Alta atrajeran la atención mundial sobre el problema, y pese a que la expresión "contención sin aislamiento" sólo recientemente se ha puesto de moda en Washington y en las Naciones Unidas, hace un tiempo ya que los Estados Unidos siguen esa política. Si China se aísla, es por su culpa, creen muchos; hace tiempo ya que las puertas de las Naciones Unidas se habrían abierto, si China renunciara a la revolución internacional. Estados Unidos, en cambio, aun cuando sostiene su firme posición en el Vietnam, ha intentado varias aperturas de comunicación: China rechazó reiteradamente la oferta norteamericana de intercambiar periodistas, estudiantes y observadores.

Toda política respecto a China es necesariamente una política a largo plazo. Si hasta ahora los acercamientos occidentales no han proporcionado resultados positivos, los expertos sostienen sin embargo que no por eso se debe renunciar al esfuerzo. El profesor Barnett describe el proceso como una "paulatina operación envolvente destinada a integrar a China cada vez más dentro de las relaciones internacionales. John Lindberck, de la Universidad de Harvard, dice que "Una de nuestras obligaciones como ciudadanos del mundo es ayudar a China a volverse más sofisticada". En otras palabras: de pocas cosas se puede decir con más certeza que dependa el futuro de Occidente como del deporte de la sinología. De pocas más que de la vigilancia y la contención ♦



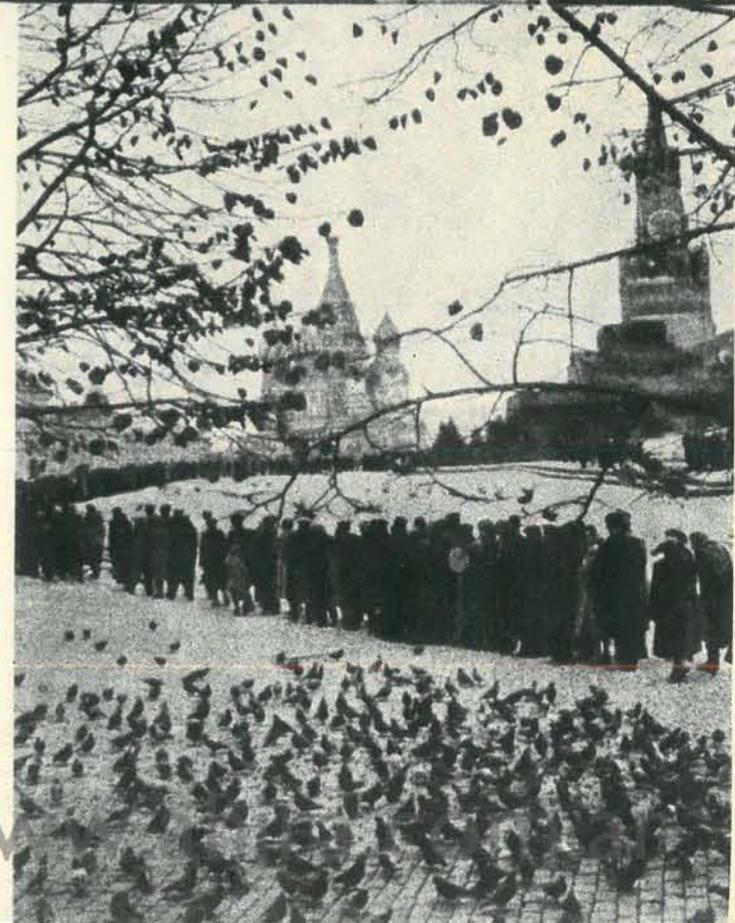
LA GENTE

de AUGUSTO BONARDO

**premio MARTIN FIERRO
al mejor programa
periodístico de 1965**



**ahora por
CANAL 2
sábados 22.45 hs.**



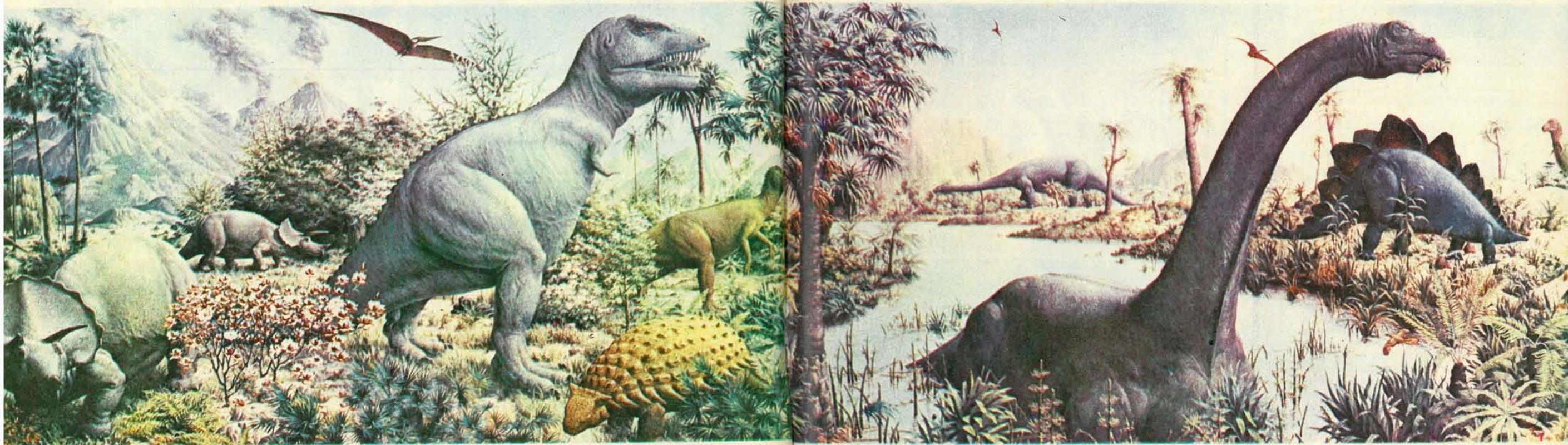
Archivo Histórico de la Prensa Argentina | www...

UN NIÑO JUEGA CON 200 MILLONES DE AÑOS



Dinamita para perforar la piedra toba.

Un Ingeniero del Instituto Nacional de Tecnología Agraria encontró guiado por un niño del lugar un monte sembrado de huesos antdiluvianos



Antes de que un tronante plegamiento formara la cordillera de los Andes, un espectáculo como éste se mostraba en lo que ahora es la Patagonia, aunque sin duda no había hombres para verlo: los fuertes vientos del Pacífico oreaban una llanura pantanosa, pisoteada por reptiles gigantes

—No sé qué clase de bestia será —dijo el ingeniero Fernández Duque— pero estoy seguro de que es un dinosaurio, y muy grande.

El licenciado Guillermo del Corro, del Museo de Ciencias Naturales, escuchaba el insólito relato fumando uno de sus agrios cigarrillos negros. El ingeniero, recorriendo la Patagonia con la traqueteada camioneta del Instituto Nacional de Tecnología Agraria, había tropezado una tarde con un niño chubutense que no había visto nunca un trompo, una bolita, un triciclo: jugaba con un gran hueso de casi un metro de largo. El chico guió al ingeniero Fernández Duque hasta la "Lomada del dinosaurio", una formación de durísima piedra toba, que mostraba al sol las aristas de grandes huesos grisáceos. A dos cuadras del lugar —en Paso de

los Indios, Chubut— la familia Reynoso, único núcleo humano en muchas hectáreas desérticas, utilizaba un gran hueso cúbico como rallador. Apasionado por la aventura y los animales, el ingeniero informó al Museo de Ciencias Naturales, que decidió enviar la expedición, aunque sin mayor entusiasmo.

"Me mandaron a mí porque soy autor de algunos trabajos sobre Godwana —explica Del Corro—, el supercontinente que unía Sudamérica, Sudafrica, Madagascar, la India y parte de Australia hace millones de años. Los estudios patagónicos enlazan con ese tema".

Pocos meses después, se logró un éxito científico sin precedentes, que en cierto modo satisfacía, después de décadas, el viejo sueño utópico de Clemente Onelli.

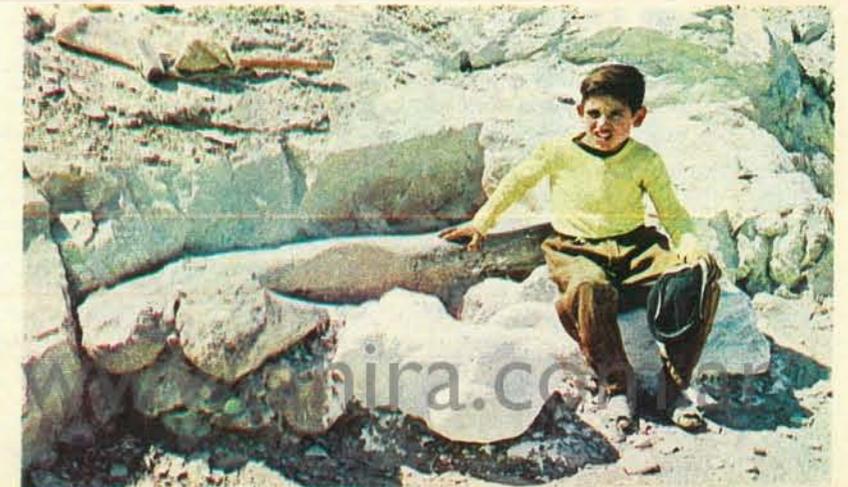
El plesosaurio fantasma

En 1923, el tejano Martín Sheffield, aventurero profesional, era corresponsal del Zoológico de Buenos Aires en el legendario Chubut. Don Clemente Onelli, un sabio con alma de niño, dirigía el establecimiento y recibía cada seis meses carta y algunos envíos de Sheffield: pumas, víboras, pájaros patagónicos.

"En el lago Epuýén hay un dinosaurio", dijo un día el jocundo americano. Explicaba que habían aparecido rastros notorios que identificaban a un plesosaurio, reptil acuático fósil: relataba encuentros con cazadores y paisanos, niños aterrados, descripciones alucinantes. Don Clemente envió 2.500 pesos de los de aquel entonces; quería que Sheffield construyera una cerca alrededor

del lago. La noticia circuló por todo el mundo. *La Nación* designó a don Guillermo Estrella para acompañar a la expedición que ya se planeaba; *Caras y Caretas* nombró a Vacaro con el mismo fin. El periódico inglés *The Times* sugería que quizá "no se trata de un plesosaurio, sino de un gliptodonte, especie de armadillo fósil gigantesco".

Cuando la costosa expedición llegó a Epuýén, no solo habían desaparecido los restos del plesosaurio, sino también Martín Sheffield, y, naturalmente los 2.500 pesos. De todas maneras, y a pesar de las pullas de *Crítica*, la expedición siguió adelante impulsada por el energético don Clemente. Se hizo un profundo relevamiento zoogeográfico de la zona. Una noche, dos cazadores aguardaron trepados a un árbol, en las orillas del Epuýén, esperando la apari-



El "Bocha", un niño del Chubut, que aprendió a jugar con el húmero de un dinosaurio

ción de la bestia. Lamentablemente, el carabiniero más adiposo se durmió durante la vigilia y hubo que enyesarlo porque cayó al lago, y, además de resfriarse, se fracturó un brazo.

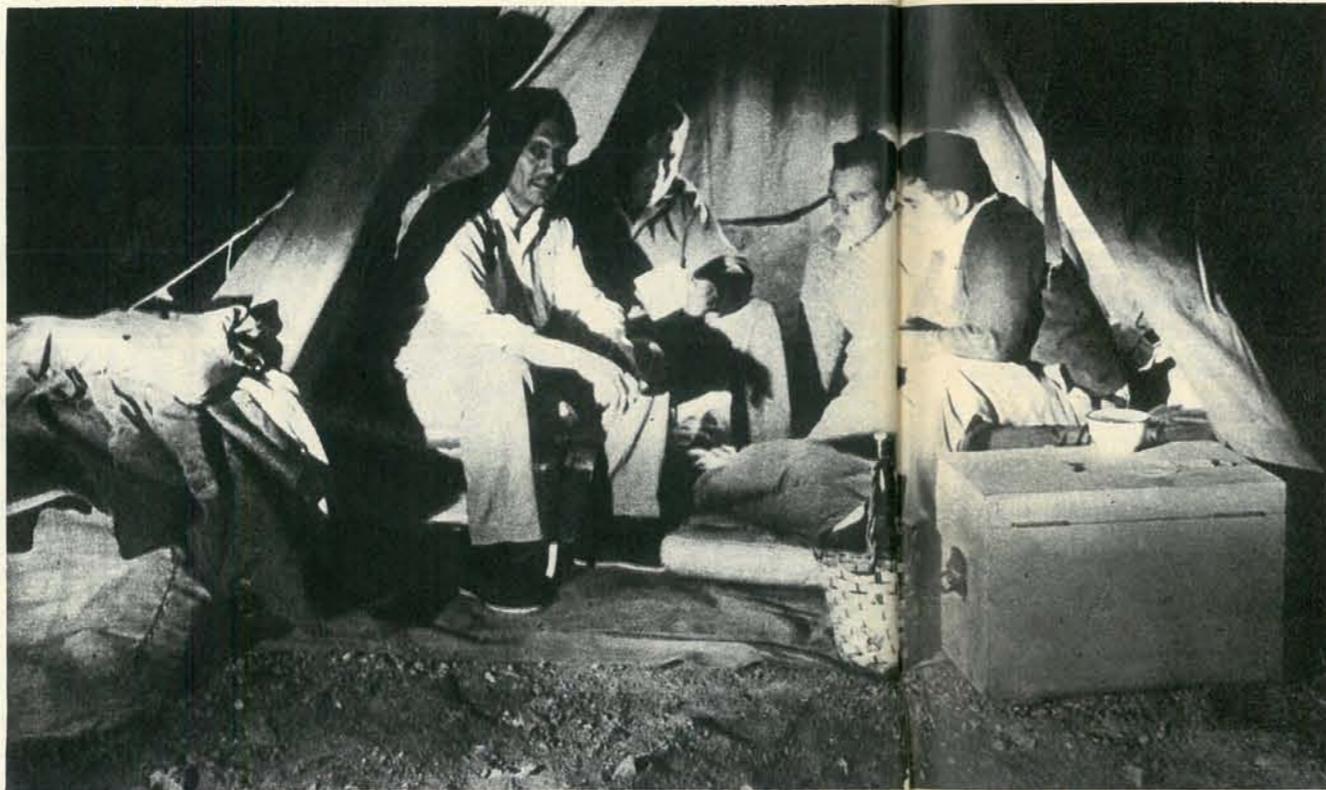
Mientras un diario de Nueva York insinuaba que, quizá, el plesiosaurio no era más que una gran anaconda, animal desconocido en el Sur, la expedición regresó ignominiosamente a Buenos Aires, con heridos y muchos gastos.

Desde entonces, la leyenda del plesiosaurio, animal marino que nunca pudo habitar un lago, obsesionó a don Clemente Onelli, que recorría los lagos del Sur. No llegó a transformarse en una estratagema para atraer turistas, como el famoso monstruo de Loch Ness, en Escocia, por la magra vocación comercial de los argentinos. De todas maneras, se sabe que, antes de que un gigantesco plegamiento formara los Andes, la Patagonia era cruzada por los húmedos vientos del Pacífico, y en los grandes pantanos floreció, como en otros lugares del mundo, la Era de los Reptiles; esto sucedió hace millones de años, cuando la vida era joven sobre la Tierra. Numerosos restos de dinosaurios, casta que, con ejemplares de uno a 30 metros, reinó en el planeta durante aquellos siglos, fueron hallados desde entonces, pero siempre en forma muy parcial e incompleta.

El asombro

Al frente del grupo caminaba Guillermo del Corro, con la mochila al hombro. Lo seguían, en fila india, el técnico del Museo de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia, Orlando Gutiérrez, el ingeniero Fernández Duque —un colaborador ocasional— y un periodista del diario *Jornadas*, de Chubut: Adolfo Cristaldo. Era exactamente el mediodía, y el sol caía verticalmente sobre la estepa patagónica. Se divisaba una lomada en el horizonte. La camioneta de INTA había quedado a pocos metros. Del rancho salieron dos mujeres andrajosas, con mirada inquieta. La mayor se identificó como Alba Reynoso, la patrona. "Perdone a los chicos —dijo—; se asustaron al ver el coche... Nunca habían conocido eso..."

Después de 48 horas de viaje, en plena Patagonia, los expedicionarios se encontrarían con una sucesión de sorpre-

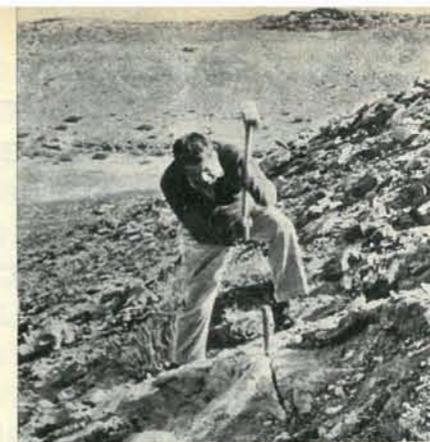


El equipo en la carpa de campaña: Orlando Gutiérrez, Adolfo Cristaldo, el ingeniero Fernández Duque y Guillermo del Corro.

sas y episodios insólitos que, incluso, no se atreven todavía a narrar.

Una ventosa mañana de febrero, el grupo se encontró, por fin, frente a la lomada del dinosaurio; allí se instaló el campamento y comenzaron las observaciones. Del Corro y Gutiérrez, técnicos, recorrieron el pequeño cerro. Hacia las cinco de la tarde, cuando refrescaba, habían identificado ya media docena de prominencias que podían esconder huesos enormes. El minúsculo y nervioso del Corro, con un gran punzón, comenzó a tantear la roca. "Es toba muy dura", comentó al rato. Para probar el instrumental trataron de horadar el suelo a punta de pico y martillo; a las pocas horas, todos los instrumentos estaban destrozados. A la mañana siguiente, en su libreta de campo, el licenciado Del Corro resumía las primeras impresiones: "La familia Reynoso

es increíble. Son muy amables. Tienen ocho chicos, todos hijos de la señora Alba, pero presumiblemente de distintos padres. Morochos, pero de ojos claros; pienso que hay sangre galesa en la familia. El "Bocha", un chico muy despierto, nos ayuda. Ayer lo convidamos con coca-cola y dijo *la flauta que pica*. Nunca había probado. Tampoco conocen el durazno ni la sandía, ni el melón, ni el tomate. No comen más que carne de algunas cabras que tienen, de cuya lana viven, y también pichí, avestruz y martinetas. En cuanto a los fósiles, la roca es durísima y habrá que buscar un dinamitero. Por suerte la Dirección Provincial de Cultura nos facilitó su jeep. También la Dirección de Vialidad se ofrece a llevar lo que saquemos hasta la puerta del Museo mismo. Tenemos explosivos, pero ni yo ni



Del Corro clavando cartuchos explosivos.

Los Reynoso, única familia del paraje donde se hallaron los restos, viven solo de carne de cabra, fiandú y aves silvestres



Estos son los huesos más grandes: restos de la pelvis, húmeros, radios y cúbitos de dinosaurios.

Gutiérrez sabemos manejarlos. Por ahí volamos todos..."

El primer amanecer en el borde de la Lomada del dinosaurio fue triste. Estaba nublado y soplabla un viento fortísimo. Las perspectivas de trabajo eran desalentadoras; los datos reunidos hasta el momento parecían demasiado escuetos: "Fósiles del Cretácico superior, presumiblemente dinosaurios saurópodos. Alrededor de doscientos millones de años de antigüedad".

Por la tarde, el ingeniero Fernández Duque, montado en la camioneta de INTA, descubrió una manada de guanacos. Mató un ejemplar muy joven con su carabina y luego lo colgaron al viento: esperaban que se oreara para comerlo al uso local. Las perspectivas gastronómicas aventaron un tanto las preocupaciones. Al día siguiente, en Trelew, los problemas tuvieron un prin-



La familia Reynoso, descubridora del fósil: una isla humana en la quietud patagónica.

**DESCUBRIMIENTO
EN LA PATAGONIA**

**El paleontólogo
Guillermo del
Corro cree haber
hallado un
nuevo tipo de
dinosaurio,
propio del Sur
Argentino: ahora
planea otra
expedición**



Moldeando los huesos en yeso protector.



Gutiérrez y "Bocha" ante el yacimiento más importante: vértebras de un antarcosaurus.

cipio de solución: luego de devorar el guanaco convenientemente adobado en casa de una familia amiga, Del Corro y Fernández Duque lograron que una empresa minera les prestara un dinamitero durante el fin de semana. A varios días de comenzada la investigación, la libreta de campo del licenciado del Corro mostraba matices optimistas: "Esta mañana el viento impidió trabajar. El ingeniero Duque, que trabaja en la construcción de tajamares para conservar el agua de lluvia durante el seco verano, tuvo que irse con su camioneta. Su ayuda ha sido importantísima y prometió volver. Durante la tarde el dinamitero colocó casi dos docenas de cargas de dinamita. Toda la superficie de la lomada está cuarteada y ahora se podrá trabajar con comodidad. La señora Alba me preguntó si éramos amigos de Antonio Martínez. Es un patagónico que descubrió muchos fósiles pe-

ro no obtuvo atención de las autoridades nacionales. Lo mismo sucede con YPF o INTA: ellos descubren restos, pero no hay medios en el Museo para excavar con demasiada frecuencia. Hubo otro inconveniente; la señora Reynoso se ofendió, creo, porque no quise aceptar el cuarto mate. No queremos ser inamistosos, pero tememos a la tuberculosis. Hay muchos casos en la zona. Si no me equivoco, uno de los chicos tiene osteomielitis".

Mediaba febrero cuando se realizó el primer descubrimiento importante: un fémur de casi dos metros de largo, con cuarenta centímetros en el extremo articular. Sin duda, perteneciente a un gran dinosaurio herbívoro o saurópodo. Al cabo de una semana de trabajo hubo que detonar nuevas cargas de dinamita; pero ya el técnico Gutiérrez se desenvolvía con comodidad. Y el 80 por ciento de la estructura ósea de un dino-

saurio completo quedó a la vista. Esto es inédito en la paleontología argentina, ya que aunque a este ejemplar le falta la cabeza, compuesta de huesos delicados que se descomponen fácilmente, es el esqueleto más íntegro que se ha encontrado en nuestro territorio. Además, apareció la dentadura completa de un dinosaurio carnívoro, más pequeño y feroz, quizá el llamado antarcosaurus, así como partes de un segundo saurópodo. En la segunda semana de trabajo se procedió a envolver los huesos en una capa de yeso. Algunos se cuartearon; pero el descomunal tamaño de las piezas permitirá rearmarlas.

El Inexpectatus

El licenciado Del Corro vive en un rincón suburbano, entre libros y biombo a jados. Fuma cigarrillos negros muy baratos, bebe café a raudales. Cuando habla de la paleontología, su tema, la frente se le arruga y parece transportarse a los niveles metafísicos de La Ciencia, fuera de su cuarto pobrísimo y del olvido presupuestario que lo sume en esas desdichas. "Este es un descubrimiento totalmente inesperado. No podemos decir exactamente lo que hemos desenterrado, porque hay que hacer un estudio comparado de la estructura y las piezas. Nunca tuvimos un dinosaurio *nuestro* completo. Ahora corregiremos, seguramente, la idea que tenemos de esos animales. Porque casi todos los esqueletos fueron reconstruidos a partir de unas pocas piezas, a través de la anatomía comparada. Pero mucho me temo que estemos ante un ejemplar nuevo, nunca visto. Digamos, el *antarcosaurus inexpectatus*. Si es efectivamente así, el nuevo bicho llevará ese nombre y, agregado, el mío propio: *Antarcosaurus Inexpectatus Del Corro*. Así funciona nuestra terminología técnica y esa consagración del apellido es una satisfacción profunda para nosotros".

Mientras se sirve su tercer café y traza croquis en un papel amarillento, del Corro memora los días de la Patagonia. Planea ya una expedición para el año que viene, a un cerro vecino del ya explorado, en Chubut. "Si alguien nos financiara, el mundo entero hablaría de los descubrimientos argentinos", musita con melancolía, acariciando un punzón maltratado por la toba.

ROLANDO HANGLIN

**toda la vida de la
POLITICA NACIONAL**

El Congreso delibera, los partidos se alistan, las opiniones se agudizan y el reflejo más fiel del acontecer político nacional está en las páginas de **EL MUNDO**, un diario que nunca calla la verdad.

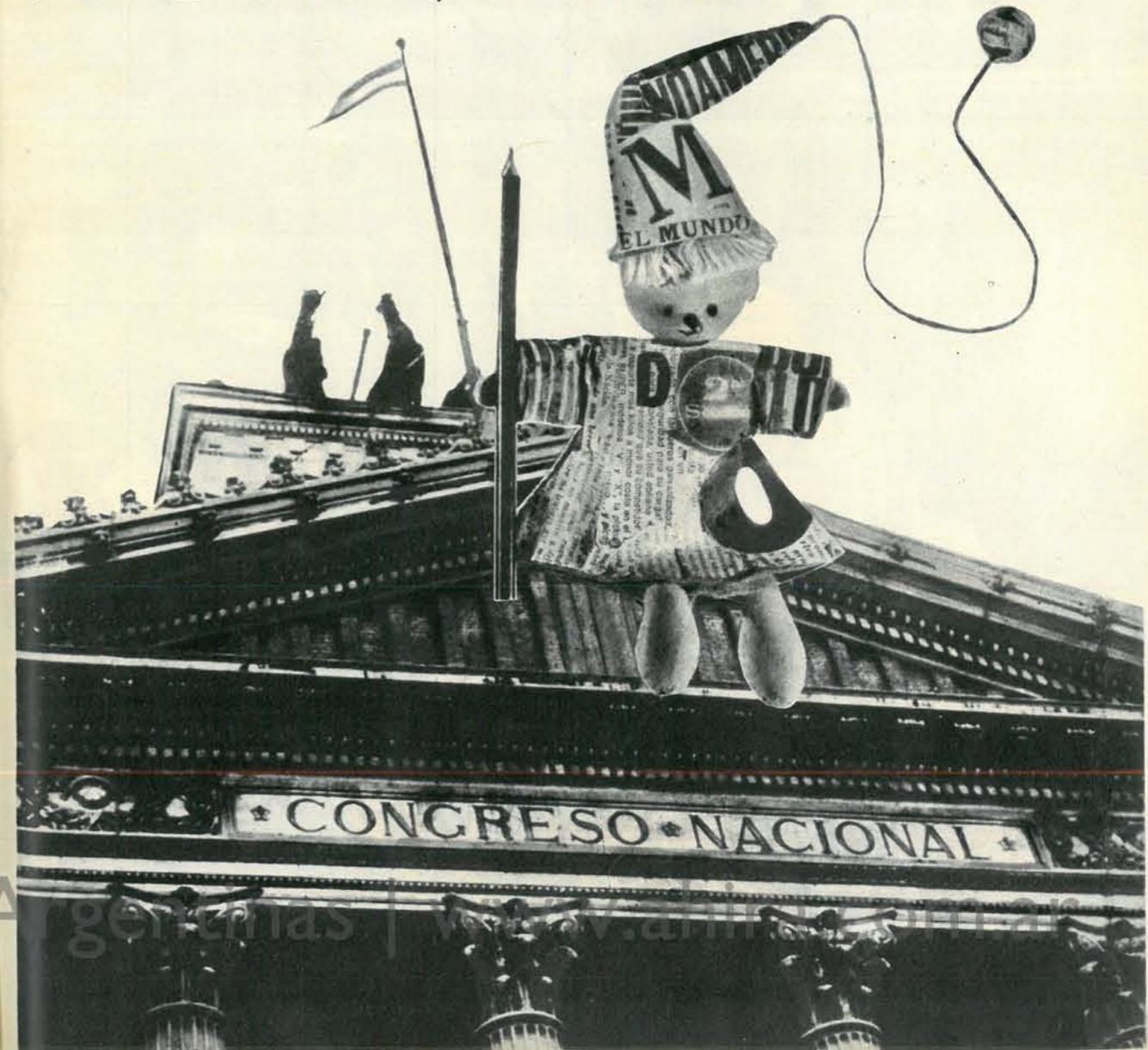
Además, todos los días **VERSIONES** que la realidad luego confirma.

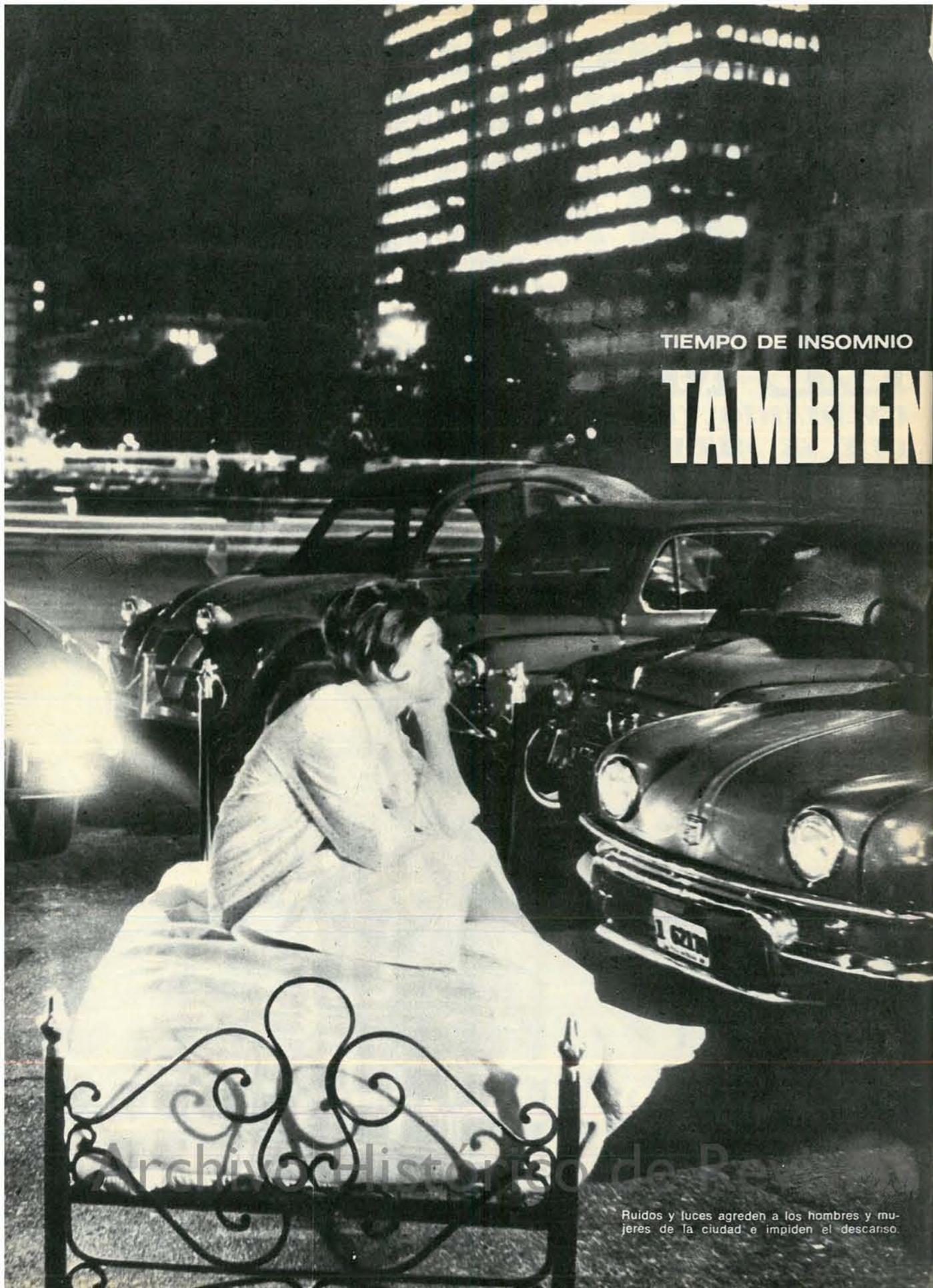
ASI LO PODRA VIVIR EN

EL MUNDO

UN DIARIO VIVO,

QUE SE MUEVE CON EL MUNDO!





TIEMPO DE INSOMNIO

TAMBIEN EL SUEÑO LIBRA SU BATALLA

Ruidos y luces agreden a los hombres y mujeres de la ciudad e impiden el descanso.



La prisa y las tensiones acumuladas durante el día inciden negativamente sobre el descanso.

¿La noche es para dormir? Ahora la ciencia nos hace abrir los ojos

—¿Cuándo llegará el sábado para dormir, dormir, dormir...!

—Yo, anoche no pude pegar los ojos.

—Y a mí, no me alcanzan las 24 horas del día...

Las tres expresiones, escuchadas con tanta frecuencia, bastan para clasificar a casi todos los argentinos según sus hábitos de sueño y demuestran que la mayoría no está conforme con la distribución entre horas de reposo y actividad que impone el ritmo de vida actual. Hasta parece que el insomnio confiere cierto *status*, que tener dificultades para dormirse es "in". Sin embargo, el fenómeno no se detiene en una caprichosa extravagancia de moda, sino que alcanza difusión universal. El hombre y la mujer de nuestros días duermen menos que sus antepasados, por una razón muy simple: hoy existen más motivos para quedarse despierto. La luz artificial prolonga la jornada de actividad, el volumen y rapidez de las informaciones, las tensiones de todo tipo, la carrera angustiada contra el reloj y las refinadas sollicitaciones de la publicidad agreden constantemente al hombre de hoy y lo convierten en un ser morbosamente hipersensible que sucumbe a la tentación, al noctambulismo emboscado en la televisión, el cine, los espectáculos y diversiones nocturnas. Cuando finalmente se decide a meterse en la cama y apoya sobre la almohada una cabeza que zumba como una colmena, le resulta difícil sustraerse al incesante caudal sonoro de la ciudad. En Estados Unidos, donde el problema no escapa a la afición local por las encuestas, se ha establecido que de una población de 195 millones

de habitantes, 60 millones tienen dificultades para dormir. Esas personas gastan por año 70 millones de dólares en productos somníferos, y mantienen una próspera industria dedicada a la fabricación de artificios más sofisticados: tapones para los oídos, máscaras para los ojos, y unos curiosos aparatos que emiten sonidos a elección del cliente. Los más vendidos de estos "arrullos electrónicos": ruido de lluvia, ruido de olas, y ruido de viaje en tren.

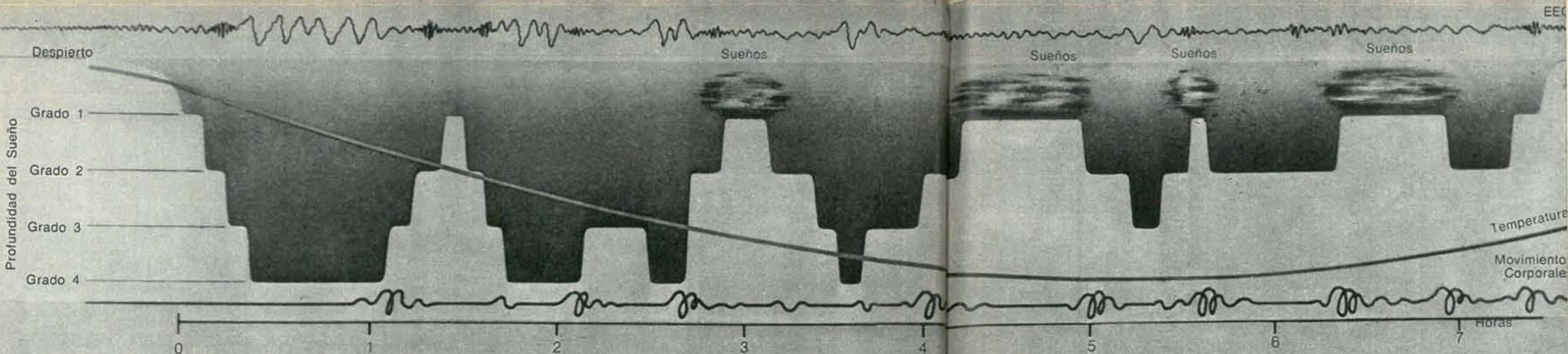
Cada día son más las personas que acuden al médico con padecimientos causados por la falta de sueño adecuado. Aparentemente, el origen del problema radica en que la antigua pauta de días y de noches no se adapta al mundo que el hombre ha construido para sí mismo. Los últimos estudios científicos sobre el sueño permiten entrever soluciones sorprendentes.

Ondas eléctricas del cerebro

—Por cada noche que duerma aquí, le pagaremos tres dólares.

El ofrecimiento convenció a muchos, y el doctor Nathaniel Kleitman, fisiólogo de la Universidad de Chicago, consiguió voluntarios para sus experimentos que revolucionaron las antiguas concepciones sobre el acto de dormir. Kleitman introdujo el electroencefalograma de sujetos dormidos, el registro de la temperatura corporal a lo largo de las 24 horas, y casi todas las técnicas e instrumentos que constituyen el equipo *standard* de los laboratorios de sueño que funcionan en la actualidad en varios países del mundo. Los sujetos de experimentación duermen en alcobas parecidas a dormitorios comunes pero





En el estado de alerta o vigilia, el electroencefalograma (EEG) muestra un trazado de ondas rápidas de bajo voltaje llamado ritmo alfa. Al comenzar el sueño, el individuo se sumerge rápidamente en el grado 1 (ritmo alfa más lento e irregular), en el grado 2 (ritmo medio, de tres a seis ondas por segundo), en el grado 3 (un ritmo lento, llamado delta, de alrededor de una onda por segundo con fugaces episodios de ondas más rápidas), y finalmente en el grado cuatro, de sueño profundo, caracterizado por un ritmo delta regular, con ondas de voltaje

alto. A los sesenta minutos, aproximadamente, el proceso se invierte hasta llegar al grado 1 donde se producen los sueños. El fenómeno se repite varias veces durante la noche. La temperatura corporal describe una curva descendente, hasta que aumenta cuando se aproxima la hora de despertar.

El primer paso está dado: el sueño se reduce a gráficos y

de distintas partes de sus cuerpos parten cables que los conectan con los equipos ubicados en una sala aparte, donde se recogen las ondas eléctricas originadas en la actividad cerebral, la frecuencia respiratoria, el pulso, las oscilaciones de la temperatura corporal, los movimientos del cuerpo y particularmente de los ojos, la humedad de la piel, etc. Esos datos se registran en largas bandas de papel, y se obtienen así gráficos de los fenómenos que se presentan en una noche de sueño.

Los párpados se vuelven pesados. Después de una suave declinación inicial, la temperatura corporal desciende bruscamente. Los miembros se relajan, disminuyen el pulso y la tensión sanguínea. Las palmas de las manos y otras partes blandas del cuerpo comienzan a transpirar en forma casi imperceptible, y la mente se lanza a vagar entre la realidad y la fantasía. Es el estado hipnagógico, luego del cual, a los 20 o 30 minutos, el sujeto pasa gradualmente por las etapas que conducen al estado de sueño profundo. Muchas veces, el individuo despierta bruscamente, estremecido por una convulsión extraña, semiconsciente, acompañada por una brevísima sensación de vértigo o de vacío. Es el llamado "estremecimiento mioclónico", remotamente relacionado con la epilepsia, y que traduce cambios en el nivel de actividad nerviosa. El estremecimiento mioclónico es perfectamente normal en el sueño de los seres humanos, y generalmente el individuo no lo recuerda. Inmediatamente, vuelve a quedarse dormido, sin advertir que desde ese momento ha quedado temporariamente ciego. El electroencefalograma registra todos esos fenómenos: el trazado característico de la vigilia, llamado ritmo alfa y formado

por ondas rápidas (ocho a trece por segundo) de bajo voltaje, se modifica gradualmente hasta llegar al ritmo delta, de ondas lentas, de alto voltaje, que se prolongan aproximadamente un segundo, y que indica que el individuo se ha sumergido en el grado más profundo de sueño. Antes ha pasado por tres grados de sueño más ligero, perfectamente diferenciados por los trazados del electroencefalograma. En el grado 4 resulta difícil despertar al sujeto, y la musculatura se encuentra completamente relajada, a excepción de los esfínteres que controlan la evacuación de la vejiga y del recto. En esta etapa se producen los ronquidos, debidos a las vibraciones que imprime el aire espirado a las partes blandas del paladar, especialmente cuando se duerme de espaldas. A los sesenta o noventa minutos el electroencefalograma acusa cambios. Las ondas se modifican y siguen el camino inverso hasta llegar al grado de sueño 1, el más ligero, con un ritmo alfa más irregular y un poco más lento que el de la vigilia. En este momento, el individuo comienza a soñar.

El trazado de los sueños

En 1952, Eugene Aserinsky, asistente de Kleitman, observó, mientras estudiaba el sueño de recién nacidos, que los ojos continuaban moviéndose después de que todo el cuerpo había cesado de hacerlo. o se atribuyó mayor significación al fenómeno, hasta que se lo estudió en adultos con auxilio de técnicas más perfeccionadas, y pudo establecerse que a lo largo de la noche se producían varios episodios de "movimientos oculares rápidos" (MOR), acompañados por un ritmo electroencefalográfico alfa de excitación, ace-

leración de los latidos del corazón y aumento de la frecuencia respiratoria. William Dement, otro asistente de Kleitman, despertó a los voluntarios inmediatamente después de producidos esos episodios, y todos relataron haber estado soñando. Algunos describieron los sueños con gran riqueza de detalles. El hallazgo fue confirmado por investigadores de otros países. Los episodios oníricos acompañados por movimientos oculares solo se producen en el grado de sueño 1, y se presentan varias veces durante la noche, separados por etapas de sueño profundo de grado 4. El primer sueño es generalmente de corta duración, y los siguientes se hacen más y más largos hasta el que precede al despertar, que puede prolongarse más de una hora, y que es, normalmente, el único sueño que se recuerda. Gracias al electroencefalograma y al registro de los movimientos oculares, es posible saber cuándo un individuo dormido está soñando. Si se lo despierta apenas se presentan indicios de actividad onírica y luego se le permite volver a dormirse, el sujeto duerme un sueño sin sueños. Repitiendo el procedimiento durante varias noches se presentan alteraciones de la esfera psíquica que obligan a suspender el experimento. Aparentemente, los sueños son tan necesarios como el dormir. Si este último es, como se lo ha llamado, "el guardián de la salud", puede decirse que los sueños son "los guardianes de la cordura". Todos los individuos sueñan varias veces durante la noche, aunque difícilmente recuerdan sus sueños. Las descripciones obtenidas inmediatamente después de producidos los episodios difieren notablemente de la que los mismos sujetos relatan al día siguiente.

se transportan los datos para obtener normas generales

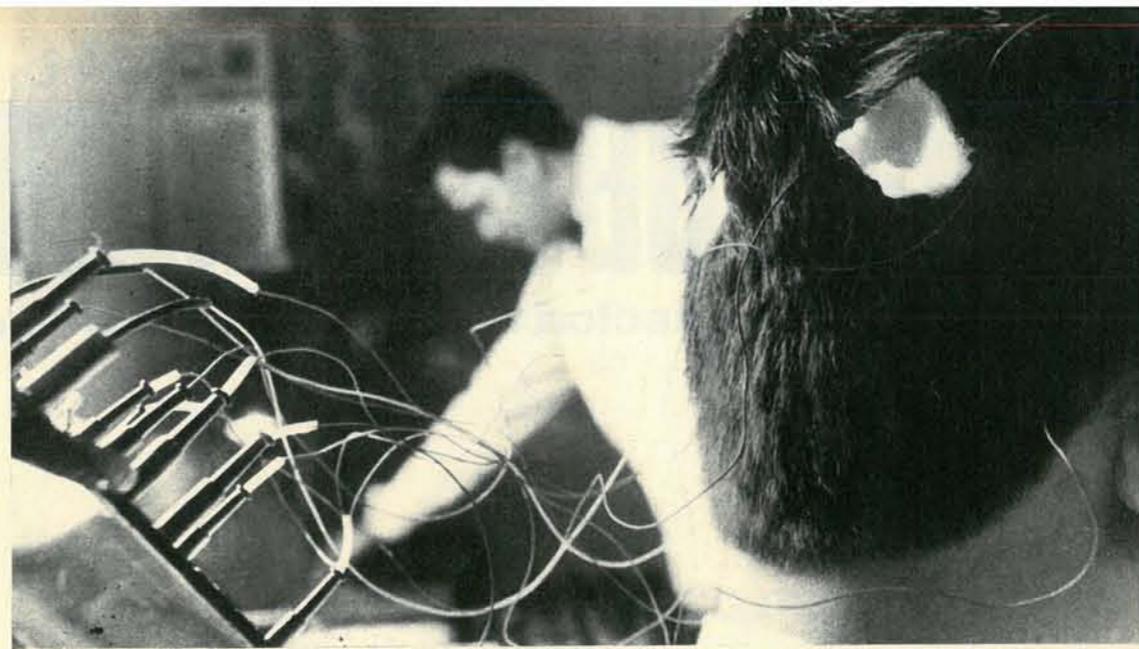
Después del primer sueño, se vuelve a descender hacia los grados más profundos, y el fenómeno vuelve a repetirse luego de un rato. Los sucesivos periodos de sueño de grado 4 se hacen cada vez menos profundos, hasta que finalmente sube la temperatura corporal, y el individuo despierta.

Vigilia en el fondo del mar

En agosto de 1953, el submarino a propulsión nuclear *Nautilus* de la marina estadounidense unió Hawai e Inglaterra en 19 días, luego de una travesía transpolar. Ese mismo mes, el *Skate* pasó dos veces por el Polo Norte sin salir a la superficie. En otoño de ese año, el *Seawolf* permaneció sumergido durante 60 días, y en 1960 el gigantesco *Tritón* dio la vuelta al mundo en 84 días, sin abandonar la noche helada del fondo de los océanos. Divididos en tres tandas o turnos, las tripulaciones de los sumergibles atómicos viven de acuerdo a un ritmo de "días y noches" artificial: las 24 horas se dividen en tres periodos de ocho, destinados a la rutina de navegación, a esparcimientos, y al sueño. Cuando el navío realiza la primera inmersión, para una de las tandas es la hora cero, para otra la hora ocho, y para la tercera la hora dieciséis. Los relojes que rigen las actividades de a bordo se ponen en marcha, a partir de cero, en un momento convencional, sin relación con la hora solar. Es el sistema llamado de "Reloj Cerrado", que señalará la hora de los relevos mientras el navío permanezca sumergido. De esa forma, los tripulantes viven según esquemas de actividad y reposo distintos entre sí, y que, generalmente, no concuerdan con el ritmo astronómico que rige la vida en la

superficie. El sistema implica una alteración de las pautas habituales, y se traduce en una inversión de la curva que la temperatura corporal de los miembros de la tripulación registra durante las 24 horas. Ya no se puede hablar de días y de noches; mientras para unos sea la hora de despertarse, otros estarán preparándose para dormir o descansar.

En condiciones normales, la temperatura alcanza un máximo a una hora del día que varía para cada individuo, y que coincide con el más alto rendimiento físico y mental, y luego desciende en las primeras horas de sueño. Cuando se invierte el ritmo de actividad y descanso, después de un corto tiempo de acostumbramiento, también se invierte el trazado de la curva térmica. El cambio se realiza más rápidamente en las personas más jóvenes. Ese ritmo biológico que rige las actividades de todos los seres humanos es una característica adquirida en las primeras semanas de vida, cuando el bebé debe adaptarse a los hábitos de sueño de los padres. No siempre la adaptación se verifica rápidamente, y entonces vienen las "noches en vela", con progenitores atribulados por la falta de sueño, y que son fuente inagotable de bromas para los amigos de padres primerizos. Pero finalmente las costumbres sociales se imponen, y el niño, poco a poco, se ajusta al ritmo general. El recuerdo de la libertad de dormir cuando se tiene ganas perdura varios años en casi todos los niños, que se muestran rebeldes para marchar a la cama a las horas que sus madres estiman convenientes. Pero, ¿está hecha la noche para dormir? La ciencia no se detiene ante convenciones impuestas por la costumbre, y se dispone a revolucionar los



Un mundo cotidiano cada vez más agobiante obliga a la panacea del sueño breve, en cualquier sitio. Mientras tanto, en los laboratorios el encefalograma va dando las pautas para una mejor regulación del descanso reparador.

En una caverna sin luz, en los viajes espaciales o en el fondo del mar el hombre se olvida del día y de la noche

esquemas de sueño para adaptarlos a la vida moderna.

Experimentos en una cueva

La Gruta del Mamut, enorme caverna del estado de Kentucky, fue escenario de un experimento singular. Kleitman y uno de sus discípulos permanecieron allí durante un mes, reclusos en el lóbrego recinto, completamente aislados de factores extraños como cambios diurnos de luz, cambios de temperatura, y ruidos. Pertrechados con relojes cuyas agujas marchaban a velocidad distinta, vivieron "días" de 21 y de 28 horas, distribuyendo las actividades habituales según ese ritmo artificial. Kleitman, entonces de 43 años, no logró adaptarse del todo a ninguno de los dos esquemas, pero su compañero, un estudiante joven, se acomodó perfectamente. El ambiente de la gigantesca cueva actuó, sin duda, sobre la mente de los dos: oscuridad total, silencio profundo y permanente, ecos fantasmales, y una sensación de completo aislamiento no son condiciones ideales para sentirse cómodo. Sin embargo, la curva térmica del más joven se hizo irregular, y comenzó a insinuar una adaptación a la pauta de horas modificada. Experimentos posteriores, realizados por Ian Oswald en Inglaterra, probaron que en condiciones más próximas a las normales la curva térmica se adapta cómodamente a "días" de 48 horas, con "noches" intermedias de doce horas, enteramente dedicadas al sueño. Algunas personas son más resistentes a la adaptación a períodos prolongados de vigilia, pero las pruebas realizadas indican que en un máximo de dos semanas la mayoría se somete, siempre que se eliminen factores externos, como horarios de trabajo, de comidas. En todos los casos en que se

estudiaron sujetos sometidos a pautas de más de veinticuatro horas, los tests psicológicos demostraron que aumenta considerablemente el rendimiento mental, y además se comprobó que en las horas dedicadas al sueño se logra una relajación muscular más completa y un reposo más profundo. Los hombres de ciencia buscan ahora la forma de provocar adaptaciones a pautas más alejadas de la habitual, con el auxilio de drogas e hipnotismo. El sistema será de aplicación obligada en las tripulaciones de viajes espaciales prolongados: se cree que lo más conveniente sería condicionar a los astronautas para que durmieran durante un largo período solo una vez por semana, pero es indudable que serán muchos los que deseen liberarse de la "obligación" de dormir tantas horas por día, especialmente los creadores ambiciosos en las artes y las ciencias, políticas, y hombres de negocios que se quejan de que el día no tiene horas suficientes. Las posibilidades son insospechadas, y traerán aparejada una profunda revolución en los hábitos sociales y de trabajo de toda la sociedad. Pero hasta que ese momento llegue, el hombre de hoy sigue padeciendo dificultades para dormir. ¿Qué hacer para combatir el insomnio? ¿Cómo lograr un descanso adecuado durante la noche y encontrarse despejado por las mañanas? Los últimos estudios han arrojado un poco de luz sobre las noches de los insomnes, y permiten recomendar ciertos recursos que pueden dar buenos resultados.

Delicias de la siesta

En primer lugar, hay que determinar las horas de sueño requeridas, que varían para cada individuo de acuerdo a su constitución y a las actividades que realiza. Muchos se quejan de que no

duermen más que cinco o seis horas diarias y se autodiagnostican insomnio; es muy probable que ese tipo de sueño les baste. Thomas A. Edison se jactaba de dormir nada más que tres horas diarias, y esperaba convertir a toda la humanidad a hábito tan saludable gracias a su invento genial: la luz eléctrica. Lamentablemente, después de su muerte, se descubrió, en su laboratorio personal donde se encerraba durante largas horas, una cama plegadiza con señales de haber sido usada con frecuencia. Esas siestas durante el día pueden adecuarse más a las necesidades de algunas personas, y, sumadas a cuatro o cinco horas de sueño nocturno, satisfacer los requerimientos del organismo. De todas maneras, una siesta de una hora u hora y media favorece el sueño nocturno, que se hace más profundo aunque su duración total se acorte.

El ejercicio físico moderado produce fatiga muscular y favorece la relajación. Caminar, jugar tennis o golf, o unas cuantas flexiones hasta tocarse la punta de los pies dan resultados excelentes.

Las rutinas de la hora de acostarse: cepillarse los dientes, leer lecturas no excitantes, tomar un vaso de leche, actúan como estímulos que inducen al sueño por un mecanismo reflejo condicionado. Con respecto al vaso de leche, algunos psicoanalistas no pudieron resistir la tentación de relacionarlo con un deseo de regresión a la edad de la lactancia, pero todo parece indicar que se limita a actuar como "acto ritual" que desencadena mecanismos reflejos. No deben tomarse comidas demasiado abundantes o pesadas antes de acostarse: la digestión se verifica tanto durante la vigilia como durante el sueño y constituye un factor de excitación.

Tampoco conviene ir a la cama con hambre: la contracciones del estómago pueden mantenerlo despierto toda la noche.

Evite todo estímulo excitante en las horas previas a la de acostarse, como ser lecturas demasiado absorbentes, ciertos programas de televisión, discusiones, etcétera.

Asegure una ventilación moderada de su dormitorio. Lo ideal es dormir en un ambiente cuya temperatura haga necesaria una frazada por lo menos, pero no debe llegarse al otro extremo: el frío produce temblor, que mantiene los músculos en tensión.

Deben enfrentarse posibles problemas de incompatibilidad sexual y tratar de resolverlos. Las tensiones que generan esos conflictos son causa de insomnio en muchos matrimonios.

Contando ovejitas

Pese a las bromas, contar ovejas puede dar resultados. Otros aconsejan contar "para atrás" desde 999. Ambos métodos se basan en la repetición monótona de imágenes iguales y crean un estado hipnótico que favorece la conciliación del sueño. De un modo similar actúa el tic-tac de un reloj despertador.

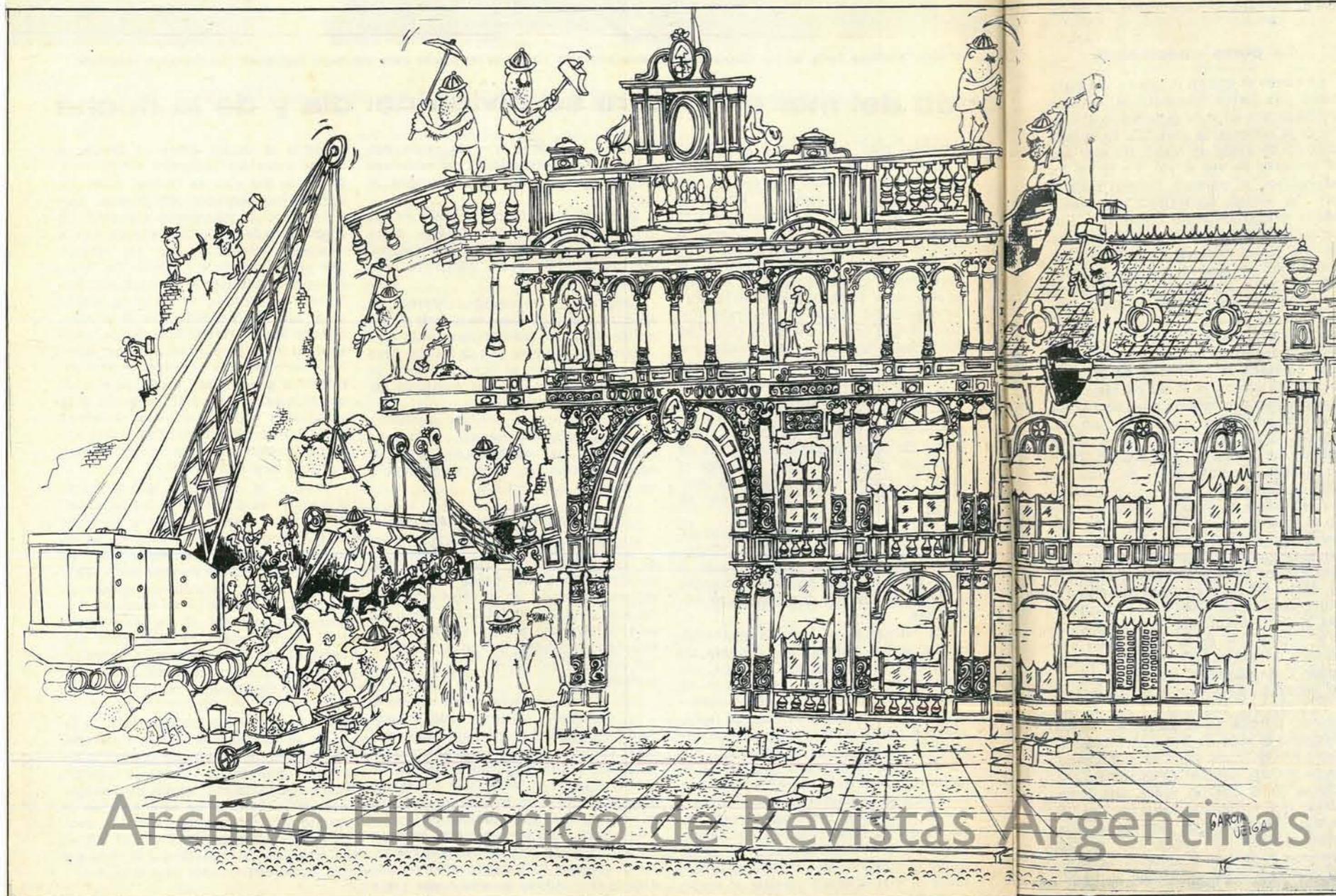
Relaje sus músculos. Pero no limite a los que dicen conseguir todo a fuerza de voluntad, y ni bien apoyan la cabeza en la almohada comienzan una serie de autoexhortaciones del tipo: "¡Tengo sueño... estoy por quedarme dormido!" Lo único que así se consigue es poner tensos los músculos del cuello y de la cara. Relájese por partes, primero un pie, luego la pierna, luego el miembro homólogo, imaginando que ha perdido la sensibilidad en esas zonas y que su cuerpo le pesa, le pesa... Apoye sua-

vemente la mano sobre su frente, y afloje todos los músculos de la cara. Deje que los ojos se cierren solos, no apriete los párpados con fuerza. Muchas personas mantienen contraída la frente sin advertirlo. En relación con la relajación muscular, hay un consejo que puede seducir a muchos: un trago antes de acostarse. El alcohol, en cantidades moderadas, ayuda a la relajación. Lo más empleado es el whisky, aunque sería preferible el vodka, pues algunos whiskys pueden contener aceites esenciales de efectos excitantes, mientras que el buen vodka es alcohol prácticamente puro. Naturalmente, si la sustitución significa hacerse violencia a sus convicciones ideológicas sobre política internacional, es preferible que continúe tomando whisky.

Vaya a la cama con la conciencia tranquila; es el mejor de los estados. El insomnio puede deberse a algo que usted haya hecho, o dejado de hacer, durante el día, ¿qué puede ser? Es cosa suya. Examine su conciencia. Pero si nada le da resultado, convéznase de que la falta de sueño no le causará la muerte. A la larga, el organismo gana y el sueño vendrá cuando tenga que venir. Si una noche le resulta imposible dormirse, no se quede revolviéndose en la cama. Levántese y dedíquese a una tarea liviana o a una lectura entretenida. A la noche siguiente, la pérdida de sueño se compensará en forma natural. De todas maneras, no vale la pena preocuparse demasiado. Tal vez la solución esté en este momento en sus propias manos: si la lectura de este artículo le resultó particularmente monótona, conserve este ejemplar de PANORAMA en su mesa de luz, y recurra a él cada vez que tenga dificultades para dormir.

¿HAY QUE ECHAR ABAJO LA CASA DE GOBIERNO?

políticos y arquitectos hacia una radiante Buenos Aires. Unos la tirarían al río porque es vieja. Para otros es Intocable:



¿Hay que echar abajo la Casa de Gobierno? ¿Hay que reformar la Plaza de Mayo? La Academia Nacional de Bellas Artes acaba de decir ¡No!

Plaza de Mayo. La Casa Rosada. La Catedral. Los flamantes restos del Cabildo. Los granaderos y las palomas. Una tradición tan venerable como reciente, un hoy que crece hasta el futuro desde la raíz de la argentinidad.

Todo puede ser símbolo en ese pedazo de la patria que resume y asume la totalidad del país. En el sótano de la Casa Rosada, los túneles coloniales; en el techo, a cielo abierto, un helicóptero del siglo XX corona la mansión. Mientras, en el aire alto de Belgrano, ahí abajo, muy cerca, al lado, las chimeneas de los barcos dibujan al carbón una denuncia: la existencia del gran río invisible por el que llegaron las carabelas, la Cruz, el idioma, los caballos.

¿Estamos en 1966? ¿O en 1810? ¿O...? No se sabe. Estamos, a la vez, en todas esas fechas y en muchas otras más. La ubiunidad es otro de los misterios de la Historia. En ese lugar que entorna a la Pirámide de Mayo, el tiempo no es un año: es el tiempo entero de la nacionalidad. En ese lugar, el viajero aprende que Mayo es un mes argentino y que el color del Poder también puede ser rosa. Pero hay en Buenos Aires quienes no están de acuerdo con este rostro del país: ¿es una alienación más de nuestra vida cotidiana? Así, el 9 de Junio último se hizo público un intento: el proyecto de realizar lo que un historiador calificó como "agresión iconoclasta al altar de la patria". En un documento, la Academia ilustraba con una terminante declaración en la que se establecía que, si se realizan cambios en la Plaza, "todo aquel lugar histórico perdería la serena austeridad que hasta ahora milagrosamente conserva."

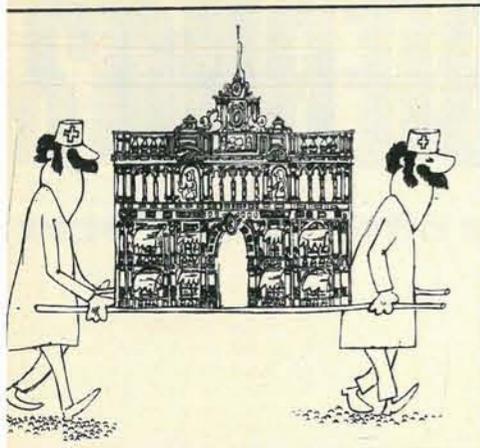
Entre rumores y versiones los portefios no tardaron en dar un hombre al proyecto: "Operación Estatuas". Otro, menos artístico, alude al intento bajo el rótulo "Operación Mudanza".

¿Se quiere convertir la Plaza de Mayo en Cementerio de los Próceres? ¿Se la

quiere poblar de monumentos? ¿O simplemente, hay quién pensó pasar a la posteridad como el cirujano estético de la Plaza, como el "maquillador" de ese espacio en que alguna vez resonaron las voces de los patricios?

Al grito de la Academia, a la inquietud popular, solo se dio una respuesta: el silencio. No es la primera vez. Hace casi treinta años, el silencioso y sonriente General Justo también callaba mientras la piqueta iniciaba el derribo de la Casa Rosada y la Presidencia se mudaba a la Quinta de Unzué. En aquel momento una marea de sigilosas voces a favor del General y de encrespadas manifestaciones a favor de la Casa de Gobierno, conmovió al país. El 15 de julio de 1937 un editorial del diario "La Nación" procuraba poner punto final a la polémica, sentenciando: "Puede decirse, en síntesis, que el juicio general no es favorable a la idea de echar abajo la Casa de Gobierno". Hasta Lord Hailshan, Canciller de Su Majestad Británica, huésped de Buenos Aires en la ocasión, había abandonado la flemma que se atribuye a los nativos de la Isla, para expresar apasionadamente, como cualquier latino legítimo, su adhesión a la Casa Rosada. Y se comentó por aquellos días que nunca fue tan bien recibida en el país una intervención extranjera. (¿Recordaría Lord Hailshan que en ese mismo lugar en que ahora se alzaba la Casa Rosada se había escrito una página de la Historia de Inglaterra? ¿Qué allí mismo se había visto la rubia imagen de Beresford, primero triunfal y luego derrotada? ¿Qué allí firmó su capitulación Whitelock, tristeza compensada por el banquete que en la noche del 11 de julio de 1807 le dio Liniers, tocándose a los postres el *Good Save The King?*)

Perdió Justo. La Casa Rosada siguió ahí. Solo hubo que esconder el pedazo derribado. Mas tampoco fue aquella la primera vez que los poderes silenciosos (o no) amenazaron la integridad física, histórica y estética de la primera plaza nacional. Catorce años antes una solemne "Comisión de Estética Edilicia", designada por el Intendente M...



¿Habrá que atenderla con suma urgencia?



¿Podría ser la reforma un aplanamiento?

La Capital de América que cantó Darío y que soñó Le Corbusier cuando la nostalgia lo envolvía en París añorando el río como un porteño de ley



Los viejos cimientos muestran su vetustez.



Las luces deben ser siempre esplendorosas

nicipal, doctor Carlos Noel, daba primacía, entre sus planes de urbanización de la Capital, a la *Reforma de la Plaza de Mayo*. Los innovadores sostenían que para mantener en el futuro su carácter de plaza principal, "el estudio de su transformación debía tener como primera finalidad el convertirla en un verdadero exponente de la grandeza nacional". La comisión quería despejar el camino del río acercar el panorama del estuario, "destaparla" para que pudieran verlo los habitantes de la gran ciudad. De ese Buenos Aires-Goliat que a fuerza de cemento le tapó la cara a las dos inmensidades que asombran al visitante extranjero: el cielo y el río. Ninguno de los dos proyectos que se presentaron, ni el del arquitecto Moretti ni el de Maillard, satisfacían esta ansiedad porteña. Y todo quedó en nada.

La plaza desplazada

Lo cierto es que en lo que va del siglo, como una fiebre intermitente, aparece y desaparece en cada generación el sueño de la reforma, la pesadilla de la mutilación de Plaza de Mayo. No solo con el pretexto de ver el río. No todos los argentinos, al parecer, sienten respeto por "la serena austeridad que hasta ahora milagrosamente conserva". Hubo quienes quisieron convertir la zona en una plataforma, en un inmenso mirador desde el que se pudiera contemplar el espejo del Plata, arrasando con todo, Plaza, Casa y Catedral. Hay quienes quieren, en cambio, "adornar el lugar". Pero si hacemos un poco de historia, descubriremos que no podía ser más acertada la expresión de la Academia. En efecto, la Plaza de Mayo fue austera desde su mismo nacimiento. La historia argentina nació allí, en un simple corral de "palo a pique". Una Plaza y un Fuerte. Y una Ciudad. Todo en el mismo recinto. El 11 de junio de 1580 la ciudad era solo eso. Y el país. En esa fecha se declara solemnemente en el acta de la Fundación que "el General (Juan de Garay) en nombre de Su Majestad tomó posesión de la ciudad e todas estas provincias, leste, oeste, norte, sur... y en señal de posesión echó mano a su espada y cortó hierbas y tiró cuchilladas y dixo que si avía alguno que se lo contradiga, que parezca, presentes todas las dichas justicias y Regidores y mucha gente; y no pareció nayde que lo contradixese, y lo pidió por testimonio". Así se estableció Buenos Aires, siendo su centro inaugural el sitio de la actual Plaza de Mayo. Ahí se inicia también la genealogía de la Casa Rosada: su existencia comienza en el Fuerte. Sobre una loma militar que vigilaba el estuario. Era un recinto cuadrado que amparaba una pobre muralla de adobe, con cuatro bastiones y un foso inundable. Los gobernadores y virreyes pisaron su barro fundador.

Parece imposible mayor austeridad. Del barro primigenio no tardó en pasarse al humilde lujo del ladrillo. (El primer horno fue fundado por Don José Martínez de Salazar, allá por los años 1675 ó 76, para darle firmeza al Fuerte y levantar la Catedral).

El último recuerdo de la primitiva Casa de Gobierno lo destruyó un decreto de Roca. Desde entonces, la actual Casa Rosada —otro tanto había sucedido con la primitiva— se fue haciendo a pedazos, lo mismo que el país. Casi como esas casas de emigrantes que comienzan con una pieza en un potrero y van creciendo luego hasta convertirse en casas de "apartamentos". Informan los cronistas que la Casa quedó terminada en 1894, bajo la presidencia de Don Luis Sáenz Peña. Pero la figura de Sarmiento también aquí proyecta su grandeza.

¿Por qué rosada?

El sanjuanino le agrega a la Casa jardín y verja. Y algo más importante, según la tradición: color. Desde Sarmiento, el asiento del Poder Ejecutivo se llamará (¿para siempre?) la Casa Rosada. ¿Por qué la hizo pintar de rosa el autor de Facundo? Hay tres versiones. Primera: como Sarmiento acababa de llegar de Estados Unidos se habría inspirado en la Casa Blanca. Segundo: con el color rosa no haría más que continuar la tradición colorística, con un leve cambio de matiz, del viejo ladrillo colonial. La tercera, es la versión política: mezclando el color de los "polainas blancas" —como se llamaba a los mitristas— con el rojo federal, por partes iguales, en un balde, el Presidente habría dicho: "Ese es el tono". En el rosa ecuménico quedaba unido así, en una sola divisa, el país.

¿Unido? El 16 de Junio de 1955 la Casa Rosada fue testimonio de que no. Un testimonio que conserva las cicatrices del bombardeo aéreo y de las ráfagas de ametralladora.

El rosa ecuménico de Sarmiento tampoco impidió que en Balcarce 50 una noche de 1962 un presidente, el doctor Frondizi, hiciera vigilia hasta el alba. Aquella noche se consumieron nerviosamente en la Casa Rosada 1.800 pocillos de café y 900 analgésicos. (Un funcionario —nadie quiere dar su nombre en esta clase de información— asegura que al día siguiente, entre los objetos olvidados por unos 200 "visitantes de la noche", figuraban decenas de pañuelos, cartapacios, documentos de identificación, ¡armas! y hasta ¡alguna prenda íntima! Antes, había tenido importancia el balcón, después —en los días del doctor Illia— volvería a tenerla el recinto. Pero ahí sigue la Casa Rosada, ahí sigue la Plaza de Mayo, casi intactas.

¡Qué lejos quedan los días en que en la primitiva Plaza se lidiaban toros, previa disposición del Cabildo ordenan-

do a los vecinos que para eso cortaran las malezas! En las fiestas allí celebradas, el Ayuntamiento pagaba los refrescos que se servían a los funcionarios y a sus familias. Desde la Fortaleza-Plaza-Casa de Gobierno, podía verse una fonda llamada "La Catalana", célebre por su manera de preparar el guiso de mondongo.

En ese fundacional recinto protegido por un simple cerco de palo a pique, en ese cuadrado apenas oscilante en que se concentró la historia nacional, además de los hechos trascendentales, ocurrieron también otros sucesos "famosos". Famosos en el sentido irónico que a la palabra le da con frecuencia el porteño. Tal el suceso del que fue protagonista el mono de la familia Morel —sí, la del pintor— que se escapó por allí un día y "saltando de casa en casa" vino a caer justamente en medio de un grupo de negras que estaban frente a uno de los puestos de verdura de la "cuartería". En el solar de esa cuartería —léase conventillo— había nacido, antes, cuando era en la ciudad la única casa de altos (los de Escalada) por tener dos pisos, la señora Remedios de Escalada de San Martín.

En los años de Sarmiento, la Casa Rosada era aún de tan pobre apariencia que el Presidente, con motivo de efectuarse una revista a las tropas que volvían de la guerra, y a la que querían invitar al Cuerpo Diplomático, solicitó a la Municipalidad "sus espléndidos balcones". La Municipalidad se los negó. Sarmiento —aseguran—, se vengó construyendo un tablado frente a la Recova Vieja y modificando el itinerario del desfile "cosa de que no pasen por la Municipalidad los guardias nacionales".

Además de la recurrente aparición de los que quieren pasar a la historia como los arrasadores de la Casa Rosada, o los maquilladores de la Plaza de Mayo, de vez en cuando se presentan también los que se creen propietarios desposeídos del palacio. Así, en 1940, una vieja dama a quien la guardia conocía bajo el nombre de Doña María de las Mercedes, o, simplemente, "Mariquita", iba todos los días a pedir audiencia. "Tengo que verlo a Figueroa Alcorta —decía—. Esta casa es mía y me la han quitado".

La mirada lúcida

Entre los que analizaron el gravísimo problema urbanístico de la Capital, hubo un genio de la arquitectura contemporánea. A él no se le ocurrió ni destruir la Casa Rosada. Y sin embargo estudió a fondo, por primera vez, la estructura que debía tener la ciudad, tanto estética como funcionalmente, creando, con dos jóvenes argentinos, el primer "Plan Director de la Ciudad de Buenos Aires". Cierta fría mañana de 1937, en París, 35 Rue de Sevres, un

hombre ya canoso que calzaba unos zuecos campesinos, forrados de papel de diario para defenderse de la helada, recibía a dos jóvenes arquitectos argentinos: J. Ferrari Hardoy y Juan Kurchan. Ese hombre se llamaba Eduard Jeanneret, pintor y arquitecto, más conocido por Le Corbusier, o, para sus amigos, simplemente *Corbu*. Ese hombre amaba a Buenos Aires, donde había estado en 1929. El la bautizó: "La Ciudad sin Esperanza". Pero también había escrito: "Buenos Aires, la ciudad de gran destino de Sudamérica, está más enferma que ninguna. Justamente porque es de naturaleza fuerte y juvenil, ha sufrido en su crecimiento relámpago el asalto acelerado de los errores. Hoy es una de las grandes capitales del mundo. Un formidable destino le aguarda". Y en alguna casa porteña cierta vez apuntó para sus memorias: "He subido hoy a una de las torres de Buenos Aires para ver el río. Se lo ve total, magistralmente, con olas y barcos. Y su color es tan extraño que no se puede dejar de contemplarlo". En más de una ocasión, antes de su muerte, al recordar sus proyectos porteños —en los que la Casa Rosada y la Plaza de Mayo permanecían en pie mientras se reformaba todo—, debió pronunciar su exclamación favorita: "¡C'est pépère!" (¡Macanudo!) en el argot de París.

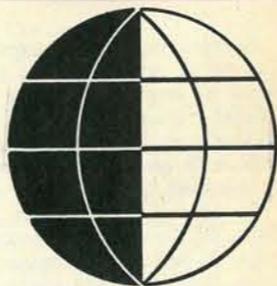
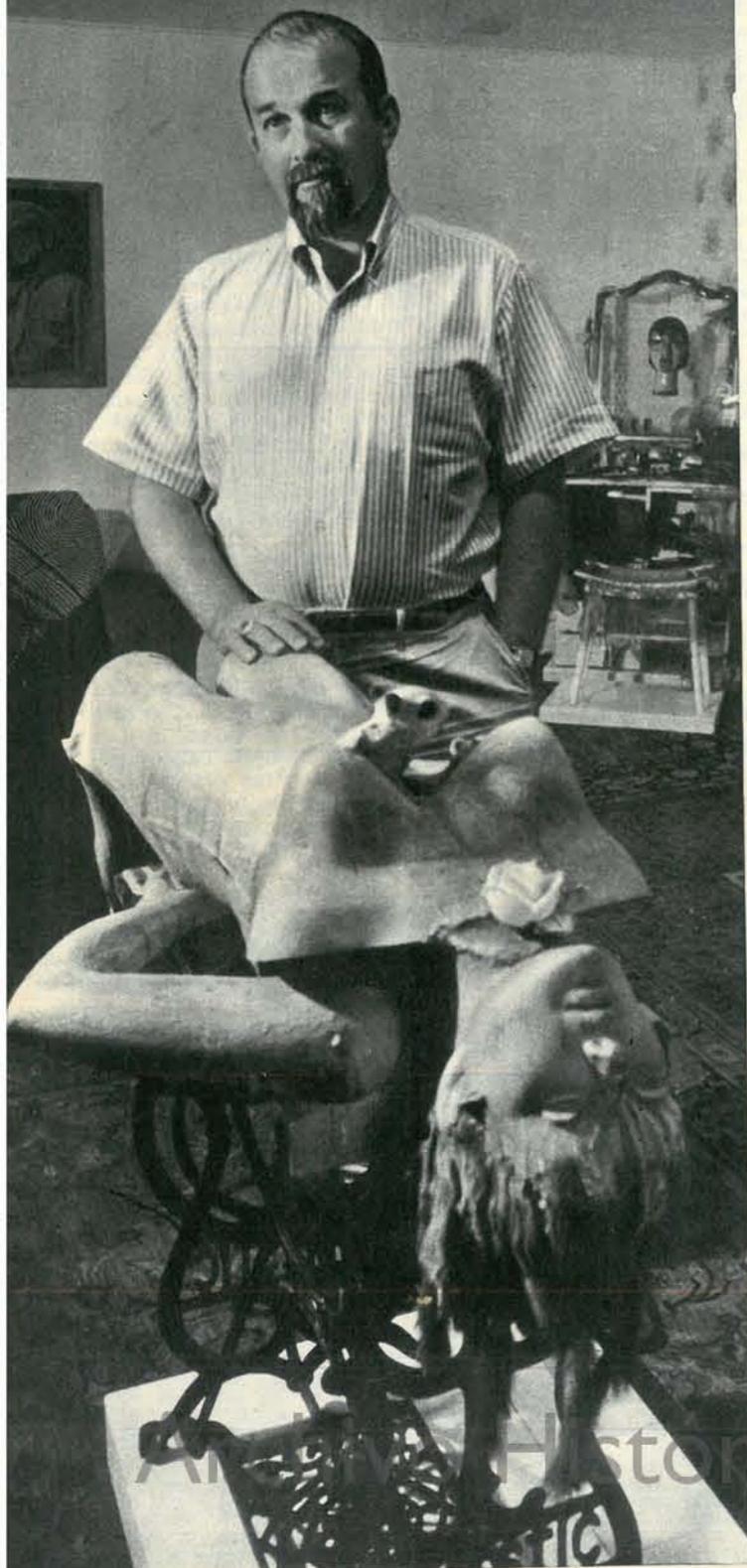
Entrevistadas por PANORAMA, varias personalidades enfrentan la pregunta del título. El Presidente de la Bolsa de Comercio, doctor Luis M. Baudizzone, esteta, abogado, escritor y propietario de una "casa rosada" en Ingeniero Maschwitz, responde: "Quitarle a Buenos Aires la Casa Rosada sería como quitarle a París la Torre Eiffel". El Presidente de la Asociación de Críticos de Arte, profesor Romualdo Brughetti, contesta: "La Casa de Gobierno forma ya parte, no solo de la historia oficial, sino también de la historia íntima de los argentinos. No encuentro ninguna razón válida para derribarla. Casi hemos perdido el Cabildo. ¿Por qué destruir el pasado gratuitamente? Además, el rosa de la Casa Rosada queda también en ese espacio... Y es casi el único rosa que todavía tenemos en la ciudad".

Como nació un 11 de junio, la Plaza de Mayo, con su Casa, está bajo el signo de Cáncer. Por eso tiene "un hoyuelo en el mentón" y "la gobiernan Mercurio —el comercio— y Venus, el amor". Y el amor la hace indestructible.

¡C'est pépère!

—Sí: Macanudo. Macanudo por el Fuerte de palo a pique, por la serena austeridad de la Plaza de Mayo. Macanudo por la Casa Rosada. Y sobre todo: Macanudo por la "Ciudad Radiante" que soñó Le Corbusier: esa enorme, entrañable, mitológica ciudad sin la esperanza de ver alguna vez, de tener algún día "a mano" el color del río "color de león".

LORENZO VARELA



ARTE

SAVONAROLA EN CALIFORNIA

Llegando a la cima de una colina desde donde se puede ver como en un mapa el disparatado damero de Hollywood, una angosta vereda de ladrillos gastados y resbaladizos lleva a la puerta de un atelier que, desde afuera, no da señas de albergar nada extraordinario.

Adentro, sin embargo, está instalado uno de los artistas norteamericanos que más ha contribuido a la fama del pop-art. Edward Keinholtz tiene 38 años y el interés que despiertan sus obras obligó al Museo Municipal de Los Angeles, California, a cancelar todas las vacaciones y los días de salida de su personal, para poder contener al público que concurrió a ver su última muestra.

Sorprendentemente, lo que atrae a tantos visitantes no es más seductor que un perro muerto o los residuos de un matadero envueltos en las páginas policiales de un diario de la tarde. Keinholtz se hizo famoso con *The Beanery*, una sugerente escultura pop, realizada mediante el sencillo procedimiento de desarmar un quiosco-bar de los suburbios de Los Angeles y trasladarlo a una sala de exposición, habitándolo con figuras de yeso tamaño natural.

El material de la exposición del Museo Municipal de Los Angeles no es muy diferente: latas, plásticos, fibra de vidrio y toda clase de objetos inservibles a los que la organización del artista da un tono sensiblemente morboso. "Todas las tragedias cotidianas —dice Keinholtz— se hacen reconocibles en la basura."

Hay quienes consideran que las obras de Keinholtz constituyen un álbum de brillantes sátiras. Para otros se trata de un Savonarola de la *beat generation*. No falta quien lo declare un burdo pornógrafo, sin más trámite. La exposición estuvo a punto de no salir jamás a luz. Los funcionarios de la Municipalidad amenazaron con prohibirla y solo renunciaron cuando el administrador y el equipo técnico del museo declararon que "un gran museo, como una gran biblioteca, adquiere, exhibe, estudia, pero no juzga. Juzgar es privilegio de la sociedad, pasada, presente o futura."

El objeto más controvertido de la muestra fue *Back Seat Dodge '38* —Asiento trasero de Dodge '38— construido con la parte trasera de la carrocería de un viejo Dodge. En el asiento de atrás, en medio de un revuelto de paquetes de cigarrillos y botellas de cerveza vacías, yace la figura —moldeada en yeso— de una mujer a la que un hombre —construido en alambre de gallinero— acaricia "apasionadamente". Cuando se abre la puerta del auto, un reflector oculto inunda de luz el interior y el espectador se sorprende a sí mismo en un espejo contemplando la morbida escena.

El propio Keinholtz considera que sus obras son como escenas moralizadoras, construidas con las técnicas del *happening* y reducidas a la inmovilidad. Si son chocantes, es para conmover al público. "Pienso —dijo, refiriéndose

Panorama del mundo



Los usos sexuales de los norteamericanos tienen triste pasado

al Dodge— que cuando los muchachos se vean como son, van a pensar realmente qué van a hacer con su vida. Con mi Dodge, las pavadas de los románticos han terminado."

La estrategia de Keinholtz consiste en conservar el pasado preso en sus esculturas, recubriendo los desperdicios de sus collages con una gruesa capa de fibra de vidrio. Se sirve de la decadencia como si fuera un medidor de tiempo que marcha del presente vivo hacia el pasado que acumula la vida. El resultado de semejante tratamiento es otra de las "piedras del escándalo" de la muestra: la reconstrucción minuciosa del *Roxy's*, una casa "non sancta" de Las Vegas de la época de la guerra, donde no falta ningún detalle, ni siquiera la hoja del calendario original de 1943.

"Nadie puede 'pasar de largo' por mis cuadros —comenta Keinholtz—. No hay más remedio que 'entrar' y atenerse a las consecuencias. Si las consecuencias son que la gente piense, yo me alegro." ◆



AUSTRIA

LAS CAJAS TRAGICAS

Hace mucho tiempo ya que, a lo largo de los 360 kilómetros de frontera que se extienden entre Austria y Hungría, ha crecido una tierra de nadie de mil metros de ancho, flanqueada por un doble cerco de alambre de púas que patrullan noche y día los guardias fronterizos húngaros con respetables perros policiales. Para mayor seguridad, siete millones de cajitas marrones que contienen un cuarto kilo de trotil y un detonador mecánico han sido enterradas a espacios regulares, con la sabia precaución de que nadie que, evitando la vigilancia de los guardias y los perros y logrando escalar sin demasiado

perjuicio el doble cerco de alambre de púa, deje de pisar un detonador y volar en menudos fragmentos.

La cortina de hierro se va corriendo poco a poco, y los efectos de este temible arsenal disperso por los campos han comenzado a dar una que otra sorpresa a sus creadores. Hasta ahora, de tanto en tanto, un gato perdido o una liebre veloz rozaban alguna de las cajitas marrones semiocultas en la tierra y detonaban una violenta explosión que ponía en estado de alerta a los puestos de guardia. Pero el año pasado —un año de lluvias y tormentas excepcionales— gran número de minas plantadas en las laderas de las colinas junto a los ríos Pinka y Raab se desprendieron y fueron a parar a los bancos de arena de la margen opuesta. En la primera semana de abril, un campesino austríaco que paleaba arena en el Pinka tocó una mina y la explosión le arrancó ambas manos. Pocos días después una niña de dos años y medio que jugaba en una montaña de arena traída del río por un vecino para hacer cemento, pisó otra de las funestas cajitas marrones. La explosión le deshizo la pierna izquierda y murió al día siguiente.

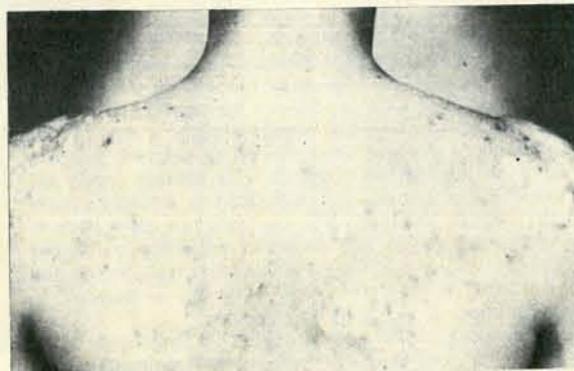
El episodio provocó seria alarma: los pregoneros locales y las camionetas de la policía rural equipadas con altoparlantes alertaron a la población del Burgenland, un distrito viticultor en medio de pequeños valles y colinas. Una comisión de frontera austro-húngara de ocho miembros inspeccionó los fragmentos de minas hallados en ambos accidentes y los húngaros reconocieron inmediatamente que el dispositivo provenía de sus arsenales. El ministro de Relaciones Exteriores de Budapest prometió hacer todo lo posible para resolver el problema, probablemente —según sugirieron los austríacos— levantando barreras provisionales en los ríos y rastreando los bancos para recuperar las minas perdidas.

El sistema de las minas como contención de los que no desean gozar de las seductoras ventajas del comunismo se ha tornado visiblemente antipático. Los húngaros han levantado ya parte de los campos minados de la parte norte de la frontera, reemplazándolos por un sistema electrónico de alarma menos visible y más eficaz. Y es probable que ahora se vean obligados a hacer lo mismo con el resto de la frontera. ◆

Atención: la muerte acecha en cajitas marrones bajo la arena.



LA EDAD DE LOS "GRANOS"



Acné: los culpables secretos son la leche y las hormonas.

El acné es una afección tan común entre los adolescentes que muchos especialistas lo consideran efecto colateral inevitable de los cambios hormonales que se producen durante la pubertad. Como resultado, los libros de medicina ignoran el problema o le dedican solamente unas pocas palabras. Pero el acné da para mucho más, según manifestó el médico californiano Jerome K. Fischer en una reunión reciente de la Asociación Americana de Dermatología.

Según él, el nudo del problema reside en lo que ingresa al estómago de la víctima; del estudio de 1.088 pacientes examinados a lo largo de diez años de práctica de consultorio en Pasadena, concluyó que existe un villano principal: la leche.

El dermatólogo descubrió que los pacientes bebían por día más de un litro de leche, y que el acné desaparecía cuando dejaban de tomarla; en general, los afectados de acné bebían cuatro veces más leche que el común de la población. Según observó, la leche de vaca contiene tres veces y media más sal que la leche humana, más generosas cantidades de grasas y lactosa (azúcar de leche). Fischer acusa a las grasas y al azúcar de agravar el acné; pero hay más aún: hace tiempo que las hormonas masculinas (andrógenos) han sido sindicadas como el máximo factor desencadenante del acné, y Fischer afirma que las hormonas femeninas del tipo de la progesterona (diferentes a los estrógenos) actúan de la misma forma. Lo que resulta particularmente significativo es que alrededor del 80 por ciento de las vacas que producen leche se encuentran en período de gestación, y por consiguiente eliminan hormonas en forma continuada. Fischer señaló que la progesterona se descompone en andrógenos, y que éstos estimulan la formación de sebo, sustancia segregada por las glándulas sebáceas distribuidas en la parte superior del tronco y en la cabeza. El conducto excretor

de estas glándulas microscópicas se tapa con sebo endurecido y aparece un punto negro. En sus esfuerzos por librarse del tapón, el organismo inicia un proceso inflamatorio y se forma un pequeño grano con sangre y fluido linfático en el interior. Allí se reproducen las bacterias hasta originar un pequeño forúnculo; las pústulas crecen, las toxinas bacterianas matan a las células de la piel, y quedan cicatrices desfigurantes.

Como tratamiento, el doctor Fischer indica antibióticos para reducir la actividad de las bacterias y limpiar las pústulas. Condena el "ritual del cuarto de baño" de reventar los granitos porque así se favorece la diseminación de la infección. Recomienda lociones astringentes para reducir la grasitud de la piel y exalta la importancia de la limpieza con agua y jabón, con el añadido de germicidas.

Pero la parte más importante del tratamiento es el régimen alimenticio, asunto que no resulta tan sencillo como pudiera parecer. Las madres creen que sus hijos en período de crecimiento deben ingerir tanta leche como en la infancia, "porque viven a los apurones y no quieren perder tiempo masticando carne u otras comidas". Cuando Fischer dice a alguno de sus atribulados pacientes adolescentes que deben suprimir las comidas ricas en grasas y azúcar —frituras, helados, manteca de mani— escucha una exclamación angustiada: "¡Pero doctor, yo vivo de todas esas cosas!" Fischer tiene además otra receta, pero reconoce que es prácticamente impracticable para sus granujientos clientes: descansar. "El acné —señala—, casi siempre brota durante los períodos de gran tensión; por ejemplo, durante la época de exámenes escolares. Dos tercios de los granujas se ven mucho más lindos después de unas vacaciones despreocupadas y alegres" ♦

FRANCIA

TRES SIGLOS DE BURBUJAS

En menos de 15.000 hectáreas ubicadas a ambas márgenes del lento río Marne, se encuentran los únicos viñedos de los que se extrae el único champagne al que los franceses se dignan conceder tan ilustre denominación. En Reims, Epernay, Tours-sur-Marne y otras poblaciones de la región, se observa desde hace trescientos años el viejo rito de la catadura de vinos.

La cosecha 1965 no resultará nada excepcional, ya que se trató de un año muy lluvioso y poco soleado durante la época de maduración de la uva. Sin embargo los 140 productores de champagne de Francia han establecido un nuevo récord. El año pasado vendieron un total de 78.600.000 botellas por un valor de 200 millones de dólares.

Los principios de producción de este famoso vino no han cambiado básicamente desde que el monje benedic-



Del veredicto de paladares educados nace la fama de Francia.

tino Dom Pérignon tuvo la nunca bien ponderada idea de inventarlo en el siglo XVII. El aire acondicionado en las bodegas, las líneas de empaque automático y el reemplazo de las viejas cubas de madera por enormes tanques de casi 2.000 litros forrados de vidrio, son apenas algunas concesiones formales a los tiempos que corren. El mismo suave vino blanco debe ser añejado y fermentado dos veces antes de convertirse en champagne, hoy como en la época de Luis XV.

En cuanto a ventas, los franceses siguen siendo los mejores clientes de sí mismos, ya que consumen las tres cuartas partes de la producción. Gran Bretaña es el comprador extranjero más importante (5.181.185 botellas) seguida por Estados Unidos (3.478.522). De los países del este europeo, la U. R. S. S. solo compró en 1965 3.596 botellas y Hungría apenas si descorchó 2.188. Los africanos más alcohólicos resultaron ser los congoleños (104.976 botellas) y los más sobrios los zambianos (sólo 1.344). Los minuciosos galos han seguido las estadísticas hasta el mismo Vietnam. En el sur se consumieron 63.242 botellas entre vietnamitas y tropas norteamericanas. Pero el gobierno de Hanoi no considera que las cosas estén como para brindis. Apenas si se compraron 872 botellas, las imprescindibles para agasajar a algunos funcionarios franceses. ♦

NUEVA YORK

HUELGA DE PIERNAS CAIDAS

Ningún piquete más agradablemente violento en la historia.



Por esta vez no se trata de una manifestación contra la guerra en Vietnam, y las hermosas piernas revoleadas por los aires han reemplazado a los clásicos puños y paños, en la huelga más insólita de los últimos tiempos.

Alrededor de la una de la mañana, las coristas y bailarinas del famoso club nocturno Latin Quarter, formaron piquetes delante del establecimiento, improvisando un número sobre la vereda y portando grandes carteles que denunciaban las injusticias de los empresarios de la bolte.

Al principio solo se plegaron los músicos a la huelga, y el Latin Quarter abrió sus puertas con los menús a mitad de precio por la falta de show, pero después siguieron los mozos, barmen y cocineros, y hasta las dos estrellas máximas del show, Nelson Eddy y Gail Sherwood, de modo que el fastuoso night club no tuvo más remedio que servir sándwiches y bebidas simples, igual que cualquier bar de mala muerte de las inmediaciones. ♦

MEMORIAS

INDISCRECION DE UN AMIGO

Un año después de que Napoleón murió en Santa Elena, el médico que lo atendió, Barry O'Meara, cirujano de la marina inglesa, publicó un libro sobre los detalles más íntimos de la enfermedad postrera del ex emperador. Fue todo un éxito.

Si bien hubo protestas por el contenido de la obra, no se dieron por aludidos del otro lado de la Mancha.

Hoy, muchos años más tarde, el libro de un médico inglés que describe los últimos días de un gran hombre, provoca un revuelo que hace palidecer los escándalos anteriores: se refiere a la agonía del hombre cuya memoria es sagrada en Inglaterra, Winston Churchill.

El autor es Lord Morgan, el médico de familia de 83 años que fue gran amigo de Churchill y lo cuidó durante los 23 últimos años de su vida; revela el proceso gradual de la decadencia física y mental contra la cual Churchill luchó a brazo partido hasta el último minuto.

Inmediatamente se supo que el libro se publicaba en contra de los deseos de Lady Churchill y del resto de la familia, y que Lord Morgan, antes Charles Wilson, se negó a mostrar los originales a nadie, aduciendo que Churchill estaba de acuerdo con la publicación. Pero sir Winston está muerto y no se tienen noticias de que haya hablado de la proposición de Morgan con nadie.

Y comienza la batalla. El primer ataque lo lanzó Randolph Churchill. "En vida de mi padre, mi madre le dijo a Lord Morgan que lamentaba que escribiera ese libro, y él se negó después de eso a mostrar los originales. Recientemente, los miembros de la familia real están obli-



Un Churchill habla en defensa del nombre de otro que murió.

gados a ponerse de acuerdo con los miembros de su servicio doméstico para que éstos se comprometan a no escribir sobre sus experiencias en la corte. Y me parece que todas las personalidades eminentes tendrían que empezar a tomar precauciones similares con sus médicos." ♦

AFRICA

CONTRABANDO DE VIDAS

La esclavitud es un tema delicado para los africanos, que la han practicado y padecido por igual durante siglos. Cuando las Naciones Unidas hicieron hace poco una investigación para comprobar el estado del problema actual, 14 países africanos ignoraron las preguntas y muchos otros respondieron evasivamente. Aunque el informe demostró que la esclavitud en general desaparece gradualmente, la sesquicentaria Sociedad Antiesclavista de Londres sostiene que existe todavía en muchas partes de África. Prueba de ello es el desagradable escándalo internacional producido hace pocas semanas entre Kenya y Tanzania, que reavivó los recuerdos de Stanley y Tippu Tib, notorio amo del negocio de esclavos de Zanzibar —y en general de toda el África Central— que en 1880 se asoció al negocio de Stanley proporcionándole "portadores" indígenas.

El escándalo se destapó cuando se supo que una banda de cazadores de esclavos había atrapado mediante engaños a un grupo de muchachos del selvático distrito de Kisil, fletándolos a Tanzania, a 600 kilómetros de su lugar natal, donde los obligaban a trabajar en los aserraderos y las plantaciones de maíz. Los policías de Kenya y Tanzania lograron arrestar a 7 cazadores de esclavos de Kenya y liberar a 48 muchachos cuyas edades oscilan entre 7 y 16 años. Según los informes recogidos, otros 200 permanecerían todavía en cautiverio.

Ongera Okeja, un muchacho de 16 años, contó como tres inviernos antes, en Kisil, un hombre le había ofrecido siete dólares por mes para hachar árboles. Aceptó, pero desde el momento que llegaron a Tanzania no vieron un solo dólar: por toda retribución les dieron un roto "overall" y una escasa ración diaria de porotos y maíz.

Mageto, un chico de 10 años que fue raptado a los siete, contó señalando una herida a medio cicatrizar en la pierna: "Nos prohibieron terminantemente salir de la hacienda, pero un día me cansé y quise escaparme. Me agarraron y me pegaron con látigos y palos". Las flagelaciones eran cosa de todos los días en la hacienda de Mageto, y el instrumento habitual era el desgarrador kiboko, látigo de fibras vegetales, que se usa para castigar a los bueyes de tiro.

En las frías y húmedas laderas del Kilimandjaro los muchachos trabajaban de 12 a 14 horas diarias. Por la noche no tenían otro abrigo que el calor de sus propios cuerpos ni más protección contra la lluvia que los destalados techos de paja o lata de los galpones. Ni heridas ni enfermedades recibían la menor atención, pero cuando un accidente grave inhabilitaba a alguno para trabajar lo llevaban a la selva. De allí no volvía más.

Julius Nyerere, el presidente de Tanzania, ha declarado que el problema de la esclavitud es de "primordial importancia" y Jomo Kenyatta, el primer ministro de Kenya, "desolado por el escándalo", ordenó que un ministro adjunto del gabinete acudiera personalmente a Kisil para controlar las investigaciones. Ambos gobiernos han decidido imponer leyes más estrictas. Hasta ahora los cazadores de esclavos que no vendían a las víctimas solo podían ser acusados de infringir las leyes sobre trabajo infantil o de salario mínimo. En Tanzania los infractores deben pagar 280 dólares en multas, tres meses de cárcel y los sueldos impagos. En Kenya la multa inicial es de 70 dólares; la reincidencia se castiga con 140.

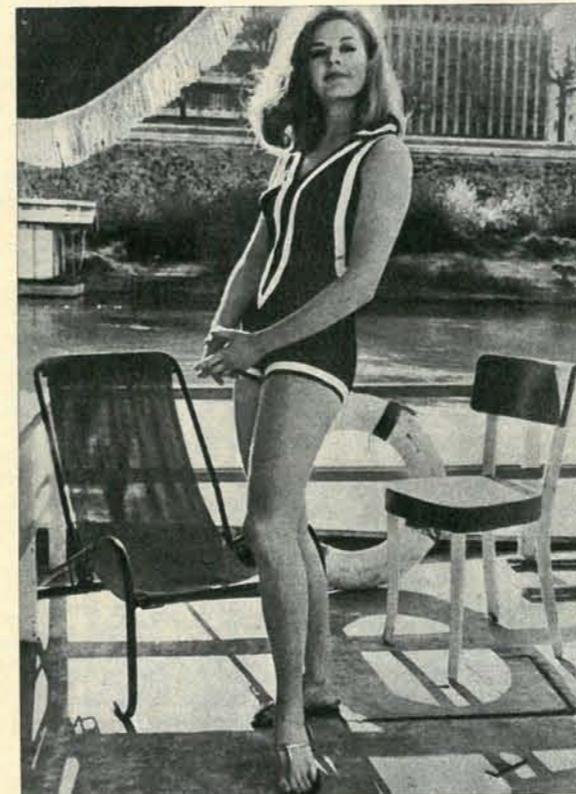
Los vendedores de esclavos son tratados con más rigor. Un tratante "de carne humana" fue condenado recientemente en Kenya a trece años de cárcel y treinta azotes. ♦

Rescatados de la esclavitud. ¿Pero cuántos quedan todavía?



ACTRICES

QUIERO SER COMO MAMA



¿Habrá impertinente que resista esta manifestación de voluntad?

Una tarde, una muchacha visiblemente nórdica como tantas que vienen del frío Báltico a pasar sus vacaciones en Roma, declaró en un italiano más que vernacular: "Sería muy feliz si pudiera llegar a ser una buena actriz como mi madre".

¿Y quién es su mamá, usted perdone, señorita? Ingrid Bergmann. A los 27 años, hija del primer matrimonio de la turbulenta muchacha sueca que revolucionó la pantalla norteamericana del 45 al 55, Pia Lindstrom es una seria amenaza para su ya madura mamá, a juzgar por las pruebas realizadas en Hollywood para su primera producción: *El demonio se enamora*. No será seguramente un drama de hacer lagrimear a la platea como *¿Por quién doblan las campanas?* ni difícilmente una comedia más encantadora que *Aimez vous Brahams*. . . ?

El demonio, en este caso será representado por un veterano de la pantalla, capaz de garantizar un discreto éxito: Mickey Rooney. ♦

PRENSA

SIN PELOS EN LA LENGUA

Como viven bajo la continua amenaza de ser expulsados a la menor insinuación irrespetuosa, los corresponsales extranjeros en Moscú suelen producir reportajes impersonales y descoloridos, llenos de exquisita cautela. La mosca blanca se llama en este caso Hughes Rudd, corresponsal de la Columbia Broadcasting System. Desde su llegada a la URSS en febrero de 1965, Rudd se dedica a producir artículos llenos de sardónicas y directas observaciones. Extrañamente, los censores pasan sistemáticamente por alto sus salidas de tono como si no las leyeran.

Al revés de sus colegas que acostumbran tratar exclusivamente con altos funcionarios soviéticos y usan un estilo de solemnes ministros sin cartera, el representante de la CBS busca la médula de la vida moscovita. Camina por las calles, visita sinagogas, mercados, tiendas. Al comentar el viaje inaugural del gran transatlántico Alexander Pushkin, dijo: "los rusos dicen que el buque ha zarpado casi vacío porque no se le hizo suficiente propaganda. En realidad lo que ocurre es que solo un puñado de rusos puede dejar el país. Así que no tenía mucho sentido entusiasmarse por un viaje que muy pocos podrían realizar". O sinó, refiriéndose a la escasez de empleados y vendedores entrenados comentó: "los soviéticos están seriamente preocupados por obtener gente joven que se emplee como vendedores. En la vieja época revolucionaria, profesiones semejantes eran consideradas como parte de la diabólica explotación capitalista sobre la clase obrera. Pero el partido ha descubierto que vendedores y empleados —especialmente empleados honestos— son necesarios después de todo. Y un empleado honrado es bastante difícil de encontrar en la Unión Soviética".

Las víctimas de la mordacidad de Rudd no son los rusos solamente. Este caballero sardónico también es un escritor bastante bueno. En los últimos 15 años ha publicado una serie de cuentos cortos recopilados en un libro: *My Escape from CIA (and Other Improbable Events)*. Mi huida de la CIA (y otros acontecimientos improbables). Un tema recurrente en todos sus relatos es el daño que las guerras y las crisis económicas han causado a los hombres. Rudd siente una especial aversión por esa Norteamérica de restaurantes grasientos y seres complacientes, de granjas monótonas y repentinos estallidos de crueldad. "Lo que más me angustia de mi propio país —declara con ácida lucidez— es la terrible contradicción que existe entre promesas y realidades".

Quizás la complacencia de los censores soviéticos con Rudd sea una señal positiva del mejoramiento de su salud mental. Críticos semejantes resultan muy útiles tanto en Moscú como en Nueva York. ♦

DESTELLOS PIANISTICOS

Las luces del salón Versailles del Riviera Hotel de Las Vegas se extinguieron lentamente, y en el centro del escenario, iluminado por un solo reflector y ataviado de rojo escandaloso, apareció Wladziu Valentinc Liberace. Extendió los brazos y todos pudieron admirar los puños de encaje, los anillos de diamantes, y el prendedor de piedras que le ajustaba la corbata: "si bien mis brillantes son más pequeños", comentó comparando sus joyas con las de las damas presentes, "yo no tuve que hacer nada para conseguirlos". Cuando se sentó al piano con tapa de plexiglás, las risas cesaron por completo, pues anunció que tocaría "todo lo que sé de Gershwin".

La gente que acude a sus espectáculos, no solo escucha uno de los pianos más almirados del music-hall: Liberace es en sí mismo un show montado con opulencia y precisión. A los 25 años de comenzada su carrera, confiesa una entrada anual de 800.000 dólares. "Me considero un verdadero espectáculo", suele declarar, "y hay poca gente en el gremio artístico que pueda decir lo mismo con entera seguridad". ■

Contra los que sostienen que la música se escucha a oscuras.



MATANZA RITUAL

Si que se pueda predecir su desenlace, la pequeña revolución está en marcha: por un lado, los "duros" del Rabinato de Buenos Aires; por el otro, el Comité Judío Contra la Crueldad Hacia los Animales, presidido por el dinámico, cordial e irritable pediatra Andrés Balla. Los dos extremos de la polémica envuelven principios religiosos y problemas de exégesis sumamente controvertidos: ¿es posible, sin contradecir al Talmud y al Antiguo Testamento, rematar a los animales que se carnean en los mataderos para consumo de los creyentes judíos, mediante un rápido golpe de martillo en lugar del largo y filoso cuchillo que prescribían los Textos?

La eventual definición de esta polémica puede tener consecuencias prácticas en algunos frigoríficos (entre otros, La Negra, de Avellaneda y Gualeguaychú, de Entre Ríos), donde se faena carne especialmente destinada al consumo de los judíos religiosos: es decir, carne de vacunos degollados por una persona autorizada o un rabino con el filoso cuchillo, cuidadosamente revisado antes de cada operación, pues no debe estar mellado. El rabino, generalmente contratado por un matarife abastecedor, extiende a este un certificado que le permite vender la carne al minorista. En ciertos mercados del barrio del Once, Villa Crespo o Patricios, de la Capital Federal, y en las colonias judías del interior, es común ver carnicerías y restaurantes que venden exclusivamente esa carne, llamada **caszer** (permitida). Aproximadamente el ochenta por ciento de la carne **caszer** que produce el país se exporta a Israel, y una pequeña parte a Italia, para los judíos **frimer** (religiosos) de la Península. El resto lo consumen los judíos religiosos de la Argentina, evidentemente una franca minoría dentro de la colectividad.

Según el doctor Balla, el golpe de martillo, utilizado para matar las reses destinadas al consumo común, evita sufrimientos al animal; pero el comité que preside aspira, fundamentalmente, a que se les administren sedantes y se evite que "sean derribados en charcos de sangre y que un animal pueda ver escenas de la matanza u oír la sangre de las reses sacrificadas". Sin embargo, la del Comité parece ser una ofensiva por etapas: aceptan que la matanza ritual se siga haciendo con el cuchillo filoso, pero insisten en la utilización de un llamado "aparato de inmovilización tipo Weinberg", que es una especie de caja metálica con un agujero por el que el animal saca la cabeza para ser degollado. Los abogados del aparato esgrimen una sencilla argumentación: el sistema es más limpio y evita a los otros animales el pavor de ver caer el cuerpo sin cabeza de sus compañeros de destino... Además, afirman, el aparato es utilizado en muchos mataderos rituales de Israel y Estados Unidos.



En pleno barrio Once: carne caszer para judíos religiosos.

En el Rabinato de Buenos Aires (Tucumán 2114) sostienen con mucha reticencia que la utilización del aparato "está a estudio", pero sonríen misteriosamente cuando se les habla de sedantes. El rabino Nejemias Berman, director del Seminario, explicó: "Los sedantes producen un estado de sofocencia, y el animal debe ser desangrado en la plenitud de la vida". José Oppenheimer, un rabino de expresión soñadora y barba patriarcal formado en Alemania, terció en la conversación: "El martillo produce lesiones internas, lo que está prohibido por la Ley. Pero no se trata solo de eso: nosotros creemos que nuestro sistema es mejor porque tiene origen divino".

En su departamento de Alvear Palace Hotel de Buenos Aires, mientras su esposa acunaba a un adormilado caniche, el doctor Balla caminaba de un lado a otro y hablaba con grandes ademanes de indignación: "El progreso se puede conciliar con el ritual... De ningún texto del Talmud o de la Biblia se puede inferir la prohibición de aplicar sedantes. Desafío a cualquiera a que demuestre lo contrario".

Mientras la controversia llega a su punto crítico, "los sentimentales del Comité" esgrimen como carta de triunfo la opinión del Gran Rabino de México, el doctor Jacob Avigdor: según él, no se pueden emplear en el sacrificio ritual, sin violar la Ley, el golpe en la cabeza, pistolas ni shock eléctrico. En cambio es admisible, antes del sacrificio, la inyección intramuscular de sedantes suaves (únicamente en la región glútea, para que no lesionen el cerebro) y la aplicación de gases anestésicos fríos. ■

LA TRIPLE METAMORFOSIS

"Aquí vendemos lo que usted quiera. Esta piedrita pulida se la puede llevar por 20 pesos; este monóculo, por 30; este salero, por 5; este arcón español, por 95.000 pesos", explicó con satisfacción la empleada Nivia Ledesma, una muchacha espigada de sonrisa cordial y gestos desenvueltos. Luego agregó con expresión pícaro: "Hace poco hasta vendimos una araña pollito, por 120 pesos".

El secreto de tal versatilidad en mercancías y precios es muy sencillo: en el local de ventas de Emaús, en Junca 1022 de la Capital Federal, los objetos expuestos proceden únicamente de donaciones. A fines de abril, cuando se inauguraron con un concurrido lunch las nuevas instalaciones con que fue ampliado el local, comenzó a lle-



Un sabor enriquecido...

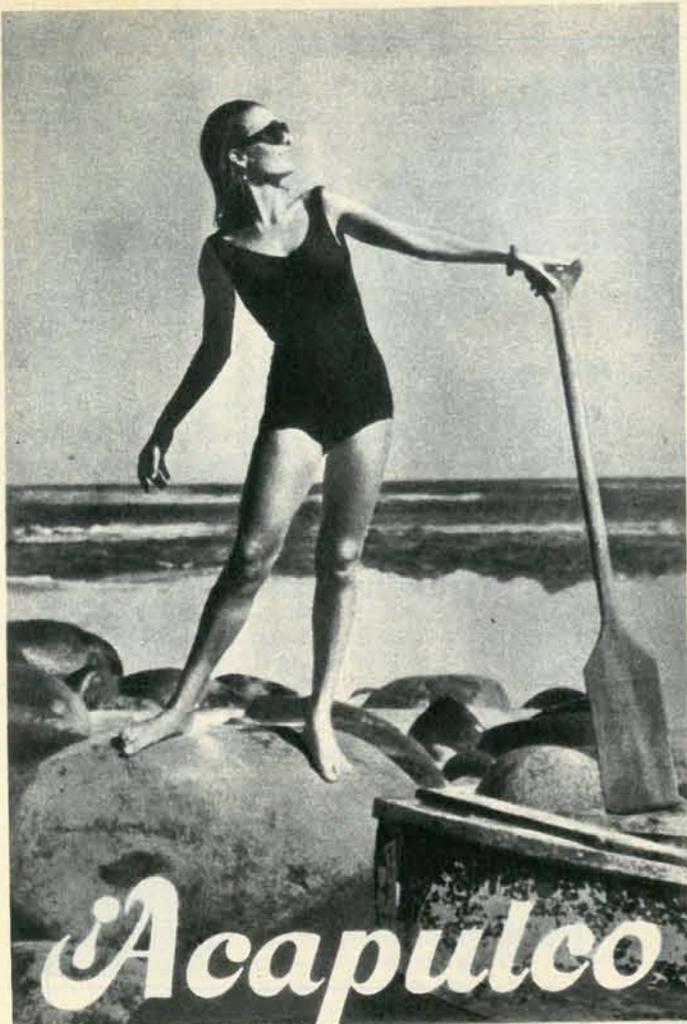
El sabor de un LARK

¡Este es el filtro que está haciendo época!

Los granulos de carbón en el filtro exclusivo de LARK están especialmente enriquecidos para darle un sabor tan rico y suave que ningún otro cigarrillo puede imitar. LARK... tabacos de superior calidad con el mejor filtro de carbón. LARK es más rico...! y excepcionalmente suave!



Producto de Liggett & Myers Tobacco Company Fabricantes de L & M y Chesterfield



Acapulco

lo espera!

En su viaje al oeste de los Estados Unidos Acapulco está incluido en su tarifa. Vuele a México con una sola escala. Consulte a su agente de viajes.

VUELE POR
Canadian Pacific

AIRLINES EL SISTEMA DE VIAJES
MÁS GRANDE DEL MUNDO
JET/ FERROCARRILES/ CAMIONES/ VAPORES/ HOTELES/ TELECOMUNICACIONES

Av. Córdoba 656 Tels. 31-9224/25/26

gar un verdadero alud de los más diversos objetos: desde una extraña máquina cuya utilidad aún está investigando la encargada del original comercio, señora Elina Arocena, hasta botellas, trapos viejos, escritorios, dentaduras postizas, modestos peines de carey, faroles coloniales y dedos de plata antiguos que podrían colmar los sueños del más exigente coleccionista.

La señora Arocena, una mujer dinámica que trabaja ad honorem, para la obra de Emaús, asegura: "Esto es un desfile de gente durante todo el día y especialmente desde que ampliamos el local". En efecto, solamente desde la inauguración, el 20 de abril, hasta el día 30, vendieron por la cifra récord de 800.000 pesos.

Antes de poner en venta los objetos deteriorados, un equipo de carpinteros, lustradores y tapiceros los restaura en el taller y trapería que la institución posee en San Justo, provincia de Buenos Aires. Luego de ser sabiamente "renovados a viejo" (en el caso de muebles antiguos), se produce la segunda metamorfosis: su conversión en dinero. Para fines del presente año, según los cálculos prudentes creen que habrían vendido mercaderías, en el local de la calle Juncal y la trapería de San Justo, por un total de 70 millones de pesos.

La tercera y definitiva metamorfosis de todos esos objetos se verifica en ciertos barrios de la Capital Federal, Rosario, Córdoba y otras ciudades, donde Emaús está construyendo, con sus propios recursos y la sustancial ayuda del Banco Hipotecario Nacional, un total de 205 casas para pobladores de villas miseria. Parte del dinero reunido se dedica, también, a realizar una obra educativa y de asistencia social entre los futuros beneficiarios, quienes colaboran en la construcción de sus propias casas. Por ese trabajo reciben una paga, que les permite a su vez amortizar las cuotas de ahorro del Banco Hipotecario. ♦



CONVIVENCIA

EL CONCERTISTA Y LA LEONA

"Tiene hábitos muy gregarios, pero no crea que es como un perro faldero. Es muy afectuosa con la familia, con los que la quieren". Jorge Cutini (28 años, concertista de piano, maestro normal, taxidermista y cazador de cisnes, avestruces, condores y jabalíes), sonrió con reminiscencia nostálgica y agregó: "Es toda una dulzura. Ahora que ya no vive con nosotros la visito todos los días, para charlar un rato". Cutini se refería a "Ona", la leona de casi dos años de edad que crió en su casa de la Avenida Lincoln, en Villa Devoto, hasta que a ella se le ocurrió



El último paseo: Ona es llevada "detenida" al zoológico.

salir a dar una vuelta por el barrio. La policía acudió con ametralladoras, pero no pasó nada: la única asustada fue "Ona", que nunca se había visto rodeada de tantos "homo sapiens", entre quienes era muy popular. Según Ivanhoe Meneghetti, un vecino de Cutini, "Ona" era la alegría de todas las criaturas del barrio". Tanto, que cuando vieron a la policía, los chicos se pusieron delante: "No la maten, no la maten", gritaban. Finalmente, como el manso animalito se había refugiado en la copa de un árbol, Cutini, que ya había sido llamado, lo hizo bajar utilizando el techo de un colectivo como escalera. Al día siguiente, "Ona" realizó su último viaje: la llevaron al zoológico en un coche de la policía, y allí quedó, aferrando detrás de las rejas las luces de la ciudad...

Cutini, que caza leones para el zoo de La Plata y se perfecciona como concertista con Antonio De Racco, albergó bajo su techo, aparte de "Ona", a cuatro leones, dos pumas y un tigre. Además, tuvo "trato directo, como amigo", con unos treinta leones, a los que solía visitar en distintas épocas. "Cuando se convive con los animales y se los quiere, uno termina por saber lo que están pensando, y entiende su lenguaje", afirma Cutini, quien durante los primeros tiempos del cautiverio de "Ona" tenía que ir a darle de comer, porque el animal, enfurecido, hacía huelga de hambre hasta que aparecía su amigo.

En el hogar común, Jorge y "Ona" jugaban como los chicos: se revolcaban por el suelo, y a veces, cuando él se estaba afeitando, ella se acercaba por la espalda y poniéndole las dos patas sobre los hombros, lo lamía cariñosamente. Pero Ona tuvo que cambiar la cama en que dormía por el duro suelo de una celda. Ahora, cuando él llega (todas las tardes a las cuatro en punto), ella "se pone a llorar de alegría al verme. Y cuando se da cuenta de que me estoy por ir se muestra medio afendida, me da vuelta la cara" cuenta Cutini.

Actualmente, mientras se prepara para participar, en Paraná, en un concierto que ofrecerá en agosto la Sinfónica de Entre Ríos, planea incorporar a su hogar un tigre de Bengala, que le entregará un zoo de Holanda a cambio de una partida de cisnes de cuello negro. ♦



NIÑOS

"ALIMENTOS" PELIGROSOS

La familia invadió en tropel el pequeño consultorio: con cara de susto, los padres, dos tías y un tío, la abuela y dos hermanitos miraban a la doctora Estela Raquel Jiménez, que les infundía confianza con su sonrisa afectuosa y su serenidad a toda prueba. El centro de la preocupación era el "gurrumin" de la familia, que la madre tenía en brazos: el chico, un heterodoxo precoz en materia de alimentos, había bebido nada menos que un cuarto litro de nafta.

En el Centro de Intoxicaciones que funciona en el Hospital de Niños, de la Capital Federal, escenas como éstas se repiten varias veces por día. El 90 por ciento de los intoxicados son niños menores de 5 años, y los productos que ingieren muestran una variedad desconcertante: tinta, querosén, alcohol, polvo para los hongos, insecticidas, soda cáustica, diversas plantas (por ejemplo, el ricino que abunda en los potreros del Gran Buenos Aires y en las proximidades de las vías ferroviarias), desinfectantes, y hasta pilas de transistores...

En los barrios populares (Mataderos, Barracas, Villa Lugano) las intoxicaciones más frecuentes suelen producirse por la ingestión de pinturas baratas e hidrocarburos; en cambio, la mayoría de los chicos de las clases medias (Flores, Caballito, Villa del Parque) tienen al alcance de su mano otros productos: en primer lugar, tranquilizantes y drogas estimulantes y para reducir el apetito, y luego desengrasantes y cosméticos. Los niños de Barrio Norte y de las zonas residenciales (Palermo Chico, Olivos, San Isidro) se intoxican con pastillas somníferas y sedantes en una proporción abrumadora.

El Centro, que funciona las 24 horas del día, cuenta con un equipo de seis médicos que se turnan en la guardia. Diariamente, unas veinte personas discen el número 87-6666 para pedir asesoramiento de urgencia. Entre los que llaman se cuentan tanto personas particulares como médicos y practicantes de clínicas y hospitales, no solo de la Capital y el Gran Buenos Aires, sino también del interior y hasta del Uruguay. "La importante no es solucionar cada caso particular sino elaborar una experiencia para que las madres tomen medidas de prevención", expresa la doctora Jiménez, jefa del consultorio, que es único en su tipo en todo el país y el primero en América del Sur.

Aunque los casos fatales son relativamente pocos (causados muchas veces por la ingestión de productos arsenicales que se usan como hormiguicidas), el Centro de Intoxicaciones está empeñado en una campaña educativa: se trata, una vez más, de educar a los padres. ♦

UN MILLON DE ESPERANZAS

OPERATIVO JUBILADOS

La promesa aguardada: no más colas. Un nuevo plan de previsión jubilará automáticamente



Hace siete años que Juan Imperio fue traído de su Tucumán natal y desde entonces espera que le paguen su pensión. Especialmente ahora que ha recibido un jugoso aumento: en vez de cobrar trescientos pesos por mes, cobrará mil. Siete años es mucho tiempo, pero Juan Imperio tiene paciencia. Quizás en su mocedad fue impaciente. Eran otras épocas: las de Urquiza y los últimos montoneros. Porque Juan Imperio nació hace 116 años. Tuvo hijos, nietos, bisnietos. Ahora le queda su segunda esposa, casi 70 años más joven que él, y la esperanza de "la pensión". Lo confiesa al periodista de PANORAMA en su casa en la manzana 104, lote 14 del barrio Santa Clara, en Claypole.

Juan Imperio se quedó afuera de las estadísticas. No figura en el millón de integrantes de la "población pasiva" (609 mil hombres y 450 mil mujeres entre jubilados y pensionados) ni en los ocho millones largos que componen la "población activa" de nuestro país. Es uno de los trece millones de argentinos que los censos no saben a ciencia cierta de qué o de quién viven.

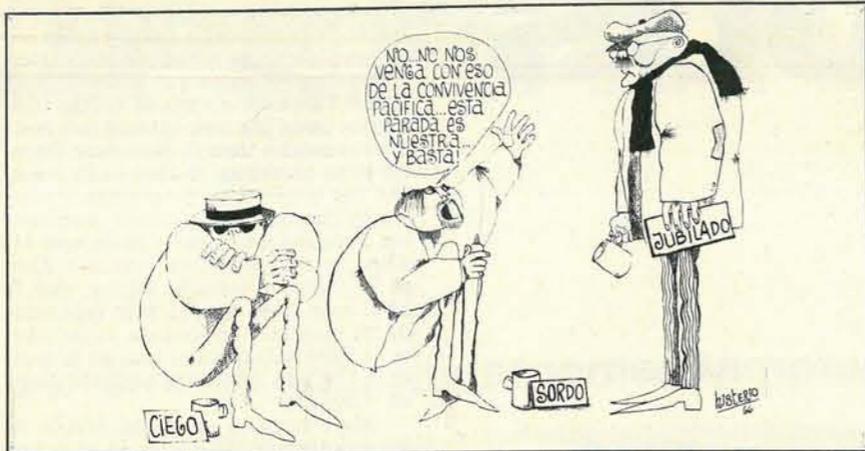
Régimen infamante

"El actual régimen jubilatorio es es régimen infamante para la dignidad del argentino, porque lo convierte en mendigo de algo que le corresponde por derecho legítimo". Es la opinión de José Enrique Carlos Miguens, del Centro de Investigaciones de Motivaciones Sociales. Menciona las humillaciones a que se los somete cuando deben realizar trámites y los interminables atrasos en los pagos. Esta situación se agrava en grado sumo cuando se trata de residentes en el interior del país. Las gestiones deben cumplirse en Buenos Aires y las treinta y una delegaciones que el Instituto Nacional de Previsión Social mantiene en distintas ciudades de provincia, se limitan a cumplir una función de "Buzones": recibir y redistribuir expedientes.

Los redactores de PANORAMA no encontraron una sola voz en defensa del actual estado de cosas en el régimen previsional argentino. Quienes no atacaron el régimen en sí mismo, puntualizaron graves defectos de aplicación. A veces solo con cifras, sin juicios retóricos. El Padre Márquez, vicedirector del establecimiento que la Obra de Don Orione mantiene en Claypole —el Cotelengo— reconoció que la capacidad está colmada —siete pabellones con 450 ancianos de ambos sexos— y se reciben entre cinco y seis pedidos de internación por día. No se lleva estadística, pero seguramente "en la mayoría de los casos se trata de ancianos que han trabajado toda su vida y en justicia merecerían una jubilación".

Los acusados

En 1960 la Cámara de Apelaciones del Trabajo concedió al doctor Carlos F. Gómez el reajuste de su jubilación



OPERATIVO JUBILADOS

que venía tramitando desde 14 años atrás. El doctor Gómez tenía entonces 94 años de edad. Había sido presidente de la Caja de Jubilaciones del Estado, diputado nacional, embajador en Chile, interventor en Jujuy... y, sin reparar en su edad, manejaba por sí mismo los trámites relativos a ese reajuste. A pesar de ser amigo personal de altos magistrados de la justicia, de conocer reglamentaciones y procedimientos legales, necesitó 14 años para que se le hiciera justicia. ¿Cuántos años necesitaría un obrero o un trabajador rural para tramitar por su exclusiva cuenta un expediente complicado? Hace escasas semanas, un juez dictó sentencia sobre el caso de un jubilado rural que, víctima de un ataque de desesperación, al encontrar nuevas dificultades en su jubilación, sacó un revólver y disparó varias veces matando a una empleada de la Caja de Trabajadores Rurales. El fiscal había pedido 15 años de cárcel. El juez rebajó esa condena a solo 3 años. Tácitamente estaba condenando a los excesos de la burocracia previsional.

El 16 de abril pasado, el jubilado Gumersindo Suárez, de 69 años, se disparaba un balazo en la boca en la plaza Mitre de Lobería; once días después el suboficial retirado del Ejército José Oscar Guitou, de 48 años, se suicidaba en un hotel de la Capital donde vivía, dejando una patética carta que tuvo estado público. Explicaba en ella que por no cobrar sus haberes había caído en manos de usureros y al no poder hacer frente a las obligaciones contraídas, en defensa de su dignidad personal y del honor del Arma a la que perteneciera, adoptaba esa trágica decisión. Casi simultáneamente, y a último momento, se lograba disuadir a los policías jubilados —con cinco meses de atraso en el cobro de sus jubilaciones— y evitar que realizaran una manifestación de protesta, vistiendo sus uniformes.

El problema de los jubilados no es exclusivo de nuestro país. Hay países donde el monto de la jubilación depende de los aportes que se hayan hecho, como Alemania, Bélgica, Francia, In-

terra; y los hay donde no se tiene en cuenta tal antecedente, como Estados Unidos, Australia, Nueva Zelanda y otros.

"Cada país suele montar su sistema de seguridad social en torno a su problema más importante —apunta el juez de trabajo doctor Humberto Podetti—. Francia, en la posguerra reciente, tenía el problema del bajo índice de natalidad, de allí que las asignaciones familiares constituyen una de las mayores fuentes de ingresos que el sistema proporciona a los trabajadores. Hay casos en que una familia percibe el 75 por ciento de sus ingresos por ese rubro. En Inglaterra, el desempleo es el mayor riesgo a cubrir, y todo el régimen apunta hacia ese evento".

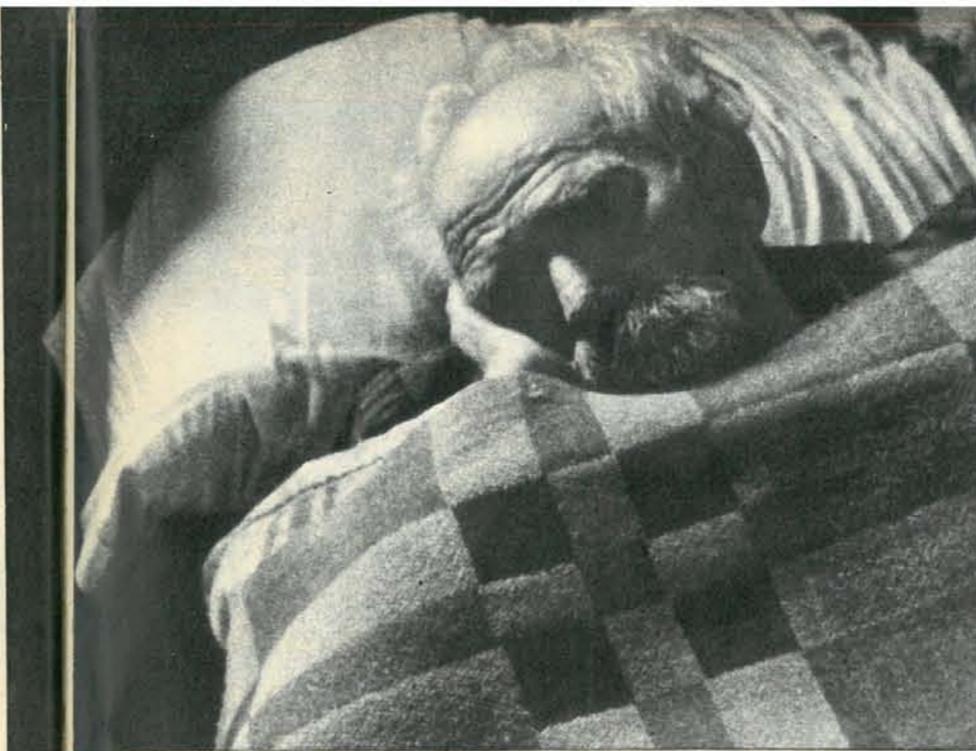
Estos enfoques diferentes, por una parte, y el hecho de ser la previsión social —como señalábamos— una materia relativamente nueva para economistas y legisladores, hacen que los sistemas vigentes en la actualidad difieran no ya de un país a otro, sino hasta dentro las provincias o estados de un mismo país. En EE. UU., los aportes para financiar los diversos seguros sociales —vejez, desempleo, enfermedad, etc.— provienen en un 70 por ciento de los empleadores, en un 21 por ciento de impuestos y en un 5,6 por ciento de los asalariados; en Nueva Zelanda, por el contrario, el asalariado aporta el 43,6 por ciento, el empleador el 4,4 por ciento y por impuestos se recauda el 51 por ciento. Entre estos dos extremos, la proporción varía en una amplia gama.

Dentro del panorama mundial, el sistema no ocupa un puesto muy brillante. Un informe reciente de la OEA señalaba que "es bien conocida la situación caótica, el deterioro financiero y al mismo tiempo la insuficiencia de muchos sistemas latinoamericanos de protección social, entre ellos el argentino".

Danza de millones

Las primeras jubilaciones comenzaron a pagarse a los empleados nacionales en 1904, pero recién en la década del 40

El número de jubilados aumenta: hay cajas que tienen uno por cada dos 'afillados'. Estamos ante un callejón sin salida



Juan Imperio: 116 años. Pero con un lugar para la esperanza de cobrar al día su pensión.



se produce el ingreso masivo de los trabajadores en el régimen previsional. De inmediato surge un problema imprevisto. En 1950 las cajas tenían 2 millones de afiliados y 200.000 jubilados. Cinco años después, el primer grupo (los que aportan) había crecido en un 25 por ciento, mientras que el segundo había aumentado en un 150 por ciento. Este proceso continúa agravándose año a año. Los cotizantes aumentan regularmente en un promedio anual de 2,5 por ciento y los beneficiarios lo hacen en un 14 por ciento. Hay cajas como la Ferroviaria —una actividad que por su evolución técnica cada día necesita menos personal humano—, fundada en 1915, que en la actualidad tiene un jubilado por cada dos trabajadores en actividad. Es evidente que se está frente a un callejón sin salida.

Industriales del caos

Como no podía ser menos, en el mundo de la previsión social se ha creado una nueva industria: la de los gestores.

No hay una legislación orgánica en materia de jubilaciones. Tampoco existe término para el trámite: depende de las circunstancias. En la Caja de Independientes hay expedientes con seis y siete años de antigüedad, en Servicio doméstico la demora habitual se estima en un par de años, por regla general puede hablarse de doce meses en el resto de las Cajas, salvo Periodistas, Bancarios y Navegación.

Esa demora crea una retroactividad que en muchos casos abulta la suma considerablemente. Sobre ella cobran sus honorarios los gestores.

La ley autoriza como máximo de honorarios un mes de salarios retroactivos. Pero se cobran tarifas mucho más altas, figurando en los recibos o en los documentos el eufemismo "por efectos recibidos". Los expertos consultados coinciden en que "entre un 10 y un 25 por ciento" de la retroactividad que cobra el jubilado, resarce adecuadamente al profesional que la gestionó. Pero actualmente están cobrando hasta el 50 y 100 por ciento de la retroactividad.

—¿Usura con los jubilados? No señor, es demasiado riesgoso. ¿Quién le va a prestar dinero a un jubilado sabiendo que, según las leyes de probabilidades, no es más que un "sobreviviente" que en cualquier momento puede dejar de serlo?". Las estadísticas dan la razón al cinico comentario. La mayor tasa de mortalidad entre los jubilados se registra durante los cinco años posteriores al abandono del trabajo. Así lo reconoce el doctor Santiago Valdés, del Instituto Nacional de Neurosiquiatría. Y también lo saben los estudios jurídicos que se encargan de gestorías jubilatorias.

—Cuando aceptamos un caso, nos convertimos de hecho en socios del futuro jubilado. Si logramos que reciba su jubilación, podremos cobrar. Si fracasamos o si llega a fallecer mientras espera, quedamos sin nada. Por eso no

A no impacientarse. La burocracia de las cajas obliga a los argentinos a largos trámites para poder obtener su jubilación.



El sol mañanero congrega a los jubilados para ventilar las inquietudes que les son comunes.

existe el riesgo de que se demoren intencionalmente los trámites por parte de los gestores, para cobrar un porcentaje de la retroactividad; siempre está el peligro de que el beneficiario fallezca.

La tradicional figura del heredero que aguarda la muerte del paciente rico tiene su contraparte en estas figuras que abundan en el campo de lo que irónicamente se denomina la "seguridad social".

También existe el inventor de jubilados. La "viveza porteña" no podría desdenar el oficio. Falsificando certificados de servicios, contratando testigos falsos, "haciendo correr" expedientes, hay estafadores que consiguen, a quienes no tienen derecho, jubilaciones o pensiones que en cambio pueden no alcanzar quienes las ganaron. A principios del corriente año, el juez Luis María Rodríguez condenó a tres años y seis meses de prisión al gestor de jubilaciones Jorge Baghdassarián que era especialista en "inventar" jubilados.

La Fiscalía de Investigaciones comprobó la existencia de 41 expedientes irregulares fruto de las falsificaciones de Baghdassarián.

Hay que cambiar

La situación actual no puede seguir. En este punto hubo total acuerdo en todos los niveles indagados. Unos se declararon partidarios de la reforma total. Otros creen conveniente introducir mejoras en forma paulatina.

"No cabe duda que el Programa Argentino de Seguridad Social elaborado por los Equipos PASS, bajo la dirección del doctor Agustín Luis Morello, constituye el aporte más significativo en toda América Latina para afrontar el complejo problema de la seguridad social". El juicio de la OEA sobre un trabajo que ha sido concluido tras ocho años de estudios, con la participación de figuras como Hilario Fernández Long, Horacio Reggini, Humberto Podetti, Marta Mo, José Enrique Miguens, Néstor Teré, Horacio Velasco Suárez y otras dos docenas de técnicos y exper-

tos, es terminante. Tácita o expresamente, han partido elogios desde la Unión Industrial Argentina, hasta de las "62 Organizaciones, De Pie Junto a Perón", al proyecto elaborado por PASS.

En síntesis, el Programa PASS propone asimilar las experiencias mundiales en materia previsional y adaptarlas a la realidad argentina. El debate se centra sobre los sistemas de *capitalización* o de *reparto*. Al montarse el actual régimen argentino se eligió el primer sistema. Los futuros jubilados realizarían durante su vida activa un aporte relativamente elevado —una especie de ahorro obligatorio— de tal manera que al jubilarse, los intereses de ese capital acumulado servirían para abonarle su mensualidad. Esos eran los planes. La realidad fue que ya en 1950 se estaban usando 7 de cada 100 pesos "intocables"; en la actualidad se usan 60 de cada 100. La capitalización o el ahorro es un mito. La inflación, la evasión de aportes y la mano del Estado destruyeron el capital que debía asegurar con sus intereses a quienes lo habían creado con sus aportes.

Así, sin admitirlo en la teoría, se ha llegado de hecho al sistema denominado *de reparto*. Los jubilados cobran porque la población activa aporta. Si el aporte cesase, no habría con qué pagar jubilaciones.

El Programa PASS opta por acabar con la fantasía de la capitalización y encarar seriamente el reparto. Pero ampliando las prestaciones hasta cubrir una serie de riesgos que hoy debe afrontar el hombre común con su escaso presupuesto: seguro de desempleo, seguro de maternidad, seguro de enfermedad, etcétera. Las computadoras electrónicas a las que se ha sometido al estudio de posibilidades, indican que la situación argentina —en caso de una aplicación inmediata del Programa— podría normalizarse en un año; al año siguiente ya se comenzarían a poner en vigencia los nuevos beneficios, en forma gradual.

Todos los problemas han sido estu-

OPERATIVO JUBILADOS

Cuando el futuro jubilado vea que es un "buen negocio" efectuar los aportes, será el más interesado en no evadirlos



El muro de expedientes, y el caos de un sistema caduco los separa de una vejez tranquila.



El Cottolengo de Claypole. Un refugio para ancianos que no esperaron la salida del trámite.

ANATOMIA DEL NUEVO PLAN

El sistema previsional creado por los Equipos PASS solucionaría a breve plazo la situación existente en el país en esta materia. No es la opinión de algunos expertos, ni de simpatizantes de sus teorías. Es la respuesta que las computadoras electrónicas dieron cuando fueron consultadas sobre casos concretos. El régimen actual se creó para resolver necesidades inmediatas, sin vistas al futuro próximo. Ahora se ha intentado reparar ese error. No se trata de volver a la "política de los parches", sino a trazar caminos que sirvan para muchas décadas. En lenguaje técnico eso se denomina "programación prospectiva".

¿Por qué el argentino trata de evadir su contribución a las Cajas de Previsión? — se preguntó PASS. Porque no advierte los beneficios inmediatos que su aporte pueda reportarle; porque cree que siempre el Estado va a tener dinero, aunque él no entregue su parte. Si un sistema consiguiera demostrarle de inmediato que la evasión es "un mal negocio", y que con sus aportes no solo se asegura una jubilación digna, sino que cubre los riesgos de desempleo, enfermedad, muerte, etc., él mismo sería el primer interesado en correr a entregar la parte que le correspondía.

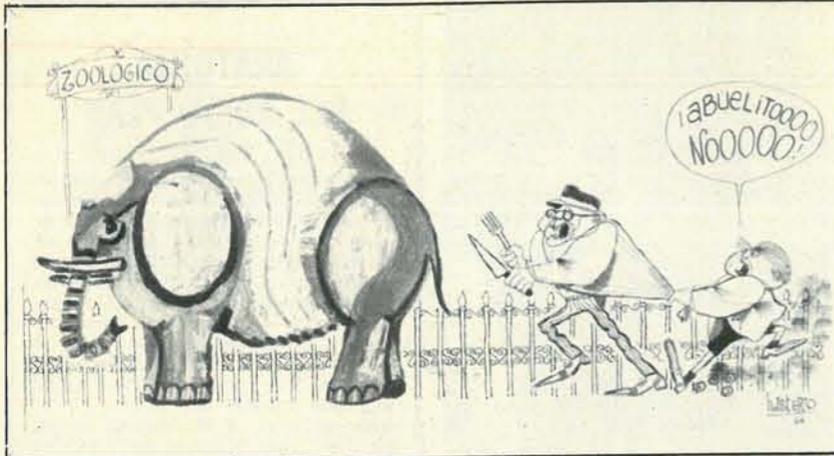
PASS enfrenta a la burocracia. Por una parte descarga en modernos mecanismos electrónicos la mayor parte del trabajo que hoy realizan millares de empleados. Por otra aprovecha un sistema de infraestructura hoy desaprovechado: bancos, correo, etc.

Se desvincula progresivamente al Estado de la previsión social: el dinero que entregan los ciudadanos activos se reparte de inmediato a los pasivos. No habiendo acumulación de capitales no se corre el riesgo de que los gobiernos se sientan tentados de susstraer dinero "en préstamo".

Se acaba con los regímenes de preferencias. El ser humano como tal, no por pertenecer a determinada actividad en particular, ve garantizado su derecho a una vejez tranquila y honorable. Además comprueba diariamente que su aporte a la comunidad es empleado con provecho: deja de contemplar esas penosas colas de ancianos bajo la lluvia, esas manifestaciones callejeras de impotentes protestas, esos sueldos miserables que parecen un escarnio a quienes necesitan recibirlos.

Con el mismo porcentaje de aporte que en la actualidad solo alcanza —y eso en teoría— a pagar las jubilaciones, el argentino del mañana recibirá beneficios que ahora ni llegan a suponerse factibles: caso concreto el seguro de desempleo.

La filosofía de los Equipos PASS es muy simple: "Así como otros intentan lograr el impulso y crecimiento con métodos puramente destinados a incrementar la producción, nosotros ponemos en primer término al hombre y a él le subordinamos los procesos económicos".



OPERATIVO JUBILADOS

diados. La evasión de aportes, uno de los males típicamente criollos, se enfrenta con la perfecta identificación del ciudadano. Para ello se ha creado el "número autogenerado". Un sistema de individualización comparable al sistema dactiloscópico Vucetich. Es un número de 9 cifras que nace naturalmente de la combinación de fecha de nacimiento, sexo, iniciales del nombre y apellido, y otros datos distintivos. Además, como los beneficios serán muchísimo mayores que los actuales, y seguros, aportar se convertirá en un "buen negocio". La jubilación será absolutamente móvil y no dependerá su incremento de decretos especiales, ni de la arbitrariedad de los funcionarios: las computadoras electrónicas fijarán los aumentos correspondientes.

Se ha previsto asimismo el pase gradual del sistema actual al que propone PASS, de manera que podrá ser evitado el "bache" que todo cambio puede traer consigo. Y entre las innovaciones más destacables figura la creación de "Fiscales de previsión", funcionarios que podrán controlar directamente la marcha del proceso y disponer el pago o la cancelación de pagos, evitando tramitaciones interminables. La inclusión de computadoras electrónicas en el sistema permitirá destinar el personal con que actualmente cuentan las Cajas, a actividades previsionales menos rutinarias y darle mayor efectividad, sin aumentar su número ni causar desempleo.

Al consultarse a funcionarios de la subsecretaría de Seguridad Social del gobierno depuesto el 28 de junio, manifestaron sobre el proyecto PASS: 1) que veían con beneplácito todos los estudios e investigaciones realizados en materia previsional; 2) pero que en el caso concreto de PASS, se desconocían las fuentes de sus referencias estadísticas y actuariales, lo cual daba pie a serias dudas sobre el esquema basado en tales datos. Trasladada la objeción a los integrantes de los equipos PASS hubo una sonrisa al iniciarse la respuesta: "Si la subsecretaría de Seguridad Social duda de sus

propios datos —que nosotros también hemos utilizado— ya no queda camino viable alguno..." En otras fuentes, PANORAMA recogió la versión siguiente: "Lo que se busca es hacer declarar a PASS que los datos los recogió en fuentes que no deberían haberse proporcionado".

Por un cambio total del sistema también se pronuncia el doctor Antonio Vitaic, asesor laboral de la Unión Industrial Argentina. El régimen actual "fue hecho con criterio demagógico —sostiene— y no contribuye a despertar la solidaridad entre los miembros de la colectividad nacional". Apoya el plan de los Equipos PASS.

Asimismo, el vocero del Centro de Investigaciones de Motivaciones Sociales, doctor Miguens, arguye que "el problema jubilatorio no se arregla aumentando la edad o los aportes, ni persiguiendo a los que no paguen, sino con métodos radicales". Especifica rápidamente que lo de "radicales" hay que tomarlo en el verdadero sentido de la palabra, o sea, yendo a las raíces del problema.

A mediados de 1965, el gobierno Illia remitió al Parlamento un proyecto de "Modificaciones al Régimen Jubilatorio Vigente". Cuando las tropas del general Von Stecher tomaron el edificio del Congreso, al filo de la medianoche del 27 de junio pasado, el proyecto aún reposaba en las pilas de expedientes "A considerar". En síntesis, se preveía la creación de una "jubilación bonificada" —mejoras para quienes siguiesen trabajando después de los 55 años de edad— y la elevación del nivel jubilatorio de esa edad a la de 60 años. Al hacer público el proyecto, el gobierno Illia reiteró que "no se elimina la jubilación ordinaria a los 55 años". Pero la CGT, en un amplio análisis crítico, atacaba el nuevo régimen indicando que "en general el proyecto se concreta a aumentar la edad jubilatoria de los varones en cinco años y la de las mujeres en tres años".

—En nuestro país se obliga al trabajador a dejar su trabajo habitual a los 55 años, pero como no se le paga

Sistemas electrónicos coordinados con los Bancos y el Correo eliminarían la burocracia y reducirían los trámites a horas



El país que ellos hicieron los condena en su vejez. La jubilación es sinónimo de miseria.



Las cajas no responden las reclamaciones. Las computadoras electrónicas borrarían las quejas y acortarían la espera.

BIENESTAR A DOMICILIO

Juan Gómez es obrero. Cada mes, al cobrar su sueldo recibe una tarjeta roja con un número. Ese número le indica los "módulos" que han sido anotados a su cuenta. El "módulo" está dado por la relación entre el sueldo que Juan Gómez cobra y el sueldo medio de todos los asalariados del país. Cuando Gómez quiere puede consultar un tablero que se exhibirá en los lugares de trabajo, para saber cuántos "módulos" ha acumulado según su sueldo, o hacer la consulta en dependencias del organismo de Seguridad Social, que le informará sobre lo acumulado a lo largo de su vida.

Finalmente llega el momento de la jubilación. Como ahora ocurre con el servicio militar, se convoca a una determinada clase —supongamos que Gómez pertenece a la de 1910— que pasa al estado pasivo. Juan Gómez recibe en su casa una comunicación notificándole que se ha jubilado. Concorre entonces al despacho de Seguridad Social más próximo a su domicilio.

Gómez muestra su tarjeta de identificación. En ella figura un número que es un resumen de los datos personales de Gómez: fecha de nacimiento, iniciales de nombre y apellido convertidas en cifras, sexo, nacionalidad, etc. Es un número que solo él puede tener. El empleado de Seguridad Social escribe los datos en una máquina especial que se comunica por teletipo con la Central de Seguridad Social. En cuestión de minutos la computadora analiza las informaciones recibidas y emite la respuesta. Juan Gómez se ha jubilado. El empleado le entrega una libreta de cheques que el nuevo jubilado firma en cada hoja (son trece "cheques", uno por cada mes y el restante por el aguinaldo). En los cheques no figura cantidad alguna en pesos, sino la suma de "módulos" que Juan Gómez ha acumulado con su trabajo. O sea que fija la relación entre los sueldos de Gómez y el sueldo medio de todos los asalariados del país.

De la oficina de Seguridad Social Gómez se dirige al Banco más cercano —a cualquier Banco— y presenta el cheque correspondiente al mes en curso, firmándolo nuevamente. El cajero le paga de acuerdo a la cotización anual de los "módulos", es decir que automáticamente, si la vida ha aumentado y también han subido los sueldos de todo el país, la jubilación de Gómez se ha puesto al nivel que merecía. Si en momentos de dejar su ocupación los "módulos" acumulados constituían, supongamos, el doble que el salario medio nacional, por el resto de su vida seguirá cobrando una jubilación equivalente al doble del salario medio.

Cuando Gómez fallezca, el trámite simple y rápido que efectuó al jubilarse será el mismo que deberá realizar su viuda. La chequera pasará entonces a sus manos y repatirá los procedimientos anteriormente descriptos.



Expectativa. ¿La nueva generación resolverá el problema que ellos no pudieron resolver?

Los equipos Pass acabarían con regímenes preferenciales: "Primero está el hombre y luego los procesos económicos"

lo suficiente para vivir, se lo empuja a buscar otro trabajo. Esta crítica parte del asesor laboral de la Unión Industrial Argentina, doctor Vitalc, quien recomienda la adopción del sistema de seguro a la vejez, similar a los implantados en distintos países de Europa.

El Consejo Federal de Seguridad Social, un organismo interprovincial que preside el doctor Jorge Bravo y que el pasado mes de Mayo realizó un congreso en Buenos Aires, pretende también elevar la edad jubilatoria a los 60 años de edad y 30 de servicios; establece una jubilación ordinaria reducida a la misma edad y 15 años de servicios y prevé jubilación por invalidez y pensiones, seguro de salud, desempleo, asistencia y asignaciones familiares.

Antes de dejar su banca, el doctor Manuel Belnicoff, que era presidente de la comisión de seguridad social, se manifestó partidario de la elevación del tope de edad jubilatoria hasta los 60 años. También creyó conveniente el camino de mejorar el sistema vigente, en lugar de arriesgarse a cambiarlo por uno nuevo.

"Prioridad uno"

Los periodistas de la Casa Rosada vieron pasar al doctor Agustín Merello rumbo al despacho del presidente Onganía, a pocas horas de su asunción del cargo y conjeturaron que se le ofrecería algún ministerio. Eran momentos de reorganización del gabinete y todo visitante sugería inminentes nombramientos. Pocos sabían que la reunión entre el general Onganía y el organizador y director de los Equipos PASS, no era más que la continuación de un largo contacto personal previo.

Tras la prolongada conversación no se anunció ningún nombramiento, pero la intensa actividad que se despliega habitualmente en las oficinas que los Equipos PASS ocupan a pocos metros

del obelisco, se multiplicó de inmediato. Se estaba elaborando un amplio informe sobre la situación previsional del país, con miras a un inmediato estudio por parte del gobierno revolucionario. El presidente Onganía ha decidido conceder "prioridad uno" al problema previsional argentino, se comentó en los medios vinculados al nuevo gobierno.

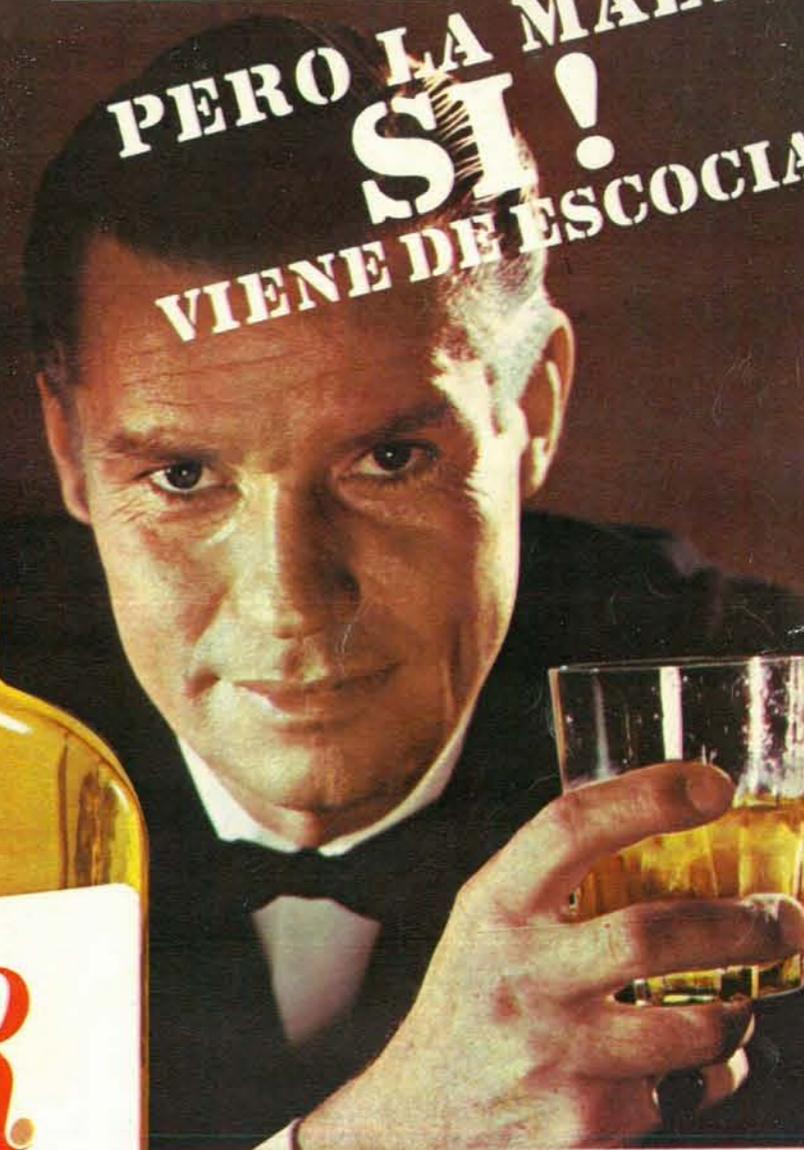
PANORAMA pudo saber que se concederá especial importancia al tema previsional. El problema de los jubilados no se enfocará aisladamente, salvo el caso de algunas medidas de alivio inmediato a la situación actual, sino en forma global. Ya el Estatuto de la Revolución mencionó como objetivo básico la consecución del bienestar social: para ello se elegirán recursos de avanzada técnica previsional y sistemas científicamente elaborados. "La previsión social es una responsabilidad de la comunidad, no del gobierno ni de un sector aislado de la población". Sobre este presupuesto girará la acción del gobierno revolucionario.

En primer término se señalará el rumbo a seguir, sintetizado en el concepto anterior; luego se llevará a cabo un detenido estudio de la situación actual y las posibilidades existentes —presumiblemente enfocado desde el mismo punto de vista que han elegido los Equipos PASS—; el paso siguiente será la creación de organismos consultivos y técnicos. En ellos estará representada "la comunidad", es decir, todos los sectores de la actividad nacional con vinculación al tema. Estos organismos propondrán al gobierno el reordenamiento previsional —abarcando seguros asistenciales, de desempleo, asignaciones familiares, sanitarios etcétera— y el gobierno les dará fuerza de ley. En las primeras etapas existirá un control gubernamental que progresivamente irá desapareciendo, hasta quedar totalmente en manos de los organismos previsionales creados a tal fin.

RAMÓN NODARO y
FEDERICO DEL BORELLO

ESTA BOTELLA NO ES IMPORTADA

PERO LA MALTA
SI!
VIENE DE ESCOCIA!



Así llega hoy a usted

whisky RAMSAY de "real gusto escocés" con el toque original de una botella elegante, manuable y personal, creada especialmente para ofrecerle un whisky elaborado con legítima malta importada de Escocia, "vida" del preciado y único sabor del whisky: el "real gusto escocés".

Cada botella de whisky RAMSAY, lleva una "certificación numerada" garantizando que es exclusivamente importada de Escocia la malta de whisky que interviene en su elaboración, efectuada bajo asistencia y control de MAC IVOR'S DISTILLERY LTD. GLASGOW - ESCOCIA.



CASA DELLEPIANE Y CIA. S. A. - PASEO COLON 1454 - BUENOS AIRES

Archivo Historico Argentina